華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一八二二號 每份零售港幣壹元

中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第一類新聞紙類　中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇〇號

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　旺角鮮事處：上海街四九七號地下　北角鮮事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣 駐 台北市農安街一三八號三樓 電話……五一九五九九〇

加刑罰增警權力打擊黑社會

刊第三張第一頁

的黎波里軍營連串槍聲

謠傳利比亞政變

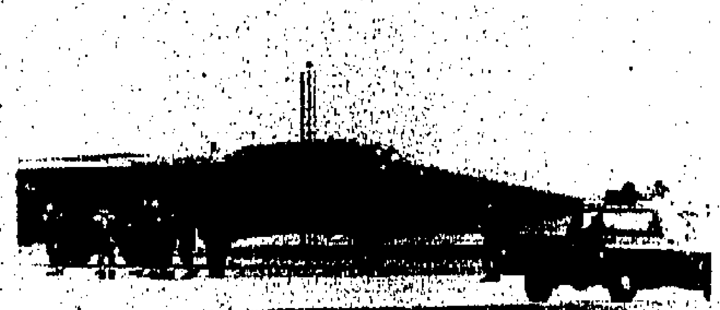
卡達菲被刺身亡

美機空襲後卡達菲即未有公開露面

軍營騷亂原定記者招待會胎死腹中

（本報綜合路透、合衆、美聯、法新社華盛頓及的黎波里十六日電）據的黎波里「外國記者俱樂部」傳出消息：今日在的黎波里利比亞領袖卡達菲所留駐的軍營內曾爆炸連串的重機關槍聲，利比亞發生政變的消息立即不逕而走，甚至有謠言說卡達菲已被刺殺斃命。在槍聲大作之時，外國記者目擊有一羣兵士自軍營衝出街道，但槍聲及騷亂迹象在一小時後即告終止。利政府本來安排兩大卡車接載外國記者前往出席卡達菲總統所主催的記者招待會，自美機昨日襲擊的黎波里及班加西兩大城市後，卡達菲即未公開露面，利當局意欲藉此一記者招待會，證明卡達菲安然無恙。但當運送記者的汽車抵達軍營之際，適值槍聲大作，專車立即掉頭駛回外國記者所居留的酒店，卡達菲的首次「戰時記者招待會」亦告胎死腹中。「美國廣播公司」、首次發出利比亞首都軍營槍聲大作，可能發生政變的消息。利政府對此一新聞大表憤怒，指出「美廣」故意造謠，解釋槍聲係爲揷射入侵美機而發，絕對沒有任何政變發生。美國「參謀長聯席會議」主席克羅維在接受記者訪問時表示：他從來不相信未經證實的消息，如果卡達菲的敵對者起而反抗卡氏，我們便希望他們會成功。記者追問：「美國會支持倒卡達菲的行動嗎？」克羅答稱：這不過一個假設的問題，要到真的發生事故時，美國才能因時制宜，決定怎樣做。此間（華盛頓）敏銳的外交觀察家指出：的黎波里軍營今日傳出的槍聲無論如何不能用「政變」的字眼去形容，不過一葉知秋，兇暴的卡達菲在國內並不是沒有「反對派」，任何獨裁者終有一天會從「權位的寶座」中摔下來，卡達菲也不會例外。

（路透社印度新德里十六日電）利比亞就昨日突襲的黎波里及班加西兩大城市一事，本日譴責美國及其支持者一頓。出席此間不結盟國家會議的利比亞代表曼蘇爾說，華盛頓及其支持者，作出此種「恐怖份子」的侵略，將須自食其果。曼蘇爾以阿拉伯語致詞，促請不結盟運動一〇一國的部長們譴責空襲利比亞爲「恐怖份子的攻擊」。他說，「美國襲擊村落和市鎮，播下恐怖種籽，它將須自食其果。」



一架美國戰機於星期二從游弋於利比亞海岸外的美國航空母艦「美利堅號」起飛時情形。美第六艦隊的戰機於該日曾空襲利比亞首都的黎波里及另一城市班加西。（下）轟炸利比亞任務完畢，美F一一一戰機安全返抵英國拉肯希思空軍基地。（美聯社）

蘇領袖譴責華府 指破壞美蘇關係

致函卡達菲表示支持

克宮宣佈取消美蘇外長會議

（法新社莫斯科十六日電）蘇聯塔斯社駐的黎波里記者今日報導，美機日昨曾再度空襲的黎波里國際機場。該記者在一項簡短報導中說，新空襲導致平民傷亡，至於詳情，則未見公佈。同時，在巴黎收聽到利比亞官方通訊社的一項廣播說，卡達菲上校已在的黎波里會見蘇聯大使，該大使把蘇共總書記戈巴切夫的一封函件交給卡達菲。該通訊社說，戈氏在函中表明「蘇聯對美國野蠻侵略利比亞事件所採取的立場」。

（特訊）莫斯科十六日消息：蘇聯領導人戈巴切夫今天在會見來訪的瑞典首相卡爾森時，表示「堅決譴責美國政府對利比亞的非法行爲和霸道舉動」。他說，美國對小國的武裝侵犯揭穿了它對解決最重要的國際問題所持態度的實質。這一行動是美國對蘇聯倡議的回答，也是旨在破壞尋求改善蘇美關係的整個機會性行動中的一個環節，意味着美國蓄意加劇蘇美關係。他對這位來自北歐國家的首相說，西歐和北約國家面臨着嚴肅的選擇。

（合衆國際社莫斯科十六日電）蘇聯領導人戈巴切夫星期二以美國轟炸利比亞的罪行爲理由，取消了原定於五月舉行的蘇聯外交部長謝瓦爾德納茲及美國國務卿舒爾茲的會議。克里姆林宮的一份官方聲明表示，由於美國在星期二轟炸利比亞，「目前已不可能」讓兩位外交部長會面。他們兩人本來要爲列根及戈巴切夫的第二次高峰會議進行安排。蘇聯領導人戈巴切夫在會見到訪的瑞典首相卡爾森時，對美國的空襲提出譴責，他說，這是「用任何藉口都說不過去的」。戈巴切夫表示：「這項行動已經把美蘇改善關係的趨向及希望盡毀」。戈巴切夫說，攻擊利比亞意味着「蓄意破壞美蘇關係」。

（美聯社華盛頓十六日電）美國總統列根與蘇聯領導人戈巴切夫舉行高峰會議的計劃，已於星期二因美國空襲利比亞而受到挫折，但美國官員表示，他們不認爲高峰會議會取消。不過，這份莫斯科聲明沒有特別提到高峰會議本身，一名堅持不透露姓名的白宮官員表示，他預料高峰會議仍會舉行。

越戰後最大規模出擊行動

美戰機轟炸利比亞 卡達菲養女被炸死

美國防部長否認發動第二次空襲

（特訊）北京四月十六日的黎波里消息：利比亞電台十五日晚報道說，美國于當晚發動了對的黎波里的第二次空襲。利比亞防空部隊擊落了四架美機。據叙利亞記者從的黎波里發出的消息說，十五日晚上美國飛機再次空襲時，炸彈爆炸聲隨處可聞，而利比亞的防空火力也相當猛烈。但美國五角大樓發言人昨天召集記者，否認美國發動了第二次空襲。他承認在十五日凌晨（利比亞時間）對利比亞的空襲中，有一架美國飛機和兩名機組人員失踪，目前美方正在進行海上和空中的搜尋，但這不會引起新的交火。利比亞電台還說，爲報復美機空襲，利比亞炮艇昨天襲擊摧毀了義大利地中海內蘭杜薩島上的美軍雷達站，但義大利總理克拉克西和美軍方人士都說利比亞發射的導彈墮入水中，雷達站未受損。另據報道，在美國十五日凌晨的空襲擊中，利比亞領導人卡達菲的養女被炸死，兩個兒子受重傷。

利稱擊落四架美機

（路透社的黎波里十六日電）利比亞今日宣稱美國戰機昨晚再度空襲的黎波里，其時，反飛機砲火聲響徹全市，有四架美機被擊落。但是，華盛頓否認對利比亞發動連續第二次空襲。駐西班馬德里的利比亞人民局較早時曾經報導美機連襲第二次空襲的黎波里，但今晚則謂刻仍未證實美機第二次空襲行動。

卡兩幼子同受重傷

的黎波里政府醫院官員們說，在美機昨日凌晨所發動的空襲過程中，至少有十三人罹難，其中包括卡達上校的十五個月大養女韓娜。該等官員又說，卡達菲的兩個兒子，三歲的卡米斯和四歲的艾拉布受重傷。卡達菲及其妻子和另外五個孩子則有驚無險。利比亞電台和電視台報導，美國戰機是在當地時間昨晚九時（格林威治標準時間十九時香港時間今凌晨四時）對的黎波里發動第二次空襲，其時，利比亞的反飛機陣地向美機開火，將四架美機擊落。

利比亞謂，在昨日凌晨的空襲中，該國擊落廿架飛機，然而，美國只謂有一架美機失踪。五角大樓一位發言人說，美機根本并無對的黎波里發動第二次空襲。利比亞電台和電視台在報導此項消息時，并無提及美機所襲擊的地方。在昨日凌晨美機空襲後，的黎波里機場曾經關閉，但利比亞通訊社說，經過修理後，今日重新開放。

美總統列根星期二在白宮爲美派戰機轟炸利比亞兩個城市辯護。（美聯社）

南部島嶼遭飛彈襲擊 義向利比亞強烈抗議

派海軍蛙人打撈飛彈殘骸作證物

（路透社羅馬十六日電）義大利已經就昨日該國南部林西杜沙島遭受襲擊事件向利比亞提出強烈抗議。據謂利比亞襲擊該島時顯然曾經使用長射程飛彈。當地官員們說，該島設有美軍雷達通訊中心。利比亞此次發動襲擊引致該島沿岸外發生兩次爆炸，但並無造成傷亡和損失。義大利總理克里斯告知國會參議院，利比亞此次襲擊美軍通訊中心，顯然是爲了報復美機空襲的黎波里和班加西港，克里斯總理說，義國已經向利比亞遞交一項外交照會，表示強烈抗議。義大利海軍消息人士說，美國人造衛星偵察結果顯示，利比亞用蘇製地對地飛彈襲擊該島。在目前，義國海軍部隊正在設法打撈利比亞所發射的飛彈殘餘部份。在事件發生後，義大利外交部立即召見利比亞大使沙爾格成，提出抗議。克里斯總理對記者表示，義國政府已採取一切必要步驟，確保義大利領土的安全。

油國組織鷹派呼籲 對美展開石油禁運

報復美空襲會員國

重開緊急會議美利衝突成爲議題

（時事社日內瓦十六日電）石油輸出國組織十五日起在日內瓦重開臨時大會，開始協議有關爲促成恢復原油價格的減產問題。一般認爲在石油輸出國組織中生產原油占四分之一的沙地阿拉伯，是否接受大幅減產，將是決定這次大會成敗的關鍵所在，沙地阿拉伯依然採取，如果主要非石油輸出國組織產油國不接受協議減產，則堅持維護本國市場佔有率的強硬態度。委內瑞拉、厄瓜多爾等累積債務國以及其他國家也因原油價格急落而原油收入銳減，所以不願意接受大幅減產，因此國別生產限額調整勢必困難重重。

（路透社瑞士日內瓦十六日電）石油出口國組織鷹派產油國打算停止對美國供應石油，以報復美國空襲會員國利比亞，不過，預料緊急會議於今日稍後復會時，有關的動議將獲得有限度的支持。利比亞石油部長薩克蘇基對記者稱，他將嘗試說服油國組織的十二個其他會員國，停止向美國提供石油。伊朗石油部長亞卡薩迪稱，「我們可能提議」對美國展開石油禁運。亞卡薩迪於昨日舉行的油國組織緊急會議上，成功地說服了大多數的石油部長譴責美國的空襲行動。會議的一項聲明稱，油國組織中的九名石油部長同意譴責美國空襲利比亞，并對這種攻擊行動表示深切關注。一名會議消息人士對記者稱，委內瑞拉、厄瓜多爾、印尼及加蓬等四國油長，需要諮詢本國政府後才作出決定是否加入譴責行動。委內瑞拉維統廬辛智稍後稱，委內瑞拉將不會支持對美國實施石油禁運的行動。一些石油部長亦表示不願意加入禁運行動。這次緊急會議是要討論有關方法，以阻止石油價於過去五個月來下跌了五成，跌至大約每桶十三美元的水平。不過，部份石油部長討論利比亞事件，來支持油價重要問題

青衣工業中心 青衣大橋邊

有入伙紙・即購即用

面臨海景、光線空氣充足

工源充足、各大屋邨林立

特平每呎僅售146元起

最新推出 C座 租售

單位面積由1,585呎至全層28,676呎

分期付款、可按七成、分十二年供付

每萬元月供$115.22

地下樓面高度20呎7吋、特平出售

樓面四正無柱・設有獨立廁所

五部客貨電梯、每層均有三部直達、上落極便

40呎貨櫃車直達貨物起卸台、車位充足

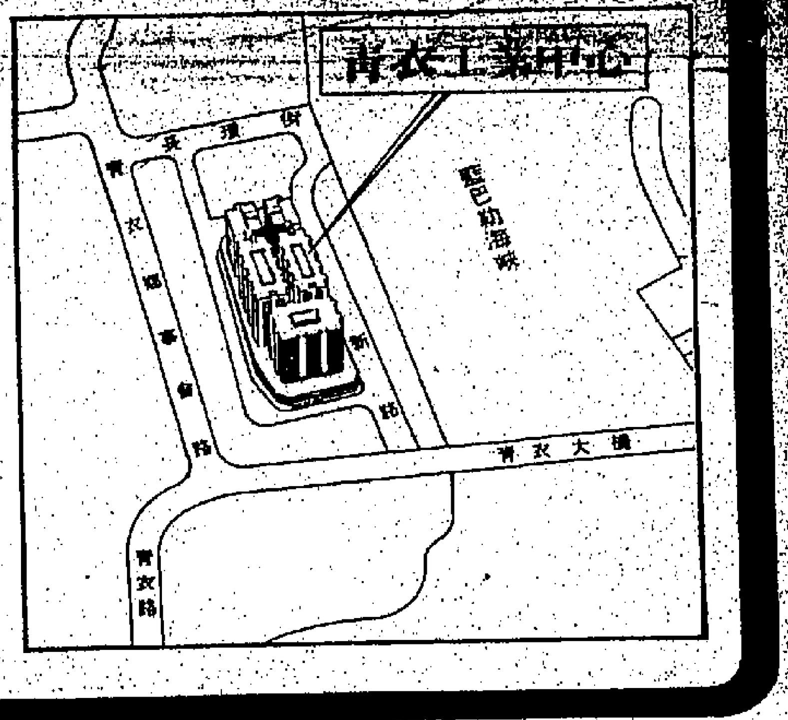
交通便利、至貨櫃碼頭車程僅數分鐘

洽購處：成美產業有限公司

香港皇后大道東43-49號東美中心25樓 ☎5-271821（十五線）

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 ☎5-253001（十線）

地盤售樓處（假日照常）電話：0-4970707



車輛登記號碼 公開拍賣

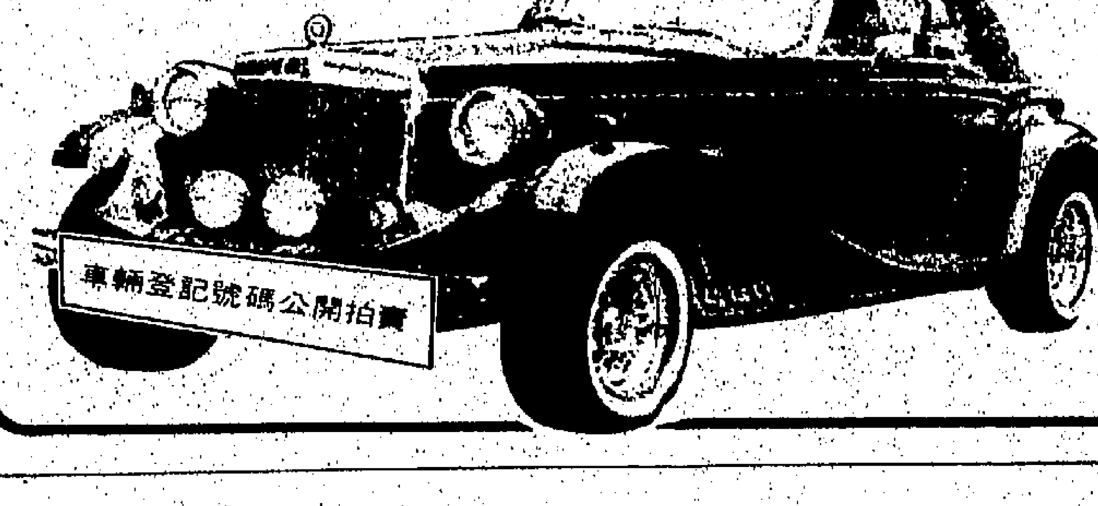
一九八六年四月十九日（星期六）
上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳
舉行公開拍賣。
下列三十五個車輛登記號碼：

DG1888	DG8832	DH309	DH2100	*DH535
*BK5	AL699	DH168	DH668	DJ633
DG2228	*DG123	DH911	*DH383	DJ386
DH996	AL238	*DH8118	BC1283	DJ609
DH226	BB3882	DH735	DH1698	*DH18
*CC7	DH1123	DH138	*1327	DJ821
DH412	*DG3399	*DH3113	DH688	CG486

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長 李舒謹啓

＊不得過戶之登記號碼



英皇御准香港賽馬會

一九八六年
四月十九日
星期六賽事
沙田公衆席
入場證章

公衆席入場證章將於一九八六年四月十七日星期四及一九八六年四月十八日星期五於投注處辦公時間內在下列地點發售：

幸運投注處	香港灣仔柯布連道九至十三號地下
華凱投注處	香港電氣道二七六至二八〇號華凱大厦地下
新景投注處	香港皇后大道西五七六至五八二號新景大厦
銀禧投注處	香港干諾道中六十四至六十六號廠商會大廈地下
建安投注處	九龍土瓜灣北帝街八十三號地下
定安投注處	九龍牛頭角定安街一〇〇至一〇二號地下
快富投注處	九龍旺角道九十三至九十五號地下
東興投注處	九龍深水埗汝州街二五一至二五五號地下
新旺投注處	九龍洗衣街四十五至四十九號地下
大明投注處	大埔廣福道大埔商業大廈
大圍投注處	沙田大圍道二十至二十二號恩安樓
葵涌投注處	葵涌禾塘咀街萬成大廈一〇九至一一五號地下

入場證章亦於一九八六年四月十九日星期六首場賽事兩小時前在沙田馬場公衆席閘口售予乘搭火車前往馬場之人士。但乘搭其他交通工具到場之人士則不能購買此等證章，而必須預購。

清潔香港 人人有責 大家合作

張秀英女士（MARCELLA S.E. CHONG）現居美國向本公司宣稱本公司所發給張秀英女士之股票共53股，票號157，股份號碼151—197及695—700經已遺失，並請求重發新股票。茲特別聲明該53股之股票號碼157，股份號碼151—197及695—700作廢。

香港永興咪啡有限公司
一九八六年四月十七日

電話系統廉讓

中環律師行現因搬遷擴充營業，現誠讓全套新霸星內外綫電話系統（SUPERSTAR 26十60），最多可安裝26條街綫及60部分機，適合各種規模及大小機構需要。有意請電：5—256323巫先生洽。

城市青年商會主辦

「和平之歌」歌曲填詞比賽

宗旨：爲響應本年爲國際和平年，城市青年商會特舉辦「和平之歌」歌曲填詞比賽，希望藉比賽以喚起人們歌頌和平，傳播友愛的精神，從而達致國際和平年之目的及發掘具有潛質填詞新秀，令樂壇再放異彩。

比賽形式：參加者可自選任何一首歌曲，不論中、西、日流行歌曲，體上以歌頌和平，傳播友愛爲題之新詞，並連同以下報名表格寄回香港皇后大道中272號15樓C座「城市青年商會」收。

頒獎典禮：爲隆重其事及使新詞能傳頌流行，頒獎典禮將於五月十一日假香港堅道明愛中心禮堂舉行。屆時將會邀請本港樂壇新進歌手演繹入選歌曲，冀能將和平之歌聲傳致每一個角落。

評判團：由本港填詞及樂壇界專業人仕：黎彼得、鄭國江、黎小田及香港青年商會會長吳良友參議員

截止報名日期：一九八六年四月十八日（以郵戳爲準）

獎品：冠軍一名（獎杯乙座及獎金一千元）
亞軍一名（獎杯乙座及獎金五百元）
季軍一名（獎杯乙座及獎金三百元）

查詢電話：五・四三八九一三 城市青年商會
工人俱樂部新藝苗歌詠組
觀奇洋服 十實有限公司
大關旅遊有限公司 華僑日報贊助

參賽表格

姓名：＿＿＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電話：（辦事處）＿＿＿＿（住宅）＿＿＿＿

身份證號碼：＿＿＿＿（年齡）＿＿＿＿

★本人願意遵守是項比賽之規則及主辦機構之最後判決。

香港獎券管理局 六合彩

明日 18/4/86 星期五 下午6時50分

攪珠

查詢開彩結果 0-687

准許美軍利用英國基地

向利比亞襲擊引起國會辯論

女首相戴卓爾夫人備受責難　所謂愛好和平分子靜坐示威

（合衆社倫敦十六日電）引起爭論的英國支持美國襲擊利比亞之角色問題，昨天（週二）已在國會內激發一場吵鬧，同時有一羣愛好和平份子，在首相府官邸附近，舉行靜坐示威。據蘇格蘭場一位發言人報告，昨晚由超過一千人示威羣衆舉行之一次燭光抗議中，人羣封鎖了英國政府大廈，最少已有一百六十人被捕。示威羣衆是在抗議首相戴卓爾夫人，竟決定容許美國轟炸機從英國基地出動，從事空襲的黎波里及班加西之行動。示威者高舉抗議的標語牌，有寫着「瑪嘉烈·戴卓爾——血腥在你雙手上」，又有寫着「美國兇手從英國出發」。又于昨天較早時，在美國使館門外，亦曾有一次較小規模的示威，有十五人被捕。一個倫敦電台曾接過二千個電話，其中百份之七十，譴責反對英空襲之舉，又有三份之二，斥責英國支持美空襲。

英國警察出動監視羣衆示威　百六十人被捕

（路透社英國倫敦十六日電）警方稱，示威羣衆今日抗議美國空襲利比亞之際，當他們在國防部門外一條道路上坐下來時，約一百六十名反美抗議者被捕。爲數有二千人進行的抗議示威中，據報無人受傷。示威者携有標語牌，上面寫有：「美國謀殺者滾出英國」，「戴卓爾——你的手染滿血腥」等標語。英首相戴卓爾夫人今日對其決定容許美國轟炸機由駐英之美空軍基地發動空襲利比亞之事，進行辯護。贊助此次抗議示威的核裁軍運動副主席魯鐵克說，美國空襲利國，證明戴卓爾夫人把其效忠美總統列根之思想，置於其對英國人民負責之前面。警方今日較早時曾報導，美國駐倫敦大使館門外發生之抗議行動中，據報有十五人被捕。在英格蘭中部的上希福特之美空軍基地中，示威抗議者穿越欄柵，向車輛投石及塗漆油，結果十五名婦女被捕。

東歐國家呼應蘇聯譴責美襲擊利比亞

指出華府實行大規模反利比亞　停止與敵方交往

（特訊）北京四月十六日消息：在美國十五日凌晨空襲利比亞的當天，東歐國家迅即發表聲明，譴責美國這一行徑。保加利亞政府發表聲明，聲援利比亞，「堅決譴責美國對利比亞的新的國家恐怖主義活動」，「堅決要求美國當局立即停止這一不僅威脅地中海和平，而且威脅世界和平的侵略行動」。聲明認爲「美國的這一侵略行動」是有「軍事預謀的」，是一場「大規模的反利比亞行動」。民主德國領導人昂納克在一次羣衆集會上講話時要求美國政府採取謹慎態度。他說，「不審慎的行動會招致一場災難，使全人類陷入一場新的世界戰火」。

波蘭和捷克斯洛伐克聯合發表的關於波蘭總理梅斯內爾訪捷的公報，堅決譴責美國對利比亞的武裝侵略。同一天捷克斯洛伐克外交部發表的聲明說，美國對一個主權國家進行武裝進攻違背國際法基本准則，是對聯合國憲章的蔑視，是美國當局採取軍國主義方針的表現。聲明呼籲美國政府慎重考慮繼續奉行不負責任的政策可能會產生的危險後果。匈牙利通訊社受權發表的聲明對美國對利比亞採取的軍事行動表示「嚴重不安」，重申匈牙利政府對利比亞的聲援。

美四家能源公司出售在利境資產

（合衆社紐約十六日電）同利比亞做生意的美國四家能源公司昨天宣佈：我們已開始洽談要出售在利比亞的資產，配合美國制裁利比亞。這四家公司是（一）阿默拉達赫斯公司；（二）科諾柯公司；（三）馬拉松石油公司；（四）格萊斯公司。同利比亞做生意的美國能源公司共有五家，上述四家打算出售在利比亞的資產。今年元月七日美總統列根宣佈經濟制裁利比亞，中止美利直接經濟活動。

社論

蘇聯偏袒利比亞抨擊美國

美國地中海兩艘航空母艦十五架A六、A七型攻擊機，支持十八架從英國基地起飛的F一一一型戰鬥轟炸機，於十五日空襲利比亞的五個目標。包括：一、的黎波里的阿濟吉亞軍營。美國認爲這是「利比亞計劃及指揮海外恐怖活動的大本營」。二、西迪比拉港口設施，這是利比亞突擊隊的訓練基地。三、的黎波里機場軍用部份。四、班加西的賈麥軍營。美國認爲這是「阿濟吉亞軍營的候補指揮部」。五、班尼拉軍用機場。美國國防部說，攻擊這個目標，是爲了「軍事點制目的」，俾使利比亞不能攻擊美國飛機。

美國總統列根在採取上項行動後向全國發表演說時表示，攻擊行動是針對「支持卡達菲（利比亞首腦）顛覆活動的總部、恐怖份子設施及軍事設備」。列根指責卡達菲與四月五日西柏林一間的士高發生炸彈爆炸，導致一名美軍、一名土耳其女子喪生，超過二百人受傷事件有關。列根說：「我們的證據是直接的、準確的、毋庸置辯的。這種殘忍行爲是卡達菲上校恐怖時代的最新勾當。今天，我們做了必須做的事」。此外，白宮發言人史畢斯說，在非洲，利比亞人在十個國家有攻擊和監視美國設施的計劃。三名利比亞間諜上週抵達一個非洲國家，設計要爆破我們的大使館和住處，以及綁架我們的大使。又說，我們有可靠情報顯示，卡達菲及其手下，計劃侵襲更多在歐洲、中東、非洲和拉丁美洲的美國人及美國設施云。

以上種種，可以說是促成美國向利比亞採取此次軍事行動的背景。

美國國務卿舒爾茲十五日在接受記者訪問時表示，美國此次出動飛機轟炸，乃是報復利比亞幕後支持恐怖襲擊行動，並非爲了針對卡達菲上校本人。舒氏又說，美國是日要向聯合國安全理事會提出報告，闡釋美國採取自衛還擊行動對付利比亞的理由。舒氏還指出，美國總統列根下令美國飛機攻擊利比亞，乃援用聯合國憲章第五十一條款所載的自衛還擊權利，直至聯合國安全理事會採取維持地中海區和平與安全的措施時爲止。

在此之前，美國副國務卿懷特赫德告訴電視新聞記者說，假如卡達菲結束他的政府對恐怖主義活動的支持，則美國任何準備進行報復的飛機，將會停止採取行動。

總括來看，華盛頓的立場，甚爲明顯。

紐約聯合國總部傳來的消息說，安全理事會業已同意利比亞提出的要求，舉行一次緊急會議，討論美國與利比亞的衝突。且看會議的結果如何。

值得特別注意的是蘇聯的態度。據路透社莫斯科十五日電稱，塔斯社是日對於美國的空襲利比亞一事，稱爲「新的血腥罪行」，旨在折辱利比亞人民。又說，美國正以一九六〇及七〇年代對付越南和現在對付阿富汗、尼加拉瓜的同樣手法，用來屈辱利比亞云，必須指出的是，蘇聯竟然還提到阿富汗。

如所週知，蘇聯自從一九七九年底親自出兵侵略阿富汗，迄今業已六年多。遠征阿富汗的蘇軍，超過十萬人以上。阿富汗傷亡者不下一百萬人，逃往鄰國巴基斯坦及伊朗者，共約四百五十萬。克里姆林宮對於這樣的罪行，究竟如何解釋？

事實上，豈僅阿富汗？蘇聯支持越南，於一九七八年底出動十萬大軍，侵略柬埔寨，迄今七年四個月。柬埔寨人犧牲者，達數十萬之多。蘇聯却繼續不斷地，每年給予越南數以十億美元計的龐大軍事經濟援助，企圖利用越南人爲其打天下。接近越南的東南亞諸國人民的未來命運，非常可慮。

談到利比亞，由於卡達菲在過去多年中，一方面豢養國際間許多亡命之徒，分向世界各地從事劫機、綁架、暗殺、爆破等活動，實行恐怖主義，動搖西方社會，符合蘇聯搗亂自由世界的原則。利比亞一方面出兵乍得，拉攏蘇丹，向非洲擴張勢力，這又符合蘇聯稱霸世界的要求。克宮爲了利用此一工具起見，除開給予政治軍事等支持之外，還派遣四千名顧問常駐協助。目的究竟何在，有關諸國務須冷靜分析，密切注意，萬勿中其陰謀詭計。

駐倫敦利比亞官員說

利比亞一定報復　對象是英美兩國

（綜合各通訊社十六日電）在英國同利比亞的衝突過程中，英國鼓起勇氣，支持美國對利比亞採取軍事報復行動。英國首相戴卓爾夫人就該國准許美機由境內基地起飛前往轟炸利比亞一事，在國會下議院就此項決定辯護，並且表示，英國所有的軍事機關和政府機關已經處於高度戒備狀態，防範可能會遭受到的襲擊。她同時呼籲英國人民提高警惕，但凡遇到可疑人物或物品，必須立即向政府當局報告。駐倫敦的一位利比亞高級外交家提出警告，由於串謀空襲利比亞，英美兩國都會成爲報復對象。對於美國此次空襲行動，西歐盟國意見分歧，它們害怕此次危機事件會導致歐洲地區遭受報復性的襲擊。歐洲經濟共同體十二國的外交部長將於明日在巴黎舉行一週來之第二次緊急會議，商討美國同利比亞對抗的局勢。荷蘭外相布魯克以該組織主席的身份發表聲明，認爲華府不聽取該組織的呼籲，而對利比亞採取軍事行動，實在令人感到痛心。布魯克今日在法國史特拉斯堡就此事件向歐洲議會發表一項緊急聲明。希臘認爲形勢可慮，要求「共市」外長明日在巴黎舉行緊急會議。義大利總理克里斯抨擊美國此項行動，並且警告說，此項行動可能會導致「狂熱和極端主義的爆炸」。西班牙和法國拒絕允許美國戰機飛越領空；義大利和希臘則不准美機由境內基地起飛前往轟炸利比亞。

利比亞首都的黎波里被美機炸毀的民居。（美聯社）

利叙伊三國外長會議抨擊美國

（特訊）德黑蘭四月十五日消息：利比亞對外關係秘書（外長）、伊朗和叙利亞外長今天在這裏舉行會議後發表聯合聲明，譴責美國空襲利比亞。據德黑蘭電台廣播的這項聲明說：三國外交部長討論了共同關心的問題，其中包括美國空襲利比亞、以色列的擴張主義和帝國主義在中東的侵略活動。

美國盟邦支持利比亞

數大城市羣衆示威　指責美國破壞和平

（路透社西柏林十六日電）警方說，示威者昨晚集會，抗議美國空襲利比亞的兩個城市與警察發生衝突，和打破銀行及商店的窗門。在西德各大小城市，總共約有三十組示威者巡行及集會，抗議美國的行動，但只有在西柏林的示威演變爲眞正的醜惡行動。警未能提供在西柏林被拘捕或受傷的人數。警察是與數約七千名的示威者中的好戰份子，進行干預的。西德其他各地的示威者，人數每組由四百至二千不等，在美國領事館、文化及商業中心附近集合，揮舞着寫上像「不得胡爲列根」之數的字樣的旗幟。在波恩美國大使館外面，約有四百人高叫「美國佬滾蛋！」在法蘭克福，示威者焚燒美國旗。

反美浪潮可能擴大

（法新社倫敦十五日電）世界無數城市星期二，都有反對美機大舉轟炸利比亞之民衆示威運動。其中最大者爲希臘首都雅典，人數多達一萬五千的在雅典大學集合的大學生示威及遊行抗議行動。英倫方面，據警方說，也有一百五十人在美駐倫敦大使館門外示威幾小時，其中十五人以擾亂公共秩序之罪，而被捕走。西德境內有十五個城市，包括漢堡、科隆，都有示威，漢堡數達一千三百名示威者從大學校園拉隊至警衛森嚴的美國總領事館外示威。科隆數達八百的示威學生將美國斥爲「恐怖主義國家」。他如維也納、新德里、尼科西亞、斯德荷爾摩都有類似的示威抗議運動。西德境內各美軍基地全都加強保安措施，西柏林更採取動員西德全部警察一萬出千名之措施。斯德荷爾摩警察局說：在此間美大使館門外示威的人約二百個，其中廿二人被捕。印度新德里的美大使館門前有三次示威，印度國會並且將一份抗議書送交美大使館，尼赫魯大學的學生們在示威運動中，並且將英首相戴卓爾夫人斥爲「美國恐怖主義者」利用英國國土起飛轟炸利比亞「無異將她的國家的獨立作抵押。」

約一百名阿拉伯籍學生，在北京街頭公開焚燒一面美國旗，抗議美機空襲利比亞。（美聯社）

近來日元升值　日人投資台灣

日本商人紛紛赴台

（中央社東京十六日專電）日本紡織業爲因應日圓升值，正計劃轉移至中華民國生產。日圓目前的高價位可望維持很長的一段時間。此間一位紡織業人士今天說，一批日本大貿易商社的負責人已訪問中華民國，探尋投資人纖生產的機會。與美國及其他西方國家的製造商不同，日本的製造商通常都依賴商社來完成國外投資的合約。在大多數情形下，日本商社也參與投資。這位日本紡織業人士說，在今年頭兩個月中，伊藤忠、丸紅、日商岩井及兼松江商等日本大商社的工作級主管，曾訪問中華民國，就聯合投資生產多種人纖產品的問題，展開談判。他說，由合資企業生產的人纖產品大部份將由日本商社輸往美國、歐洲、中東、拉丁美洲及非洲。除了尋找投資機會外，許多日本製造商正將電子產品、體育用品及其他大衆化消費品移至中華民國生產。

日產汽車與台協議技術合作

（中央社東京十六日專電）一位發言人今天說，日產汽車的關係企業日本散熱器公司，將與中華民國的健泰工業技術合作，在台灣生產汽車排氣系統，其中包括排氣管的消音器。發言人說，技術合作協議已於前天簽訂。依據協議，日本散熱器公司將在汽車排氣系統的開發、設計、製造和處理等方面，對健泰提供技術協助。發言人又說，日本散熱器公司將在日本訓練健泰的人員。他說：「以後我們可能將對健泰投資。」日本散熱器公司目前也在和中華民國的友聯車材公司，商討在台灣合作生產散熱器的事。

北京官員表示

中蘇高峯會議是不切實際的

（特訊）北京四月十六日消息，中國外交部新聞發言人馬毓眞今天說，實現中蘇兩國關係正常化的關鍵在於消除障礙，在障礙沒有消除的情況下，舉行最高級會晤是不現實的，他是在新聞發佈會上說這番話的。有記者問，蘇聯外長謝瓦爾德納澤在會見中國政府特使錢其琛時，是否提出提高政治對話級別和兩國領導人進行會晤的問題？並要求中國對此發表評論。馬毓眞對此提問作了上述回答。

（特訊）北京四月十六日消息：國務委員兼中國人民銀行行長，亞洲開發銀行中國理事陳慕華將率代表團出席一九八六年四月三十日至五月二日在菲律賓首都馬尼拉召開的亞洲開發銀行理事會第十九屆年會。這是中國外交部新聞發言人馬毓眞在今天下午在新聞發佈會上宣佈的消息。

遭受恐怖分子襲擊　槍傷頭部傷勢危殆

美國駐蘇丹一官員

（合衆社華盛頓十六日電）美國國務院官員稱：「週二晚一個美國外交機構僱員於蘇丹的喀土木駕車出行時，被一槍手開槍擊中頭部，他的傷勢嚴重。該機構對付恐怖主義事務組一發言人稱，該機構的一個通訊技師，於蘇丹時間晚上約十時在喀土木街道上駕着自用車時，被該槍手開槍打中頭。美國務院一官員稱：未有團體自稱曾幹此事，亦未即時認定此事與美國之空襲利比亞有關。未據發表該僱員的姓名。該發言人說未獲得進一步的情報。蘇丹由於最近政府已易手之故，與利比亞的關係已發展成較密切。美國務院並稱：利比亞情報當局曾於一九八二年將兩個猛烈炸彈藏於立體聲擴音器內以偷運進喀土木的美國大使館俱樂部，但幸而及時發覺之。蘇丹及美國的官員都說這是利比亞政府所幹的。

英國的拉肯希思美國空軍基地加強保安措施，檢查進出車輛。一名示威者持標語牌寫上「美國恐怖分子滾回家去」字樣，抗議該基地的美國戰機轟炸利比亞。（美聯社）

廣西部份地區春旱　廣東穩定種糧面積

（特訊）四月十六日消息，南寧消息：廣西百色、河池、柳州、欽州等地區春旱嚴重，目前有三千四百多條河斷流，一萬八千多個山塘乾涸，受旱田地達一萬餘畝，涉及四十多個縣、市。據悉，廣西西部右江河谷的田陽，田東，平果，德保等縣出現了三十六年來罕見的旱情，今年以來平均雨量爲四十三毫米，比去年同期減少百分之七十以上。目前廣西西部百色地區十二個縣、市，有一百二十一座小型水庫瀕臨乾涸，今春原計劃種植五十九萬畝水稻，目前已插稻秧的只有十九萬畝。目前，廣西全區三百五十六萬人及一百四十九萬頭牲畜面臨飲水困難。在工業比較集中的柳州地區，由於河水水位下降，影響水電站發電，造成部份工廠停產。當局正在採取積極措施，從人力、物力上支援災區抗旱。

（特訊）廣州四月十六日消息，記者從廣東省農業部門獲悉，廣東省今年早造糧食種植面積比去年略有增加，經濟作物的種植面積基本保持去年水平。近幾年來，廣東省大規模調整農業佈局，糧食種植面積有計劃地逐年減少，爲使糧食產量保持一定水平，今年廣東各級農業部門，採取鼓勵措施，在化肥、農藥、農用柴油供應等方面實行優惠政策，鼓勵農民重視糧食生產，全省今年早造種糧（稻穀）二千五百六十九萬畝，比去年同期增加一萬畝，三月底四月初，廣東各地普降甘霖，對農事十分有利，整個春播、春種進行得順利，比去年提早十多天完成。

阿拉伯國怒氣澎湃矢言報復

（美聯社貝魯特十六日電）各阿拉伯國家，包括盛產石油的海灣諸國，星期二都對美空軍襲擊利比亞之舉，紛紛加以抨擊，若干巴勒斯坦派系並且誓言要替利比亞報仇。叙利亞及叙利亞撐持下的巴勒斯坦游擊派系提出將美國及英國採取反擊行動的號召。巴勒斯坦解放陣線甚至號召阿拉伯人「儘你們力之所能及，將所有英國及美國的大使館燒光。」

科威特認爲美公然侵略

科威特也將美國此次行動斥爲：「恐怖主義及公然侵略的行動」，及籲請阿拉伯聯盟及聯合國安理會開會「制止美國這種侵略」。總部設於突尼西亞的阿拉伯聯盟發表聲明，譴責美國這一超級大國「如此衝動」及形同戰爭的行爲。伊朗總理說：伊斯蘭世界內的美國各組織及其公民，從此不再有安全可言。沙地阿拉伯也誓言支持利比亞，阿聯酋長國宣佈將阿、英部長級會議取消。

美國「教訓」利比亞的數點考慮

李志昌

無可否認，利比亞領導人卡達菲是當前世界和平的最大敵人——恐怖主義活動——的最大搞手之一。近年來無數次與他直接或間接有關的恐怖襲擊，已經使羅馬、希臘、開羅一帶成爲一新百慕達三角」。自從美國與利比亞關係從上月開始轉爲極度緊張後，恐怖襲擊已延至地中海地區以北的西德。「中東瘋狗」卡達菲甚至公開恐嚇襲擊南歐以及美國本土內的目標。

美國總統列根無疑已到了忍無可忍的地步。美國已集結了三十艘戰艦在利比亞海岸，據聞部署在英國的一百五十部F——一一一長程轟炸機也已隨時候命。現時地中海一帶眞可謂戰雲密佈。

分析美利之爭的時候，我們必須指出這次衝突在本質上可說是兩個民族主義的鬥爭。美國現時彌漫着一片「大美國主義」，列根政府的強硬外交路線是這主義的象徵。達卡菲及其所極力煽動的反美情緒就更不在話下。當然，利比亞仍然是主動的挑釁者。但假使利比亞的挑釁發生在越戰後反戰思想盛行的年代，美國不一定擺出如斯強硬的態度。

列根政府無疑是希望透過軍事報復行動，挫一挫卡達菲的銳氣。然而美國的行動能否奏效，仍然是一個疑問。

列根近日不斷作出外交努力，希望盟友支持其軍事行動，可是得到的答案，顯然並不令人鼓舞。西德外長貢斯卓便公開表示恐怕軍事行動只會令卡達菲助大。事實上，美國的西歐盟友對本身的安全不免有點担憂，因爲類似西柏林的士高爆炸的事件，隨時可能在西歐任何一國出現。這對於美國軍事上的實力，特別是補給方面，不能說沒有影響。

另一個對美國不利的因素，是卡達菲的支持者。蘇聯肯定會爲利比亞提供援助，雖然克宮直接介入的可能性不大。可是，美國也不願見卡達菲投入蘇聯的懷抱，日後製造更多麻煩。美國的更大顧慮，信相來自叙來亞。叙利亞的可能軍事行動還是次要，更重要的是叙利亞控制的黎巴嫩回教徒民兵手中的西方國家人質的安全。據報卡達菲打算以一億五千萬美元「購買」該等人質以作要脅，這也絕非無可能發生。

畢竟，利比亞並不是另一個格林納達。美國的軍事報復，恐怕並不一定能把恐怖主義消滅殆盡。另一方面，卡達菲對於美國的威脅，也不無挑釁。以利比亞現在的軍力，與美國硬碰，肯定要吃大虧。

雖然戰事彷似一觸即發，但政海難測，事情可能有戲劇性的發展，一場干戈即可化爲玉帛。但如果美國眞的要用武力解決問題的話，則必須直搗黃龍，不讓卡達菲有捲土重來的機會，才能把恐怖主義的一大根源消滅殆盡。

（編者按：本文作者李志昌先生是香港大學學生會政治科學會主席）

利發射防空飛彈　竟然墜回民居造成嚴重損害

（法新社華盛頓十六日電）美國國防部稱：一名在昨日駕機空襲利比亞的機師指出，利國首都的黎波里所遭受的部份損失，可能是由反彈回該市的防空飛彈造成。一名發言人引述該名未透露姓名的機師所稱，利比亞「發射了無數飛彈，它們直射上天空，然後墜落該市」。該發言人又引述另一名機師所稱，美國飛機所投擲的炸彈「顯然擊中目標，如果的黎波里有其他損失，應該由利比亞人自己造成是：他們所發射的飛彈直飛上天空後墜落該市」。利比亞聲稱其平民地區受到廣泛的損失，而美國則聲稱，此次空襲乃針對與「恐怖分子有關」的目標。

世界展望

不是戰爭的戰爭

美國戰機空襲利比亞，是戰爭行動。但由於雙方實力懸殊，利比亞處於「捱打」地位，而美國亦非百分之百的發揮了戰略優越性。這一場戰役，實在不能稱之爲戰爭，最低限度不能稱之爲現代化的戰爭。

從這一戰役中，暴露了美國一向所說的「全球性戰略」之弱點。美國戰機由英國的肯希恩及上黑福德軍事基地起飛，直至到達利比亞的目標的黎波里，相距凡二千八百哩。這是遠距離飛行。飛行途中如果遇到敵人迎擊，或是戰機機件失靈，後果是很嚴重的。

美國原本是支援西歐集體防衛的。北大西洋公約國家，到處都有軍事基地，何以美國都不能使用？甚至葡萄牙、法國、意大利及地中海的基地都不能使用，原因是這些國家反對美國對利比亞用武。這些國家雖然並未如蘇聯、中國、阿拉伯國家譴責美國，但其爲「嚴守中立」却是毫無分別。向來部署的西歐集體防衛政策，到了眞的要見諸行動的時候，却等於零。形成了美國「孤軍作戰」。在下不知道美國人民作何感想。

如果美國人民有一天發覺那些所謂美國盟友靠不住，如果美國人民發覺聯合國長期以來都與美國爲難的話。美國政府的「軍事援外計劃」及經濟支助聯合國肯定不爲美國會通過的。

在下憂慮，這一場戰役，可能引起美國人民漸漸走向孤立主義，這對西歐乃至全球性的集體安全防衛都是不利的。

形勢對美國不利

美國在戰略上佔盡優勢，利比亞不是對手。但政略上却面對一個十分不利的形勢。

㈠聯合國安全理事會接納利比亞要求舉行緊急會議，討論美國空襲利比亞事件。

㈡利比亞要求阿拉伯聯盟防衛理事會召開緊急會議，討論美國轟炸的黎波里。阿拉伯聯盟秘書長克里比稱此次襲擊爲「應予譴責的恐怖主義」，並且是一項「具有沉重後果的錯誤」。

㈢蘇聯因爲利比亞事件，宣佈取消美蘇外長會議。這意味美蘇關係日漸惡化，未來能否舉行高峰會議，向屬疑問。

反觀西方盟國，除了西德英國之外，看不到那個國家是支持美國的，所以在下說外交形勢對美國不利。

和平的謊言

據法新社布魯塞爾十五日電稱：「比利時外長廷德曼斯說：利比亞過三要求比利時安排與美國停止互相敵對。代表美國處理在利比亞事務的比利時駐的黎波里大使保尼亞與利比亞當局舉行緊急會談，利比亞要求出面爲休戰斡旋。利比亞對此力加否認。」

在下不敢斷定上述消息是眞還是假。如果是眞，卡達菲這個瘋子尚可以藥救。如果是假，美國對利比亞，「懲罰性」的戰爭，大有演變爲長期戰之可能。

美國的戰略利在速戰速決。列根的用心是不欲將地區性戰爭擴大，加深利比亞人民之痛苦。如何能夠達此目的？問題更爲複雜，再不能採取「有限度戰爭」之戰略與戰術應付了。

李文

美報章民意調查　三分二人支持軍事行動襲利

（美聯社紐約十六日電）美機襲擊利比亞目標一小時後，美國全國廣播公司——華爾街日報對五百卅四個美國成年人作調查。三分之二的美國人說：我們支持美國政府的行動。百分之四十說：這行動將導致更多恐怖活動事件。百分之廿三說：採取這行動或不採取這行動沒甚麼區別。百分之廿三說：這行動將使利比亞停止進行恐怖活動。百分之五十九說：國際恐怖分子可能在我們工作地點或住宅發動攻擊。百分之四十一說：對利比亞報復，我們不担心，百分之十九反對美國行動。美國廣播公司——華盛頓郵報昨天發表調查：七成美國人支持美國行動。百分之四十五認爲這將使利比亞更瘋狂。百分之四十認爲，利比亞會收斂一點。

聯邦備局長指出

美國經濟繼續擴展　美元貶值難有界限

各國合作有助降低銀行利率

（合衆國際社十六日電）美國聯邦儲備局局長獲加表示，美國目前的經濟制度是強勁，但他提出警告，目前美國的龐大貿易赤字與及日益增長的保護主義將會危害經濟。獲加表示，失業率下降，債券及證券市場價格上升與及利率下跌均是美國經濟強勁的例證，且美國已經連續第四年出現經濟擴展，這足以證明美國經濟制度良好。

（路透社華盛頓十五日電）美國聯邦儲備局局長獲加表示，工業國互相合作，將有助降低利率。獲加表示，美國將會盡力減低財政赤字以減經通貨膨脹壓力，但其他國家亦應該採取行動，以改善經濟。獲加指出，在開放市場予美國的同時，工業國亦應該對抗保護主義。他指出，以較肯定的態度，比較干預行動更能穩定外匯市場，近期美元的貶值，有助美國貨品在國際市場競爭，他警告說，美元貶值很難有一個界限，目前已令美國有通貨膨脹回升的壓力。

（美聯社華盛頓十六日電）美國政府說，對利比亞的攻擊顯示美國恐怖襲擊活動的容忍已到極限，美國也準備應付更多的暴力事件。美國願爲自己的政策承担風險。這些風險包括觸發更多中東式的恐怖活動；削弱美國對阿拉伯溫和派國家的影響力；使一些無辜的人喪生；使東西方關係緊張；引起國際間的責難以及美軍本身也有傷亡的可能。

聯合國安理會討論利美衝突事件。美大使華特斯（左三）在會上致辭情形。（美聯社）

四人死亡三人受傷

大連貨輪在穗漏毒氣

（特訊）廣州電台今晨廣播，從大連裝運玉米到廣州的「紅旗一三二輪」昨天在廣州卸貨時，船艙底突然冒出有毒氣體，致使七人中毒，其中四人死亡。這起重大中毒事故發生後，正在本省檢查安全工作的全國安全生產檢查團和省市有關方面領導立即奔赴現場組織搶救，現已初步查明，上述中毒人員是被一種含有百分之十的高濃度的二氧化碳氣體所毒害。船內是否還有其他毒氣混合在一起，有關部門正在深入調查。

（中央社香港十六日電）據中共「人民日報」海外版今天報導，四月十日下午，湖南漣源縣遭受歷史上罕見的龍捲風和冰雹襲擊。報導中說，強大的龍捲風以每秒四十米的速度，襲擊了該縣三十一個鄉鎮，接着是暴雨夾着冰雹，鋪天蓋地而來，十分鐘時間就降雨二十四點三毫米。報導指出，這次龍捲風和冰雹，給該縣造成嚴重災害，生產陷入停頓，損失超過三百二十萬美元。

國府今年對外貿易推廣大計

着眼全球選定目標 按其所需拓展市場

今後工作努力方向共分七點 人才法規品質應變推廣俱全

（中央社台北十六日電）經濟部國際貿易局局長蕭萬長今天表示，「七十五年貿易推廣計劃」將採「全球為着眼，地區為目標」的突破方式，選定美，日，北歐，中南美，西南亞與非洲六大城市為重點；按各個市場特性，藉不同的拓銷策略，達到擴大並分散我國對外貿易的雙重目標。他說，國貿局並將在目標市場儘可能設置駐外商務單位，輔導地區性貿易商及加強推動三角貿易與相對貿易；充分運用日圓與歐市匯率變動有利契機，加強對日本及歐市的拓銷，同時對加速開闢有拓銷潛力的新市場，如西南亞，以達到分散外銷市場目標。

蕭萬長今天列席立法院經濟委員會報告業務時，作以上表示。他說明目前我國所面臨的貿易挑戰問題包括：中美貿易不平衡，美國貿易保護主義，歐市對我貿易限制，其他地區對我貿易不公平限制，國內投資意願不振及進口偏低，以及小貿易商過多而致行銷秩序紊亂等。

至於今後工作的努力方向，蕭萬長列舉如下：（一）妥善因應貿易保護主義，改進中美貿易關係。（二）研擬制定或修正重要貿易法規，以使貿易制度化。「貿易法」草案近期內將可完成，簽報行政院核定後就可轉立法院審議。對於現行各項貿易法規，如「紡織品出口配額處理辦法」，「廠商申請輸入，出貨品辦法」及「大宗物資進口辦法」，「出進口廠商輔導管理辦法」等等也將隨時加以檢討，針對客觀貿易環境需要，作適當的修正。（三）研訂貿易推廣計劃，加速分散外銷市場。（四）設立中華民國貿易研修院，加強培訓貿易人才。（五）輔導廠商提高產品結構與層次，改善我國外貿形象。（六）輔導廠商積極參與國際貿易活動。（七）擴大簡化手續，免用輸出入許可證，加強對廠商服務。

翁文維在立院報告調查局工作

入台統戰滲透共諜 近三百人繩之於法

情報蒐集翔確資料整編豐富 保安防諜嚴密機要維護壓一

（中央社台北十六日電）法務部調查局局長翁文維今天說，七十四年調查局共發現中共由海外偽裝滲透來台者二百三十人，都予以監控，使他們無法進行危害活動，有效防堵敵人的滲透。

他同時指出，調查局並偵破與偵辦各類偵防案件四十六案，嫌犯六十三人，使中共對我復興基地進行的叛亂、破壞、統戰等顛覆陰謀活動無法得逞。

翁文維今天在立法院預算審查會，報告調查局七十四年工作執行情形及七十六年度施政計劃重點時，作上述說明。

他表示，調查局今後將特別著重於防制中共統戰顛覆陰謀活動暨反制犯罪情勢，以確保國家安全，維護國家利益，保障人民權益。

他指出，七十四年調查局有關調查，偵防與保防工作，有以下成效：蒐集有關國家安全及重大情況的情報，共十七萬零九十七件，調查政府重大施政得失及民間疾苦，蒐集整編調查專報與簡報與簡報共二百八十四輯。配合有關單位清查「一清專案」一涉嫌對象二千四百七十八人犯罪事證。保防教育：推動各機關辦理保防教育六十九萬三千七百餘人次。防諜工作：蒐集防諜資料二萬零五百七十五件，機密維護：推動各機關執行保密檢查二千五百六十單位次，查處洩密案件二百零二案。安全防護：發現反心戰資料八十七件；端正政風：推動各機關覆積實施法紀宣導，對易滋弊端之業務單位，策訂防弊措施，著有成效者九百七十三案。

越願意儘快解決柬政局

英代表團訪越有此感受

（法新社越南河內十六日電）英國國會代表團自越南於一九七五年統一以來首次訪越，經與越南官員舉行會談，商討經濟合作與柬埔寨問題後，今日離開此間往他國訪問。

代表團中若干國會議員於啟程離去前向記者發表談話稱：「他們在會談中，發現越南外交部官員顯示願意儘快以政治方法來解決柬埔寨衝突，令人感覺鼓舞。」又謂：「雖然在會談中說明多方面的可能經濟合作，但在未能找出解決柬埔寨問題之前，此等合作無可能展開。」

英國國會代表團於逗留越南六天期間，曾與越南實業經濟問題之副總理陳玶（譯音）及副外長黃碧新（譯音）舉行會談。該代表團訪問東南亞之行，會訪問菲律賓，越南為其訪問之第二站。

該代表團係由外交事務委員會主席沃爾頓率領，並將訪問泰國，緬甸，新加坡，印尼和吉隆坡。

印尼中部瘧疾流行

（路透社耶加達四月十六日電）據印尼安達拉通訊社今天報導：印尼中部島嶼蘇拉威西島，超過半百萬該島人口受到瘧疾侵襲。

報導指出：印尼政府為防止疾病蔓延，已於蘇拉威西島東南部三十六萬村房，進行噴射殺蟲劑（簡稱ＤＤＴ），該種強力藥劑是美國政府所禁用。官方發言人說：池塘或家裏浴缸，都已飼養魚類，此乃一種吃掉蚊幼蟲以防範瘧病最佳辦法。

據報：超過半數島上人口（約五十七萬六千人）已感染此種疾病。

星失業率攀升高峰

（新加坡十六日電）新加坡官方報告，一九八五年新加坡失業率為百分之六．一，乃十七年來高點，預料未來數月更會進一步上升。

（路透社新加坡十六日電）新加坡第一副總理吳作棟稱：新加坡的失業率，已達到百分之六點一，是十七年以來的最高失業水平，同時，預料未來數月的失業情況將更惡化。他稱：自去年十二月以來約有二萬人失業，使到失業人數增至七萬五千人，新加坡的勞動力約為一百三十萬人。

吳作棟昨日對記者稱：目前未有經濟復甦的跡象。

張京育在美說 一國兩制絕對行不通

（中央社洛杉磯十五日專電）行政院新聞局局長張京育昨天告訴一批美國學者，中共處理香港所用的「一國兩制」，在一九九七年香港交給中共之後，絕對行不通。張京育說：「理由很簡單：自由企業制度優於共產制度甚多，大部份貧苦的大陸民衆都想到香港去過較好的生活，或者要求徹底改變已經失敗的共產主義。」

張京育是在加州大學洛杉磯分校太平洋盆地研究中心為他舉行的午餐中，發表上述談話。在場的都是加大教授，包括加大國際與戰略研究中心主任殷闊利加特。張京育在這項集會中，談到中華民國在太平洋盆地的重要性，他指出台灣位處西太平洋的中心，是美國由東北亞到東南亞防線中重要的一環。

但是，張京育說，中華民國真正的重要性不在於它的戰略地位，而在於它對中共政權的政治影響力。

中曾根對美承諾 自民黨內起爭論

評是次會談被牽鼻子走

（時事社東京十六日電）日本首相中曾根在與美國總統列根進行日美首腦會談時，曾經將「為了國際協調的經濟構造調整研究會」的報告書具體化，表明「日本經濟將由輸出志向型改變為輸入志向型」。對此，十五日自民黨首腦之間認：「經濟尚未被研討，在首腦會談時被提出，這將成為相當重的負擔」。而相繼出現有所顧慮之聲。政調會長藤尾正行等表示「希望聽取首相的說明之後進行應付」。因此，今後針對「報告書」的處理以及日美首腦會談成果，政府執政黨內部似乎會引起議論。

另一方面，自民黨內部就關連中曾根首相在今年十月總裁任期屆滿，認為。「經濟構造調整半年不能完成，將花費好幾年。」（黨首腦），而予以牽制。又：福田派最高首腦表示：「日本要做的事已經清楚，但是美國要做什麼，可不知道」。批判：這次首腦會談是依照「美國步調」的會談。

馬可斯支持者 美使館外紮營

寫上「還我總統」標語 菲已起訴馬可斯斂財

（路透社菲律賓馬尼拉十六日電）被推翻之馬可斯總統的數千名支持者，今日在美國大使館外紮營，以抗議華盛頓干預菲律賓內政。

抗議者們高呼「馬可斯仍是總統」的口號，並揮動一些寫着「美國綁架者還我總統」的標語，他們亦佔據大使館前的大部份街道，使到街道上的交通慢如蝸牛。他們毆打一名記者和攝影師，並破壞他用來拍攝他們的敲打汽車。

菲林，一名示威者因被一架汽車迎撞而受傷。

這些抗議者之中，有很多是於歌娜桑執政時失業，他們稱：他們將不會離去，直至他們獲得馬可斯返回的保證為止。

二名發言人稱：馬可斯是被人民選舉的，他是我們的合法總統，我們將不會離去直至獲得馬可斯將地返回的保證為止」。

（合衆社馬尼拉十六日電）官方今日稱：菲律賓司法部長與多尼茲已對前總統馬可斯，其妻伊美黛，三名子女及廿一名親友提出刑事起訴，控以非法積聚提少達五十億美元的財富。

政府委員會主席隆加在電話訪問中表示：上述違反受賄與貪污的罪名，乃由與多尼茲與該委員會提出。

北海道根室市 六點二級地震

（美聯社日本東京十六日電）日本北海道的根室市，星期三晚上九時五十二分（香港時間晚上八時五十二分）發生二次強度達黎克特制六點二級地震，不過，警方稱：「暫時未有任何損毀或受傷的報告。」中央氣象局指出震央為北海道東部之離岸地區，並稱：在根室市所錄得的地震強度為日本七級地震制之三級。

台灣保護市民健康 不吸二手煙

（中央社台北十六日電）台北市政府衛生局長魏登賢今天表示，為落實「不吸二手煙運動」，衛生局將研究在半年至一年內，透過議會立法，先由辦公室做起，逐步全面推動，照顧不吸煙市民的權益。

日防範未然 高峰會議時 火箭射程內 不准泊汽車

（路透社東京十六日電）保安官員今天說：「七個工業國下月在東京舉行高峰會議時，禁止在火箭射程可及的地方泊車。」

在赤阪國家賓館週圍約一哩（一點六公里）的半徑範圍內，由五月四日至五月六日期內，劃為不准停泊私家車區。

禁止泊車的地方，是在土製火箭射程可及的距離內。最近數週，極左派份子，曾利用汽車發射該等火箭，襲擊皇宮及美國大使館。

人數約有三萬五千的好戰份子，曾誓言不僅要破壞高峰會議，而且要阻止慶祝日皇裕仁登位的六十週年紀念。

勞瑞爾盼華商 支持重建菲國

菲商界敦促新政府 採進口自由化政策

（中央社馬尼拉十五日遠新電）菲律賓副總統兼外長勞瑞爾，今天希望所有菲律賓華僑支持新政府重建菲國。

勞瑞爾警告說，如果新政府未能重建菲國，則軍方或共黨可能控制菲國。勞瑞爾今天應菲華商聯總會邀請，在馬尼拉的一項午餐會上發表演講。他呼籲所有菲律賓人誠實納稅，並且不要經營非法事業。

（中央社馬尼拉十五日遠新電）菲律賓商界領袖敦促菲律賓政府採取更廣泛的進口自由化政策，以利長期的經濟發展。這一批商界領袖說，進口自由化將使菲律賓實業和消費者蒙受好處，因為它將使菲律賓產品在世界市場上更具競爭能力。

新前鋒報今天報導說，延緩或廢除進口自由化政策將只會保護沒有效率的工業。

新光 珠江 銀都 新大華 大華 順利 蘭宮 聯華 葵芳 娛樂 碧麗宮 翡翠 文華 黃金 寶聲 新華 多利域 京華①②③ 金冠

今天五場 浪漫凄美 英雄武士巨片 鐵血武士 列格海華 湯寧巨布 浪漫凄美 霸氣凌厲
今天五場盛大獻映 凄美豪邁英雄武士巨片 鐵血武士 列格海華 湯寧巨布 珍花遜謝妮 主演 浪漫凄美‧霸氣凌厲（兒童不宜）
最後今天 真田廣之「能忍之者」 奪霸 野獸般的戰鬥 「爭霸」主角 明天獻映 魔幻舞亂
越映越旺 第4週！ 在美及歐洲實拍 濃情慾火 意難忘 兒童不宜
今天五場 請早 甜蜜蜜靚片靚歌 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
今天五場 請早 甜蜜蜜靚片靚歌 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
今天五場 請早 痴心的我 張學友 羅美薇 李麗珍 主演
最後兩天 面具 明天獻映
今天五場 翡翠‧文華 加開午夜場 德寶四月甜蜜蜜 痴心的我 張學友 王敏德 羅美薇 李麗珍 主演
四場 征空先鋒 美太空艙相纏
最後五場 好色女教師 明映 午夜麗人
今天獻映 痴心的我 偶然 鐵血武士
六場 加映四點 姊妹淫慾花 兒童不宜

凱旋 銀星(1)(2) 國泰ABC 海運 國都 紅磡國華 元朗 倫敦 明珠 影都 宇宙 國際 香港仔 普慶 新都

今天五場 鐵血武士 浪漫凄美 凌厲霸氣 兒童不宜
今天五場盛大獻映 鐵血武士 英雄肝膽 鐵血柔情 浪漫凄美 霸氣凌厲，花照
今天五場 姊妹淫慾花 家姐好色 細妹大食 做愛實力 痛快到極
快將開幕 重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇
最後五場 張學友 羅美薇 李麗珍 王敏德 主演 痴心的我 明天獻映 血迷宮
最後五場 張學友 羅美薇 李麗珍 主演 痴心的我 明天獻映 血迷宮
最後三場 大空奇兵
最後五場 張國榮 梅艷芳 王祖賢 主演 偶然 明天獻映 午夜麗人
今天六場 加映四場 爆火冲天 萬噸震撼 哈林行動 兒童不宜 兩強鬥氣 相容不皇
第四週 慶加映午夜場 轟動世界全新科幻巨片 榮獲本兩項金像獎 天繭 富士公司巨片

新樂 金門 新聲 鴻基 快樂 百樂 美都 雅都 寶石 富都 油麻地‧百老匯‧嘉禾 海城 南洋 金聲 華聲 京都 凱聲

今天五場 濃情慾火 意難忘
大滿第2週 今天五場 張學友 羅美薇 李麗珍 王德 甜蜜四 一年一個情人節 痴心的我 後晚午夜場 夢中人
映期無多 勿延速看 榮獲七項金像獎 3項金球獎 非洲之旅
今天五場 聯映 驚天大動一場血式自動 方掃行次殺浴終爆！ 湯鎮宗‧徐少強‧鄧浩光 哈林行動 爆火冲天 萬噸震撼！
今天五場 聯映 湯鎮宗‧徐少強‧鄧浩光 哈林行動 爆火冲天 萬噸震撼！
今天五場 聯映 湯鎮宗‧徐少強‧鄧浩光 哈林行動 爆火冲天 萬噸震撼！
最後今天 奪霸 偶然 火龍
多期無映 不加座價 非洲之旅
第二週映 馬榮禮士 李羅 突襲貝魯特 兒童不宜
第二週 突襲貝魯特 京都今午時來運轉

南昌 光華 UA6線院 南華 皇后‧皇都‧嘉禾 好運 紅磡 麗華 嘉午 帝國 帝后 利舞台 華盛頓 總統 麗聲 聲樂 民樂 鴻基(1) 鴻聲

最後今天 張國榮 梅艷芳 王祖賢 葉童 偶然 明天獻映 午夜麗人
大閘獻映院 大盜奇兵 奪霸 火龍 偶然 天繭 痴心的我
今天五場 好評如潮 火龍 早場 真頭小子
最後今天 楚原新傑作 張國榮 梅艷芳 王祖賢 葉童 偶然 明天隆重獻映 午夜麗人
最後五場請早 張國榮 梅艷芳 王祖賢 葉童 偶然 明天獻映 午夜麗人
最後今天 張國榮 梅艷芳 王祖賢 葉童 偶然 明晚盛大獻映 午夜麗人
最後今天 真田廣之 奪霸 明天獻映 魔幻舞亂
第2週映 張學友 羅美薇 李麗珍 痴心的我
今獻映 利舞台 列格海華‧珍妮花謝遜 鐵血武士 兒童不宜 華盛頓午夜場歡場
今天盛大獻映 加映午夜場 湯鎮宗 孫國明 鄧浩光 于嘉希 主演 徐少強 客串 哈林行動 兒童不宜 羅維公司出品 爆火冲天 萬噸震撼
今天盛大獻映 民樂加午夜場 哈林行動 兒童不宜 羅維公司出品
即將開幕 坪街打鼓 11-25號

新聞工作者宗毓華 最著名的美國華人
報導水門事件・從此聲名大噪 廣播電視新聞・全美家喻戶曉

嗱新聞系是荒謬的事

「妳在出鏡的時候，有沒有試過入睡？」

「幾乎有！有一次在聽水門事件的聆訊時，差點睡着了。」

「到現時為止，妳的事業，全部在新聞報導上，而妳在大學所修的科目，是生物學。這個轉變，吃不吃力？」

「不，一點也不吃力。實在太過容易了。所以，我並不鼓勵年輕人主修新聞系，主修新聞，就僅世荒謬。你祇能從中學到一丁點的東西，倒不如從你實際工作中學習，還來得有用。你把自己的青春，花在學習你入行後，就能學到基本知識，那實在太可惜。」

這方面會比較沉默。我並不是指亞洲婦女，而是所有的女性。我仍然希望我做的事，比我開始的時候，更多及更好。我時常嘗試寫好一點，問更好的問題，更清楚自己的問題，不會錯漏任何採訪的角度。任何人一停步，便沒有希望。」

「妳有沒有進步？」

一停步便要落後

「妳怎樣評估妳的成就？」

「我不覺得我有成就！男性比女性更喜歡發現自己的成就。他們會說：「我成功了。」我在去年賣了五件貨品，我是成功的推銷員。」無論你與任何種類及職業的女性談話，她們在

「我希望有。我相信有。我現在可以鎮定地做某些事情。你不會學到任何東西，除非你懂得害怕，那你就需要很緊急的事情甚至威脅到你生命的事。所以，我要從加州返回華盛頓工作。做本地新聞，不是火警便是謀殺。我是在白宮目睹尼克遜宣佈辭職，那晚我永不會忘記。

無論白宮內外，都好像進行着喪禮一樣。

在白宮附近的街上，有一批反尼克遜份子在示威。整個電視螢光幕，充滿着這羣青年所持的螢光棒。

給新聞工作者的忠告

「美國有很多不同質素的記者。我和丈夫都喜歡生活裏有變化，而且做記者需要時常改變，每日都改變。記者喜歡在三，兩年後，便另覓出路。」

「妳有否需要時常改變？」

「我是所謂的完全主義者。我曾自己訂下一些目標，當我達到的時候，會再訂第二個。我唯一一次覺得需要替自己的私事留點時間，是當我決定自己要結婚。」

「妳對新聞從業員有沒有什麼特別的忠告？」

「不要過於急進，應學好寫作技巧。這對你去組織你的思維，是最好的方法。若果你的寫作技巧純熟，你可以在這行業中做任何你喜歡的事情。」

（完）

遠不如宣傳中那樣明亮壯麗 哈雷彗星像團煙霧
李光耀嘆大感失望

（路透社威靈頓電）在紐西蘭的南半球天空，被譽為本年代一大事件的星際現象，令人大失所望。哈雷彗是象烟花灌水般「嘶」的一聲熄灰了。

一九一〇年，哈雷拖着長數百萬公里，光芒四射的尾巴掠過星空。現在，正當宣傳與喧鬧達到頂點時，哈雷卻退化成一團灰濛濛的棉球。

成千上萬的旅客湧到紐西蘭，要借這未曾被污染的天空一睹哈雷的真面目。天文學家也預測，南極圈是地球最接近哈雷的地區。但新加坡總理李光耀道出了許多觀看星者的感受。「啊呀！真叫人失望。」

李總理選擇此時訪問紐西蘭，也為了在這最佳時刻一睹哈雷。李總理下榻的旅館，自稱是最清晰的觀星點。但哈雷彗星留給李總理的印象，顯然一點也不深刻。

「即使通過雙筒望遠鏡，哈雷看來也只像天空中的一團濃烟…………，」他說。

李總理證實說，許多人認為哈雷不似所宣傳的那麼亮。

天文學家奧斯汀說：「這是一件歷史性事件，因為這是我們唯一能預測其行踪的明亮彗星。可惜的是，哈雷這次不如想像中那麼亮，它的彗尾太擴散了。」

奧斯汀同意李總理的說法。他說：「哈雷有點象熄灰了。」「人們希望看到的，是一九一〇年的哈雷，那時彗核象垃圾桶蓋那麼大，彗尾綿延萬里。但他們現在只看到灰濛濛的一團東西。」

和冰雪嚴寒搏鬥三十四天 步行來回加國北極
日本探險家創紀錄

（美聯社東京四月十六日電）據日本共同社星期三報導，一名卅二歲日本籍探險家成功地用步行方式，由加拿大康沃利斯島至北極來回，只需卅四天時間。亦是人類有史以來，第一人成功完成此項雙程徒步壯舉。

共同社說，該名東京人士名為大庭三郎，他已於星期三返抵位於加拿大西北國境之康沃利斯島之雷索盧特鎮。共同社引述一名在東京不願透露姓名之發言人說，在以往數年，有無數外國探險家成功由雷索盧特鎮步行至北極，但他們回程則靠飛機。

發言人同時指出，據後勤飛機報告證實，大庭三郎已於三月卅日抵達北極（大約離雷索盧特四百五十公里）。

共同社說，大庭三郎的食物及裝備，是用一輛木製雪橇運送的，他曾經二次面對北極熊，但他並沒有受到攻擊。據大庭三郎說，在他旅程中，多次受到大風雪所阻，而當時氣溫平均攝零下卅度。

穿梭機殘骸 由美國打撈船自海底撈起的大塊挑戰者號穿梭機殘骸，正被吊上巨型貨車送往檢驗。（美聯社）

澎湖捕獲一巨魚 重四千斤長十米
沒有人知道是何種魚類

（中央社馬公十六日電）澎湖縣一位漁民今天捕獲一條長十公尺，重約二千公斤（四千斤）的大魚，拖回鎖港，整個漁村沒有一個人叫得出這是什麼魚。

馬公市鎖港漁民蔡壽全，今天清晨和另外八位同村漁民坐兩艘動力筏，前往烏　外海察看定置網。還沒有到設網地點，遠遠地即看到魚網倒了一大片，水中有東西不斷翻滾，他們心想，一定是大鯊魚進網了。趕到網前，發現一條大「鯊魚」，被魚網困住，因拚命想掙脫，掀起陣陣波濤。

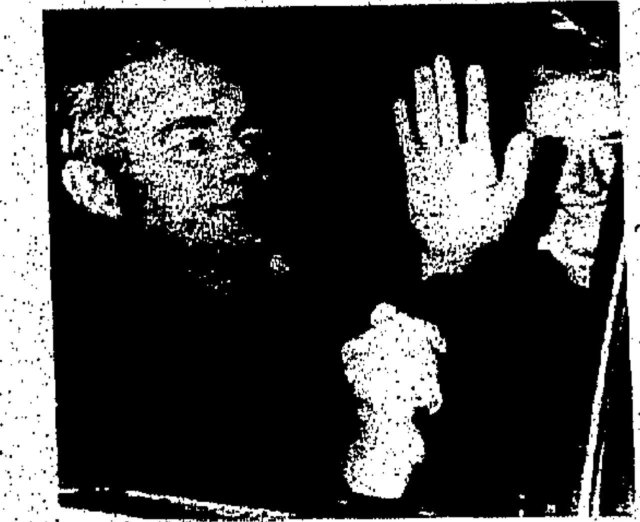
蔡壽全說，他們費了九牛二虎之力，才以粗繩將這條大魚的尾部及頭部綁住，經過一個多小時努力，將魚拖進鎖港。到達港內細看：發現並不是鯊魚。他說，他捕魚三十多年從來沒有見過這種魚，既像鯊魚，又像鯨魚，眞是罕見。這條大魚，有白色巨大的口腔。但口內無齒，頭部兩側，各有四道鰓，鰓後有噴水口。大魚被綁在港內不斷翻滾，直到中午力竭，才靜了下來。

七先進工業國專家 集會研究超聲化學
發展新興科學・促進工藝革命 提高生產效率・更加安全經濟

（特訊）據倫敦「泰晤士報」十四日報道，一門新興的科學——超聲化學正在迎來一場新的工藝革命。超聲化學這一新工藝將取代塑料、洗潔劑、藥物和農業化學產品的傳統製造工藝。在英國伯明翰沃里克大學皇家化學學會舉行的一次年會上，科學家們專門討論超聲化學。會上第一次發表了關于超聲化學試驗結果的報告。與會者來自蘇聯、法國、瑞士、加拿大、美國以及英國。

超聲化學是專門研究在常溫下注入能量的新科學。據報道，它源于實驗室裏的一次偶然觀察結果：液體的超聲攪動能夠促進化學反應。把探針放入液體裏，就產生比可聽頻率更高的聲波，于是形成空腔。這種空腔實際上是在巨大壓力下的微型泡。泡爆炸時，釋放出的能量能促進化學反應。超聲化學工藝比目前的生產工藝更加安全和經濟，因為它不需要傳統工藝所需要的高溫和高壓而且使用的燃料也少。

一羣前總統馬可斯的支持者今晨在美國大使館外焚燒美國國旗，要求使「被美國綁架」了的馬可斯夫婦回國。（美聯社）



人質獲釋 被綁架一星期的北愛爾蘭富商妻子健尼士夫人，獲釋之後在其丈夫的陪同之下乘車離去。（美聯社）

三千對鞋未算多 伊美黛否認奢侈
聲言是支持菲造鞋工業

（路透社倫敦十四日電）菲律賓過氣第一夫人艾美黛．馬可斯在今天面世的一份接見記者的談話錄中，竭力否認她過份奢侈，她並且將她過去先後買鞋多達三千對之事，說成是她推廣菲律賓產品的一個辦法。

她接見每日郵報之時說：菲律賓大宗出口產品之一就是鞋靴，她買那麼多的鞋帶有示範作用。她與馬可斯二月廿五日倉惶離開總統府，留下未帶走的衣飾，鞋靴及裝飾品多得驚人，其中僅鞋子就多達三千對。她和馬可斯現仍避居於夏威夷。她就是在那裏接見每日郵報。

陝西臨潼驪山農民 發現秦代王族墓羣
對研究强秦統一天下極有幫助
屬於始皇先祖・考古價值重大

（特訊）一座秦始皇先祖的大型秦墓羣陵園最近在陝西省臨潼縣驪山西麓距秦始皇陵西南二十五公里處被發現。這座陵園位于距西安市區東十公里處的臨潼縣韓峪鄉范家村。陵園面積約四平方公里。陵園內有暴露明顯的墓葬五處，陪葬坑兩處，以及地面建築遺址多處。其中有兩座大型墓葬，北側的一座呈十字形，東西長二百一十米，南北長一百二十米，墓室東西長五十七米，而南側的一座墓葬規模與北側的墓葬相當。

這座大型墓葬羣是當地農民修水渠時發現的。從今年二月起，考古工作者進行了勘察鑽探，收集到大量的銅鏃，銅環，錯銀帶鈎，鐵鋌以及形帶鈎，錢，陶罐以及十五件帶有小篆體「芷」、「楊」、「咸」、「冉」、「石」等字樣的銘文，陶文器物，這些文物與位于驪山北麓的秦始皇陵園內出土的同類文物一致。

考古工作者認為，這座陵園的墓葬屬于秦皇先祖時期，距秦始皇年代不甚久遠，它對研究秦皇統一中國前的歷史有着重要價值，對研究秦陵的形制，規模以及秦代陵墓發展具有重大價值。目前，勘察鑽探工作還在進行。

四十五美元可買一命 印尼殺手橫行
去年死六百人

（耶加達消息）耶加達一名人權律師說，約六百名被視為罪犯的人去年成為印尼「神秘殺手」的犧牲者，而殺戮事件繼續發生。其中有許多布滿彈痕屍體，都被藏在麻布袋內，手與腳都被捆綁。他說，在一九八三年及一九八四年，全國各地約有四千五百人被「神秘殺手」殺死，據普林森稱，這些殺手殺一個人的代價是五萬盾（四十五美元）。

據外交界人士指出，「神秘殺手」最初于一九八二年出現，都是一些軍人，專干捆綁及處死被認為是違法者，不悔改罪犯或吸毒者。

美心臟專科醫生 手術失效離印尼
兩星期內十病人八死亡 承認徹底失敗宣佈放棄

（美聯社印尼耶加達十六日電）美國德州休士頓市一批心臟病醫生已經停止在耶加達醫院進行心臟血管繞道手術，因為接受手術的病人多數死亡。這批美國心臟病醫生將於本月廿三日離去。

正在等候接受心臟血管繞道手術的印尼議員伊斯根達說：這批醫生告訴我，第一星期，五個病人接受手術，四人死亡；第二星期，又有四人死亡。換言之，這批醫生的手術百分之百失敗。我只好放棄做手術的要求。

妻子狂熱飼養爬蟲 丈夫難忍要求分手
家居如動物園・庭院似沼澤地 老婆樂此不疲・老公忍無可忍

（特訊）英國電器技工卜紐榮申請和他結婚十三年的妻子芸蒂離婚，理由是忍受不住芸蒂將他們的家變成爬蟲動物園。據他說，芸蒂是一名獸醫助手，搜集爬蟲動物為狂，婚後將愈來愈多的爬蟲，包括蛇、蜥蜴、青蛙、龜、塔蘭圖拉毒蛛及巨蜥帶入他們在英國城市普利茅斯的家中，他一直忍受，但到她連在睡房亦要建造一個人工沼澤時，他實在忍無可忍，向法院申請離婚。

卜紐榮夫婦的住所並不大，但裏面竟然養了多達二百隻爬蟲類動物，他形容他們的家就有如動物園和熱帶沼澤的混合體。有些女人喜歡搜集帽子，芸蒂卻喜歡搜集爬蟲，包括八呎長的大蟒蛇和四呎長的巨蜥，為了飼養這些冷血動物，她又在家中養了無數的甲由及老鼠。

卜紐榮現年五十歲，芸蒂卅五歲，他們在一九七一年結婚渡蜜月時，芸蒂甚至堅持要帶她的兩隻寵物——一隻紅眼樹蛙及一條草蛇同行，以致蜜月的大部份時間要花在為牠們覓食上。

到他們搬入有四間睡房的住宅後，芸蒂並開始將愈來愈多的寵物帶回家，他們的家到處都是養爬蟲的玻璃箱，連車房亦不例外。由於這些爬蟲來自熱帶最怕寒冷，因此連夏天也不可以開窗，以免冷風侵入或爬蟲逃走。但住在屋內的人又悶又熱十分難受。據卜紐榮說，芸蒂視這些爬蟲為她的家人，從來未想過自己生兒育女。他由於愛她而忍受了十三年，但當芸蒂決定將十二隻癩蛤蟆、兩隻蟾蜍及兩隻巨蜥搬進他們的睡房時，他實是忍無可忍，向法庭提出離婚申請。卜紐榮表示，一俟他申請獲准，將房子賣掉分得一半錢，他打算買一間小房居住，這一生都不會再養寵物。

台灣各國際機場 加強探測塑膠槍

（法新社台北十五日電）台北機場官員說自從有消息傳一些塑膠槍，可以避過電子探測器的檢查後，台灣的所有國際機場已加強安全檢查。

台灣警備司令陳守山上將已下令兩個國際機場的保安官員加強檢查，確保航空安全。情報消息說，以色列和義大利已製成一種塑膠手槍，其槍管和彈簧由金屬製造，但其餘部分由塑膠製造，因此可以避開電子儀器的偵查。

法庭開槍傷被告
不甘愛女遭殺害

（特訊）為父不甘愛女遭人殺害，竟在嫌犯提堂受審時，突然在公堂發難，開槍重傷被告。

警方說，這宗案件是於數天前，發生在舊金山某法庭。被擊傷的被告名麥根，是以謀殺十七歲少女莎拉的控狀，在該法庭受預審。當時他是和其辯護律師一同坐在辯護席上。

助理地方檢察官諾曼說，遇害少女的父親杰克．施皮格爾曼是從辯護席後面的旁聽席第一排坐位向被告最少開槍三響。

在場的警員說，杰克是把身體前傾，口中說了一句「你這卑鄙的……」然後開槍。過後他把手槍擲在地上說「我投降。」接着警方人員便把他帶走。

莎拉是于一九八三年三月六日和廿七歲的朋友葛美走過金門公園時被人開槍打死。

美國男子自殺 遭機器人勸阻

（美聯社德州電）一名男子把自己關在公寓裏，企圖自殺，可是他到底斗不過一名叫「馬克斯」的「獨眼」警察機器人，只好放棄輕生的念頭。

警方說，這個負責防止罪案的機器人，星期三爬上公寓，從前門冲進去，終于結束了歷時四小時的僵持局面。他們說，「馬克斯」還是第一次扮演主要的角色。

奇連伊士活就職禮 吸引大批遊客參觀
雖任小鎮首長・却是天皇巨星 決意擠身宦海・拍片放第二位

（美聯社美國加州卡美爾鎮十六日電）昨天，銀幕上的獨行俠奇連伊士活宣誓就任卡美爾鎮鎮長，約有一千名鎮民與遊客觀看他就職。

奇連伊士活是本月八日獲選爲鎮長，爲期兩年，月薪二百美元，即一千五百六十港元，大約等於香港一個寫字樓後的月薪。他說：我會優先做好鎮長的工作，把演、導、製片放在第二位。當然，我將繼續拍戲。我會關心商人和居民的要求。

並非做戲 剛獲選成為美國加州一小鎮鎮長的著名明星奇連伊士活，宣誓就職，大批遊客前往觀禮。（美聯社）

猪最喜歡什麼玩具 美專家研究有發現
莫謂荒唐多餘・說來大條道理 玩得心滿意足・自然肥膘肉美

（美聯社美國伊利諾州電）豬也喜歡玩具。豬農知道這一點已有好幾年了，不過，新的研究結果顯示，保齡球它們不喜歡，橡皮軟管則最喜歡。

伊利諾斯大學動物行為學家格蘭丁說：「如果你要給豬一些東西玩，最好是給它們真正喜歡的玩具。」

格蘭丁說，那些獲得自己喜歡的玩具的豬，看來比較不會互相攻擊，並更有可能產出優質的豬肉。

她的同伴進行有關研究，以確定哪種玩具是豬最喜歡，及它們會玩多久。她（他）們發現豬喜歡那些吊在豬欄上面的布條或橡皮軟管。格蘭丁說，有些豬像咀嚼橡膠糖一樣咀嚼它們。

蘇聯發展新式飛彈 最近試驗失敗收場
發射後即爆炸・基地周圍被毁

（美聯社華盛頓十五日電）美國列根總統的政府一人士週二稱，蘇聯最近試驗最新陸上基地的飛彈之試驗失敗了。該人士並稱，美國官員相信蘇聯將糾正那些使該飛彈失敗的問題。這是用以接替蘇聯的SS十八式飛彈之飛彈。這種像SS十八式以液體爲燃料的新飛彈，定於一九九〇年代接替較舊的飛彈。國防部前些時曾說上述新飛彈或許將於本世紀末部署於蘇聯理用發射筒內。

一消息說所試驗的飛彈於飛出時便爆炸，且破壞了試驗區域。另一消息卻說該飛彈只有發射台上的不靈問題。傳出的消息是混亂不一的。蘇聯的SS十八式飛彈，是現用飛彈中之被視為蘇聯最準確的長程飛彈，能擊中美國的飛彈發射窖因而可對美國產生首先一擊的威脅云。但由於上述試驗告失敗的飛彈之飛行從來未得見之故，美國官員未能確定它是否今天的新SS十八式飛彈抑屬完全新式的武器。

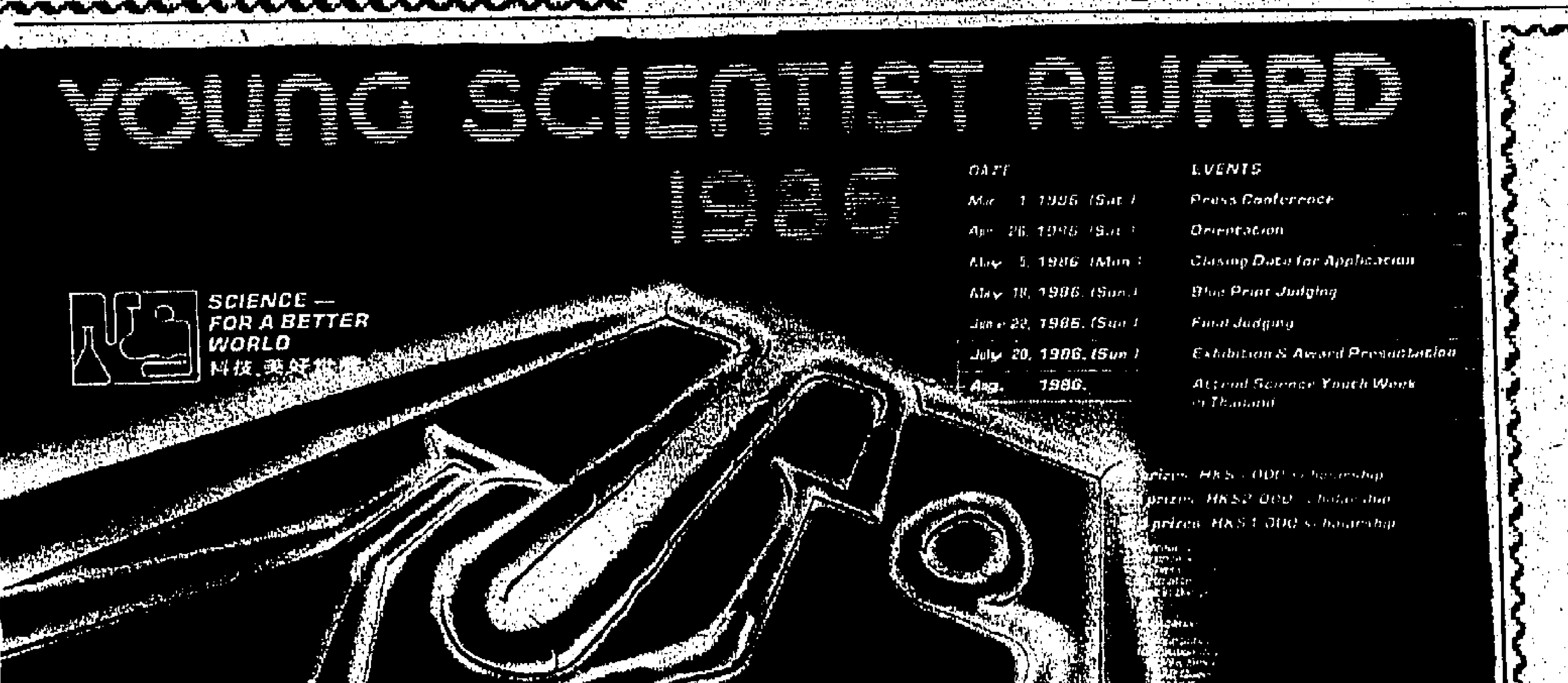
英國人愛拿皇家開玩笑，圖為一間電視台逢星期日播出之布公仔節目中的安德魯王子及其未婚妻子莎拉的扮像。（美聯社）

出租
粉嶺貨倉及工場用地

面積連部份上蓋約四萬平方尺，全部有高空起重設備；馬路交通直達。

歡迎長期或短期租約

詳情請電5-724142楊洽



九龍青年商會主辦
香港蜆殼有限公司
華僑日報 贊助

申請表格領取處：
九龍青年商會
香港皇后大道中272號中央大廈15字樓C座
電話：H 438913
華僑日報各辦事處　各學校辦事處

康樂家庭版 全面大革新

華僑日報康樂家庭版由本月九日（星期三）起全面大革新，除版面煥然一新外，並加添若干專題：

星期一：花邊錄——介紹外國名人逸事（譯稿）
身心健康——特約醫務衛生署中央健康教育組供稿
星期二：家庭生活之「親子」關係，家庭用品介紹
星期三：以青少年爲主題，人物動向，生活信箱
星期四：居室佈置，美容點滴
星期五：風趣的麗人週記，家庭用品介紹
星期六：點綴居室的花藝，髮型介紹，並由專業人士解答有關問題。

每逢星期二、四、六則有富趣味性的生活園小品。此外，更有熱門話題及婦女動態，經常都有的消費錦囊，康樂快訊，佳餚美點，小朋友生活點滴，流行時裝及其他。

青草地擴版

康樂家庭版附屬之青草地，逢星期三將擴大篇幅，由小學生園地推廣至初中生，目的在鼓勵青少年提高寫作的興趣，歡迎中，小學生踴躍投稿。

本港新聞

彭勵治在銀行公會晚宴稱
存款保險不可行
加強監管銀行業
經歷動蕩大局銀行困難時期已過
兩間問題銀行將會出售轉回商營

（港訊）財政司彭勵治爵士昨晚說，新銀行業條例草案，是證明香港現時監管程序操作良好的一個好例子，而在香港註冊成立的銀行所受的影響，將遠較外地註冊者為甚，這是我們依照國際慣常的做法去執行審慎監管。

彭勵治爵士在香港海外銀行家俱樂部舉行的香港銀行公會晚宴席上致詞時說，新的法律規定大致上與其他主要銀行業中心的發展互相配合。

彭爵士說：「在這些規定中，有些顧得比較保守，但其中亦有其他銀行業中心現在才限得上的創新見解。因此我可以肯定某些人間或表示憂慮我們的監管過度會使我們退出國際市場，這將被證明是毫無根據的。」

他說，外國銀行除了須受資產及互惠程度所限制外，可自由進軍香港市場。「過去數年，這些銀行已穩定地這樣做，事實上，過去五年已有超過三十間外國銀行在香港開業。」

彭爵士說：「回顧過去數年來所經歷過的動蕩不安，特別是物業價格大起大落，銀行遇到困難是在所難免的。我們已渡過了這個時期，蒙受的損失也遠比想像中的少。」他說兩間現時由政府擁有的銀行將會及時出售，使其重新轉為私營。

但他說，作為外匯基金的控制人，並曾動用所需款項作為挽救，進行出售時唯一要考慮的問題是何時出售和成交價多少，以期將最後成本減至最低。

彭爵士說，銀行業出現了種種問題理所當然和無可避免地同時會引起大家就以下兩個事項進行探討。第一是存款保險——萬一銀行倒閉，存款人士仍受保障，第二有需要加強審慎監管制度，防止再有銀行倒閉。

財政司勉強地同意存款保險的建議並不可行。建議的目的有其優點，但達到這個目的的手法卻不切實際。

彭爵士說：「存款保險計劃容或會令致不大可能有小額存款人士廣提現象的出現，因而減少銀行倒閉的風險。也有一說是假如一間問題銀行倒閉，這會給監理人員有更多的選擇來解決問題。」

「然而，處於在一個像香港這樣的主要金融中心，隨着銀行同業間的市場發展，這包括有本地的、有國際性的，以及受電訊科技日新月異的影響，銀行負担的性質有所改變。一間銀行的倒閉原因可能在於其他各銀行對其停止了借貸，多於小額存款人士的競相提款所引致。」

「這是傳統存款保險勢難防範的。」

銀行基層存款分布不均
訂立基本規則監管
銀行業要競爭業務

彭爵士說：「另一個實際困難是由於事實上，香港銀行基層存款「分佈不均」，過份側重在某幾間銀行。在這種環境下，要想擬訂出一個實用可靠的保險計劃，對一些大銀行不會太不公平，又要被須以組類公帑作為担保，兩全其美，這是辦不到的事。」

加強審慎監管，是一項較佳的方法。

在監管銀行業方面，政府份內的工作，是監管銀行業，訂立基本規則，及確保這些規則被人尊重。此外我們還要確保人們對現時的制度不會逐漸失卻信心。

「除此以外，我認為既是私人企業，本地性的或國際性的，都會透過創新和競爭去尋求機會，而這樣做是必須冒着風險的。」

因此，我們對銀行業的政策立場是在審慎範圍內，競爭業務。

利比亞成國際焦點
財經 市場 反應 平淡
股市回升二十七點 美元金價波幅狹窄

（本報專訊）利比亞成為國際新聞焦點，但它對一般香港人來說，很遙遠，很陌生。事實上，兩地貿易與旅遊都是微不足道，去年本港出口往利比亞的貨品總值僅一千四百餘萬元，而從利國入口總值更少，只為七十六萬餘元，利比亞在港並無領事館，可見兩地人士交往甚少。

利比亞全名為阿拉伯利比亞人民社會主義民衆國。位於非洲北部。北臨地中海，東隣埃及，蘇丹，南接乍得，尼日爾，西與阿爾及利亞、突尼斯接壤，面積一百七十五萬餘平方公里，境內有三分之二面積是沙漠，故有沙漠王國之稱。人口只得數百萬，主要是阿拉伯人，伊斯蘭教為國教。這個國家很特別，有兩個首都，分冬都及夏都，即的黎波里（TRIPOLI）及班加西（BENGHAZI）。該國以前為意大利殖民地，後為英法聯軍暫管。一九五一年十二月廿四日正式宣告獨立。利比亞物產主要大麥、小麥、玉蜀黍、橄欖、棗、烟草、花生，但糧食未能自足。石油資源豐富，是世界十大產油國之一。其它礦產有銅、錫、鉀及硫等，但多未開採。

今次美國與利比亞軍事衝究，初期會一度引起黃金市場波動，但很快平靜下來，使「炒家」頗為失望，前天收市每両三千一百六十一元，昨晨開市價三千一百六十七元，而最後收市是三千一百六十五元，昨天一美元兌二點二八七五馬克，一七七．五五日元。至於美元亦會一度搶高，稍後亦告回落，升幅甚窄。香港股票市場，反應似乎亦平淡，昨晨開市仍見疲弱，進行調整，十五分鐘後微跌，但過了半小時，市況有起色，結果恒指升了二十七點，恒生指數為一七九一．一九，迫近千八大關。半日成交量為三億六千餘萬元。市場人士一般心理，可能認這是「小兒科」磨擦，大概不會演變為「大戰」吧。（強）

地鐵賬目提立法局審閱
車費收入增逾兩成
加上利息開支虧損七億多元

（特訊）財政司彭勵治爵士，昨日在立法局提交地下鐵路年報及帳目時指出：去年乘客總數，為四億六千二百萬人，較八四年增加百分之十二；而車票總收入，即較八四年增加百分之二十二。

彭勵治說，港島綫的最後一段，由金鐘至上環的一段行車綫，將於一九八六年五月二十三的啓用，較預定日期早了四個月，而費用則可望比預算的少五億多元。

彭爵士將地下鐵路公司年報及帳目提交立法局審閱時說，這使地鐵公司能繼續保持在預算費用內，依時或提早完成建築其鐵路的驟人紀錄。他謂，自從一九八五年五月港島綫通車以來，地下鐵路公司每日的乘客量幾乎增加了三十萬人。他說：「因此在一九八五年十二月，每日的平均乘客數目為一百四十五萬四千人，較一九八四年十二月的乘客數目增加百分之二十四」。

他又謂，其他收入來源，主要來自廣告、物業、車站店舖租金及物業管理費，數額達一億四千萬元，增幅為百分之卅五。

彭爵士說，折舊前後的經營利潤總數分別為七億八千九百萬元及三億七千二百萬元，較一九八四年增加百分之廿二及百分之十七。他表示，在折舊前經營利潤與收入的比率是百分之五十五。

財政司說：將開辦港島綫而需支付的利息及財政費用列入損益帳後，利息及財政費用達十一億六千萬元，較一九八四年增加百分之卅四。

加上利息及財政費用後，公司的虧損為七億八千八百萬元，較一九八四年增加二億四千三百萬元或增幅達百分之四十五。

彭爵士指出，一九八五年十二月卅一日，經政府注入現金十五億元後，地鐵公司的發行股本總額達六十九億五千六百萬元，而一年前則為五十三億一千二百萬元。

他指稱：由財務委員會批准的資本重組計劃，足令地鐵公司有信心能夠支付其龐大債項的利息及穩步償還債款的。

財政司說：東區海底隧道的建築工程已定于一九八六年中開始施工。他又謂：地鐵公司從經營這段延長行車系統所得的遞增收入，預料每年會超過公司半年一次的固定支出及經營費用。

彭爵士在總結時說，去年，地下鐵路系統操作良好。它已成為香港公共運輸基本設施的不可缺少部份。事實上，如果香港沒有地下鐵路，是不可想像的事。

銀行及接受存款公司
增加牌照費提出二讀

（港訊）昨日立法局會議上提出條例草案，旨在就一九八六年預算案演詞所述有關銀行、分行及本地和海外辦事處每年牌照費的增費建議作出規定。

財政司彭勵治爵士在動議二讀一九八六年銀行業（修訂）條例草案時說，由於港督根據保障政府收入條例而簽署的法令，上述修訂經於四月一日起生效。

彭爵士說，一九八六／八七年度從增加收費所得的額外收益，預算為一千二百五十萬元。

財政司彭勵治爵士又提出一項條例草案。該草案就一九八六年預算案演詞所述有關接受存款公司、其分公司及海外辦事處每年牌照費及註冊費的增費建議，作出規定。

彭氏動議二讀一九八六年接受存款公司（修訂）條例草案時說，由於港督根據保障政府收入條例而簽署的法令，上述修訂經於四月一日起生效。他說，一九八六／八七年度從增加收費所得的額外收益，預算為二百五十萬元。

上述兩項條例草案押後辯論。

律政司三讀新法案押後辯論
報導公平並無不良動機
刊登不良商號名稱
毋須負上毀謗責任

（港訊）律政司唐明治昨日在立法局會議上說，只要報導屬公平合理及正確，無不良動機，傳播媒介便有權報導由消費者委員會公佈的零售商店名稱，而毋須顧忌會負上毀謗的法律責任。

唐氏在動議二讀一九八六年毀謗（修訂）條例草案時說，消費者委員會在進行調查後，如發現針對某商店的多宗投訴證明屬實，可能採取將商店名稱公佈的辦法。他說：不過，為免被牽進入毀謗訴訟案中，本港報章、電視台及電台都不願報導消費者委員會所公佈的零售商店名稱。因此，該會在糾正不道德零售商方面所下的功夫，大部分都不能奏效。

唐民指出，消費者委員會可憑藉調查所得的結果，以合乎情理和特有權力的抗辯理由來對抗誹謗的起訴，但傳播媒介則不然，他們無權調查投訴，也無從權衡證據，他們只會冒着被控毀謗的風險。

他說，為促使消費者委員會公佈的商店名稱得以向社會人士報導，現時的條例草案是旨在對毀謗條例附表進行修訂，藉以使該條例第十四條內載關于以特有權為抗辯理由的規定，對報導消費者委員會所發出的公告亦適用。

他又謂，律政司署已就有關報導消費者委員會的公告方面的修訂建議，向消費者委員會徵詢意見，該會已對該項建議表示大力支持。律政司表示，本條例草案亦就法例的另一方面，加以澄清。

他說現行的毀謗條例規定，市政局或區域市政局選舉活動中的候選人，如發出有毀謗成份的聲明，不受特有權維護。

本條例草案是為確保所有在香港舉行的公衆及公民選舉活動獲得一視同仁對待，特將毀謗條例有關部分的範圍擴大，將立法局及區議會選舉活動中的候選人所發出有毀謗成分的聲明包括在內。

當然，各候選人如能證明其競選聲明中所載的是正確無誤的事實，所載的是關乎公衆利益的公正坦率評論，也可駁斥毀謗聲請。這些就是一般稱為合乎情理及公正評論的抗辯理由。是項草案押後辯論。

小評
諮詢時間應予延長

修改法律對付三合會問題的討論文件提交立法局，正式展開諮詢民意。

這份洋洋數萬言的「討論文件」，共分六章，包羅了三合會的犯罪活動，對社會的影響以及提出對付方法的建議等等，內容豐富詳盡。不過，「討論文件」所提出的建議繁多，特別是「以賭治賭」，「警察監管」，更易引起社會各方的爭論。不論這些建議是否切實可行，未經充分辯論，難以尋出真理，因此，諮詢民意不失是一個最佳處理方法。不過，諮詢民意的時間，只有短短的三個月，民意團體以三個月時間能否充分討論？我們以為未免匆忙一點，是否需要延長諮詢時間是令人關注的重點。

研究給予自新機會

三合會活動罪惡滔天，為禍社會歷史悠久，根深蒂固，一時之間要剷草除根，一方面既要嚴刑阻嚇，但更重要的另一方面，給予改過自新機會，三合會員永不超生，將招致趨狗入窮巷的後果。

對付三合會討論文件建議警察執行監管，雖然會產生良好效果，但警方是否會濫用權力，將成為社會的焦慮，而執行的界線亦不易界定，監管的界線，應由法庭決定，在法官判罪之同時由法庭頒發監管令，既可防止警方濫用權力，亦可使受監管者有更明確的範圍。

汽車登記執照加價
增加收入四千萬元

（港訊）規定增加汽車每年登記費、臨時及正式駕駛執照和駕駛考試費的條例草案，昨日在立法局提出。

財政司彭勵治爵士動議一九八六年道路交通（駕駛執照規例與車輛登記及領牌規例）（修訂）條例草案時說，修訂收費額經已在一九八六年二月二十六日，根據保障政府收入法例法令生效。他說，一九八六／八七年度從增加收費所得的額外收益預算為四千萬元。

湛佑森李國寶出任
外匯基金委會成員

（特訊）據一項消息指出：政府將會委任立法局議員湛佑森及李國寶加入外匯基金諮詢委員會為委員。

湛佑森是香港期貨交易所主席，兩年前獲政府委任進入立法局。李國寶是東亞銀行總經理，去年在立法局選舉中，代表金融界加入立法局。

目前外匯基金全權由財政司控制，另外有三位諮詢委員分別是金融司，匯豐銀行及渣打銀行主席。

在嘉華銀行與友聯銀行事件後，多位立法局議員曾向政府使用外匯基金挽救有問題銀行。

財政司目前透露會額外委任兩位本地人士加入外匯基金諮詢委員會。

圖上：湛佑森。下李國寶。

美元聯繫匯率制度
實施以來效果良好
銀行存款外幣比例約佔一半
港人精明能幹賺取匯價利率

（上接財政司彭勵治爵士講詞）

談到銀行存款方面，彭爵士說，目前，我們的存款總額大約本地貨幣和外幣各佔一半。倫敦的相應比率大約本地貨幣佔百分之三十，外幣佔百分之七十，而新加坡的則是本地貨幣佔百分之三十五，外幣佔百分之六十五。

彭爵士評論說，我們的外幣存款劇增主要的原因，是香港成為一個國際金融中心所帶來的吸引力在不斷地增加，從而吸引通常以各種外幣作為單位的存款。他說：「另外一個原因是，本港居民在理財上越來越精明能幹，對各種貨幣的利率差別固然會作出反應，在賺取匯價方面亦有所期待。」

自一九八三年採取港元與美元的聯繫匯率制度以後，相信個聯繫制度所提供的金融環境是本港情況可獲得的環境中最穩定的了。

「這樣的穩定環境使到個人或業務有最大的自由去進行他們希望的交易，我相信這是任何形式金融政策的最終目的。」

彭爵士複述在聯繫匯率制度實施以前，本港在浮動匯率制度下實際上並沒有一個有效的金融管制方法。

「本港缺乏一個有效的金融管制方法，愈來愈明顯，因為當時除了港元貶值之外，還有通貨膨脹率偏高、借貸迅速擴展、貨幣供應的增長率急劇上升等情形。」

「這些都是我們在七十年代末期和八十年代初期所面對的，儘管當時本港的經濟增長迅速，而且全面就業。」

當時唯一可以影響貨幣市場和借貸的總體金融政策工具是利率，但在香港特殊的情形之下，它所發揮的作用不大。

彭爵士提到在一九八一年實施的接受存款機構的三級制和同年稍後時間實施的一項計劃，使政府可以透過外匯基金的貨幣市場運作而影響貨幣市場的利率。

但他說，當時金融仍未受到有效的管制。他說：「但一九八三年夏季季末金融業方面的發展卻明顯表現得不合情理。經過數個晚上徹夜不眠。加上英倫銀行提供的有用意見，我們採取了現時的聯繫匯率制度。」

「現在我們採用這個新制度，已有兩年半的經驗，我可以說這個制度的效用極之良好。」

這個新制度使到港元兌美元的匯率穩定下來，更使到本港的通貨膨脹率大致與美國的一致。

「因為這個聯繫可以自動控制貨幣的供應，使到利率隨着本港港元與外幣間平衡的變動作出反應，本港金融情況得以規律化。」

「這個制度使本港的金融情況穩定下來，其穩定程度遠較其他方法達到的為大。」

彭爵士指出，聯繫匯率制度運作方面三個普遍受人關注的問題。第一個是有關美元兌其他主要貨幣的匯價下跌，亦即港元兌其他主要貨幣的匯價下跌所造成的通貨膨脹影響；第二個是關於利率規則；第三個是人們以為港元存款基本額縮減的錯誤觀念問題。

他說：「大家對通貨膨脹的關注並非杞人憂天，不過，我們卻須從多方面考慮這個問題。」

自一九八五年三月以來，特別是在一九八五年九月異常成功的五國財長會議舉行後，美元顯著下挫，港元匯價亦因而相應下跌，以致由歐洲及日本輸入本港的貨物價格上升。

他說：「不過，世界各地的通貨膨脹率現已放緩至有史以來的低水平，並預期會持續偏低，不僅石油及煤的價格賺降，而且由中國輸入的貨品亦不大可能會大幅漲價。」

彭爵士說他沒有理由更改預算案對一九八六年消費物價上漲率最高為百分之五的預測。

關於利率規則方面，彭爵士說，有人担心利率規則會構成障礙，以致不能根據聯繫匯率制度的規定，在應付港元與外幣間的平衡發生變化時，迅速調整利率。

他說，制訂利率規則有另一項同樣重要的基本原則：「退止銀行同業間出現劇烈而壓率的利率競爭。」

「因此，在研究規則的功過時，問題並非在於這些規則有否在我們的制度中形成輕微的不便（不便的確存在），而是這些規則是否對聯繫利率的功能構成阻礙，甚至到達整體金融的壞處較處事審慎的好處為多的地步。」

利率是在符合聯繫匯率制度規定的情況下，根據市場的訊號而作出調整，因此，所實施的利率不可謂不靈活。

「在過去兩年半以來，我們曾經常改變利率，從而有效地將匯率保持在接近聯繫匯率的水平。」

談到有人謂港元存款基本額正不斷縮減，彭爵士說對於這方面的憂慮，事實非常簡單，港元存款基本額並無一直縮減，雖然港元存款在存款總額所佔的比率已由一九八四年年底的百分之五十八微跌至一九八五年年底經就持期存款作出調整後的百分之五十三。

最後，彭爵士多謝香港銀行公會給他的意見。他說：「實會是一個法定機構，為銀行業與政府之間提供有用的對話途徑。實會透過定期組誠諮詢政府和執行率規則，成為我們推行金融政策時，不可缺少的一個機構。」

立法局會議摘要

立法局昨日二讀七項條例修訂草案，通過一項政府動議，財政司提交地鐵年報，及布政司就對付三合會討論文件發表聲明；另外，議員提出十二項問題質詢政府。以下是立法局會議的主要內容：

△律政司說：港府擬在今秋，准許在澳門住滿七年的中國移民，申請來港旅遊。

△律政司說：數週內會就一項本港居民申請丈夫來港定居的建議，提交行政局考慮。

△教育及人力統籌司說：如果徵收製衣業訓練稅率，不足以支付訓練所需費用時，訓練局可向政府建議修改稅率。

△布政司說：公務員現時輪候例行牙科服務時間，平均為八點八個月。

△律政司表示：港府在上年度動用六千八百多萬元，為吸毒者提供治療及康復服務。

△教育及人力統籌司透露：修訂精神健康條例草案，希望能在今年底前提交立法局，此例是保護十八歲以上弱智人士。

△地政工務司說：政府將於下月中旬，完成七個寮屋火災區的清理工作。

△二讀一九八六年稅務（修訂）（第二號）條例草案，旨在對本年度預算案演詞中建議寬減利得稅和個人課稅等稅項，給予法律上效力。

△財政司動議通過提高烟草和碳氫油類現行稅率，配合預算案提出的建議。

△工商司說：大埔工業邨在上年度共批租十五個地段，總面積為九點二公頃。

△二讀一九八六年道路交通（駕駛執照規例與車輛登記及領牌規例）（修訂）條例草案，旨在給予財政司今年度預算案演詞提及增加汽車多項收費的法律效力。

△二讀一九八六年印花稅（修訂）條例草案，旨在豁免借貸款資金而發行的香港流通票據，及只是投資在貸款資金上的單位信託基金單位可獲豁免徵收印花稅，給予法律上效力。

△二讀一九八六年毀謗（修訂）條例草案，讓傳播媒介有權報導由消委會公佈的零售商店名稱，而毋須負上毀謗的法律責任。

△二讀一九八六年銀行業（修訂）條例草案，旨在就一九八六年預算案演詞所述有關銀行、分行及本地和海外辦事處每年牌照費的增費建議作出規定。

△財政司提交地鐵年報時指出：去年乘客總人數，為四億六千二百萬人，較八四年增加百分之十二；而車票收入，即較八四年增加百分之二十二。

△二讀一九八六年接受存款公司（修訂）條例草案，以就今年度預算案建議增加牌費作出規定。

△二讀一九八六遺產稅（修訂）條例草案，旨在使今年度預算案作出寬減的建議，具有法律效力。

△地政工務司說：前域多利兵房大部份樓宇，只需預先給予六個月時間的通知，便可遷出。

△衛生福利司承認目前入住公共醫院的二千多名年老病患者住院期，仍如八三年調查一樣，由兩週至三年不等。

△教育統籌司說：港府將在未來五年內，開辦四十三間庇護工場和展能中心，以容納四千多名弱智人士。

△地政工務司說，港府正考慮成立一個工作小組，研究管制招牌的問題。

週末展望
天氣回暖

預測今日吹清勁東風，較後風勢逐漸緩和，初時天陰有薄霧及有幾陣雨，日間轉為多云。最高氣溫約二十二度。天氣展望，星期五及星期六顯著較暖。

華僑日報娛樂版
作者筆觸活潑有新意

「華僑影評」除原有的史提芬外，從今日起增添名影評家譚璽，安娜和馬永等，分日撰述電影評論。

「銀色小綴」娛樂雜文依舊由柴娃娃，小不點，陳陳相因，曲家穗，陳婉芬，羅家英，唐麗思和譚偉華分日撰稿。

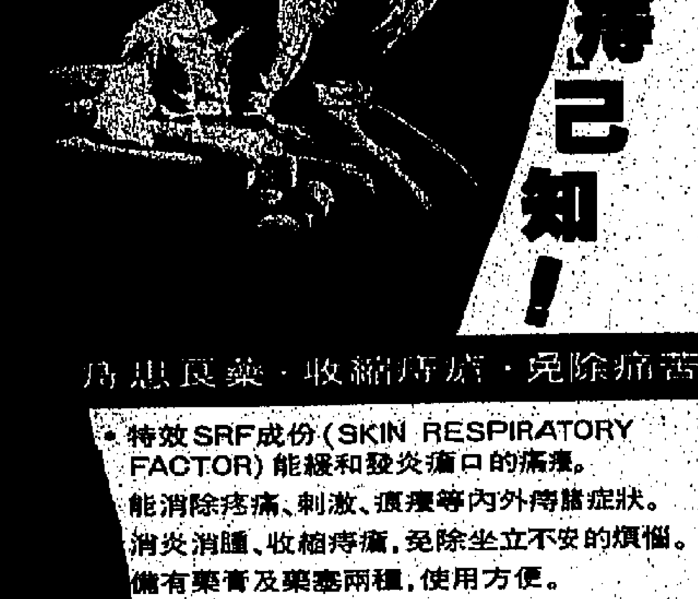
「演唱會走筆」由彼得先生担任評介。

「螢影星聲」一欄歡迎讀者來稿評述螢光幕，銀幕上演出，影星，歌星的動態。

「彩色畫刊」逢星期二彩色素描影視歌藝員。

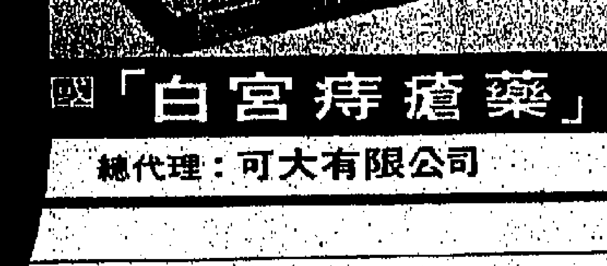
痛癢難熬……坐立不安

有苦「痔」己知！



為患良藥．收縮痔核．免除痛苦

• 特效SRF成份(SKIN RESPIRATORY FACTOR)能緩和發炎痛口的痛癢。
能消除疼痛、刺激、痕癢等內外痔瘡症狀。
消炎消腫、收縮痔瘡，免除坐立不安的煩惱。
備有藥膏及藥塞兩種，使用方便。
各大藥房、藥行、公司均售。



國「白宮痔瘡藥」

總代理：可大有限公司

寶星冷氣

寶星冷氣工程有限公司
香港柴灣利眾街42號長運工業大廈2樓
電話：5-560231—4 電傳：85987 EKING HX
香港中環閣麟街13—17號閣麟商業大廈8字樓
電話：5-442888 5-441822 電掛：POSINGTRAD

100% Qualified!

CIVIL SERVICE	MANAGEMENT
SOCIAL SERVICE	TECHNICIAN
G.M. TEACHER	SENIOR CLERK
TRANSLATOR	MARKETING
INTERPRETER	NURSE
SECRETARY	COMMERCE
PERSONNEL	INDUSTRY
LINGUISTICS	COMPUTER
BANKING	SHIPPING
ACCOUNTING	LEGAL
IMPORT/EXPORT	MASS MEDIA
AIRLINES	HOTELS

Become a top personnel with the M.I.L. qualification

M.I.L. 爲類似「公開大學」型式之英國學會試，其地位相等大學資歷 (UNIVERSITY DEGREE)，更備受香港、英國及各地政府承認。香港考試局列爲公開考試之一，考生人數每年遞增及普遍從事上述行業，更可確立此學術 (M.I.L.) 爲踏上成功事業之最佳途徑。

本中心將於下列時間舉行示範講座，將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加。

講座地點：灣仔軒尼詩道253號依時大廈19字樓（英國文化協會側）

免費介紹講座時間：18/4（週五）6p.m./7.30p.m. 19/4（週六）2p.m./3.30p.m. 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心 (established 1975)
香港中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

澳門住滿七年大陸客秋季後
可申請來港旅遊
若計劃推行令人滿意可能放寬准許居留
有直系親屬在港者半年內可留港兩星期

（特訊）港府計劃在今年秋季後，准許在澳門住滿七年的中國移民，申請來港旅遊。

律政司唐明治，昨日在立法局答覆議員詢問時，作出上述表示。

他在會上透露：律政署現正草擬一套規定，以便在澳門住滿七年的中國移民有機會來港作短暫旅遊，草擬工作已進入最後階段。由於預期申請人數衆多，該套規定在初期時，將只適用於已在澳門居留至少七年的人士。

他強調：如果此項計劃成效令人滿意，就會逐步擴大適用範圍，甚至可能准許部份住滿七年澳門居民在本港居留。

至於有直系親屬在本港的大陸移居澳門居民，他說：政府目前仍未能担保他們短期內能來港定居，與家人重聚，但會有限度讓他們來港定居。

根據澳門提供的資料，七九年一月之後，移民澳門的中國移民，有十二萬二千人，其中四萬六千人有直系親屬在本港。

居民續說：計劃的初步構想，是讓在澳門居住七年以上的中國移民，可以在六個月內來港旅遊兩週，至於會否限制每日名額，就要視乎屆時申請人的數字及人民入境事務處的處理速度。

他強調，如果被批准來港旅遊的澳門中國移民，逾期不返澳門，以後就不會再獲得來港機會。

在實施此計劃之前，政府需先修訂有關人民入境規例，且要增聘人手，以應付增加工作量。

申請丈夫來港定居
港府已經檢討政策
數星期內將會呈交行政局考慮

唐明治同時解釋，政府現行完全禁止七九年一月之後由中國移居澳門居民來港，目的防止中國居民避開中、港協議，限制中國居民來港的政策。但政府承認此政策目前有檢討必要，所以，政府計劃今秋可以有限度准許澳門的居民來港旅遊。

另一方面，唐明治在會上答覆議員其他問題時說：政府剛完成檢討本港居民申請丈夫來港定居的入境政策，數週內會呈交行政局考慮。

此項檢討，是基於本港整體利益，及入境條件靈活性，以處理特殊個案。

唐明治又說：如果大幅度放寬本港居民申請丈夫來港定居的限制，就會令本港社會資源不勝負荷，因為有很多由中國來港去印尼，及菲律賓與丈夫重聚的妻子，目前滯留在港。

他續說：雖然已婚夫婦要求重聚，是基本人權，但考慮到當時中國的出入境政策，及華人社會通常是妻子跟隨丈夫的習慣，所以，訂下政策，本港居民可以申請妻子來港定居，而申請丈夫來港，就只有特殊情況下才批准。（家）

澳門立法委員
何思謙專程來港
旁聽立法局會議
對新入境政策表歡迎

（特訊）澳門立法委員何思謙，昨日就港府公佈計劃批准在澳門住滿七年中國移民可申請來港旅遊一事，專程來港旁聽立法局會議。

律政司唐明治，昨日在立法局會議上宣佈上述計劃。何思謙對唐明治的講話，表示歡迎，但希望新措施在以後可以逐步放寬至未住滿七年以上的人士。（家）

五金廠焗漆機爆炸
工人一死一傷
死者年僅十八歲是一名孝順仔

（特訊）葵涌一間五金廠，昨晨發生焗漆爆炸，導致兩名工人受傷，傷者送院救治後，一人傷重不治，另一人情況欠佳。

現場為葵涌圳邊街十至十八號查樓，昨晨十時許，一名十八歲姓林，及一名廿四歲姓王工人，用一部五金焗漆機工作時，懷疑電壓發生故障，發生輕微爆炸，兩名工人首當其衝，當場受傷，廠內其他工人見狀，立即致電報警。

警方人員及消防員趕抵現場時，先將兩名傷者趕送瑪嘉烈醫院救治，其後姓林工人傷勢嚴重，延至下午不治，姓王工人情況欠佳。

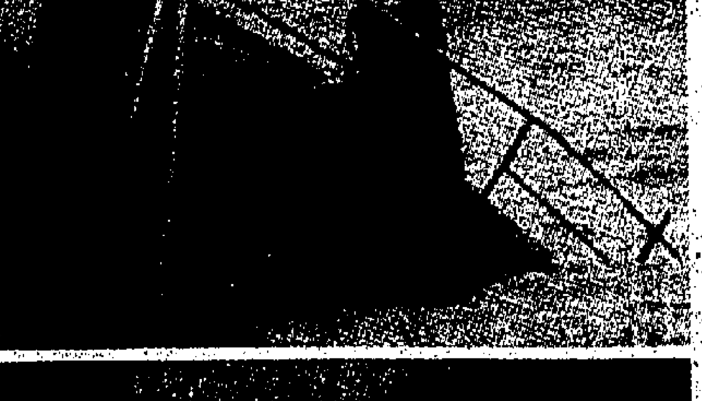
死者林旺，十八歲，與父母及七兄弟妹住屯門湖景邨湖光樓一五X二室，死者中三畢業後外出工作，在現職五金廠月入千餘元，平日無不良嗜好，死者為人頗孝順。（合）

元朗錦岡花園命案
疑匪遭擊斃再焚屍
男子涉嫌被控謀殺

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與元朗八鄉錦岡花園命案有關，昨在最高法院提訊時，被告否認控罪，押候今日繼續聆訊。

被告曾衍能，廿五歲，被控於八五年九月廿二日在元朗八鄉錦岡花園謀殺男子王偉明。

檢察官陳述案情時指出，去年五月一日，尖沙咀忠信表行遇劫，警匪發生槍戰，表行被劫去一批手錶。槍戰後，警員、劫匪及途人均有人中槍受傷。但劫匪負傷逃去，案中死者陳虎鉅及一名何姓男子均中槍逃脫，事後，陳在八鄉找被告，並在被告父親一間鐵皮屋養傷，在七月三日康復，由被告在附近二樓租了一個單位，被告知道三人行刦，並各擁有一支點三八口徑手槍和大量子彈。被告曾向他們借槍一用，但被拒絕，九月二十一日，被告與三人偷車往九龍，返八鄉後，死者提議燒車，衆人叫被告動手，被告花了數小時始燒毀，死者取笑被告水皮，兩人為此發生口角，九月廿二日上午陳何離開八鄉前往尖沙咀打長途電話，死者與被告因昨日之事再起爭執，繼而動武，被告用鐵鎚襲擊死者，結果頭骨破裂不治，被告放火，並偷去死者的手槍及一萬八千元現款，一條金頸鍊，然後在葵芳地鐵站報警，稱二名男子與忠信表行刦案有關，他們持有點三八口徑手槍，正在前往尖沙咀途中。控方又表示，消防員將火救熄後，發現死者被燒死，單位內有六粒子彈爆裂，事後，警員將被告拘捕。當陳、何打完電話返回上址時，發覺消防員與警員在場，與逃走，探員欲將他們拘捕，但他們開了一槍，五天後，警方將陳拘捕，但他與警方合作，提供寶貴綫索給警方破案，陳在較早前承認行刦忠信表行，被大法官判入獄十三年，陳將會在本案中出庭指證其他被告，而陳則會在本案出庭作供。



昂船洲一艘漁船被撞沉（上圖）被撞沉之漁船僅船頭一角露出水面（下圖）獲救之漁民。

獲准移居法國又因意氣之爭受阻
與移民官發生衝突
兩難民傷人被扣留

（特訊）兩名於昨午乘機飛往法國移民的越南難民，因言語間與本港一名移民官員發生爭執，移民官受傷，事後警方到場，將該兩名涉嫌難民帶走調查。

於昨午三時許，爲數四十名之越南難民，被安排飛往法國移民，其中一名丁姓女子到機場，向其六位同姓兄弟送行，由於別離情傾訴心中話，爲一名周姓廿四歲移民官在言語間有所爭執，其中周姓移民官被人揮拳毆傷，給人報警，警方人員到場，將一雙丁姓兄弟帶走，他們分別爲廿七及廿二歲，也是準備移民的難民之一。

至於該批被安排移民者，也未有因此事故受延，他們也全數於下午五時十三分，乘法航一七九班機離港往法。（合）

燒焊火花濺落漆油引致火警
尖沙咀住宅付一炬
老婦與消防員受傷

（特訊）尖沙咀柯士甸道一住宅單位，昨晚發生一級火警，由於火場位於十一樓及住戶衆多，消防員一度大為緊張，經半小時努力灌救後將火救熄，惟該單位已付諸一炬，至於起火原因，初步相信是由燒焊所彈出的火花引致。

昨晚七時五十分左右，柯士甸道一〇五號百安大廈，爲一幢十一層高樓宇，天台建有兩間木屋，起火地點爲A座十一樓五號室，住有一名菲籍女戶主及一日籍男子，火警發生前女戶主在一間電器公司買回一部冷氣機，由於該單位房內無窗抬架，要在窗外焊一鐵架，於是由二名姓余（廿多歲）燒焊工人進行工程。

當時，單位地上放置一罐防銹漆，余在燒焊不以爲意將火彈入罐內，隨即着火，余見狀立刻將罐抬出房外，但他突然失去重心，整手上着火之防銹漆倒瀉在地，火勢迅即蔓延至廳內，其他人見狀即落樓致電報警。

消防員到場後，由於火場高及住客衆多，一度大為緊張，即開動四條救火喉及四隊人入內救人，其間一名住在八樓一單位之婦人從外回來，告知消防員，其家中有一名弱智兒子，恐防未能逃出，其後經消防員破門後，屋內已空無一人，同時在大廈天台的兩間木屋中一名姓羅（八十九歲）老婦在逃走時，不慎扭傷腳部，及一名消防員救火時受傷，兩人均需送院救治。

消防員經半小時努力灌救後，至晚上八時廿分將火救熄，惟火場單位已全部焚毀，經初步調查火警無可疑，相信是由倒瀉之防銹漆所引起。（合）

其昌總會計供述公司股票被收購
其昌收到佳寧支票
提款存入裕民財務

（特訊）「佳寧」案昨訊進入第卅五日，續由控方傳召證人出庭作證，昨出庭作供證人為前其昌人壽保險公司總會計沈池（譯音），被供述在內會紀錄「佳寧」收購「其昌」時，收到「佳寧」支票，隨即存入銀行及提取同等數目之款項再存入裕民財務公司作為六個月定期存款。全案聆訊未畢，今日繼續。

六名被告：（一）陳松青五十二歲，（二）何桂全三十六歲，前佳寧集團董事，（三）林秀峰，四十九歲，前佳寧董事，（四）林秀榮四十三歲，商人，（五）碧格，十五歲，英籍會計師，（六）盧志炫，卅三歲，會計師。六人被控在八一年一月一日至八二年七月三十一日期間串謀詐騙佳寧股票持有人及債權人等，在上述期間提供不實會計項目和交易內容，以誤導有關人士，涉及罪名達十項之多，各被告否認控罪，各人均獲准保釋，其中首被告陳松青之保款為五千二百萬元，陪審團則由七男二女組成。

昨開庭後主控官傳召控方證人沈池出庭，供述八一年間「佳寧」收購「其昌」時情形。

證人供稱：彼現任一間保險公司經理，八一年間會在其昌人壽保險公司出任總會計，負責公司賬目及分類入帳等工作。

證人供述八一年十二月十七日，「佳寧」購入「其昌」百分之四十八·八二股權後，雙方當事人假美國銀行中心「佳寧」辦事處開過一次會議，討論內容與翌日新聞公佈無大差別，還包括一些股票計算方法等細節。

證人表示：出席這次會議者，有的近及孖士打兩間律師樓的代表，在這宗交易中担任商人銀行的獲多利公司兩個代表，其昌人壽代表，對方公司代表，佳寧代表（包括首被告陳松青，次被告何桂全，貝爾與馬素）。

證人說：佳寧在十二月十八日發表的新聞公佈，佳寧投資與該公司達成協議，以現金向該公司買入百分之四十八點八二其昌已發行股本，總值二億三千零四十萬元。同日另一份以其昌名義發表的公佈表示：其昌把部份資產賣給A公司，可得二億一千二百六十萬元現款。

證人表示：他同事做了一份現金入數單，顯示八一年十二月廿四日其昌收到佳寧投資支票，面額二億一千三百六十萬元，分類帳紙顯示，在十二月卅一日再有六千九百萬元入帳。

證人說：根據帳目，會有二億三千萬元由其昌在十二月廿四日以支票存入匯豐戶口，而根據銀行結算表，同日有同等款項由匯豐戶口提出，另根據賬目，同日有同等款項用其昌名的存入裕民財務作六個月定期。

證人表示：他知道佳寧控股公司，會把該宗其昌股票及資產買賣交易的差額款項，不經其昌而直接開支票付給A公司。

證人續供稱：該公司與佳寧買賣其昌的簽約儀式，他也有出席，當日的程序紀錄顯示雙方點算過股票後，他與佳寧投資財務總監黃約翰（譯音）與核數師擴代表，一把股票帶去匯豐銀行存放。

他記得銀行職員當日不肯收這批股票，理由似乎是股票以其他名義登記，而放入銀行應更改持有人姓名為匯豐或代理人公司，結果由黃約翰帶走，他沒有理會股票下落。

證人表示：他在八二年四月十三日曾簽署備忘錄予貝爾，提醒他其昌要派末期息，要在五月十日前把一億六千六百五十多萬存入戶口作派息用，而其昌有一筆二億三千萬元的存款存在裕民財務就快到期。

證人續接受辯方大律師之盤詰時同意八二年一月後，馬素出任「其昌」董事會主席，證人有疑問時向馬素及財務顧問請教並不找陳松青。（均）

觀塘三家村昨日開始清拆約五十所非法建築物，工人正在拆除其中一個建物。

三家村僭建物
昨晨順利清拆

（港訊）觀塘地區管理委員會昨早開始清拆三家村五十間僭建物，其中包括十多間非法熟食檔。

僭建物位於三家村崇信街堤岸，鄰近鯉魚門避風塘，約半數作商業用途，大部份均為非法熟食檔。

受今次清拆行動影響者，其中四十戶共一百四十人已按資格獲徙置公共屋邨、臨時房屋或單身人士宿舍。

區管會在上月底已着手清拆附近的非法漁市場及海旁平台，昨日的行動為是項清拆的延續。當整項清拆工程完成後，該處的避風塘海旁將豎立圍板，避免再有非法魚販賣活動及防止市民在海旁棄置垃圾。

這項清拆行動是大規模改善環境計劃「奮力行動」的一部分。「奮力行動」在八三年十二月開始，由區管會發起，並得到觀塘區議會的支持。

「奮力行動」在上個財政年度曾進行五次行動，共清拆三百多間僭建物。

家計會林貝聿嘉透露
難民家庭計劃知識
調查報告短期公佈
港人捐精子尚未普遍

（特訊）家庭計劃指導會擬開設青少年保健中心後，亦準備於稍後舉辦兩項大型研討會，出版性教育家長指導手冊，以及公佈本港越南難民的家庭計劃知識，態度與實行的調查。

家計會執行總監林貝聿嘉透露：該兩項大型研討會分別爲本港二萬五千名菲律賓女傭，以及家長而設的，前者於年中舉行，後者則待性教育家長指導手冊出版後。

至於正在分析中的越南難民家庭計劃知識調查，可望一至兩個星期內公佈，而今次調查，主要是方便家計會今次對越南難民所提供的服務。

林太表示，現時最不受市民注意是捐精子方面，她說：這可能與中國人傳統保守觀念有關，但林太強調，家計會只會將有關精子給予第三位求孕者，故發生亂倫情況機會很低，而一般人的担心，只不過是他們對捐精不了解而已。

此外，由於試管嬰兒不似人工受孕簡單，故家計會暫不考慮設立，至今，家計會亦未曾接過要求檢驗愛滋病，或從捐精者身上發現愛滋病的個案。

要求獲得恩恤安置
六朱牯仔災民代表
求助政務處區議會

（港訊）六名朱牯仔災民代表，昨日向深水埗政務專員謝德根及區議會主席鄭實康，提交二十六宗個案，要求得到恩恤安置及特別處理。

災民代表昨日在政務處與專員及主席會晤，他們並要求有關部門寬限裝修期，及就他們子女就學問題上提供協助。謝德根答應災民把他們提交的個案資料，立即轉送房屋署審閱，並安排區議會主席下星期一（四月二十一日）與各有關部門代表開會研究每一個個案。

謝氏表示，災民若有任何個別援助要求，可直接向他或區議會主席提出。

他說：「我們將定期會見災民代表，收集災民的意見及要求。」他補充：「不過，在整體的原則下，政府仍維持目前的火災災民安置政策。」

昂船洲海面意外
遭大陸駁艇撞
本港漁船沉沒
船上八人及時被救起

（特訊）一艘本港漁船與一艘大陸駁艇，昨晨在西環昂船洲對開海面發生碰撞，漁船船身洞穿入水沉沒，船上八人及時被拖船救起，幸未釀成死傷慘劇，海事處仍對撞船事件展開調查。

肇事之大陸駁艇「桂駁三〇〇七」艇長一二〇呎乘三十呎，當時駁艇滿載着貨物，並由本港一艘拖船「海鷗號」，由西環準備拖往醉酒灣，至於肇事本港漁船，M六八二七XY，船長二十餘呎，當時漁船上有八男女，包括六大人兩小童。

昨晨九時，肇事駁艇正由一艘拖船由西環拖往醉酒灣，當途經西灣十二號浮泡，昂船洲對開海面時，一艘本港漁船亦途經上址海面，當時駁艇與漁船疑因閃避不及，雙方船身頓時發生碰撞，意外發生後，漁船船身被撞穿一個洞，及開始入水，拖船見狀，立即駛近漁船，進行救援，並將漁船上八男女小孩救過拖船，由於漁船當時祇注入少許海水，拖船並一度企圖將漁船拖往昂船洲沙灘，但漁船被拖至中途巳經全部入水下沉，稍後，漁船飄浮至昂船洲西南對開海面擱淺在海底內。海事處稍後到場展開調查，至於駁艇巳經被拖往醉酒灣。（合）

振華道佈交通陷阱
又有私家車墮深坑
車上兩人幸未受傷自行爬出求救

（特訊）一部私家車，昨午二時許，天雨路滑，在牛頭角振華道失控墮下路邊一處深坑，幸車上司機及乘客未有受傷。

發現此宗汽車墮坑意外現場，是在振華道近佐敦谷第二座外，上址是一處斜路，據悉，今次汽車墮下之深坑，是挖作敷設水喉工程，於上月十六日早上，也曾有一部旅遊巴墮入同一深坑，該宗意外，有四人受傷。

由於該處深坑，深達四公尺，有六公尺長及三公尺闊，在該段下斜彎角的路邊，一連發生兩宗汽車墮坑事件，有交通指示路牌不明確之嫌，有關部門已就此事調查中。

昨午墮坑的私家車，編號CE六六X六，當時是廿八歲司機黃德成駛，車上並有一名男客，是在上址振華道下斜，至出事的彎角，在天雨下失控墮入深坑，尤幸車上兩人也未有受傷，可自行爬出求救。

據悉：昨日私家車墮坑的同時，另也有一部火水車險告失控墮下坑中，幸司機機警，將車煞停，但已到達深坑邊緣，抹了一額汗。（合）

西貢坑口僻靜小徑
三架報失車輛
離奇着火焚燒

（特訊）三輛報失私家車，昨中午被發現在西貢坑口坑尾頂村一處小徑，離奇失火焚燒，警方初步相信，是偸車歹徒故意放火燒車，至於該三車是否有涉及其他罪案，警方仍深入調查中。

發現三部報失私家車失火的現場，是在西貢坑口孟公屋坑尾頂村的一條頗爲僻靜的泥小徑，被焚三車編號分別爲CF二X〇、DD二XX七及CW八三X〇，三車也告嚴重被毀。

昨日中午十二時許，附近村民發現此三車離奇同時焚燒，於是報警，事後經調查，發覺三車也是報失車輛，故相信是偸車歹徒故意放火，毀滅紀錄所爲，現時仍深入調查中。（合）

老婦返魂乏術
年初染病至今未癒
用紅布帶吊頸

（特訊）一名年逾花甲老婦，昨中午在其紅磡銀漢街居所，被發現用紅布帶吊頸自殺，經報警送院，證實不治。

死者名葉X，六十四歲，是銀漢街五十二號七樓包租人，據悉，她在香港並無至親，自今年初開始，她染上疾病，已萌厭世，昨日她吊頸自殺身亡，相信是與此有關。

昨中午十二時廿分左右，上址一名陳姓住客返回，即睹葉婦在其居住房間門上橫樑，用紅布帶吊頸，經報警送院，證實已返魂乏術。（合）

HKMA 香港管理專業協會
華僑日報
聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講。參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
(1)企業管理學原理
(2)會計學原理
(3)人事管理學原理
(4)市場管理學原理
(5)財務管理學原理
(6)經濟學原理
專題科目
(7)生產管理學原理
(8)採購管理
(9)存貨管理
(10)成本會計學原理
(11)品質管理
(12)工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。包括所有教材及堂課，海外學員須另繳額外郵費。

截止日期
第一學期截止報名日期爲四月廿一日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓香港管理專業協會，或致電：5-749346(15線)查詢，或填妥下表寄回上址。

索取「工業管理函授証書課程」章程 NB-202
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助
第十六屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑日報主辦　醫務衛生署贊助　第十六屆……
美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港、九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可免費報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	五月廿五日上午十時	六月八日上午十時
新界各區比賽站		
①屯門安定邨友愛社區會堂	五月十二日上午十時	五月廿六日上午十時
②上水北區大會堂	五月十三日上午十時	五月廿七日上午十時
③荃灣雅麗珊社區中心	五月十四日上午十時半	五月廿八日上午十時半
④大埔大元社區中心	五月十五日上午十時	五月廿九日上午十時
⑤元朗大會堂	五月十六日上午十時	五月三十日上午十時
⑥沙田瀝源健康院三樓	五月十七日上午十時	五月卅一日上午十時

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如粉嶺兒童可在上水北區大會堂比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿九日下午四時假座希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽
冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽
冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券一百元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，限參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代表學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

本港新聞

警方與地鐵人員加强檢控 違例乘搭地鐵被捕 今年首季數字激增

（特訊）鑑於市民乘搭地鐵時違例被捕案件日增，今年首季數字已達去年全年的一半以上，警方與地鐵人員正加强檢控違例的地鐵乘客。

地鐵公司發言人提示，違例乘客被捕數字增加，與港島線通車後乘客增多有關，而該公司亦於本年二月加派人員對付不法乘客，一些由便衣人員組成的特別隊伍，在地鐵站頭伏伺，一旦發現市民非法乘搭地鐵，即截住交由警方處理；並經常向乘客作突擊搜查，相信此等措施，亦是導致違例乘客被捕原因之一。

地鐵發言人謂，該公司近期曾經進行一項調查，發覺濫用小童票的乘客近期有增無減，而警方亦鑑於處理個案增多，故雙方均加派人手，監視及加强檢控。

根據警方資料顯示：今年首季，地鐵警區處理地鐵乘客違例案共達一千一百九十七宗，其中一千一百八十二宗涉及成人非法使用小童車票，十二宗涉及非法踏落路軌，三宗非法進出地鐵站。

去年全年處理的地鐵乘客違例案件共二千二百四十宗；其中二千一百八十六宗檢控於法庭，五十四宗警告了事。個案中涉及最多亦為成人非法使小童票，達二千一百六十宗，其中二千一百卅九宗遭檢控於法庭，廿一宗警告了事。非法踏入路軌案件有卅四宗，非法進出地鐵站則有十七宗。

昨晨九時許，港島中區地鐵站，又有一名廿八歲男子，涉嫌使用已損毀的車票乘搭地鐵，遭站頭職員發覺，交由警方處理。（合）

涉嫌運毒赴夏威夷 三名男子否認控罪 控方指出毒品價值近四千萬元

（新聞社訊）兩名日籍男子及一名星籍男子，涉嫌非法販運一批價值近四千萬元之毒品，包括安非他明興奮劑及四號海洛英前往夏威夷，而在啓德機場被捕毒組人員揭發，經調查後，將三名被告落案檢控，昨解最高法院提訊時，三名被告否認控罪，檢察官指出警方捕毒組人員在三名被告準備離開本港三小時前，始接獲線報，派出探員在啓德機場內外監視，警方當場將四男一女帶署，經深入調查後，將三名被告落案起訴。

被告兩名日籍男子，一名四十二歲，另一名卅七歲，星籍男子李仲和，卅九歲，三人被控於八五年八月廿八日至九月二日期間，串謀販賣毒品，第三被告於九月二日在啓德打進一個單位內，非法藏有六七點一六五克安非他明興奮劑罪名。

檢察官陳述案情時指出：去年八月廿九日，首被告與一日籍女友及次被告由日本飛抵本港，入住九龍一酒店，是被告在酒店內打長途電話往夏威夷及日本，第三被告在八月卅一日則入住港島一間酒店，由酒店打電話往夏威夷，警方調查後，證實各被告在兩間酒店所打往夏威夷之長途電話均同一電話號碼，三被告等分別在九月二日退房後，前往啓德機場辦理出境手續，而警方搶獲人員在下午五時接獲線報，前往機場監視，被告等是準備乘搭下午七時半飛機前往夏威夷，探員當時將三名被告一名日籍女子及一名中國籍男子截停，結果在行李箱中搜出七點九公斤安非他明及三點五〇一公斤四號海洛英混合物，而在行李箱內同時有三被告之指模，至於該名日籍女子，警方在她之行李箱內沒有發現任何毒品，警方會將一班人帶署調查後，將三被告落案起訴，控方最後指出，如果成功運往夏威夷出售該批毒品價值三千九百萬元。

沙崙堂幼稚園 週末獻校典禮

路德會沙崙堂為提供幼兒服務，已於去年假樂華北邨勤華樓，開辦設備完善之新型幼稚園，並訂於本月二十日（星期天）下午三時，舉行創校奉獻禮，敦請香港立法局議員譚王鳴女士、官塘區議會主席林莉娜、教署幼稚園組首席督學甘謝璧珠女士主禮并致詞，歡迎各界蒞臨指導。

小學教育兼讀學士學位 課程標準成立時有公佈

中文大學教育學院宣佈：該院近日收到多方面查詢有關該院開設「小學教育兼讀學士學位」課程事，此項課程，目前仍在策劃階段，將來正式成立，當由大學將其課程與標準公佈。現外界有關該院開設課程一事之談論，皆屬意見性文字，未可作實。

朱氏宗親會祀大儒朱熹

（港訊）朱氏宗親總會，昨日上午十時在會春祭南宋理學大儒，太祖朱文公，陳設鮮花，牲醴，金猪，酒果，糕餅祭品，香燭紙豆，虔誠供奉。

參與祭禮：有首腦：朱卓賢，健照，醒民，北生，百祥，主居：朱炎，朱榮，錫林，炳昆，叔達，董事：鐵戈，遠超，漢南，濤成，月珍，志權，由港，漢平，振聲，偉榮，深栄，朱新，朱亮，鶴峯，由勝，公拔，光明，朱信及會員百多人。

朱炎主祭：卓賢，醒民，錫林陪祭，鐵戈恭讀祭文，禮成乘旅遊車赴九龍城基督教墳場，向故會長蒐組，禮宗墓前獻花致敬，隨往大口環拜祭朱沛國堂公墓，分發會員胙肉及糕餅。

梁淑姿小姐出任 凱悅酒店人事訓練總監

（港訊）國際凱悅酒店集團總部，在美國芝加哥，訓練酒店管理人材，頗負盛名，各大學酒店系畢業生，多投入接受訓練，美國各大酒店爭相聘用。香港凱悅酒店人事訓練總監，由梁淑姿小姐充任，觀塘職業訓練中心，黃克競、白英奇、理工學院之一年、二年及三年制畢業生，多投入凱悅酒店實習。

華僑教育

津貼非牟利幼兒園計劃 政府年底進行檢討 確定未來津貼模式

陳方安生謂政府現檢討合併幼稚幼兒園 指出當局給予幼園援助已提高水平服務

（港訊）社會福利署署長陳方安生昨日說，政府給予幼兒中心的援助，已大大提高和維持它們的服務水平。

陳女士在九龍西區扶輪社午餐例會上致詞時說，社會福利署自一九七五年開始設立幼兒中心督導組，監督及指導幼兒中心。

政府對志願團體的協助，包括在適當地點預留地方作為開辦託兒所之用，向中心發還租金及差餉，及運用獎券基金資助開辦經費。

一九八一年發表的小學教育及學前服務白皮書建議，不牟利幼兒園除可獲發還租金及差餉外，並由政府提供相等於認可收費百分之五的津貼。

陳女士說：「由於這一津貼方式已實行了數年，政府將於本年底對這方式加以檢討，以確定未來津貼的模式。」

根據在一九八二年十一月至一九八三年一月之間所進行的調查，就讀幼兒園的兒童，年齡以兩歲至三歲佔大多數；而三至五歲的兒童，約佔百分之八十五就讀幼稚園。

陳女士說，社會部份人士現正鼓吹幼兒園與幼稚園應納入同一體系，政府現正對此加以檢討。

本港目前共有二百〇五間幼兒中心，名額總數接近二萬四千。這些中心包括一百三十四間補助幼兒院，四間非牟利幼兒園，及六十七間私營幼兒園。

現時私營中心，有百分之八十一以上分佈於港島及西九龍地區，可讓家長有更多的選擇，以迎合個別的需要。

社會福利署計劃下一年度 多提供名額三十個 收輕度弱能弱智童

此項計劃除增弱能兒童學習機會外 亦使小朋友學習接納協助弱能兒童

陳署長說：「政府預計在每二萬人中，設有一間一百個名額的幼兒園。按現時資料顯示，每年將有十五間幼兒園投入服務，提供約一千五百個名額。」

在學前兒童繳費資助計劃方面，她說在過去一年的支出約為三千五百萬元，而本年度預計開支為三千七百萬元。

在本年二月時，有百分之六十二受托於幼兒園的兒童正接受繳費資助。

一些輕度弱能，弱智的兒童現正透過一個兼收弱能兒童計劃入讀普通幼兒園。現共有八十五間幼兒園參與這計劃。

陳女士說：「在下一年度，本署計劃提供多卅個名額。」

這項計劃除可增加弱能兒童學習機會，亦可使一般小朋友學習接納及協助弱能小朋友。

在育嬰園服務方面，陳女士說雖然社會福利署提供有限度的服務，她認為在兩歲下的幼孩，最好是在家人照顧下健康成長。

她說：「除非有特殊情況，我們不鼓勵幼孩與父母分離。」

因此教育署在過去幾年並沒有特意發展育嬰園服務。目前本港共有十八間受資助育嬰園，另有一間非牟利育嬰園可照顧六十四個嬰兒。

陳署長說：「我們現正搜集資料，瞭解受託幼童的家庭狀況，從而明白社會人士對這項服務的需要，以協助釐定將來發展的方向。」

教師所提討論項目 全不列入制訂議程

教協會長司徒華向教署提强烈抗議 謂與發展代議政制精神極端相違背

資校與教署人員間小組討論

香港教育專業人員協會就教育署最近制訂一個會議議程的不民主作風，提出强烈的抗議。該會會長司徒華致函教育署長梁文建，指出在積極發展代議政制的當前，這是一件嚴重事件，教育署的做法是與發展代議政制的精神極端相違背的。

為加强當局與資助學校教師的溝通，教署人員每年一度與各校教師代表舉行串議會議。在會議前，教署通知各校教師代表，填報所提議的討論項目，以便彙集作為根據去制訂會議的議程，今年的諮議會議訂於四月十八日舉行，各校教師代表已於三月十一日前，將所提議的討論項目填報教署，教署亦已於四月八日將會議議程通告各校教師代表。

教協會為了協助諮議會的進行召集各校教師代表舉行座談會，讓他們有機會交換對議程中各討論項目的意見。在這座談會上，各代表交換了意見，即發現大家彼此所提議的討論項目，完全沒有被列入教署所制訂的議程內；而教署所制訂的議程內所列各討論項目，又是大家彼此沒有提議過的。代表們不禁嘩然，一致要求教協會就此致函教署，表示强烈的抗議。

教協會會長司徒華在函件中說：既然教署完全不根據代表的提議去制訂議程，又何須各代表填報；既然各代表經已填報了所提議的討論項目，教署又爲什麼完全不將其列入議程內呢？

在座談會上，各代表集中了彼此向教署傾報的提議討論項目。經統計後，下列問題是絕大多數代表所會提議的：

（一）當局即將着手調查公務員的附帶福利，以厘訂其薪酬水平。未享有同等附帶福利而薪酬與公務員掛鈎的資助學校教師，將會受到怎樣的影響？如何補救？

（二）資助機構僱員的薪酬，全由公帑支付。應設立資助機構僱員薪酬及服務條件評議會（類似現有的公務員評議會），與政府磋商有關問題。

（三）官校與資助中學教師的晉升，均無試用期，資助小學教師晉升的試用期亦應取銷。

（四）增加學校書記人手，以減輕教師事務性文牘工作的負擔。

（五）改善學生輔導主任（小學），學校社會工作者與學生的比率，以協助解決學生問題。

（六）全面檢討九年免費教育的推行，以提高其質素。

（七）要慎重處理對學校和教師的投訴，教署必須作切實調查，始行處理，不能只聽片面之詞，即責難學校和教師。

最後，與會的代表們，一致要求將上述問題列入四月十八日諮議會議的議程內。

四絃琴

校政民主化

（續上期）上期提到，現時不少學校裏的校政就在民主與獨裁的尷尬處境中，為政者得以選擇最適當的手法通過，而所謂路飾也只是方便為政者掛上「民主」之名銜。

在另一方面，在實際之環境中，校政在現階段立即民主化是不太可能的。但是，如果問會議飽了民意，然後為政治轉個頭，不動聲色的一意孤行，又或民意投票反對了，但最後，這投票結果被最高領導人否決了，這些情況之發生恐怕比獨裁還要差。

這種假民主不單令成員日後不敢發現，對為政者亦失信心，進行擊了團體的士氣。士氣一旦崩潰，上層一旦不能做到「譬如北辰，衆星拱之」的局面，日後的校政就很難推行了，學校的運作以立即出現重重的障礙。大家欠缺積極，變成「不求有功，但求無過」的局面，以這種形式的路向是為政者所不能不深思的。

上面亦已提過，一些校政是有它的局限性，不能拿出來作全民投票的，在這種情況下，折衷的辦法是干脆把每件議案的局限性提出，那個範圍和程度是容許大家決定的，那些是既定不可更改的，再作投票。其或將局限性的原因解釋，那末投票結果就可，毫無修改地執行，那末，我想，大家都會開心點。（運華）

認識青年心理衛生 交流問題學生經驗

訓導人員協會廿六日辦教育研討會 多位學者發表心得及討論歡迎報名

隨着社會進步，政府推行九年免費教育，教育普及化後，但青少年學生犯罪的行為有上升的趨勢，在這種重量不重質的教育制度下，身為教育工作者，面對學生的問題，亦感到困難重重，不知從何入手。

香港學校訓導人員協會有見及此，將於四月二十六日（星期六）下午二時十五分，假座觀塘職業訓練中心（觀塘翠屏道五號）舉辦教育研討會，大會的目的在於提高教育工作者對青少年成長過程的認識，心理衛生的重要，促進教師面對問題學生的處理方法，從而加深自我認識，改善師生關係。

教育研討會的專題演講有三個：（一）由中文大學教育學院講師林孟平博士，主講「青少年的成長與行為偏差的傾向」。（二）「問題學生的處理方法」，由香港教師會會長高家裕校長主持。（三）「教師的責任和使命」，由立法局議員伍周美蓮擔任。之後，並設公開討論，會者對以上的專題，可以作出即時討論，交流教育經驗。

該「教育研討會」，歡迎各界關心教育的人士參加，費用全免，有意者請從速報名。查詢可於晚上七時至九時，電：三—八九二三八予許保榮聯絡。（永）

一位挪威遙距教育專家表示 成人接受公開教育 有助本身工作質素

一位來自挪威的遙距專家MR．REIDAR ROLL表示，北歐國家，現正致力於人民獲得平等的教育機會。他說，挪威的公開教育不斷發展，目前約有二千項公開課程，內容除學術等科外，亦包括如教彈結他、釣魚和其他有趣的興趣課程。

MR．ROLL日昨於香港成人教育協會舉行的遙距教育研討會上說，挪威政府一直積極資助和籌組有關課程，十年前政府立例，讓公開教育人士免費享用學校設施，又於去年起，提供百分之八十五的經費資助。

談及挪威的公開教育結構時，他指出，該國的公開教育開始於四十年代，多採遙距教育方式，目前每年約有二十萬人接受這項教育。學習工具包括錄音帶、錄影帶、電視節目和函授等綜合課程。

最後他表示，由於成年人接受這類教育，有助他們的工作質素，因此，不少公司都願意付費讓職員進修。另外，很多工廠和行號都與公開教育有緊密聯繫，讓屬下員工接受現代和實際的新知識。（永）

寶血會上智英文書院 二十周年校慶開放日

九龍石硤尾寶血會上智英文書院創校已逾二十載，發展頗具規模，貢獻良多。該校已於本月十九日起，舉行開放日，屆時敦請深水埗區教育主任梁世兒女士及寶血會總會長胡秀英修女主持揭幕典禮。開放日為期兩天，開放時間：首天（十九日星期六）上午十時半至下午五時，次天（二十日星期日）上午十時至下午四時。屆時展出各學科成績展覽室，實驗室及各種課外活動，學校圖書館，特別安排助興節目：韻律操，活力操及舞蹈表演。歡迎各界光臨參觀。

中學校際辯論決賽 香港華仁榮膺冠軍

譚智勇詞鋒凌厲獲得最佳辯論員獎 謝妙思王宇山黃偉祖獲海報設計獎

由美國銀行及南華早報聯合贊助一九八六年度中學校際辯論比賽總決賽，於上週六（四月十二日）在浸會學院大專會堂舉行，反方的香港華仁書院代表隊擊敗正方的英童學校，勇奪冠軍寶座。

香港華仁書院代表除以反方立場置辯，否定「最少統治乃最佳統治制度」一說，指出採取不干預政策之政府並非完善的政府。

相反來說，採取此種制度的政府會逐漸漠不關心和沒有效率。當遇到壓力和挑戰時此種現象更加明顯。

香港華仁書院憑其有力辯證，列舉具體事例，反駁詞鋒靈巧，奪得此項殊榮。

此次總決賽評判團以作家盧彪為首，其他成員包括香港雄辯會副總裁李大樑，御用大律師李柱銘，美國銀行副總裁朱泰和及助理副總裁馮敬德，七八年度香港聯校辯論會主席羅莎和南華早報編輯經理杜儀達。

香港華仁書院的譚智勇以凌厲詞鋒榮獲最佳辯論員獎。

盧彪代表評判團總結賽情時指出：中學校際辯論比賽的程度一年更勝一年。

他對辯論員運用第二語言－英語－的能力，留下深刻印象。冠軍隊伍可贏得價值港幣四千五百元書券，亞軍可得價值港幣二千五百元書券；而最佳辯論員則得價值港幣一千元書券。

美國銀行贊助此項比賽，迄今已有六年。美國銀行副總裁朱泰和在總決賽後致詞時說：「美國銀行在這幾年間曾贊助多項學界活動，其中較令人矚目的為中學校際辯論比賽和大學辯論比賽，我們相信籍舉辦辯論比賽這項課外活動，可幫助青年人發揮語言溝通才能。」

本年度中學校際辯論比賽由香港聯校辯論會舉辦，至今已有十二年之久。該會舉辦此類活動之目標旨在提倡學生對辯論及演說的興趣，並藉此促進三十五間會員學校間友誼。

此外，為宣傳該次辯論比賽總決賽，美國銀行特別舉辦海報設計比賽。冠、亞、季軍優勝者分別為謝妙思，王宇山及黃偉祖。他們獲美國銀行送出共值一千六百港幣之書券；美國銀行更把冠軍海報鑲架送予設計者以資留念。

讀者來論

為第三大學校址命名學制 招生科系等向當局晉壹言（下）

陳經豪

筆者於六一至六五年就讀崇基學院時，中大恰在中期即六三年成立，當時很多名校的中七畢業生為港大所拒後進入崇基，崇基將他們編入「不列級」，即是直接修讀二年級的主修科及副修科課程，另外在兩三年內補修一年級的人生哲學，體育及大一國文，後來筆者僥倖考獲名額極少的「崇基榮譽畢業生」資格，而這批同學絕大多數在三年內修畢所有課程，間中亦有考獲榮譽生名銜的（相當於英式大學的一級榮譽）。今日的中文大學為了保持自身的尊嚴及不想屈居第二流大學為滿足，將所有AL及格生全部編入一年級由頭讀起，實在可惜得很，設若未來新大學定為四年制，肯公開列明持AL試者可直接入讀二年級，補修若干通識教育課程後准許於三年內畢業，一定會吸引大批的AL優異生，這種雙軌制的招生方式，既可保持四年制大學的優點又不會浪費社會資源，我認為是最可行的折衷辦法。

最後要說到新大學設立的科系了，政府發言人稱，新大學將會由多間着重科技、管理及商學的專業學院組成，筆者有一點要敬請當局注意的是，新大學既然是為未來香港這個特別行政區而設立，因此在大學中附設一個「當代中國研究中心」是刻不容緩的事，目前港大及中大均設有「亞洲研究中心」，範圍較廣泛，我以為新中心應集中在中國研究，使其專精而深入，若果財力許可，更應設立「中國研究系」的大學本科課程及研究院課程，開設各種研究當代中國的政治、經濟、金融、地理、人口……等科目，以配合中國實行四個現代化，初期可以只設副修課程，假以時日，待條件成熟後則可轉為主修科，畢業生可獲頒授社會科學學士、哲學碩士及哲學博士等學位。若果「中國研究系」能夠如期開辦，將會成為第三間大學的最大特色。

融貫新舊，並重文質、溝通中西，便是這所新大學的新教育理想，但願這種新理想將隨她的成立而宜告實現。（全文完）

慈雲山聖文德學校 創校廿週年嘉年華

慈雲山聖文德學校慶祝創校二十週年，於日前在校內舉行嘉年華會。是日上午九時，由主禮嘉賓廉政公署東分處主任關國雄，該校校監李士漁神父、校董蒲師禮神父、鄒煦神父及家長教師會主席鄺耀揚先生主持揭幕禮。先由聖文德堂主任司鐸謝華生神父領禱，繼由區啓義校長致歡迎詞，隨由校監李士漁神父陪同各主禮嘉賓剪綵，嘉年華會於該校員生熱烈掌聲中正式揭幕，禮成。是日到校有學生家長、歷屆畢業生及在校同學

聖文德學校創校二十週年圖為會場一角。

會考須知（上）

華僑日報教育版主辦
中學會考指南
學友社會考生輔導組供稿

本年度的中學會考即將舉行了，各同學要好好地應付這次公開考試，除了靠平日努力外，當日考試的臨場表現，考試技巧等，亦對所考成績有相當的影響。現在列出一些經驗之談，以備各考生參考及注意：

考試之前

預備工夫

（1）維持一向的生活習慣，注意飲食及健康，毋須太緊張，保持心境開朗。
（2）清楚各試場的正確位置，往返途徑及路程所需的時間。
（3）查可能打聽附近的試場及當天將會開考科目。
（4）搜集近年試卷練習，並清楚所考科目的卷一、卷二、卷三……的考試時間，方式及作答辦法，但仍須於考試時留意有否改動。
（5）就各科考試題數及時限，先行估量及分配作答時間。
（6）緊記准考証的考生編號。

工具檢查

（7）如用計算機輔助，必要熟習該機的性能及操作方法，並要配備充足的電源。
（8）用紙清楚列明應考時所須帶的工具，記着做選擇題時必須用HB鉛筆，作答長題目用深藍色或黑色原子筆。

考試當日

預早出門

（1）有充足的睡眠。
（2）進食有營養的早餐，但減少吃流質食物。
（3）通知家人當天考試的地點。
（4）離家前，核對所帶備用品（該等用品於臨睡前已放在書袋內）。
（5）預早出門時間，在開考前半小時左右到達試場。
（6）到達試場，須清楚核對試場名稱及編號，再找出自己應考的禮堂或課室所在地，及正確的座位（座位編排表通常張貼於該校禮堂或課室的入口）。

如遇意外

（7）若發覺錯到試場，或交通阻滯不能依時趕到試場等情況，可到就近開考同一科卷的試場應考，向該試場的監考主任說明實況。
（8）若忘記携帶准考証，時間又不許回家拿取，可向監考主任說明，進入試場應考，並通知家人送來或日後補回。
（9）於開考前使用洗手間，若在考試進行中往洗手間，可向監考員舉手提出，但這樣便浪費時間及帶來諸多不便。
（10）在開考前十分鐘入試場，以適應場內環境，填寫答題簿各項，並留意場內大鐘時間及佈告板所寫事項。

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8
● 本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
● 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
● 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
● 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
● 現已接受九月入學申請，學生可免費就讀七月開辦（爲期二個月）之英文補習課程。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

學能推理練習

智慧社提供資料

數字推理練習十四

選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

1. 如果△＞□，下列各數中那一個最大？
A $\frac{□}{△}$　B $\frac{△}{□}$　C $\frac{△}{△+□}$
D $\frac{□}{△+△}$　E $\frac{△}{□+□}$

2. $9\frac{3}{8}$＝？
A 9×8＋3　B 3×3＋8÷3
C 3×3×3÷8　D 9＋3÷4×2
E 3÷8＋3×3

3. 如果M是奇數，N是偶數，下列那一項是偶數？
A M＋N　B M＋2N　C 3M＋N
D M×N　E M×N－1

4. $\frac{1}{4}$是$\frac{3}{8}$的幾分之幾？
A $\frac{5}{8}$　B $\frac{2}{3}$　C $\frac{1}{8}$　D $\frac{3}{2}$　E $\frac{3}{32}$

5. $\frac{M}{4}=2$，$\frac{M}{2}$＝？
A 16　B 8　C 4　D 2　E 1

6. 下列那一個數式的值大於1？
P 0.5×0.5　Q 0.5＋0.05
R 0.5÷0.5　S 0.5－0.05
T 0.5＋0.05

7. 在0.3658這個數中，「6」字在什麼位上？
P 個位　Q 十分之一位
R 百分之一位　S 千分之一位
T 萬分之一位

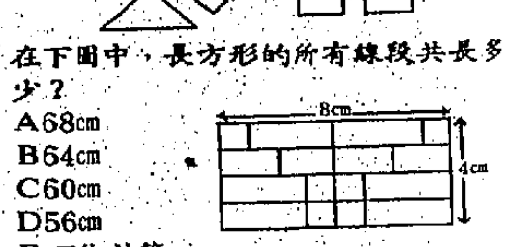
8. □＋□＋□＝○
○－○＋○＝△＋△
$\frac{□}{△}$＝？
P $\frac{2}{9}$　Q $\frac{2}{3}$　R $\frac{1}{3}$　S $\frac{3}{2}$　T $\frac{9}{2}$

9. A、B、C、D、E是五個不同的整數，如果A＋B＋C＝D＋E，下列那一項是不對的？
P A＋B－D＝E－C
Q A＋C－E＝D－B
R B＋C－D＝E－A
S A＋B＋C－D＝E
T A＋B－E＝D＋C

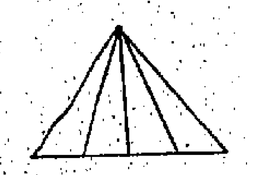
10. 6.25是多少個$\frac{1}{4}$的和？
P 5個　Q 15個　R 25個
S 50個　T 250個

11. 半米的一半是多少？
A $\frac{1}{4}$厘米　B $\frac{1}{2}$厘米　C 25米
D 50厘米　E 25厘米

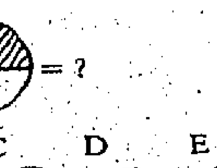
12. 下面右邊的五組圖形中，若無任何部份重疊，那一組可以拼成左邊的圖形？



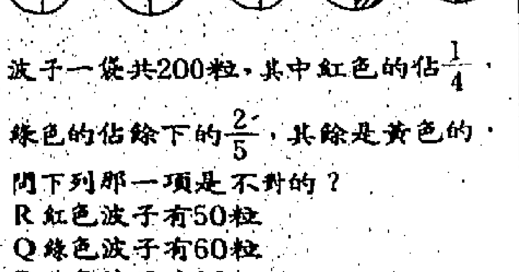
13. 在下圖中，長方形的所有線段共長多少？
A 68cm
B 64cm
C 60cm
D 56cm
E 不能計算



14. 在下圖中，可以數出來的三角形有多少個？
A 11個
B 10個
C 9個
D 8個
E 7個



15. 在下圖中，兩圓形的大小相同，答案是什麼？



16. 波子一袋共200粒，其中紅色的佔$\frac{1}{4}$，綠色的佔餘下的$\frac{2}{5}$，其餘是黃色的，問下列那一項是不對的？
R 紅色波子有50粒
Q 綠色波子有60粒
R 黃色波子有90粒
S 黃色波子佔全部的$\frac{3}{5}$
T 綠色波子佔全部的$\frac{3}{10}$

答案：①B ②E ③D ④B ⑤C ⑥T ⑦R ⑧S ⑨T ⑩R ⑪E ⑫D ⑬C ⑭B ⑮B ⑯S

本港新聞

港草委今日赴北京 出席明天全體會議

許家屯表示只談結構不論政制 魯平將就訪港作簡短說明

（特訊）在港的基本法起草委員會委員，今日將啓程前往北京，出席明日舉行的基本法起草委員會全體二次會議，而在港的三位起草副主任許家屯、包玉剛及李國寶，昨日先往北京，召開大會前的準備會議。

新華社香港分社社長兼起委會副主任許家屯在機場表示：今次會議主要是討論基本法結構，不會討論本港政制發展，但起草委員可能會以私人身份交換意見。

至於在上屆期因病去世的國內起草委員鄒棣活，大會會否進行補替，許家屯說：現在不會補選，目前還未討論。

新華社香港分社副秘書長兼基本法起草委員會副秘書長毛鈞年指出：由於需要按照工作程序，經主任委員會的審閱，秘書處所擬出的基本法結構工作文件，已趕不及在港草委出發前往北京前派給他們，但當他們今日抵達北京後，便會收到該份文件。

他說：草委會主任、副主任今日的預備會議，將會審閱秘書處收集到全部七十四份各界人士對基本法結構的意見的最後修訂工作文件，而經過有關程序後，秘書處便會將工作文件派發給各起草委員。

他稱：今次會議日程安排，應可使到各委員有充分時間討論所有議程的。

問及秘書處剛發出的「香港各界人士對基本法等問題的意見匯集」一文件，他說：該份文件主要是作爲會議的參考資料，秘書處擬訂的基本法結構工作文件，亦是根據上述資料，同時亦包括各界人士提供的意見而提出的。

另外，毛鈞年表示：草委會副秘書長魯平在今次會議上，也會向委員報告今年初來港訪問時所收集意見的情況，並會對意見整理作一些說明。

他續指出：秘書處今年初曾經向起草委員派發一份起草委員會的工作規則草稿，供第二次全體會議時討論，而目前已到委員三份書面意見，另有三名委員用口頭方式表達其對工作規則的看法，意見並已轉達到北京的起草委秘書處。（胡、廷）

港深聯合專責工作小組 加强兩地連繫 會議取得進展

聯檢大樓第二層行人橋春節可開放

（特訊）香港與深圳聯合專責工作小組昨日舉行會議，檢討工作進展的情況。

出席昨日會議的港方代表包括政治顧問布義德，陸上通道及海上交通聯合工作小組主席許舒，治理深圳河防洪工作小組主席聶錦勳及其他政府官員，深圳方面則包括深圳市副市長甄錫培，深圳市外事辦公室副主任劉杰，外事辦公室處長洪金端及其他官員。

深圳市副市長甄錫培在會後向記者表示，雙方就兩地之間的陸路交通及旅客過境等問題取得良好進展，他說將會爭取在明年春節前開放過境聯檢大樓的第二層過境行人天橋，方便疏導旅客。而小組亦會對簡化旅客過境手續問題進行研究。另一方面，這些措施不但可促進港深間經濟合作，更能增進兩地的繁榮。

甄錫培稍後亦指出，沙田至梅沙航線在今年夏季重開，梅沙方面已作好一切安排，確實重開時間則有待工作小組及小輪公司研究。

港方首席代表布義德則認爲是次會在多方面皆取得實質進展，香港在羅湖的聯檢大樓的進展情況亦令人滿意，相信可如期在明年春節前落成啓用。

布氏續稱，他向深圳代表團講述有關港府打算在短期內在羅湖邊境利用電腦辦理出入境手續，以加快工作程序計劃，他預計到時每小時可以有六千人過境。

隨羅湖邊境的進展情況令人滿意外，文錦渡的路面擠塞情況亦有改善；至於沙頭角通路及深圳河污染問題，雙方亦有交換意見。（胡、挺）

圖示：深圳市副市長甄錫培指出港深聯合專責工作小組工作進展令人滿意。（本報記者攝）

草委會港設分會 毛鈞年說暫不宜

（特訊）基本法起草委員會副秘書長毛鈞年强調說，如在香港設立辦事處，即涉及外交問題，因爲基本法起草委員會是中國官方機構，委員都有中國發出的委任狀，在目前香港仍是英國管治時期，而在香港成立一個官方機構的秘書處分社便要透過外交途徑接觸商討，問題相當複雜，所以不接納。

此外毛副秘書長亦說，其實起委會日後透過各專題小組開會討論，到時地點，方法可靈活地分在北京、廣州、深圳，甚至在香港舉行，在未來專題小組開始工作時，則基本法起草委員便不會出現鬆散感覺。

永樂街一段 劃爲禁區

（港訊）運輸署宣布：爲方便進行道路工程，由星期六（四月十九日）上午十時起，永樂街由其與林士街交界以東約三十米的一段道路將劃爲每日二十四小時禁區，爲期約六個星期。所有車輛將一律不准在禁區內停車上落客貨。

股市工商 錢良

地鐵打擊中巴業務

地下鐵路的港島支綫通車，對於「中巴」做成的競爭，使到「中巴」的營業額和純利，也大大地下降。

最近「中巴」宣佈截至八五年十二月三十一日止的六個月內，「中巴」的營業額只爲二億四千四百四十四萬一千元，這較之上年度同期的二億六千三百八十五萬四千元，減少了約二千萬元左右。然而，其除稅後的未經審核綜合性純利，則本年度只爲五百八十五萬四千元，較之去年同期的四千三百二十八萬元，減少了三千七百四十二萬七千元，這一個減幅相當驚人。

由於其綜合性純利只有五百八十五萬四千元，較之「認可盈利」爲低，所以，根據盈利管制計劃，乃由「發展基金」中，撥回一千八百萬零五千元，以補不足之數，其純利乃可以維持二千三百八十五萬九千元之數。

上半年的情況，已見不妙。下半年的情況又如何呢？

由於在今年下半年，港島地下鐵支綫，將由中環站伸延至上環站，這麼一來，對於「中巴」的競爭，自然也就更爲增加，所以，連「中巴」本身，對於下半年度的盈利也不抱樂觀，甚至悲觀地認爲，在本年度結算時，將現存的「發展基金」全數撥回，恐怕也難以達到所應得的「認可盈利」。

雖然這樣，「中巴」今次中期息仍每股派一角八仙，只較上年度同期減少兩仙，而特別股息則仍與上年度一樣，每股派五仙。

「中巴」在今年四月一日已經加價，不過，面對着地下鐵道麼的一個强大的對手，這麼的一次加價，能夠將收益上扳回一個較佳的水平，乃爲未知之數。

當然，「中巴」目前仍未有出現虧蝕，可是，如果辦公用事業，却出現虧蝕的話，這未免太笑話了。如今，持有「中巴」的股份，可真個的要細心地去研究其前景和業績了。

身兼諮委六公務員 籌備研討會蒐意見

（特訊）基本法諮詢委員會六位公務員諮詢委員，昨日舉行工作會議，就如何要求公務員對基本法意見的問題，籌備一個大型研討會，討論基本法內與公務員有關事項。

有關研討會籌備工作尚在初步階段，預計仍須進行多次工作會議磋商籌備，研討會最快亦需一、兩個月內始可舉行。

昨日參與會議的公務員諮詢委員，計有華員會會長郭元漢、公務員總工會主席陸多芾、本地高級公務員協會主席林光宇、海外公務員工會林邦莊、政府非海外土木工程師協會主席高贊覺、政府軍部醫院華員職工會理事鄭鍾偉，另有諮委會副秘書長邵善波。

下一次工作會議，預訂於五月初舉行。（佳）

迪拜家具展覽會 港貨受歡迎沽清

廠商有信心前景佳

（港訊）香港首次參加迪拜舉行的「阿拉伯傢具展覽會」成績頗佳，有展出的樓辦均告售完。

在香港貿易發展局贊助下參展的十一家香港廠商，雖然接獲的現場訂單及仍在洽談中的生意額只值二百餘萬港元，但是他們與中東「阿拉伯灣合作委員會」的六個國家、沙地阿拉伯，科威特，阿拉伯聯合酋長國，巴林，阿曼及卡塔爾，的買家首次接觸，能有如此成績，均極表滿意。

此外，特別令他們感到喜悅的，就是他們的產品壓倒西德，菲律賓，英國，奧地利，意大利，台灣，美國及其他外國參展商，最受買家歡迎。

他們知道傢具在中東的前景非常美好，尤其是高檔產品。

根據「阿拉伯灣傢具報告」的記載，「阿拉伯灣合作委員會」的六個成員國在一九八零年的傢具市場總值爲五億餘美元，一九八三年底較保守的一項估計則爲十億美元左右。

大部份香港參展商認爲，香港貿易發展局這次參展，是港製傢具在中東市場的一項大突破，但是，他們理解到，如果想在盛產石油的阿拉伯國家擴增他們的業務，必須在展覽會結束後，在這個地區繼續維持聯繫。因此，其中有些參展商已委任有潛力的阿拉伯入口商爲他們的總經銷代表。

這個爲期五天的展覽會（四月七日至十一日）最初的四天只限買家參觀，在此期間共吸引一千四百餘位買家，他們大部份來自阿拉伯國家，最後一天有八百餘買家及大批市民參觀。

南區議會今開會 談空氣質素監察

（港訊）南區區議會今午舉行會議，討論監察南區空氣質素的問題。環境保護署空氣質素政策組高級環境保護主任包偉賢將出席會議。席上，區議員會研究環境保護署提交有關政府監察本港空氣質素的概況，未來計劃，及在南區的監察工作情況之文件。

目前，香港電燈公司已應政府之請，在南區監察二氧化硫之情況，以便估量南丫島發電廠對區內空氣質素可能造成的影響。

此外，區議會又會討論一九八六至八七年度南區區議會撥款建議預算，及區議會屬下委員會委任增選委員事宜。

會議中，區議員亦將檢討上月區議會與分區委員會研討會上提出的問題，並會審核一項在黃竹坑舉行母親節聯歡會的撥款申請。

議程上的其他項目，包括南區地區管理委員會，區議會屬下社區建設委員會、環境事務委員會、交通及運輸事務委員會、社會服務委員會，及南區六個分區委員會的會議報告。

港府明確界定 核數署長權責

（特訊）港府現正考慮如何更明確地界定核數署署長的職責範圍，以澄清現有欠明確的地方，同時，政府亦會就這個範圍，可能徵詢行政局意見。

在昨日發表政府對帳目委員會一月份報告書的覆文中，作出上述表示。

覆文續說：政府現正考慮是否修訂核數條例，以配合委員會擬將每年工作週期分爲兩個階段的做法。

談到管制人員對核數署署長報告書的反應時，覆文指出：政府要求日後被傳召到委員會作證的管制人員，對核數署署長的年報和委員會的工作持積極態度。（家）

電腦一旦出錯 擬定復原計劃

（特訊）政府電腦資料處理處經理，已就政府電腦裝置的災難復元計劃，完成一份草擬文件，以備下月提交布政司委員會。

港府就帳目委員會一月報告書昨日的發表覆文時，作出上述表示。覆文說：該份文件在布政司委員會原則上通過該計劃後，即會向立法局財委會要求撥出所需經費。

另外，政府電腦資料處理處經理現正擬備一項視察所有政府電腦裝置的計劃，目的是加强現有預防措施，以減少發生故障的機會。（家）

圖示：基本法諮詢委會公務員委員昨日舉行會議，討論尋求公務員對基本法意見的問題。（本報攝）

人大港澳小組會議 無特別談香港問題

（特訊）八位人大港澳代表昨晨返港，代表之一吳康民表示，他相信由基本法起草委員會秘書處草擬的基本法結構草稿會與諮委會經討論後所得之意見差不多。

他補充：今年人大港澳組的小組會議並無特別討論香港問題或基本法起草工作，去年人大由於通過中英聯合聲明，故對香港前途問題討論熱烈。

他說今年人大會議進行得很平穩。昨晨同一班機返港的人大港澳區代表還有李運生、石燕、秦暉、黃維芬、陳維桂和楊光。

山東國際風箏節壯觀

龍頭蜈蚣翻騰矯捷 企鵝飛天哼出妙韻

各國精心「傑作」各有奇藝妙趣

（特稿）在山東濰坊濱臨渤海的一片大空地上，八十名風箏放員排成一條直綫，聽到一下哨聲，立即將一串鱗片高放，轉眼間，一條長達三百五十米生猛活潑的龍頭蜈蚣活現在二萬多名觀衆前，它於騰空後飛行平穩，但有時亦隨風搖擺，彷若遊龍，又似倒掛的巨龍，欲噴霧吐水，觀衆無不叫好。這是濰坊楊家埠八十五歲老農楊同科及其四十五歲兒子在農閒經半年時間製作而成，是現今世界最長的風箏之一。

其他一千多隻中外風箏亦相繼升高，絢麗多彩，爭奇鬥艷，各顯絕技，令觀衆大開眼界，真個「風箏翔天空，友誼通四海」。這是山東濰坊舉行的第三屆國際風箏節兼第一屆全國風箏節的壯觀場面，記者參與其盛，亦覺心花怒放。

濰坊市是全國有名的風箏城，龍頭蜈蚣更是濰坊揚名中外的風箏。

中國風箏相傳已有二千五百多年的歷史，在清代尤爲盛行，人們乘春風送暖之季放風箏樂趣橫生。風箏是太平盛世的象徵，老百姓往往用放風箏賀喜迎新，表達自己吉祥的美好願望。

濰坊制作風箏歷史悠久，已形成傳統工藝，是我國風箏和年畫的重要產地。濰坊風箏扎制精細，裱糊平滑均稱，繪畫用色講究，形象逼真。

參加風箏節的中外風箏的顯著不同點是，中國風箏非常形象化，以動物或傳統人物形象出現，及着重工藝設計，但較大的風箏則要八個人至幾十人協助起飛騰高，外國的風箏則抽象化，着重科學設計和風力原理，就算大型的風箏亦可一個人控制升高。

參加比賽的國內風箏真個多形多姿，在晴空萬里，龍飛鳳舞，魚躍龍門，彩燕鬧春，雄鷹展翅，子母燕，萬獸圖，千姿。千姿百態，爭奇鬥艷，其中較具特色者有濰坊市美術研究所製制的鶴風箏，長一百米，由一百隻企鵝串接組成，在企鵝的腳下栓有小鈴鐺，起飛後，企鵝隨風擺動，鈴聲清脆悅耳。

天津隊放飛的小型串類風箏「仙女思凡」和「單小燕」在那藍天白雲下飄舞，一單小燕風箏一根牽綫拴着三十隻黑身，白肚子小燕子，風吹而飛，上下自由飛翔，活靈活動。

廣東風箏具有典形的嶺南特色，廣東隊的大、中、小三隻靈芝風箏，風箏上梅花小鹿咀咬着一隻鮮紫色的靈芝，起飛快，隨着變換操縱在空中翻騰，同時發出悅耳的響聲。日本隊放起的一隻串式聯設風箏，這隻風箏長三百米，是外國隊的飛中最長的一隻，加拿大陽光公司經理陳威廉放起三隻飛機風箏，名爲「中加友誼」、「中英友誼」及「中美友誼」。香港風箏會歐家明爲應邀參加，放起三隻風箏，個別爲鯉魚，老虎和鳳凰，取名「如虎添翼」。（積）

圖示：風箏節最長的龍頭蜈蚣長三百五十米。

多國儀器儀表展覽 北京開幕規模盛大

（港訊）由新鴻基國際服務有限公司與中國儀器儀表學會聯合主辦的中國一九八六年最大規模的「第二屆多國儀器儀表學術會議和展覽會」，在北京展覽館隆重開幕。

出席開幕式的有：中國儀器儀表學會，新鴻基國際服務有限公司的負責人以及駐京外交使節和政府官員。

國務委員薄一波出席了在人民大會堂舉行的，有一千七百位中外人士參加的開幕式晚宴。

展覽會受到世界各國廣泛支持。參展商數目超過二百四四家，分別來自十六個國家和地區。參展的國家代表團有法國，日本，瑞士，英國，美國和西德。中國也參加了展出，推出了傑異的國產儀器儀表。

展品包括：各種分析儀，頻譜儀，校准儀，測量儀，程序控制系統，色層譜儀，計算機控制儀器儀表以及世界各大廠商出產的先進儀器儀表。技術先進的儀器儀表對於中國現代化的每個階段都是極爲重要的。無論是造船業，煉油業或是工業上的質量控制，都離不開先進的儀器儀表來改換落後的面貌。

第二屆多國儀器儀表學術會和展覽會得到中國貿促會，國家物資局，電子工業部，機械工業部，石油工業部，輕工業部以及高等教育部等單位的大力支持。

由中國儀器儀表學會，美國，日本及英國共同組織，並得到聯合國科技文教組織，聯合國工業發展組織贊助「多國儀器儀表學術會議」也將同時舉行。會議的主要課題是「現代化的測試，控制及管理儀器儀表系統」。

詳情請電新鴻基國際服務有限公司查詢。電話：五—八三二六一〇。

中西區工程計劃 區議會今提意見

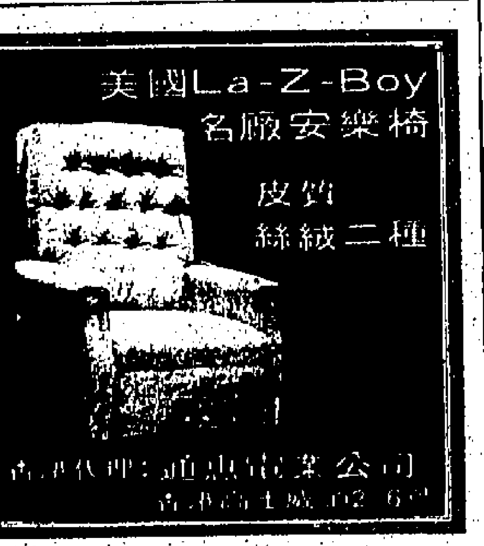
（港訊）中西區區議會轄下工務計劃委員會，今日下午會議中討論有關區內工程計劃（一九八五年版）的內容。這個工程計劃旨在就現時及預期於未來五年內，政府在區內進行之工程及建築事項作出檢討。會議亦會討論一九八五/八六至八九/九〇年度之市政局基本建設工程計劃。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

徵求廠家存貨
永安祥集團公司徵求大量廠家存貨，類別如下：
（一）男女服裝類
（二）音響器材類
（三）家庭電器用品
（四）男女運動鞋類
（五）華洋什貨類
有意出售請電H四三〇三〇三會洽

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

三寶堂相命
六合彩
舉凡博彩皆數學西方採用或然率方式東方人以陰陽易數計算雖話命裏有時終須有但坐失良機者比比皆是閣下要知自己橫財運數如何請親臨三寶堂以廿元代價可得指示滿意答覆
銅鑼灣波斯富街利舞台戲院對面由富明街上寶明大廈一樓G座
每日一時至七時會客

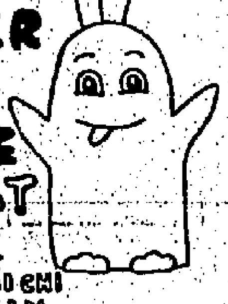


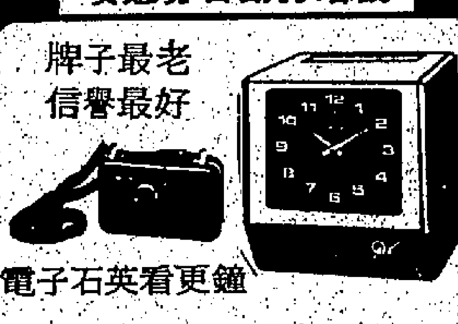
政府註冊中國氣功科學研究協會主席
林膺主理
名家氣功
電視示範
無綫亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林膺醫師治病强身中國名家動靜太極鶴翔樁氣功外氣發射功近親哮喘胃肝心衰弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療有學氣功錄影帶售彌敦道525號寶寧大廈A座505室，油麻地地鐵口出③300651

名震中外 相命最準
確知命理掌相風水姓名能轉禍爲福
名師鍾應堂相掌命家
特批命運 風水姓名
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽元、禍福、判斷獨到、指點前程，接批中外命書。
寓彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上 預約電K665528

德林義肢復健器材公司
義肢

油壓氣壓式免帶義腿
免帶式電子義手
電動及輕便型輪椅
地址：九龍彌敦道760號 東海大廈八樓19室
電話：3-815298 3-815299

FAR EAST COMPUTER CENTER
SOFTWARE SPECIALIST

CALL: 3-957374
ADDRESS: 244 LAI CHI KOK ROAD 2/F B KLN

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

美容整形
一目科一
隆鼻豐頰隆乳
除疤皺紋斑痣
改變眼皮面型
及其他五官美容外科
澳門東京美容整形中心
留日整容專科 葉式凝博士創辦
地址：澳門二龍喉38號二龍大廈
電話：八四九〇九（土多紐拜斯馬路）
△說明書備索 △香港詢問電話：
△有易留醫 三一七二三二六八三

olivetti

好利獲得
ET Compact 60
螢幕顯示及記憶電子打字機，滙聚尖端科技，與時並進，可接駁電腦作印字機使用，操作簡便，深受信賴。
ET 60
超偉公司 電話：5-664688

江西瓷相館
承接各界委託精繪彩色瓷相
全部由江西名藝人 工筆手繪
保証品質傳眞傳神 唯肖唯妙
永保艷麗留芳百世 傳家之寶
尺寸：4寸，6寸，8寸，10寸，12寸，長方或圓碟。
收件處：旺角洗衣街68號得寶商場24號電話：3-958162
中環域多利皇后街15號裕成大廈403室

掌教命理 黃掌原
紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 盛前驗後 敢決敢斷 絕對眞誠 香港英皇道45號 9B電話H700736 歡迎預約
牙買加國會議員陳英豪先生來港適訪黃掌原先生相談甚歡陳議員對黃先生推崇之至題字介紹並贈照留念

東華三院書畫展覽予與黃掌原先生合攝於展覽室前 潘源生題
德業駢臻 香港東華三院丙寅年主席潘源生博士介紹
良師益友

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻
香港人遊香港
吉澳・鴨洲
・乘旅遊車往新界馬料水
・專船遨遊美麗印塘內海
・欣賞如詩如畫湖光山色
・觀姻緣樹天后古廟懷古
・漫步坳背塘灣百尺浮橋
・長勝酒家進家鄉海鮮餐
・登鴨洲專訪海蝕洞攝影
・海港城太子閣川菜晚宴
・全場贈送七海旅遊之寶
日期：4月20日（星期日）
費用：每位$198
B組$138（不包晚餐）
塔門・海下
・乘旅遊車暢遊西貢風光
・參觀海下香港青年旅舍
・訪白沙澳古村漫步攝影
・專船抵塔門觀漁村生活
・新漢記酒家享用海鮮宴
・天后古廟及弓背灣暢遊
・尖東興隆樓嘗潮州晚餐
日期：4月27日（星期日）
費用：每位$158
報名地點：
七海旅運有限公司 德輔道中88—98號1802室 電話：5-413081（四綫）

本港新聞

匪黨問題小組建議改法例
加重刑罰 增警權力
打擊黑社會
討論文件提嚴峻及富爭論強硬措施
曾定罪黑人物禁進賭場架步桌球室
本港最少有五十個三合會

（特訊）撲滅罪行委員會屬下匪黨問題研究小組，昨日在立法局會議上，提交一份有關修改法律及法律實施方法以對付三合會問題建議的討論文件，文件內的建議的精神，主要是加重現行刑罰，賦予警方更大的權力，檢控三合會會員，及禁止曾經被定罪的三合會會員進入賭場、色情場所，遊戲機中心及桌球室等公眾地方。

這份報告，是經過多個月詳細調查後的成果。報告書定出新策略，堅定不移的在各層面打擊三合會問題。

討論文件所提的一些建議可說是嚴峻的及可能會引起爭論的。因此這份研究報告書的形式是提出一連串可供選擇的做法，政府歡迎市民就此作出反應。

報告書指出：「目前的資料顯示，本港最低限度有五十個三合會，包括十四K三合會內的十個或以上的獨立分支組織。」「有數個三合會員有一百名左右的會員，且很少從事引起警方注意的刑事活動。可是，另一些三合會擁有以千計的會員，而且在罪案報告內經常榜上有名。」

報告書對三合會問題的嚴重性及複雜程度直認不諱，並肯定會有需要採取一些強硬的措施。

最令人感關注的問題是，很難成功地檢控那些已樹立地位的匪幫組織和有組織的犯罪集團的首腦，因為根據正常程序是很難搜集到對他們不利的證據。

提高寬減刑期限額 吸引同犯提供證據

這份厚達七十四頁的討論文件，一共分為六章。

（第一章）市民對三合會問題的關注方面，文件指出現時三合會活動所造成的威脅，主要有兩方面，最令市民担心的是匪幫活動，具恐嚇性行為、毆打，恐嚇及勒索，此外亦與賭博、販毒案件及勒索，欺詐等罪行有極大關連。

（第二章）現時三合會和有組織罪案問題，文件指出與三合會有關活動，有的是青少年匪幫的恃強凌弱行為、有的是街頭匪幫的暴力和敲詐行為，以至三合會集團那些五花八門，但經常互有關連有組織罪案均包括在內。

（第三章）警方的撲滅罪行委員會對三合會問題的反應方面，警方根據匪黨問題研究小組所提交的報告和長期進行的情報，來對付高層的匪黨組織有組織的犯罪集團。此外亦打擊匪黨的收入來源及定期進行基層的行動。

（第四章）有關修改法律實施方法以協助檢控疑犯的建議，文件建議採用類似英國實行的認人程序制度，而毋須在法律上作任何更改。但須草擬補充警察通例，保障認人時不會出錯。此外在控辯雙方的證人供詞中，證人的地址可刪去。

文件又建議警方指派人員專責照料受恐嚇的證人。並支持一個原則，就是對肯與控方合作的罪犯減去更多的刑期限額，以便可以以多些採用同犯提出證據。

覺悟前非人士 能脫離三合會

（第五章）有關修改法律以加強打擊匪黨及三合會活動的建議方面，建議提高身為三合會的人士罰款額，及撤除出示三合會員的證據，此外，亦建議修訂法例，使任何人士，如作出密意行為，或利用言語，連串行為致令市民認為該人士屬三合會員，即屬違法。

文件又建議推行一個與現時已被廢除的警察監管條例相似，但又較之溫和的警察監管計劃，並立例規定觸犯法例而被定罪的人士，禁止進入諸如色情場所、賭博場所，按摩院，遊戲機中心、桌球室等地方，如違反禁令便屬違法，並容許推行一個計劃，容許那些覺悟前非和不敢再效忠三合會的人，能夠脫離三合會。

（第六章）有關修改法律以影響三合會活動範圍的建議方面，文件共提出九點建議，規定犯必與證人手續，包括（一）面對面及透過單面觀察鏡進行的認人方式。（二）修訂法例使所有書面證人的口供可以作呈堂證供；（三）警方的證人錄取及獲令宜誓的供詞，同樣適用；（四）使審訊前所作的經宜誓的供詞包括在內；（五）懲罰一些不據實回答社團註冊官問題的人士；（六）推行法定體制，使審裁處能機密錄取經宣誓的證供，從而調查涉及三合會的刑事串謀罪的工作；（七）建議賦與證人在審訊時供出一切實情，便可免受起訴；（八）利用特別工作小組，調查與三合會有關的刑事串謀罪；（九）考慮是否制定有組織罪案的非法團體法規。（來）

意見可書面提交 不再發表綠皮書

（特訊）市民就對付三合會活動文件有任何意見，可以書面送交：香港下亞厘畢道政府合署中區保安科撲滅罪行委員會秘書處。至於三個月諮詢期結束之後，政府會否用發表一份綠皮書，王澤長議員表示，政府方面打算試發表一份聲明，而不會再整理一份綠皮書來諮詢市民的意見（來）

匪黨問題研究小組 工作範圍共十二項

（特訊）撲滅罪行委員會轄下的匪黨問題研究小組是於一九八四年四月成立，主要的工作是針對研究三合會的活動制定一個全面性策略，檢討現有法例和訴訟程序，並就制定的策略執行統籌其事。

小組正就十二個關於三合會各方面活動的報告在不同階段的草擬和進行初步檢討。以下為小組討論過範疇：

（一）魚類批發市場：為了防止任何敲詐勒索的活動，小組作出四點建議，包括警方應審查牌照申請人是否有三合會有連繫，在魚類統營處的市場加強保安，簡化漁民的貸款手續及加強警方、漁農處及魚商會之間的聯繫。

（二）寮屋區：政府的約束是改善寮屋區的合法水電供應來過止三合會的影響，並加派警員巡邏。

（三）臨時房屋區：獲分配臨時房屋區的人士，自行安排建造房舍，消滅三合會透過對私人承建商與控制造成壟斷。

（四）公屋與居屋問題：三合會在公屋裝修問題上以「指定承建商」來加以抑制。

（五）小販行業：小組應就市局小販問題諮詢文件，從限制三合會的匪幫在小販行業中活動機會角度去研究。

（六）屠房：一九八四年底，小組認為在屠房的牲口卸下後出售的地方，有賭博及毒品的問題存在，當局研究改善程序。

（七）節日慶典：小組會討論警方關於三合會滲入節日慶典尤其是天后誕的程度所作的數個報告，由於警方的一致行動，現時的情況已有改善。警方也收緊發牌條件防止黑社會滲入。

（八）在學校內的三合會活動撲滅罪行委員會較大的學生犯規及違法行為在學校內三合會活動的程度，並主動將老師和學生舉行講座。

（九）賭檔及色情場所：三合會主要收入來源是賭檔及色情場所。警方將加強掃蕩并使合法賭博更容易，至於色情場所則提出臨時封閉令來抑制。

（十）宣傳及公眾的合作：推行一個鄰里守望計劃，鼓勵市民舉報罪案。

（十一）青少年及三合會問題：研究一個方法改善現行處理廿四歲以下的青少年罪犯及需要照顧及保護青少年的安排。

（十二）對付三合會問題的法例：在過去九個月，撲滅罪行委員會大部份用於研究各項有關立法和採用其他措施的建議，來對付三合會活動。（來）

報告建議打擊三合會主要收入來源 讓更多賭博形式合法化
提高罰則對付非法賭博 毒販利潤巨定罪後政府可追討償項

（特訊）匪黨問題研究小組報告書建議，將更多的賭博形成合法化，並收緊法例增加懲罰。

在收緊法例方面，政府現正對賭博條例作全面檢討。文件指出，非法賭博是有組織罪案集團的主要收入來源，通常都由三合會或與三合會有關人物所控制或保護，為經常與刑事活動並上關係。

在處理非法賭博的問題上，在最近撲滅罪行委員會的會議上，成員的彼此意見分歧，有些更認為應予以容忍。

小組建議提高罰則及制定更嚴重的罪項。例如：投注人士須具結保證，特別是指明禁止其再作犯非法賭博。牽涉入非法賭博的經營者、負責人或非法接受賽馬投注者亦可被判更重刑罰，如根據一項可反駁的推定，若他們被發現在進行非法接受賽馬投注樓宇、車輛或船隻內，就是從事非法接受賽馬投注。條例亦可規定再犯者定必被判入獄，阻差辦公者可處以更高刑罰。

另一方面，可修訂刑事罪條例以減少色情活動，規定業主須負責採取措施，逐出與經營色情場所有關的人士，或蓄意參與將樓宇繼續作這項用途的人士。報告書亦有建議增加罰款額及實行封閉令的計劃。

在販毒方面，報告書發覺「毒販所得的巨利通常都是在三合會份子的手上。」規定罪犯必須交出這些巨額數目的一種可行方法是提出一項欠政府債項的控罪。罪犯在被控觸犯危險藥物條例下的某些罪名並被裁定罪名成立時，便會自動欠政府債項；該筆債是根據所受判刑期，以每月四萬元計算。（來）

布政司強調市民面臨抉擇 為更有效對付三合會 自由受限制是否值得
建議祇對付不良份子非剝奪市民公民權

（特訊）布政司鍾逸傑昨日在立法局會議上提交該份討論文件時表示，為了加強法律的執行，更有效對付三合會所引起的騷擾，市民將要面臨抉擇，看看實施一些對現有自由受到限制是否值得。

他指出：文件內的建議祇對付一些欺凌、敲詐和恫嚇奉公守法市民的不良份子而言，而非剝奪市民的公民權。

鍾爵士表示：毫無疑問，市民大眾對三合會及其他匪幫問題極表關注。最令人担心的，是在一些住宅區內，如不能在旁照顧，父母不敢讓子女在外玩耍。在這些地區中，威脅、欺騙、恐嚇及索取金錢均非常普遍。

他說：三合會同時亦有參與有組織罪行、勒索、賭博、賣淫、販毒及其他欺詐行。這些包括較微罪行罪犯組織，致令守法市民備受威脅及恐嚇。

雖然鑑於明顯的理由，不能透露警方的組織及行動詳情，「但多年來，警方一直繼續進行其反三合會行動。故此，現時我們已掌握更多有關於它們、其組織及活動的情報。」

鍾爵士強調：「由於這些累積的經驗，它們已散失了部份的秘密及潛在的威脅，但可以肯定的，它們無孔不在，有若毒瘤。撲滅罪行委員會屬下匪黨問題研究小組所匯編的文件在這方面的論點說，並無一人或一組人可以控制所有三合會。若干三合會是有良好控制及組織

消滅三合會毒瘤須修改現行法律 若無市民合作警方執法 減少罪行努力將受制肘

，而其他則是分散及控制較為鬆弛。他說：「毫無疑問，如果警方更有效地去消滅三合會，便必須對現行法律有關部份的處理方法，及對法律本身的部份作出修改，並須由我們的社會作出仔細審閱及評估。」

鍾爵士說，工作小組亦曾考慮到如何更改法律，以加強打擊三合會。該工作小組成員包括市民代表。

他說：「小組討論的結果，便是這份文件中所提出的選擇。這些地方法旨在針對各方面的三合會活動，其中包括了自簡單而直接至嚴峻而繁複的各種形式的選擇。這包括更有效力保障市民大眾；防止公開展示三合會勢力；對付意圖恐嚇他人的匪幫；收緊管制三合會會籍的法例；限制證實為三合會份子的行動及限制他們使用若干設施。」

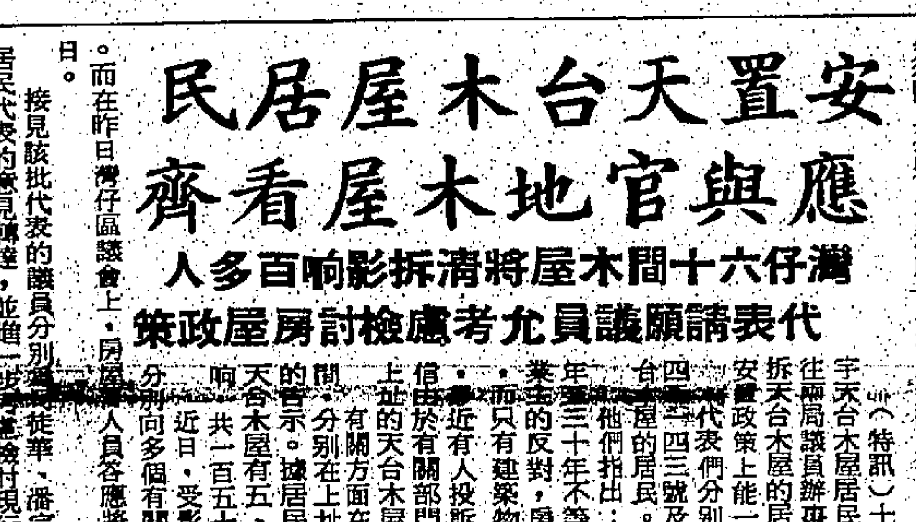
他補充，法律必須得到社會大眾的全力支持，市民必須願意舉報罪行及作證，法律才可收效。若沒有市民的合作，警方執行法律，減少罪行的努力，將會大受制肘。（來）

諮詢三個月呈行政局 對付黑社會活動文件 盡快公佈將採取政策

（特訊）布政司鍾逸傑昨日表示，有關撲滅罪行委員會的提交對付黑社會活動的討論文件，政府將會在三個月諮詢期之後輯成撮要及訂定詳細建議書，呈交港督會同行政局作出決定，會會盡快公佈將採取的政策。

他強調，實行文件內的建議總次序，將視乎個別建議的性質，不過政府必定會盡快執行。

該文件將提交全港十九個區議會及分區委員會討論。（來）



一批私人樓宇天台木屋居民代表，晤兩局議員，要求清拆天台木屋居民，能與官地木屋居民安置看齊。（本報記者攝）

應與官地木屋看齊 安置天台木屋居民
灣仔十六間木屋將清拆影響百多人
代表請願議員允考慮檢討房屋政策

（特訊）十四位家園面臨清拆的私人樓宇天台木屋居民代表，昨（十六）晨十時前往兩局議員辦事處請願，要求當局就有關清拆天台木屋的居民，和官地木屋的居民，在安置政策上能一視同仁。

代表們分別為居住在港島高士打道一四二至一四三號及謝斐道二二四至二三八號天台木屋的居民。

他們指出：大部分的居民在上址住了十年至三十年不等。一向以來，未有受到有關當局的反對，房屋署人員亦未曾到上址調查。而只有建築物事務處派人前來登記。可是，最近有人投訴該處環境惡劣。而居民亦相信由於有關部門收到這些投訴，而下令清拆上址的天台木屋。

有關方面在二月十七日至三月廿五日期間，分別在上址多處貼上限期清拆該處木屋的告示。據居民代表指出：今次清拆行動的天台木屋有五、六十間，約有四十多戶受影響，共一百五十多人。

近日，受影響的居民以無安置為理由，分別向多個有關部門尋求協助，均沒有結果。而在昨日灣仔區議會上，房屋署人員答應將木屋清拆期限，延至下月廿日。

接見該批代表的議員分別為司徒華、潘宗光及戴展華。他們表示會將居民代表的意見轉達，並進一步考慮檢討現行的房屋政策。（翠）

黑社會會員欲獲新生 可填聲明脫離三合會
加重刑罰對付虛報資料

（特訊）在對付三合會問題建議的討論文件內，雖然對一些黑社會份子，並未有包括輔導性計劃，但卻提出了一項讓三合會會員重獲新生的計劃，這項計劃就是讓他們填寫一份聲明書脫離三合會。

根據文件內的建議，這項計劃將會以一次同推行。並且由當局在社團條例中加入以下四項規定：（一）任何身為三合會會員或職員，而又欲正式和永遠脫離三合會會的人，可以填寫一份聲明表而脫離三合會。（二）若聲明接納，則當局不會因聲明表上所填報的招認資料，對聲明者作出檢控。不過有兩項例外，就是故意作出虛報或誤導成份的聲明或者再犯上與黑社會有關的罪行。（三）社團註冊官或裁判司可以有權拒絕一些意圖逃避法律程序的人士申請。（四）聲明表將由社團註冊官保持，但不能用於其他與三合會有關的檢控之中。

討論文件內並提出假如推行這計劃，當局必須防止某些人士利用這個計劃，以便將他們因犯上與三合會有關罪行時，不致被檢控。新法例中應包括罰則，對那些脫離三合會時故意提供虛假資料，或是利用該計劃以期將來犯上同類罪行時，可獲得法律保護而免受檢控的人，加以重罰。（來）

可秘密向證人錄口供 設法定組織調查委會

（特訊）在對付有組織罪案活動而提高調查權力的新法律方面匪黨問題研究小組報告書建議，發展現行美國對付有組織罪案的方法，包括設立一個秘密進行調查工作的大陪審團及使用同犯作證人。

此外，報告書亦建議創立一個由調查員及律師組成的特別工作小組，以集中處理有嫌疑的個人及企業，及基礎廣泛的有關共謀及以有組織罪案的成文法，而最為廣泛使用的是「有組織罪案及非法團體」的法規。

報告書建議大陪審團城員人數最高達二十三名，而且是來自非法律界人士。

工作小組認為調查委員會，如香港以往曾設立者，並不適合此項工作。小組建議，一個可能性是設立一個「法定組織」，可以秘密地向證人錄取經宣誓而提出的證據。

另一個可能性是擴大社團條例的範圍。社團條例經已賦予社團註冊官權力，如果有理由相信某人能提供關於非法社團或懷疑為非法社團的存在及運作的資料，則可傳召這名人士提供這些資料。不誠實地向答社團註冊官所提的問題可構成一項嚴重的罪行。（來）

議員支持報告書 指可打擊黑社會
法律界恐賦警權力過大 盼市民審慎考慮付出部份代價

（特訊）對於撲滅罪行委員會昨日在立法局提交對付三合會活動的討論文件，多位立法局議員認為，施行報告書的建議可以有效打擊黑社會活動，不過部份法律界人士和社會工作者則對文件內的若干建議抱懷疑態度，且指出立例賦予警方過大的權力，可能會使市民的自由受到剝奪？

立法局保安小組召集人王澤長整體上歡迎政府能夠主動提出一份對付三合會的問題的討論文件。他表示過去三年來本港黑社會問題日趨嚴重，政府決定針對三合會組織和修改現行法例來對付黑社會問題，討論文件內提出一系列的修改法例建議和實施方法將會賦予警方有更大的權力，相信市民會付出部份人身自由的代價同時會受到律師和法律界人士的反對。

他建議政府能夠在今年年底之前開始實施文件內部份的建議，而短期內立法局保安小組會考慮再成立一個有關工作小組研究討論文件的細節內容。在保障警方不會濫用權力方面，王澤長表示將來兩局會加強在這方面監察的角色。

立法局議員兼撲滅罪行委員會匪黨問題研究小組成員之一的何錦輝指出，這份討論文件足以維持香港整體利益和社會治安為出發點。

他相信文件內的建議即使不可以完全粉碎黑社會的活動，但相信可以徹底打擊黑社會的活動。

在防止警方濫用權力和九七年後的法律性問題，他認為本港過往沿用的英國法律，至今已經有一百多年時間，且證明有效，根據中英聯合聲明本港九七年之後可以維持現行法例，他相信修改法律不會影響九七年之後本港法制。

東京京王大酒店 KEIO PLAZA INTER-CONTINENTAL HOTEL Where Japan Begins

Japan's Classic Hospitality
- 1500 deluxe suites & guest rooms.
- 29 restaurants & bar/lounges.
- 30 banquet/meeting rooms.
- Full range of Executive services.
- Door-to-door airport bus.

2-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 160.
Tel: (03) 344-0111. Cable: KEIOPLATEL. Telex: J26874. Telefax: (03) 344-0247.
Reservations through your airline, travel agent or nearest Inter-Continental Hotel or sales office.

台北統一大飯店 PRESIDENT HOTEL
台北統一大飯店
窗明几淨＊服務親切
就是你所要尋找的第一流旅館
地址：台北市(10469)德惠街九號
電話：(02)595-1251　TLX：11269

台北東方大飯店 HOTEL ORIENT
台北東方大飯店
歡迎光臨
矗立市區中心・設備美侖美奐
地址：台北市漢口街一段八十五號(02)331-7211
香港總代理：聯絡電話：5—8332813

台北美琪大飯店 MAJESTIC HOTEL
歡迎光臨
台北美琪大飯店
令你享受
最現代化設備，貴賓式的服務
地址：台北民權東路二號
電話：(02)581-7111　TLX：21828

四季風 旅行社 5-451094 3-7236389
牌照號碼：350247
世界各地機票加酒店總滙
美加 歐洲 澳洲
專線機票特廉 豪華貴賓團
尖沙咀星光行1635室 3-7236389
中環國際大厦2204室 5-451094

A-1 唯一旅遊 3-301315-6 3-304297 8
天天預訂(房間・交通・包團)　牌照號碼：350216
北京 燕京飯店 華都飯店 麗都飯店 友誼飯店
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 錦江飯店
★取票住房聯絡處：北京市燕京飯店，上海市中國旅行社，上海民航局，迅遣空運公司，廣州市流花賓館
★注意：本公司皇牌"江南九天遊" $2998均乘飛機來定於5月8日(星期四)特別開設一團只限32人報名從速
九龍彌敦道363-373恆成大厦904室
(普慶戲院對面・恆生銀行樓上)

司諾旅遊有限公司
牌照號碼：350605
- 定期舉辦各地旅遊團體
- 代理各大航空公司機票
- 代客預定世界各國酒店
- 專人辦理各國特快簽証
3-691692(旅遊部)　3-698008(機票部)
香港九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1120-1122室

永安
牌號號碼：350074
歐洲 澳洲 美加
及世界各地機票十酒店服務
價錢最平・電腦訂位
快捷妥當・歡迎查詢
分社電話：5-775656 3-7566993 3-694447 0-403998 3-888999 0-6067666 3-7656583 0-472397
地鐵分社：分佈中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
平機票前往
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
本公司忠誠為你服務・請電：
香港中環德輔道中40號通明大厦12樓 電話：5-232065
尖沙咀河內道3-4號世紀商厦7樓 電話：3-7226112
九龍彌敦道525號寶寧大厦A座20樓 電話：3-302237

華國大飯店 IMPERIAL HOTEL
五朵梅花的國際觀光飯店
設備豪華，服務週到
地點適中，收費合理
地址／台北市林森北路600號
電話／(02)596-5111・596-3333, TLX. 11382, 11730 IMPTEL
香港業務服務處／香港九龍，尖沙咀，金馬倫道7A，華龍大廈1/F
服務電話／3-7231128, TLX. 48531 "SEAPR" HX

韓國酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公
牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店 $260
漢城希爾頓	US 38	總統	US 18
樂天	US 35	世宗	US 18
新羅	US 32	高麗都	US 18
凱悅	US 26	釜山朝鮮	US 32
巴喇沙	US 30	慶州朝鮮	US 22
華克山莊	US 30	皇冠	US 16
朝漢	US 46	如意島	US 12
漢城皇宮	US 18	濟州凱悅	US 25
國賓	US 18	豐田	US 12
機票十3晚單人房十早餐十接送 祇收$2700天天出發
特惠：大韓747廣體客機逢2,4,6,7直航漢城

澳門，台灣，美國訂房服務中心 3-698141-4 5-215266-0 假日照常辦公
牌照號碼：350144
特約代理澳門凱悅大酒店 $260
台灣：台北國賓	$420	希爾頓	$420
三德	$270	統一	$440
發富邑	$320	環亞	$500
美琪	$200	富都	$380
一樂園	$160	中原	$140
第一	$120	高雄國賓	$400
美國：羅省韋特利	$380	夏威夷華都	$330
羅省龍門	$360	夏威夷歐陸	$330
大韓航空公司　中華航空公司　特惠酒店十機票 天天出發

台北 美麗華大飯店 HOTEL TAIPEI MIRAMAR
擁有600間現代化豪華客房的：
台北美麗華大飯店
房間寬敞・設備豪華
服務週到・賓至如歸
地址：台北民權東路420號
電話：(02)505-3456
TLX.19788 TPMIRAMA

VACATION CARD INTERNATIONAL 欄專咭假渡
世界各地機票及酒店
聯合廣告
簡章備索
刊登廣告
查詢電話：
5-8151122

華僑經濟

沒海外猪充場 本地大猪市道略爽

生猪成量九千頭

(特訊)昨(十六)日仍沒有海外猪充場，有利了本地大猪上市，幾日來，數量均有七、八十頭，價格亦在五百元左右。

燒豬雖減成百分十二，但由于市道疲弱，盤價沒有因此而反彈，僅略者于上月價位。

除燒豬減少外，猪花成量亦跌逾五成，全港生猪成量則減百分八，約跌至九千零四十六頭。

大猪共售六千六百三十三頭，與上日相若。其中，大陸猪，六千五百四十八頭，成四百八十三至三百七十元；本地猪八十五頭，成五百元。

燒豬共售一千八百六十六頭。其中，大陸猪七百零六頭，成六百至三百頭；本地猪一千一百六十頭，千六百三十元。

猪花共售五百四十七頭，成八百二十至六百元。

實銷糖價廉宜 期糖再度造價大跌

市況回穩，全日共成交一千六百零二手。

(特訊)昨(十六)日香港期貨交易所原糖期貨市況回穩，全日共成一千六百零二手，較上日增加七百一十手，期現貨價再大跌，現貨價報七點八美仙，下跌五十點，市場消息指出巴基斯坦買入白糖數量只有十一萬噸，而且價格低廉，每噸只為二百三十至二百四十美元。倫敦糖市做價似落，影響紐約期市下挫，加上五月份合約將在四月三十日到期停牌，炒家了結合約者甚多，因而拖低了市價。

期貨交易所發表昨日收市價為：五月份收市無報價，共成九手，七月份七點七六美仙，共成一百手，九月份八點〇一美仙，共成八十七手，十月份八點一一美仙，共成二百二十七手，一月份八點二四美仙，共成二百二十九手，三月份八點五三美仙，共成九百五十手。

美國商會亞太商務會議 主題 公平 貿易 開放 市場

(特訊)在漢城舉行的第三五屆亞太區商務會議其主題為「公平貿易及開放市場」美國商會香港分會主席紀艾蓮指出美國保護主義只能暫時解決其貿易入超的問題，長遠來說，合理的貿易條款，開放的市場，專利權的保障在各有關國家合作下，共同建立成穩定的商業制度才是解決的方法，他還指出美元處於一個低水平和美國赤字的減少是有助美國對其他國家的出口。

此一研討會的主辦單位為美國商會亞太區委員會，它代表着二萬二千多個美國商人，在亞太區有三十多億元的投資及一百六十多億元的貿易額。

嘉華銀行星財務機構 三成股權售予星銀行

(特訊)嘉華銀行已與新加坡政府控制的新加坡發展(DBS)銀行達成協議將其設在新加坡財務分支機構GREAT PACIFIC FINANCE三成股權售予DBS銀行，該項交易已知會中信，並獲得贊同。

以新加坡發展銀行所提供六角坡幣的收購價去計算，嘉華將其所擁有一千二百萬股GREAT PACIFIC FINANCE出售，可得款項約為二千五百多萬港元。

就中信投資嘉華事而担任嘉華財務顧問的東亞華寶有限公司執行董事布爾德證實嘉華曾進行上述交易知會銀監專員並在兩個星期前和中國國際信託投資公司，中信對這宗交易表示贊同的。

根據新加坡DBS銀行星期一發表的聲明指出：該行的全資附屬公司新加坡發展財務有限公司已取得GREAT PACIFIC FINANCE的控制權，使該公司在現有兩辦事處以外，多增六間分行。

該行聲明謂擁有被收購公司九成股份的股東業於星期一簽署一項協議，同意將股份出售。

萊斯提收購股東不理會 對標準渣打

(倫敦訊)萊斯銀行對標準渣打銀行提出了「敵意」收購行動，雖然它並未提高最初所提出共十一億七千萬鎊的收購條件。

標準渣打立刻表示，該行「對萊斯決定繼續此過不受歡迎的收購表示失望」。該行建議股東理會此項每股七五〇便士的收購建議，表示此項收購不符股東、職員和客戶的利益。

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

逢星期四刊出

新家庭減少縮班愈來愈嚴重

石籬歷史最久小學已決定下學期停辦

教署稱校舍將不再作教學用途

由於問題公屋的影響及區內特別人口結構使然，葵涌石籬邨基錫小學已決定下學期停辦。

基錫學校自七五年開始，因石籬邨人口缺乏新家庭成員加入，加上目前的二十六座問題公屋，導致縮班情況嚴重，終於決定自下學期開始停辦，而受影響的學生將會受到安排轉校的處理。

據悉，該校是石籬區首間建成的小學，屬於中華基督教會主辦的三十六間小學之一，全盛時期學生多逢千餘人，但目前只有三級，即四、五、六，如六年級畢業後，學生人數只有六十餘人。

據本報記者訪問教育署一發言人，她解釋，乃市區新邨小學不足，乃普遍現象，一面由於人口自然老化，另外，新成立的家庭往往也喜歡搬到新市鎮居住，所以，縮班乃正常之現象。她續稱：基錫小學的學生可轉移到該區內同屬中華基督教會的另一小學就讀，而兩者相距不遠，這樣，可望不會引起學生太大的不便。

教署發言人強調，每學年該署都有專人負責調任教師，受影響的老師，一定可以獲得適當安排，至於是否還會有區內另一小學即將停辦，她表示，到目前為止，未有所聞。

至於是否由於石屎安全度而令學校停辦，該發言人重申，停辦純粹是學生人數不足，再者石籬邨現已進行重建，相信停辦後校舍不會再有教學用途。

本報記者曾到石籬邨一區屋邨辦事處，走訪該邨房屋經理，該位經理指出基錫小學停辦，他也是於數日前才得悉，至於石屎驗樓問題，乃是房署整體計劃，不單是石籬邨的事。他又透露：在石籬邨重建計劃中，第一期完成後，即石俊樓等五座，再加上第二期，可望有邨民一萬四千餘人，不過，新建樓宇，部份單位仍由原住該邨居民遷入。整個石籬邨人口變化不大。

據在石籬邨的標示牌顯示，該邨一至十六座，在邨內中小學共有七間，就以在石梨街及圍坦街交界的天主教小學而言，亦有招生的橫額。此外，在邨內的告示牌內，亦有海報呼籲家長，主動與教署聯絡關於子女轉校的資料。

而據房屋署一發言人稱，他們已向教育署取得石籬邨一間學校用地，加建一座公屋大廈，以安置更多的受清拆重建的問題公屋居民，相信該座大廈可有五百多個單位，供二千餘人入住。

位於石籬邨的基錫學校即將停辦。

祖堯青年中心調查發現

葵涌區內七成居民 不明區域市局組織

區域議局選舉結果已塵埃落定，葵涌東選區僅得百分之廿三點一投票率，成為往新界區最低的一區，這數字引起區內有關團體的關注。

葵涌祖堯青年中心會就區域議局選舉，在區內訪問了六百廿四名選民，收回有效問卷六百一十二份，調查中發現百分之七十點九選民不知該局成員的組成，百分之七十七點七不知所屬選區，百分之八十五點九不知區局的職權範圍。

區內多名區議員亦表示區域議局與區議會名稱相近，候選人政綱超出區局職責範圍，令選民混淆不清，以致區域議局選舉投票率低。

大廈互助委員會代表則認為，就葵青區而言，部份競選的候選人過往少參與公開活動，與地方組織領袖少接觸，因此他們只抱觀望態度，不會落力為他們「拉票」。他們並認為政府過去所做的宣傳功夫，只重呼籲選民前去投票，而投票的意義却沒有特別解釋。

該調查研究報告建議，當局應多用大衆傳媒教育市民對議員工作，職權及選民責任等知識，有計劃的培養市民公民意識；政府及傳媒多鼓勵旁聽會議及使用議員接見市民計劃，以監察議員工作，而議員亦應定期辦交代大會或出版刊物，主動向市民交代工作政績。

問卷調查結果詳列如下：(一)八成被訪者表示清楚自己的投票資格；(二)九成被訪者表示以理性拉票，不會投感情票；(三)有七成被訪者初時表示會去投票，但最後只得兩成多履行投票責任；(四)有六成被訪者表示日後仍會關注當選後的議員表現等。

群言堂

地盤噪音影響試場

編輯先生：

我們是應屆會考生，本月(四月)十一日的英文科(課程乙)的聽解測驗，被派往荃灣的實安商會王少清中學試場，但試場隣近有一個建築地盤在進行打樁工程，聲浪直接影響考生的聽覺及情緒，這無疑是不公平，試問其他的試場那會有這樣嘈雜的聲浪騷擾呢？

希望有關當局有一個合理的解釋及保證未來不會再有上述事情發生。

過去，考試局曾說過，在考試進行中，試場隣近發出噪音的工程是受到停工管制的，但事實却完全相反，這實在很諷刺。其實，以政府的權力，足可以令地盤停止發出噪音一段短時間來給考生一個適當環境的試場。或甚至在策劃試場時，研究隣近地盤是否在考試期間會發出噪音，如是，應另策劃其他有寧靜環境的試場，學校作試場，這才會令所有考生有一個統一、公平的待遇。

一羣王少清考生上

榮芳街市改善通風

逕啓者：貴報四月三日報導葵涌榮芳街市衛生及小販問題，謹覆如下：

該街市的通風設備，本署早已加以關注，在八四年十一月至八五年一月期間先後加裝三十六座風扇及七座抽氣扇，以改善通風系統。本署會繼續留意該街市的通風問題，如有需要，會再加設通風裝置。

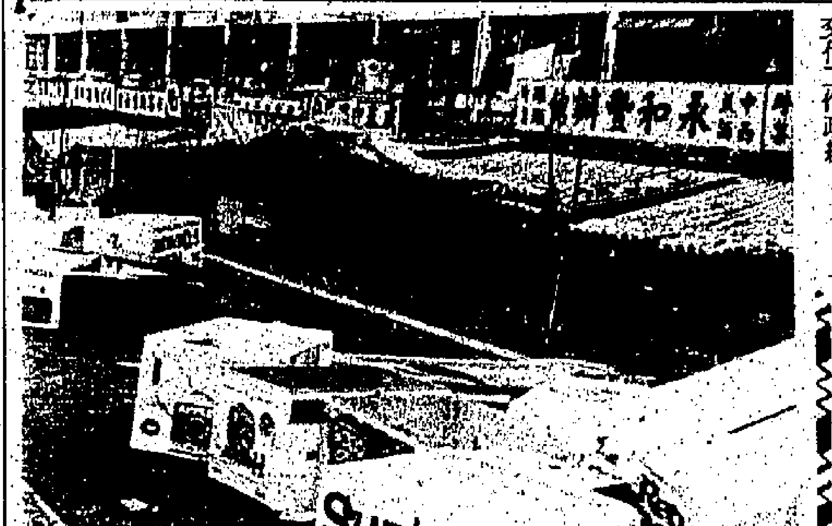
有關附近非法小販擺賣的情況，本署將繼續執行適當掃蕩行動。另天台廁門已裝有更清楚的指示牌，男女廁所難分的情況已不存在。

此致

華僑日報編輯先生台鑒

區域市政總署署長夏文德謹啓

(葵涌衞生總監李尚義代行)



不平則鳴

本版歡迎讀者來函投訴屋邨不平事，「羣言堂」是供大家說話的地方，讀者有投訴或意見，均可來函，透過此園地向政府機關反映，不平則鳴，勿放棄你的權利。來信請註明新邨版「羣言堂」編輯收。

巴士站上蓋竟變「士多」

位於大隴街對面的石籬邨巴士站由於鄰近街市及水果檔，所以連巴士站上蓋也放滿了水果箱，成為「士多」，可謂「一物盡其用」，地盡其利。

荃灣碼頭新填地建多用途綜合體育館

一俟地契批出即動工

一座可作多種用途的綜合體育館，刻下已在積極籌建中，相信該體育館落成後，便可減緩區內缺乏文娛活動之弊。

該座體育館位於荃灣碼頭附近新填海區，與將來房屋協會的新屋邨、荃灣大會堂等毗鄰而居，佔地約二萬九千平方呎。

體育館籌建委員會主席周厚澄表示，由於荃灣區一直缺乏室內運動場館，而葵涌區目前已有，所以籌設體育館在現階段來說，是刻不容緩的，在八零年代初期有關方面已研究在何處為適合地點，至八三年當局決定發展荃灣舊碼頭區，將舊巴士總站封閉海面填平，所得土地將建新碼頭、巴士站、停車場及體育館。

體育館將分為兩座，低座為單層的運動場館，可容三千多觀衆，除作各種球類比賽外，還可作國際性表演用途。另高座為九層的建築物，低層為多個運動室，可作壁球、健身、舞蹈、乒乓等之用。此外，上層亦有保齡球場、露天網球場、餐廳及停車場。

由於興建費用龐大，周主席表示會向馬會申請資助，另亦希望有心人士大力捐出興建費用。相信該館會定名為荃灣體育康樂聯會紀念體育館。

周厚澄續稱，該館建築模式及管理形態將會參考南華體育館、屯門仁愛堂，吸收別人長處，以為借鏡，再配合荃灣區自己區內特別需要，力求盡善盡美。他相信一俟地契批出後，便可動工興建，預計兩年後完成。

青山公路葵涌道交界

政府擬建交匯處 改善葵涌區交通

政府現擬在青山公路及葵涌道交界處，建一個三層交匯處，以改善交通流通情況及增進行人安全。工程包括興建兩條雙線行車天橋，一條沿青山公路由東至西行走，另一條則由南至北連接葵涌道及昌榮路。

此外並包括該處路口地面之改善措施，建築一座行人天橋系統及在葵涌道西面建一條高架行人路，以及在青山公路下建一條行人隧道連接耀榮里。

附近的葵涌道、青山公路及昌榮路將予擴闊，並增加交通燈號。施工期間，這些道路可能暫時需要縮窄，但仍可供車輛使用。此項工程並需永久封閉一段光輝圍，並將另建新路取代。若干招牌及其他建築物將因這項工程而需要拆卸。

車輛可直達屯門公路往元朗及荃灣。龍門路連接青震路的新路亦已落成，貫通了市鎮西部交通。

此外，屯門市北的主要行車天橋系統將於下月啓用，貫通市鎮北部的東西交通，亦可聯繫來往元朗及荃灣。

這些交匯處的天橋系統不但改善新市鎮交通，由於輕鐵工程逐步展開，區內交通已出現擠塞，若全面施工影響更為嚴重。多個天橋系統適時建成，將區內車輛直接引往幹道，可以減低輕鐵工程造成的交通擠塞。

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau

升學講座

日期：一九八六年四月十九日(星期六)
地點：灣仔温莎公爵社會服務大廈204-6室

下午二時卅分 介紹本科學院、預科學院、電腦文憑課程及副學士學位課程，歡迎應屆中五、中六、中七同學及家長參加(免費入座)

下午四時 介紹中文校外學位課程 歡迎各界人士參加(免費入座)

請致電(5-210261)預定座位
或親臨中環太古大廈1719室本大學香港辦事處索取詳細資料及入座券。

欖勿兄弟拍賣行拍賣衣車切機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A800 OF 1985 & HCA A7265/85 準於一九八六年四月十八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界粉嶺 ON LOCK VILLAGE (安樂村)地段五一八〇(LOT 5180)丈量約五十一(D.D.51) WO FUNG INDUSTRIAL BLDG.(和豐紙品廠工業大廈)上樓工場A (MAK TZE KUEN) (NATURE OF GOODS— OFFICE FURNITURE, SEWING MACHINE, CEILING FANS, ELECTRIC CUTTER, ELECTRIC STEAM GENERATOR 貨物性質——寫字樓傢俬，吊扇，切機，十點爐)(以上中文如有錯漏以英文為準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SANTO BRASSIERE & GARMENT FTY. LTD. 之衣車壓機傢俬各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.143 OF 1986 準於一九八六年四月十八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌大圍街(譚香)門牌十一號——十三號 TUNG CHUN IND. BLDG. 第二期B座十六字樓單位六 SANTO BRASSIERE & GARMENT FTY. LTD. (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES, PRESSING MACHINES AND OVERLOCKING MACHINE, ETC. 貨物性質——衣車，壓機各物)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HANG LEE HING LEATHERS HANDBAGS MANUFACTURING 之手袋膠紙傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.414 OF 1986 準於一九八六年四月十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街門牌十四號 WING HING INDUSTRIAL BLDG. 五字樓工場C七 HANG LEE HING LEATHERS HANDBAG MANUFACTURING (NATURE OF GOODS—HANDBAGS 貨物性質——手袋)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港地方法院訴訟案

一九八五年第四七〇二宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人 LAI SANOM CHANMOH 地址不詳離婚答辯人可向香港金鐘道卅八號新高等法院大廈LG1樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡法庭將進行缺席聆訊。

最高法院經歷司 班立德

九龍地方法院雜類訴訟案

一九八五年第六五三宗

通告

申請人：趙建國
答辯人：洪黛如

茲有依據少年人監護條例第十三章第十節申請書入稟法院控告下開洪黛如現址不詳。洪黛如可向香港金鐘道卅八號最高法院大廈LG1樓離婚登記處索取申請書副本一份。如逾期一個月洪黛如仍未與該登記處聯絡則法庭將在其缺席下聆訊此項申請。

最高法院經歷司 伯理雅

香港政府公佈

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八六年四月十七日(星期四)上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款(現金)限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

運輸署公告

局部封閉連接巧明街與海濱道之未名路

謹此公告，連接巧明街與海濱道之未名路，由其與巧明街交界以西約一百二十米處起至同一交界以西約一百四十二米處止之一段，由即時起暫時封閉，不准通車，為期約三週，以便進行緊急道路修理工程。

在上述道路封閉期間，未名路其他各段將由單程西行改為雙程行車。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

暫時封閉連接公主道與培正道之支路

謹此公告，連接公主道與培正道之支路將於一九八六年四月二十二日起，每日由凌晨一時至凌晨六時暫時封閉，不准通車。為期約十日，以便在公主道進行道路維修工程。

在上述道路封閉期間，將實施下列交通改道措施：

(甲)沿公主道北行擬前往培正道之車輛須改經窩打老道。

(乙)擬沿窩打老道及文福道行經培正道往公主道之車輛須改經窩打老道及衞理道。

有關地點將有適當輔助交通設備，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

運輸署公告

因大圍火車站啓用而在大圍實施之交通及運輸措施

謹此公告，由一九八六年四月二十三日(星期三)起，將實施下列交通及運輸措施，以配合新大圍火車站啓用。

1. 大圍火車站啓用

由一九八六年四月二十三日上午五時後，位於大圍巴士總站對面之新火車站將會啓用，與此同時，位於大圍工業區內之臨時火車站將會封閉。

2. 交通措施

當新火車站啓用後，大圍巴士總站將會改為一個臨時運輸交匯處，供專利巴士、專綫小巴、的士及私家車使用。村南道介於大圍道與美田路之一段將由雙程行車改為單程西行。除專利巴士外，所有車輛一律不准由美田路及積運街駛進運輸交匯處，亦不准由村南道駛進美田路。

3. 九巴服務

為配合新火車站啓用，九巴80K號(新翠至小瀝源)及82K號(美林至火炭火車站)在大圍之路綫將修訂如下：

(甲)九巴80K號

往小瀝源途中，巴士會行經車公廟路、美田路、村南道、大圍巴士總站、大圍道及大埔公路。往新翠途中，巴士會行經大埔公路、城河道、積福街、積祿里、村南道、美田路及車公廟路。

(乙)九巴82K號

往火炭途中，巴士會行經美田路、村南道、大圍巴士總站、大圍道、積輝街、美田路及車公廟路。往美林途中，巴士會行經車公廟路、美田道、村南道、大圍巴士總站、大圍道、積輝街及美田路。

4. 小巴專綫服務

當新大圍火車站啓用後，新界第63K號(自田(梅里臨屋區)至大圍火車站)及第64K號(富山/下城門臨屋區至大圍火車站)小巴專綫在大圍之總站將由城運路遷往運輸交匯處。

5. 的士服務

運輸交匯處將設有的士站。

6. 其他車輛

可在毗鄰停車場之運輸交匯處上落乘客。

上述交通及運輸措施已詳列於隨附之圖則內，有關地點將有適當交通標誌，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

政務總署公告

左列附表所載之墳墓，其座落地點乃在政府認可墳場範圍之外，茲根據公衆衞生及市政事務條例(香港法例第一三二章)第一一八條第四款(甲)之規定，擬將該等墳墓內之骨殖遷出，仰該等墳墓之有關人士，由公佈之日起，七天之內向本署申認，如屆時仍不見前來辦理申認手續，本署將諮請市政總署將該等墳墓內之骨殖遷葬於沙嶺墳場，特此公告。

政務司 廖本懷

一九八六年四月十七日

茲將招人申認之墳墓詳情列左：

標誌	座落地點	備考
祖 適英國公之長子也生于壬辰年二月初八子時 配陳氏繼配梁氏×× 子于光緒己卯歲四月二十九辰時 梁氏同公合基 士名觀當××× 形艮山坤向 立碑以誌 永垂不朽 云地師博邑 李子馨定×× 清 顯十七世祖 考諱家文巫公大人 妣巫大母梁老孺人二位墓 男 甲祐 勝隆 孫 華昌 明 曾孫 榮 杰 茂 魁廷 玄孫 玉瑄 球珍瑞 湖珊琳 等永祀	位於九龍高超道觀塘少年警訊會所旁	地基嚴重損毀 無拜祭痕跡

先夫游公容生府君之喪於昨(十六)日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴

謝

妻 游陳蕙儀
孝男 漢 光耀 標 媳 嚴鳳至 吳桐嫚 方綺瑞
孝女 德清 楷 婿 陳仲康 黃錦勳
孝孫男 志健 紹麟 志豪
孝孫女 曼清 碧欣 敏賢
外孫男 黃耀剛 陳永良 陳永健 黃耀恩 孫媳 李莉莉 張慧玲
外孫女 陳寶玲
胞妹 福嬌 妹倩 謝清淞
泣叩

先夫鄺公兆財號修謀府君之喪於昨(十六)日在世界殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 哀此鳴

謝

未亡人 鄺黃取春
孝男 卓洲 媳 劉婉清
孝女 鳳棠 婿 江乃駒
孫男 慧康
孫女 慧賢 慧慈
外孫男 江沛霖 江沛亨
外孫女 江沛葆 江沛莎 江沛和 江沛芬
暨衆親屬
泣叩

本港新聞

旅協宣傳海報刊物 製作出色屢獲大獎

(港訊)香港旅遊協會最近製作的宣傳海報，照片及出版刊物，獲選八六年度太平洋旅遊協會多項旅遊宣傳獎。

首先，一張題爲「粵劇面譜」的海報，奪得旅遊海報金獎。另一張海報「香江帆影」年初時在柏林國際旅遊會議中獲得銅獎。

照片方面，該會一幀大嶼山寶蓮寺作品，獲得「手工藝及古蹟文物攝影組」大獎，另一幅取材自荷里活道文武廟，亦得特別獎。兩張作品均爲旅協圖書館新添的香港宣傳照片。

至於宣傳刊物，「推廣香港旅遊綜合資料」獲得特別獎，「八五／八六年度旅遊業手冊」贏得「旅業手冊組」大獎。此外，「香港旅遊簡介」小冊，亦獲得該組特別獎，該冊主要在海外免費派發給各類遊客，向他們介紹香港旅遊的基本資料。

圖示：旅遊協會印製的海報「粵劇面譜」，參加八六年度太平洋區旅遊協會旅遊海報設計比賽，榮獲大獎。

已知未來數年財政續有盈餘 徵欵不足支付訓練計劃 訓練局可建議改徵稅率

(特訊)多位立法局議員，對徵收製衣業訓練稅的計算方法，表示不滿，並建議在製衣業不景時，政府可否豁免或寬減此稅項。

教育及人力統籌司韓達誠，昨日在立法局答覆議員詢問時說：根據政府的一般政策，法定機構如有獨立的經費來源，則任何政府部門爲其提供服務所需的行政費用，全部由此經費來源支付；政府是不會從一般收入帳目中，撥欵資助部分行政費用的。

韓氏答覆彭震海議員有關不斷增加代收製衣業訓練稅費用的提問時說，代收的費用，是香港海關總監根據法例所扣除的費用，用以支付徵收本港出口成衣及鞋履按，離岸價抽取百分之○．○三稅欵所需的行政費。製衣業訓練局各項活動的經費，均來自上述的稅欵。

他說：收回這些費用，對訓練局訓練計劃的發展，不會造成不利影響，因爲訓練局預算收支時，已將這些及其他費用計算在內。

韓氏說，他知道訓練局本年度應有足夠資源以應付這項已增加的收費，而該局的財政預算顯示，在緊接而來的數年內繼續有盈餘。

他又說：將來，假如訓練局發覺預測徵欵收入不足以支付商定訓練計劃所需費用時，訓練局可向政府建議修改徵稅率。

韓氏說，香港海關總監，會盡力確保將費用的增幅減至最低限度。（般）

購買地鐵儲值票 今可用「易辦事」

(港訊)地下鐵路公司昨日宣佈，今日起市民可使用「易辦事」電子付欵系統購買通用儲值票。

地下鐵路公司在尖沙咀站內旅遊服務中心及九個車站票務處設有「易辦事」電子付欵系統。該九個車站分別爲彩虹、九龍灣、油麻地、美孚、深水埗、葵興、炮台山、灣仔及北角站。

藉着「易辦事」電子付欵系統，乘客可以利用銀行提欵咭購票，票值即時在銀行個人戶口內扣除，省卻現金找續等麻煩，現時大部份銀行自動提欵咭及附設自動提欵功效的信用咭均可採用「易辦事」服務。

首席新聞主任于宗榮退休 新聞處長代表致送紀念品

(港訊)政府新聞處處長陳祖澤(左)頒發一份紀念品予首席新聞主任于宗榮。于氏在新聞處服務三十年後於昨日退休。他於一九五六年加入政府爲助理新聞主任，他曾在新聞處新聞科服務達二十一年，九年則在各政府部門的新聞及公共關係小組（教育署、警察公共關係科及工商科）工作，還有十八個月服務於香港政府駐倫敦辦事處。頒贈紀念品儀式在拱北行輔警督官餐廳舉行。

消委會歸入工商科 合作保障消費人士 本月底討論旅行社問題

(特訊)立法局議員周梁淑怡昨晨主持通訊服務公司分行開幕時稱，消委會在三月底已歸入工商科，主要原因是工商科部份工作例如搜捕冒牌貨等是保障外國人消費。

消委會與工商科保持緊密合作，便可同時保障本港消費人士。

周梁淑怡還透露消委會在四月底開會討論有關旅行社問題，其旨在保障消費者及維持自由經濟政策下作出實質結果。

服務軍部七名人士 獲三軍司令頒獎 服務年資共二百年

(港訊)駐港三軍司令潘雅文少將昨日頒贈優良服務獎狀予七名本地僱員，以獎勵他們多年來在軍部工作的優良表現。此七名人士在軍部服務之年資，合計共有二百年之久。

頒獎儀式在駐港三軍司令官邸舉行，七名獲獎人仕爲五十七歲鐵匠梁曲生，五十八歲食堂經理馬德明，五十九歲國語導師鄒雅嵐，六十一歲簽證員馮櫃，五十七歲行政主任陳賁興，五十六歲會計主任趙偉才，及五十三歲文員馬志明。

梁曲生於一九五四年四月開始服務於皇家電機工程團第五十廠，任職技工。現時他已是該廠鐵匠部之管工。他獲頒獎狀，是由於他在工程方面的優良表現及豐富經驗。

馬德明於一九五二年一月開始服務於三軍合作社食堂，任職助理，現時他已是一等高級經理。他今次獲獎是由於他在過去三十四年來盡忠職守，表現優良。

馮櫃於一九五三年開始服務於三軍合作社，初期任職儲物室管理員，其後轉任文員。經過多次晉升後，現時他已成爲監察兩個區域查賬部之高級核數主任。

鄒雅嵐女士於一九六八年開始任職於軍部之中國語文學校，教授國語，由於她多年來樂業敬業，故此今次獲頒獎狀。

陳賁興至今在軍人宿舍調配組已有十七年之久，過去四年任職行政主任。他今次獲獎是因他的工作態度及專業智識，表現良好。

趙偉才在皇家陸軍軍需署服務已有三十五年之久，他於十五年前晉升爲軍人宿舍調配組之會計主任，由於他工作態度超羣，表現優良，深受同事敬愛。

馬志明在過去二十八年中，曾服務於三個部門，現時服務於香港軍事服務團總部之人事及檔案部。由於他長期以來，工作表現優良，故今次獲頒獎狀。

圖：軍部人頒服務獎（前排左至右）梁曲生、馬德明、馮櫃、鄒雅嵐、陳賁興、趙偉才及馬志明於頒獎儀式後與駐港三軍司令潘雅文少將（前排左起第四）參加儀式的高級官員合照。

選擇電子道路收費計劃 研究半年後再呈行政局 的士牌照工作小組成立七月提建議

(特訊)自動選擇電子道路收費計劃的可行性研究建議，將在六個月後再向行政局提出。

港府昨日就帳目委員會一月報告書作出覆文說：運輸科研究「自動選擇電子道路收費計劃」的可行性問題，將在六個月後再向行政局提出。

覆文又說：計劃標準小組委員會屬下的泊車標準工作小組，現正檢討泊車標準。

覆文續指出：一個負責檢討目前的士牌照的工作小組現已成立，以便就將來的士牌照政策向當局提建議。該小組的建議可在今年七月呈交行政局。（家）

柏寧酒店委任 三人晉升經理

(港訊)柏寧酒店總經理兼副總裁KENNETH MULLINS，日前宣佈委任林志雄爲灣景咖啡室經理，劉澤文爲管事部經理及盧嘉衡爲信用部經理。

林志雄畢業於英國曼徹斯特理工學院，取得酒店飲食及管理文憑，在加入柏寧酒店之前，林先生爲新世界薄餅世界集團餐廳經理。

劉澤文於上月加入柏寧酒店，具多年酒店經驗，曾爲文華酒店及怡東酒店管事部主管。

盧嘉衡具多年酒店經驗，於去年八月加入柏寧酒店爲信用部主任。

港九住客聯會聯歡 董事就職並祝會慶

(港訊)港九住客聯合會，昨假海城大酒樓舉行慶祝成立三十二週年紀念暨第六屆董事職員就職會員聯歡大會。現有會員五千餘人，在各區設有醫療診所廿一間，便利貧病市民，爲會員提供多元化的福利服務，是港九住客居民的大家庭。繼請立法局彭震海議員主持監誓。筵開八十多席，並有名歌星演唱助慶，幸運抽獎，第六屆董事職員名單：首席會長，唐歐洲，會長劉貽德，李建中，甘倉，鄧漢強，林德良，周國仁。主席李敬武，副主席劉漢棠，張錦江，葉朗樞，譚邱明。秘書，李岳軍，蔡文浩，梁莊。總務，李均慶，麥志榮，李雅財務，甘倉，林之材，揭永順。福利，趙榮富，甯威球，郭仲洵，陳金泉。文教，董潤基，李雲，楊經益。醫務，唐歐洲，劉漢棠，袁漢江，陳子良。婦女，譚邱明，張瑞卿，應澈貞

路邊沙龍 灣仔亭台花園

—圖・文・郭立—

默默地建設。

灣仔新填地海灣道新公園，經過逾半年之施工後，刻大致已見完成，距開放之時日不遠。

這園，有石山，亭榭，長廊，矮牆，堪稱中、日混式。

先給你欣賞這一角。

八六年香港電腦展覽 EPSON電腦風頭盡出

一年一度的香港電腦展覽會已於四月十一日圓滿結束，在云云參展商戶之中，EPSON電腦風頭盡現，全場最爲矚目。

今年參展的商號總共超過六十間，其中最爲特出及最能吸引在場人士團觀的，要算是EPSON超級中英文電腦系統。

EPSON超級中英文電腦系統是EPSON公司的驕人成就，是一部可與IBM私人電腦兼容並用的產品，具備IBM私人電腦的性能，可以運用中英文文書處理，中英文資料處理，中英文試表處理，繁簡體對照處理等工作，可配合IBM軟硬件使用。外型設計美觀得體，價錢實惠；自八五年在港推出以來，深受用家歡迎，銷量不斷上升，且有供不應求的情況出現。

EPSON公司成立於一九六一年底，一向製造及銷售多類電子產品，以打印機最爲權威，世界銷量第一，於兩年前更加在港推出電腦產品。是次除展出多款EPSON PC私人電腦系統外，更有多部高質打字機，包括最新推出的LQ-800及LQ-1000。

如錯過了參觀，請即向EPSON電腦經銷商查詢或親臨EPSON金鐘或遠東金融中心之陳列室參觀。

聖公會婦女團 選出新年度委員

(新聲社)聖公會港澳教區婦女傳道服務團，昨日選出八六年度委員會：團長：李兼，副：李黎慧明。司庫：馮秋明、徐趙恩憐。中文書記：李王瑞卿，英文書記：吳小玲。

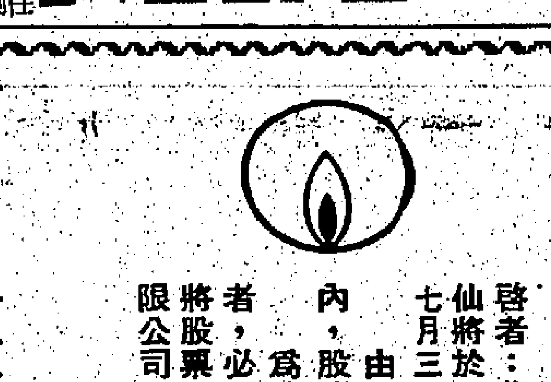
，梁紫珊。康樂，陳權，區昌，黎業仁。青少年組，葉朗樞，顧君寶，葉寶祺，林龍松。調查，李德生，賀維新，陳德潤。社會服務，陳強，李業勤，張炳林。稽核，張國材，冼祖烈，林道陽，候補，吳兆，張萬全，李歐美，姚師滑。

太平洋行商業機器 麗確猛虎新影印機

太平洋行商業機器最近推出之麗確猛虎FT5010影印機，具備有多項擴展功能，以應不同發展階段之需求。麗確猛虎影印機內置之電腦記憶系統，可儲存多達五種不同影印程序，如預校放大縮細，深淺調校，紙度邊位等，只需預先輸入程序，按掣即可依照各程序作影印。又特備之變焦功能，可將文件縮小至百分之五十或放大至百分之一百五十五，效果清晰無暇。

另太平洋行商業機器亦將於五月五日至八日在香港展覽中心舉行之第十六屆最新文儀系統展覽內，展出多種現代化商業器材，包括一系列具備有先進功能之影印機，圖片傳真機，柯式印刷機，打字機等，請各界人員屆時光臨指導。

右圖：具備多項擴展功能之麗確猛虎FT5010影機。



柏寧酒店三位新任經理，右起林志雄、劉澤文、盧嘉衡。

昨晚六場賽馬派彩結果表

場次	冠軍	亞軍	季軍	頭馬派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏位
第一場	①天天報喜	⑧麗碧	③花旗森	廿三元八	十三元七	二十元六	十九元六	一百四十元九
第二場	③神通廣大	②威威的	④大開心	廿六元六	十四元正	十四元四	廿八元三	五十三元二
第三場	①偉龍	⑤天寶蹄	⑥樂惠	廿四元四	十二元五	十六元一	十四元五	八十五元八
第四場	⑤神奇金剛	④傳播衞星	⑩轉好運	五十七元六	廿二元一	十九元五	廿四元二	一百卅六元八
第五場	②天龍星	④蜜林	③泰安	卅四元七	十六元正	十九元六	二十元六	一百五十二元正
第六場	⑦南北和	③大家好	④水龍頭	一百10元四	廿三元五	十六元七	廿七元九	一百七十四元四

特別彩池派彩表

(孖Q)

第三場：①偉龍 搭⑤天寶蹄
第四場：④傳播衞星搭⑤神奇金剛
派彩：一千五百一十元
彩池：九百九十三萬五千九百二十元（五〇六六注中）

(三重彩)

△第二場
③神通廣大 ②威威的 ④大開心
派彩：八百九十八元
彩池：四百五十一萬二千一百八十元（三八六九注中）

△第四場
⑤神奇金剛 ④傳播衞星 ⑩轉好運
派彩：二千二百八十五元
彩池：五百五十二萬二千九百一十元（一八六一注中）

△第六場
⑦南北和 ③大家好 ④水龍頭
派彩：二千八百五十四元
彩池：四百八十二萬六千二百二十元（一三〇二注中）

(三寶)

⑤神奇金剛 ②天龍星 ⑦南北和
派彩：三千一百七十六元
彩池：四百四十二萬九千八百三十元（一〇七四注中）

中正六場頭馬有三四二注
特別獎每注彩金：四千〇四十一元
中六環彩有九六三三注
每注彩金：一千〇三元

第一場：①天天報喜 ⑧麗碧
第二場：③神通廣大 ②威威的
第三場：①偉龍 ⑤天寶蹄
第四場：⑤神奇金剛 ④傳播衞星
第五場：②天龍星 ④蜜林
第六場：⑦南北和 ③大家好

七口孖寶派彩表

△第一口
①天天報喜搭③神通廣大四十九元八角
安慰獎
①天天報喜搭2威威的十二元七角

△第二口
③神通廣大搭①偉龍六十一元七角
安慰獎
③神通廣大搭⑤天寶蹄卅七元八角

△第三口
①偉龍搭⑤神奇金剛一百七十三元
安慰獎
①偉龍搭④傳播衞星十九元

△第四口
⑤神奇金剛搭2天龍星二百八十二元
安慰獎
⑤神奇金剛搭④蜜林九十二元六角

△第五口
2天龍星搭⑦南北和四百五十七元五角
安慰獎
2天龍星搭③大家好十七元六角

劉氏宗親會理監事 春祭祖先弘揚孝道

(新聲社)劉氏宗親總會，昨日下午一時，在會所春祭祖先，籍表孝思，到有會長：劉鎮國、文添、文翔、少旅、五常、劉積、沛泉、漢華，理監事：璧生、漢池、永強、漢田、卓儀、國明、志偉、志炳、劉告、冠雄、洪昌、劉郎錫坤、劉張金儀、劉方月娣、耀明、劉崧、桂生、劉光、樹棠、以德、潮州劉氏宗親會、堯邑劉四和堂、四邑劉彭城堂、海陸豐劉氏家族聯誼會代表及宗親二百多人。副理事長劉國霖主祭，三獻大禮，儀式肅穆。理事長劉璧生敬讀祖訓：「駿馬騎行各出疆，任從隨地立綱常，年深外境猶吾境，日久他鄉即故鄉。早晚勿忘親命語，晨昏須顧祖爐香。」禮成，茶會聯歡。

屯門若干樓宇 週六下午停水

(港訊)水務署宣布：屯門若干樓宇將於星期六(四月十九日)下午三時至翌日上午八時暫停食水供應，以便進行水務工程。

受影響的樓宇位於由杯渡路至龍鼓灘之青雲路及龍門路範圍內，包括龍鼓灘、踏石角、小冷水、望后石、石咀、白角、散石灣及青山村。

此外，兆山苑、蝴蝶邨、白角及湖景邨臨時房屋區、湖景邨、美樂的園、兆[illegible]、青山男童院、揚小坑及山景邨長受影響。

東華三院招商供應 醫療器材及愛克斯光器材

本院現招商供應下列器材：

（一）醫療器材。
（二）愛克斯光器材。

有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內到九龍窩打老道廣華醫院中座二樓總務處索取章程。標內需開列詳細價單，用火漆封固，封面註明承投項目，並書「廣華醫院開標委員會主席收」。承投者需先到該院會計部繳交按標金，然後將標投於總務處標箱內，截標日期定於一九八六年五月五日下午五時正，本院對所投之標有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後棄權，按金撥充善舉。

一九八六年四月十七日

東華三院主席 詹金源

香港中華煤氣有限公司 一九八六年度第一次中期股息

啓者：董事會宣佈一九八六年度第一次中期股息每股五仙將於一九八六年七月十一日星期五派發予一九八六年七月三日股東名冊內之股東。

由一九八六年六月三十日至七月三日，首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

爲確保收取股息不致有悞，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八六年六月二十七日星期五下午四時前將股票送達灣仔合和中心十七樓「香港中央證券登記有限公司」本公司股份登記處辦理。

承董事會命
公司秘書 陳達雄謹啓

一九八六年四月十六日

香港地氈製造廠有限公司

截至一九八五年十二月卅一日止集團業績

開派末期股息及現金紅利啓事

香港地氈製造廠有限公司董事會宣佈該公司截至一九八五年十二月卅一日止已審核之集團業績如下：

	截至十二月卅一日止 1985 HK$'000	1984 HK$'000
營業額	175,545	175,524
營業盈利：		
地氈業	33,824	22,800
地產（非經常性）	——	1,917
稅前盈利	33,824	24,717
稅項	(6,797)	(3,725)
除稅後盈利	27,027	20,992
少數權益	(273)	(72)
除稅及少數權益後盈利	26,754	20,920
特殊項目	——	5,588
是年盈利	26,754	26,508
每股盈利	138 cts	108 cts
每股股息		
中期	35 cts	25 cts
末期——建議	45 cts	45 cts
	80 cts	70 cts
每股現金紅利		
中期	——	50 cts
末期——建議	50 cts	50 cts
	50 cts	100 cts
每股資產淨值	HK$9.02	HK$8.88

董事會建議開派截至一九八五年十二月卅一日止之末期股息每股四毫五仙（一九八四：四毫五仙）即是年度每股共派息八毫，（一九八四年：七毫）。董事會同時建議增派現金紅利每股五毫，（一九八四年：一元）。該欵由本公司累積之長期資本盈利撥出。全部共派發港幣18,359,320並定於一九八六年五月三十日開派。

承董事會命
秘書
滙倫股份（香港）有限公司謹啓

香港一九八六年四月十六日

香港地氈製造廠有限公司 股東週年大會通告

敬啓者 本公司謹訂於一九八六年五月二十八日星期三正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行二十三樓舉行第三十一屆股東週年大會，商討下列事項：

一、省覽截至一九八五年十二月三十一日止之會計賬目、董事會及核數師報告書。
二、通過派發本年度末期股息及現金紅利。
三、選舉董事。
四、聘請核數師。
五、以特別議程通過下列議案爲普通議案：
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。」

凡有權出席及投票之股東可委派代表一人或數人代表其本人出席投票，其代表不須爲本公司之股東。

本公司將於一九八六年五月十四日起至一九八六年五月二十八日止（首尾兩天在內）停止辦理股份過戶登記手續。

承董事會命 秘書
滙倫股份（香港）有限公司謹啓

香港，一九八六年四月十六日

附註：關於上開第五節所載之授權事項，董事會心目中尚無特別建議，惟準備利用任何可供投資之機會。

香港地氈製造廠有限公司 股東非常大會通告

敬啓者 本公司謹訂於一九八六年五月二十八日星期三下午十二時十五分（或於該日股東週年大會結束時）假座香港雪廠街二號聖佐治行二十三樓舉行股東非常大會，考慮及通過下列議案爲特別議案：

「批准本公司易名爲
HONG KONG CARPET (HOLDINGS) LIMITED
（香港地氈集團有限公司）。」

凡有權出席及投票之股東可委派代表一人或數人代表其本人出席投票，其代表不須爲本公司之股東。

承董事會命
秘書
滙倫股份（香港）有限公司謹啓

香港，一九八六年四月十六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.12517 OF 1985 & V.C.J. 48/86 SEIZED UNDER 準於一九八六年四月十八日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港 POFULAM VILLAGE（薄扶林村）（譯音譯意）八十六號C LO CHUN HIM (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.116 OF 1986 準於一九八六年四月十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田 SHEUNG WO CHE 上禾輋（譯音譯意）門牌七號樓下 LAU TAI SEE (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.567 OF 1986 準於一九八六年四月十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡湖光街（譯音）門牌三號 UNITED BLDG. FUNG YI COURT 七字樓單位四 LAM WAI PANG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣小額錢債審裁處命 UNDER T.W.S.C.T. ACTION NO.5099 OF 1985 準於一九八六年四月十七日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界青衣長青邨 CHING TAO HOUSE（青桃樓）二一七室 (MR. LEUNG KWOK YIN FORMERLY TRADING AS YAU LUEN MOTOR SERVICE CO.) (NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. SET, AIR CONDITIONER AND FREEZING REFRIGERATOR 貨物性質——彩色電視冷氣機及雪柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二〇二二四

僑港新會商會 公祭和合石先友義塚墓通告

本會定期五月四日（星期日）正午十二時舉行公祭先友義塚墓備旅遊車接送詣肉町凡會員及鄉親參加者希於四月十九日至廿六日攜會員證及身份證逕向香港德輔道中二七五號廿一樓本會辦事處登記特此通告
會員鄉親

主席 黃頌盈
副主席 張啓瑞 馮琪偉
主任委員：趙和

一九八六年四月十六日

離職啓事

本廠營業員梁楚基君（MR. LEUNG CHOR KEE）已于四月十四日離職，今後梁君在外一切行動，華洋轇轕，概與本廠無涉。特此聲明

捷臣五金製造廠有限公司
協興行有限公司馬道部謹啓

一九八六年四月十五日

體育

總督盃準決賽挑燈夜戰
南華迎擊愉園
實力相埒五五波埔頭有爆棚之盛

（特訊）高級總督盃準決賽首仗，南華對愉園，今夜香港政府大球場八時正展開角逐。並設序幕戰初級總督盃準決賽警察對美南，六時正開波。南華、愉園兩雄相遇，今晚必定有一番惡鬥，球迷萬勿錯過。

門券分卅五元、廿五元、十五元。這場頗矚目的球賽，門票已傳出六七成了，尚餘部份門券，可在球場出售，球迷購票請早，今晚之戰有機會爆場。在今年正吹淡風的足球季下，今仗正好是一射強心針，刺激球市。

愉園 今年球季表現出色，分挫班霸精工及聯賽暫居榜首的南華，而奪得今屆六強盃冠軍。現在愉園隊中，兩名外援華夫及麥當奴及門將盛偉聯都受傷，兩名洋將傷勢已轉好，今晚一戰，他們將可披甲上陣，爲愉園上陣這重要大戰。而門將盛偉聯則可能因傷倦動，今仗多會由陳慶榮上陣把關。

愉園陣中華將與外援在比賽和操練方面都能表現合作精神，一隊球隊有默契，自然就會表現優異，愉園球員打成一片。上下齊心爲冠軍而努力，故此愉園今季表現出色，多番挫敗強隊。

南華 方面，在初賽打敗東方，晉進入準決賽，與勁旅愉園爭奪決賽權。相信南華必定打好十二分精神應付，在過去，南華曾在六強盃賽事敗於愉園腳下，面對總督盃準決賽，南華勢要一報前恥，打敗愉園晉身決賽，贏得總督盃，要與贏得六強盃的愉園，在今個球季平分春色。

爲要打敗愉園，南華做足賽前工夫，在備戰期間，南華專程前往深圳集訓三天，他們上深圳集訓的原因，是爲了避免被對手「吼路」之外，更重要的是讓球員能集中精神操練。

南華此次集訓由周啓垂主任親自帶領，並每日要向林建岳報告操練情況及球員狀態，在過去兩日，南華在深圳日操夜練，除了操好球員外，更重要的進行針對性的戰術訓練。至於傷兵蔡錦全，經過他已康復七七八八，相信今晚會爲南華披甲上場。

南華高層對此戰之得失頗爲認真，除力集訓外，爲要加士氣對奪盃信心，更以銀彈政策，出重獎金勉勵球員。

今晚一戰可謂勢均力敵，誰勝誰負，難以估計，而兩隊可能陣容如下：（基、田）

南華
黃文財
余國森　黎永昌　連尼
顧錦輝　栢連
譚耀華　朱德鳴
彭錦全　張志德　栢蘭尼

愉園
陳慶榮
譚亞福　曾廷輝　梁帥榮　陳世九
韋夫　茹建德　梁能仁　李榮福
劉榮業　麥當奴

渣打三項鐵人賽參加踴躍
廿日西貢舉行

渣打三項鐵人賽將於四月二十日星期日假西貢半島舉行，賽事包括：一點五千米泳賽，緊接着是三十五千米單車賽及十千米跑步賽。賽事將於早上七時開始，屆時來自本港及海外的選手會由西沙灣酒店海灣下水，開始泳賽部份。

男子組冠軍衛冕者何猶忠今年將要與本地及海外的選手進行激烈角逐。溫逵信就是其中一個例子，他於去年曾參加三次三項鐵人賽，他可能在賽跑部份較何猶忠佔優勢，而何猶忠則可能在泳賽方面有較佳成績。

現任女子組冠軍夏芝預料今年可以再度衛冕，因爲今年改良了的賽道對她有到。

夏芝與她的訓練夥伴艾絲活，與及溫逵信和MARK NELSON計劃完成本港的渣打三項鐵之賽一星期後，參加全日本鐵人競技賽。

這條橫越西貢半島起伏不平地勢的賽道，今年已經過改良，使三項鐵人賽的新秀能夠適應。賽事在西沙灣酒店展開後，選手會橫渡海灣，然後在早禾坑水警署轉入單車賽。

在完成南涌一段賽程後，參加「全程」賽事的運動員將要駕單車上北潭凹山去黃石碼頭，而參加今年新設的新手賽選手則會在北潭折回，避過海下那些「重重山嶺」，由早禾坑至北潭涌一段是一條直路的來回賽程。

是次三項鐵人賽的主辦機構解釋，今年的賽事定於四月第三個星期日舉行，是要確保水溫及氣溫適宜比賽。因爲在賽跑期間過熱會造成嚴重問題，而體溫過低則對泳者構成危險。主辦機構相信在四月下旬舉行賽事可避免上述兩種情況出現。

初園乒乓 今續三仗

初級乒乓團體賽今晚七時在乒總球室有三場，元朗對警察C，南華B對華電，南華A對東亞。

港區小球 今排兩仗

香港小球總會主辦總會牌小球淘汰賽今日在修頓舉行一場上演，六時廿分燈聯對亞廉，次場爲全港公開小球四強決賽，七時，銅鑼之友對亞公岩，各隊都有實力，將必展開爭奪也。

新界中學校際球類比賽頒獎（由上至下）：一，男甲排球團體冠軍：莫壽增。二，女甲排球：鳳溪一中。三，男甲乒乓球：聖母聖心。四，女甲乒乓球：莫壽增。

（由上至下）：一，男甲籃球團體冠軍：覺光。二，女甲籃球：莫壽增。三，男甲羽毛球：呂明才。四，女甲羽毛球：莫壽增。

校際舞蹈節優勝頒獎表演
天眞活潑惹人好感歡笑全場
昨晚小同學精彩百出掌聲四起

（特訊）第廿二屆學校舞蹈節頒獎典禮暨優勝者表演會，昨晚繼續在大會堂舉行。出席表演學校共有十七間，而到捧場者擠擁使場面熱鬧非常。

昨晚主持頒獎嘉賓爲市政局主席霍士傑，而其他出席人仕包括霍士傑夫人、教育署高級助理署長金夢麟伉儷、教育署首席體育督學招岑淑嫻等。參加本屆學校舞蹈節之中學共八十六間，表演隊伍共一百六十六隊，參加表演之學生共二千三百五十七人；小學則有一百四十八間，表演隊伍一百九十二隊，參加表演之學生共三千一百三十一人；特殊學校則有十八間，表演隊伍十九隊，而參加表演之學生則有一百四十五人。

至於昨晚的表演項目，主要是以小學生爲主。他們演出活潑生動，十分討人喜歡。而舞蹈種類多采多姿，無論東方或西方舞，都可從台上欣賞到。而且表演精彩異常，充份表現出不同舞蹈特色。

昨晚獲頒獎的學校總共有十六間，其中以嘉諾撒聖心學校下午校所演出的鸚鵡舞最爲特出，故獲得優異獎。據他們的老師表示，這舞蹈是由一隻美國舞所改編過來。再加上她本人的想象，才結合成演出時的模樣。最重要是在舞蹈中加插了鸚鵡學習唱歌與講說話的舞姿。而且在終結時更從錄音帶播出一段鸚鵡說再見的聲帶，充份顯示出這隻舞蹈的獨特性及想像力。雖然這次比賽能夠獲得優異獎，但這間學校老師仍然認爲學生應該還有進步。可以做出更好的成績。尤其該舞蹈的內容更可以改進。最後她表示很欣賞這次主辦當局，每一項細節都安排得非常完善，而且評判水準非常公正。

昨晚的頒獎在第四項表演節目後進行，獲得頒發優異獎的只得上述嘉諾撒聖心學校下午校。而獲甲級獎總共有共有十五間學校。包括寶覺啓暗學校，金文泰官立中學，東華三院李賜豪小學上午校，聖文德小學，寶血會嘉靈學校下午校，聖保祿小學，聖公會主風小學，聖公會林蓀謀中學，保良局第四小學下午校，聖保祿小學，德貞小學上午校，黃竹坑天主教小學下午校，何明華會督銀禧中學，香港樹人學校上午校，梁式芝書院。

本屆學校舞蹈節由教育署，市政署，區域市政局及香港學界體育理事會聯合主辦。

昨晚演出的學校及各項目分述如後：（華）

（一）小白菜快快長：寶覺啓暗學校（特殊學校），（二）菩薩蠻：金文泰官立中學，（三）冬天的早晨：東華三院李賜豪小學上午校，（四）撒馬：聖文德小學，（五）太陽之舞：寶血會嘉靈學校下午校，（六）歡樂的旋律：聖保祿小學，（七）少年遊：聖公會主風小學，（八）兩個小錢：聖公會林蓀謀中學，（九）楊基舞：保良局第四小學下午校，（十）德國兒童舞：聖保祿小學，（十一）意大利搖鼓舞：德貞小學上午校，（十二）丹麥舞：黃竹坑天主教小學下午校，（十三）鸚鵡舞：嘉諾撒聖心學校下午校，（十四）山地歡舞：何明華會督銀禧中學，（十五）喜迎阿公返同家：香港樹人學校上午校，（十六）飛天：香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學，（十七）驅：梁式芝書院。

校際舞蹈節優異獎嘉諾撒聖心學校下午校。市局主席霍士傑蹲下頒獎。

校際舞蹈節甲級獎，（由上至下）：何明華會督銀禧中學、香港樹人學校上午校、梁式芝書院。

英國甲組足球聯賽
愛華頓隊重踞榜首

（法新社倫敦十五日電）愛華頓的兩名國腳前鋒八球，令他們繼續高據英國聯賽榜首位置。

星期二晚在客對屈福特的賽事，愛華頓英國中鋒連尼加射入他本季第三十四個入球，首開紀錄。隨後隊友蘇格蘭國腳前鋒沙保增添紀錄，二比零。愛華頓獲勝後，使他們首度拋離次席利物浦三分之多。

不過，連尼加因爲在這場賽事拉傷了大腿筋，導致下半場不能上陣。可能影響他未來賽事。另一方面，原本較有挑戰榜首希望的韋斯咸，星期二在一場倫敦打比賽事中，以一比二負於修咸斯，令後者攀上聯賽榜第三位置。而修咸斯史報却季初零比四大敗給對手一箭之仇。韋斯咸葛迪首開紀錄，不過，修咸斯中場球員史碧文及賓蘇尼斐的先後入球，使後者以二比一獲勝。（華）

英國足球聯賽形勢
（截於四月十五日）

隊伍	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愛華頓	卅七	廿三	七	七	七七	卅八	七六
利物浦	卅七	廿一	十	六	七八	卅六	七三
修咸斯	卅七	二十	十	七	五四	四四	七〇
曼聯	卅八	二十	八	十	六一	卅三	六八
韋斯咸	卅五	二十	六	九	六五	卅三	六六
盧頓	卅八	十七	11	十	五七	卅九	六二
阿仙奴	卅七	十八	八	十一	四四	四十	六二
諾定咸森林	卅八	十七	九	十二	六四	五十	六十
錫週三	卅七	十七	九	十一	五四	五一	六十
紐卡素	卅七	十六	11	十	六十	五六	五九

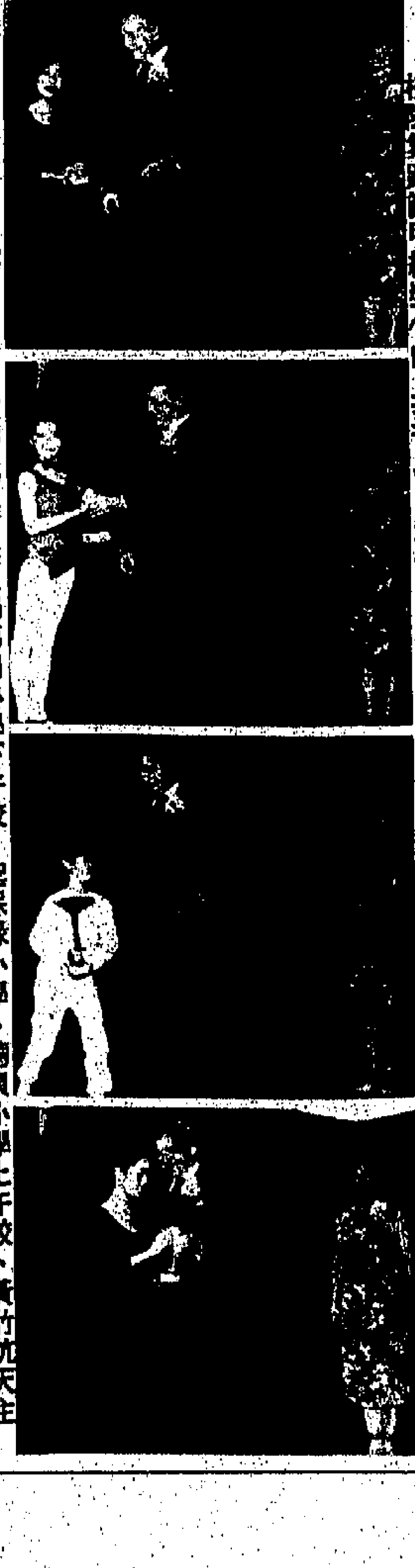
十四屆全港公務員網球賽
週末週日決鬥
團體賽人民入境處對消防事務處

香港政府華員會主辦第十四屆全港公務員網球賽，自三月八日揭幕後，連場激戰，淘汰弱留強，現已進入決勝階段，各項賽事已安排於十九日及二十日在該會衛理道會所網球場舉行。到時羣英雲集，全力以赴，爭取本屆錦標，預料劇戰難免，歡迎各界參觀，賽程如下：

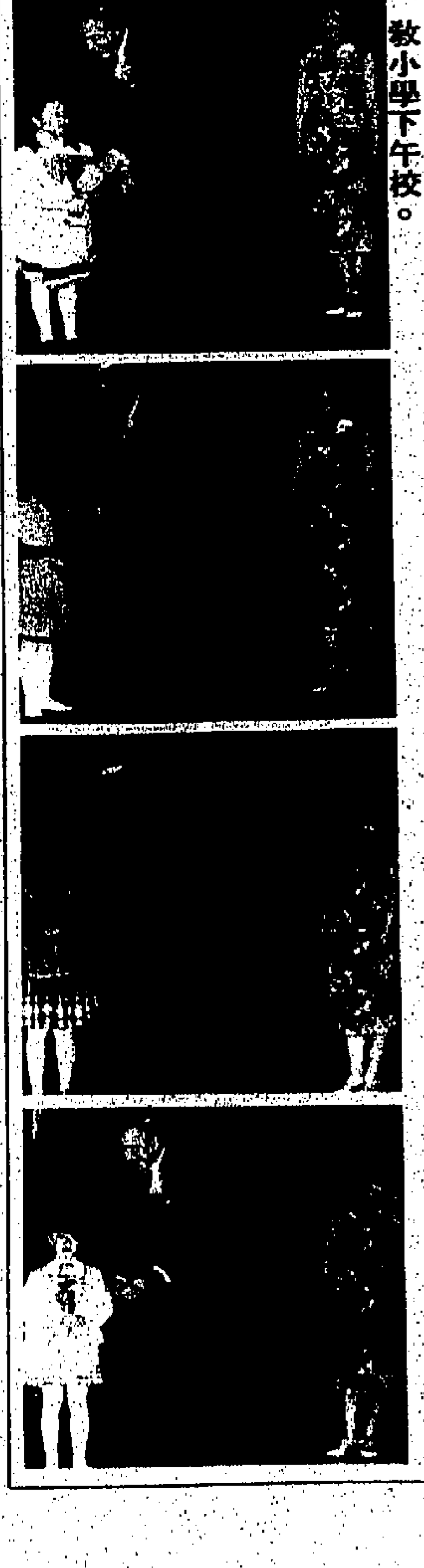
四月十九日（星期六）下午二時：部門團體賽決賽，人民入境事務處對消防事務處。下午四時：女子單打決賽，梁玉儀對會惠芳。

四月二十日（星期日）上午九時：元老雙打決賽，李振棠，岑守宏組對陳水松，關鴻雙組。男子初級單打半準決賽，謝浩然對吳偉明，林明洪對梁立志。上午十時卅分，男子初級單打半準決賽，梁錦成對葉沛棟，黃振强對徐毓坤。男子雙打組準決賽，劉，蘇，霍家寶組對謝浩然，蘇利。中午十二時，黃松輝，關鴻組對李振棠，岑守宏組。下午一時卅分，男子高級組單打決賽，霍家寶對黃松輝。

男甲足球團體冠軍：王肇枝。



校際舞蹈節甲級獎（由上至下）：嘉靈學校下午校、聖保祿小學、主風小學、林蓀謀中學。



校際舞蹈節甲級獎（由上至下）：保良局第四小學下午校、聖保祿小學、德貞小學上午校、黃竹坑天主教小學下午校。

港籃球聯會今晚歡宴
港佑森 廖烈科 膺立法局議員

香港業餘籃球聯會，以該會名譽會長湛佑森、廖烈科榮膺立法局議員，特於今日下午七時假座尖沙咀中華酒樓設宴祝賀，籃聯會長湛兆霖，副會長楊植秋，主席程萬琦代表該會同人致賀。

湛佑森 博士一九七六年起獲選爲市政局議員，一九八四年當選爲立法局議員，本年度獲選連任，現爲專業會計師及廣發行財務有限公司董事，香港期貨交易所有限公司董事局主席，曾於一九七六年獲選爲十位傑出青年之一，參與社會服務工作不遺餘力，擔任政府機關及社團多項義務工作，今次連任立法局議員，可謂深慶得人。

廖烈科 爲廖創興銀行董事長兼常務董事，廖創興企業公司及廖氏集團有限公司副董事長，香港潮州商會及旅港潮陽同鄉會副會長，潮商學校及廖寶珊紀念書院校董兼管理委員會委員，香港公益金百萬行統籌主席及籌募名譽顧問，本年度獲選爲中西區、南區非官守立法局議員。

新奇士女網球錦標賽爆冷
2—0 2—1
法南迪絲擊敗雷希
莎巴天妮輕取嘉露
法南迪絲十四歲今年初轉職業賽

（合衆社佛羅里達州阿美利亞島十六日電）今年初才轉打職業的十四歲的法南迪絲，週二在廿七萬五千美元的新奇士女網球錦標賽的第二輪中，爆冷擊敗九號種子雷希。

在稍後的一場比賽，七號種子阿根廷的莎巴天妮擊敗嘉露六比一，二比六及六比二。

法南迪絲今年初在佛州的波卡雷登的國際職手賽中，贏過第一場網業網賽，今仗她花了兩小時，以五比七，六比三，六比一擊敗雷希。

首席種子西德的格拉芙與高特週二無比賽，格拉芙上週日在南卡羅連納州希爾頓岬島擊敗文華特，而升世界排名第三。

輪空的還有五號種子，衛冕的嘉維遜。三號種子捷克的蘇高娃擊敗舒特六比二及六比一，只花四十八分鐘。其他賽事中，四號種子保加利亞的馬里娃擊敗西德的法美六比零及六比三，美國的馬新卡寧則擊敗同袍法爾斯六比四及六比三。

新界東區中學體育競技
週年頒獎昨午舉行
岑淑嫻衞爾思沈維賢等主禮

新界學界體育協進會八五至八六年度各類球賽已圓滿結束，其屬下分會東區中學校際賽事相繼完竣，已於昨日下午四時，假沙田銀禧體育中心舉行第六屆周年頒獎典禮，敦請銀禧體育中心經理衞爾思致訓，教育署體育首席督學招岑淑嫻，朗文出版（遠東）有限公司董事經理沈維賢頒獎，場面熱鬧，蒞臨觀禮嘉賓計有新界區高級教育主任，體育督學，學員學校校長，社團首長，鄉紳等數百人。

在銀禧體育中心經理衞爾思先生致訓詞中勉勵各健兒繼續努力，發揚體育，更盛言學體會舉辦多項體育活動，利用達世界水準之銀禧體育中心設施，讓學生在課餘時間得以適當運動，希能德、智、體、羣、美五育相輔而行。

新界學體會東區中學分會由陳學文校長任主席領導四位副主席十位委員共策分會會務，使該分會會務蒸蒸日上，尤以體育方面極力提倡及支持，多項體育代表該區出賽隊伍榮獲優異成績。學體會十四個區分會八四至八六年度執行委員已任職屆滿，而各區分會在月內已先後舉行會員大會，東區中學分會亦於昨日選出八六至八八年度之新閣人選，各新任執委如下：主席：黃衞華，副主席：潘鎮球、陳學文、戚懿璧、周子森，委員：廖日新、潘蕾蔚、白理義、黃耀銓、丘頌云、陳建熊、鍾妙娣、趙承亮。

茲將東區中學各項校際成績詳列如下：

團體成績

項目	冠軍	亞軍	季軍
田徑 男甲	鳳溪一中	李嘉誠	鳳溪二中
田徑 男乙	鳳溪一中	莫壽增	沙田培英
田徑 女甲	鳳溪一中	莫壽增	恩主教
田徑 女乙	大埔鄉中	鳳溪一中	台山商會
籃球 男甲	覺光法師	沙田崇眞	鳳溪二中
籃球 男乙	聖母聖心	曾肇添	王肇枝
籃球 女甲	莫壽增	鳳溪二中	心誠
籃球 女乙	聖母聖心	心誠	柏雨
足球 男甲	王肇枝	恩主教	少警
足球 男乙	鄧顯	恩主教	林漢光
排球 男甲	莫壽增	鳳溪二中	少警
排球 男乙	鳳溪一中	沙田培英	迦密柏雨
排球 女甲	鳳溪一中	黃允畋	心誠
排球 女乙	甲寅年	心誠	林漢光
羽球 男甲	呂明才	恩主教	曾肇添
羽球 男乙	迦密柏雨	聖母聖心	曾肇添
羽球 女甲	莫壽增	曾肇添	呂明才
羽球 女乙	甲寅年	呂明才	沙田蘇浙
乒乓 男甲	聖母聖心	基新工業	莫壽增
乒乓 男乙	曾肇添	迦密柏雨	呂明才
乒乓 女甲	莫壽增	曾肇添	甲寅年
乒乓 女乙	鄧國	覺光法師	聖母聖心

個人成績

項目	冠軍	亞軍	季軍
羽球 男單	溫楚明	陳暉	徐開萍
羽球 女單	梁凱珊	楊玉琴	簡淑儀
羽球 男雙	張輝典、江永康	陳實富、彭國樑	謝偉強、謝惠華
羽球 女雙	梁凱珊、梁嘉妍	李慧珠、彭少輝	梁惠芳、劉嘉莉
羽球 混雙	江永康、文美玲	廖日和、葉燕梨	趙振輝、蔣如鳳
乒乓 男單	張祖蔭	楊永康	李偉倩
乒乓 女單	張淑芬	江婉蓮	高潔英
乒乓 男雙	王清偉、李偉值	張祖蔭、鄧建興	王國強、林毅
乒乓 女雙	張淑芬、江瑞芬	江婉蓮、黃潔儀	高志穎、陳佩雯

清閒集

現象

韋心

「和氣生財」、「多一個朋友比多一個敵人好」、「不要得罪人」，這些句子被譽爲立身處世好教訓。日前又聽到前輩說：「本團子沒有敵人。」令我也三思良久，查照一下現實現象……，果然見有一片「嘻嘻哈哈！今天天氣好！」的氣氛，背後指手劃腳又是另外一回事了。

風平浪靜地過生活、順利走直路去工作，這並不是奢望，未知多少人有福享受到呢？我不犯人人犯我，這筆賬怎樣算呢？看來只好一筆勾銷吧，本團子沒敵人嘛。

人性本是難以捉測！動蕩而且古怪。一忽兒喜、一忽兒怒：今天想這樣，明天又想那樣。我們不必費神去討好誰，獨自坐下來喝杯清茶更好。

一年復一年，走了不少路，看過不少景色，以爲取得經驗，能迴避崎嶇路了，萬料不到走入玫瑰叢裏同樣被刺傷流血。

有工作做，有家庭可供休息，平凡的日子，自有樂趣，習慣了便沒想到作苛求，也無改變現狀的念頭。從好的方面說，這些是安份的人。咀吧刻薄的人則說：「沒出息！」教局外人怎樣分辨對或不對呢？

在這社交的時代，交際頻繁，認識了不少人，積聚下來，獲得不少朋友。男女朋友中，有人願意發展友情，有人不把局外人放在眼內。自自然然，和前者常有接觸聯絡，和後者疏遠。對疏遠了的相識者，見面時仍然作禮貌上招呼，這是正常的情況。但是，有特別的突發例子，便是發覺個別人喜歡背後演反派戲，施什技企圖使具競爭性者工作失敗。處於這情況下，爲了揭發不良行爲、爲了保護自己，把無妄之災公開眞相，揭穿搞那什技招數，盡管會樹敵，又有什麼關係呢？

社會上之潮風，與眾者自題，「不要得罪人」這五個字也被誤解了。

瑞士名城蘇黎世爲交通孔道，商旅遊客往來頻繁。

瑞士被譽爲世界花園，證於此圖，一點不差。

寧靜的鄉村生活，優悠閒適。

瑞航將推出旅遊瑞士計劃

瀏覽阿爾卑斯山的雄偉風采

瑞士航空公司今年夏天將會推出多項瑞士旅遊計劃，遊客可瀏覽該國景色及親覩阿爾卑斯山的雄偉風采。

瑞航爲希望前往瑞士及鄰近國家人士而設的旅遊項目，形式多樣化，不論時間充裕或有限與否，單獨旅行或專家同遊，熱中運動或對瑞士文化感興趣者，年青充滿幹勁欲追尋刺激或想優哉悠哉享受一下，都同樣適合。

很多人都想在假期裏輕鬆自如，樣樣興之所至，無需按照固定的旅遊路綫，可以無牽無掛地暢遊一番。瑞航有見及此，特別推出優點多多的「自選瑞士旅遊計劃」SWISS TRAVEL INVENTION項目。人客可在啟程前預計旅遊瑞士的費用，主要包括機票，住宿和瑞士國內陸上交通費等，便可定出預算。旅客亦可自行選擇特定的旅行路綫，決定每日的目的地，長短皆宜。

當然並非每個人都有兩、三星期的悠長假期，但在外出公幹時，總或會有三數天時間偷閒，瑞航特別爲忙裏偷閒人士安排瑞士精華遊（A TASTE WITH SWITZERLAND），前往兩個名城日內瓦及蘇黎世，在短促的時間內盡覽當地的名勝特色。

多數人都希望假期過得舒徐閒適，無需跋涉就可瀏覽四周景色。只要參加瑞航的計劃便可使理想成眞。瑞航備有豪華旅遊車，運載旅客遨遊瑞士，又會安排遊人乘搭火車穿越阿爾卑斯山，欣賞宏偉的雪山冰川景色。

除了優美的湖光山色外，瑞士亦以優秀的教育馳名世界。前來瑞士學校就讀的學生，來自世界各地，絡繹不絕。瑞士的私立學校開辦特別的夏季課程，運動與教育並重，相輔相成，身心達至完美。在流行多國語言的瑞士，能夠掌握多種語言的定會無往而不利，例如法語（流行於瑞士西部）、意大利語（瑞士南部）、德語（北部和東部）。

夏天可以滑雪，絕對不是異想天開！瑞士阿爾卑斯山可以令你的滑雪假期多姿多采，節目當然不單調。更如果覺得馬特合恩（MATTERHORN）不能充份表現活力幹勁的話，瑞士境內亦有數以百計的山巒可供攀登或徒步而上。湖泊則可供風帆、滑水或其他水上運動。另有網球場、高爾夫球場、單車徑、緩跑徑等，各適其適。阿爾卑斯山的夏天異常涼快舒適，無論在何種環境下舉行活動，都可優點非常，其他旅遊勝地多個世紀以來，瑞士的宜人氣候吸引無數慕名而來的人。清新、乾爽的阿爾卑斯山空氣，對身體有益；礦泉水能幫助治療多種疾病。在雄偉的山間處處是水源；置身其中，自可滌盪塵囂俗念，身心獲得徹底休息。

瑞士位處歐洲心臟地帶，是歐洲交通樞紐。瑞航備有完善的航空網，DC9S型客機和A310S空中巴士經常由巴塞爾、日內瓦及蘇黎世前往四十四個歐洲城市。如欲查詢旅遊瑞士詳情，可聯絡旅行社或瑞航辦事處。

彩色生活

逢星期四出版

人參的功效

人參是舉世馳名的珍貴補品良藥，中國人對服用人參有長遠歷史，相傳人參有「長生不老，起死回生」之力，現代世界上多個科研中心都證實人參的功效顯著，常服健身養顏，延年益壽。

人參性喜寒冷、濕潤的氣候，忌強光和高溫，且需生於排水良好，土層深厚，富含腐殖質，疏鬆而肥沃的砂質壤土。因世界上只有中國的長白山的地勢，土壤和氣候具備上述條件，故最優良的人參，都是出於這山區的。

人參的生長過程和長白山的地勢氣候，使採挖工作只能在每年的五月至九月間在山區進行。因爲過程複雜，固此發現人參不易，當找到人參後，更須用骨針撥鬆泥土，將根及鬚根細心撥出，防止折斷，去淨泥土莖葉，始得名貴珍品。

人參的主要有效成份是六種不同的人參皂甙，長白山人參丸便是選用上等長白山人參，用現代科學方法提煉出這些人參皂甙而成，是故此丸所含的實是長白山人參精華。此外，更配以補血補氣的北芪，滋陰的麥多，既有助於吸收及發揮人參皂甙在體內的功能，又可達到補而不膩，溫補而不燥的優良功效。

經常服用人參丸，對於高血壓病，心肌營養不良，冠狀動脈硬化，心絞痛，神經衰弱，失眠症等均有顯著改善。總代理：新隆貿易有限公司。

翻譯論壇

香港是一個國際城市，政府與工商界長期需要大量傳譯人才服務，除了職業傳譯員以外，秘書、公關，行政工作人員往往需要雙語傳意，做各式各樣的傳譯工作。傳譯是一項很重要的工作，打破語言的隔膜，促進文化間的交流，對社會貢獻很大。

香港中華文化促進中心主辦的「每月一翻譯論壇」五月十日（星期六）將會舉行一項以「傳譯工作的技巧和進行實況」爲題的論壇，並邀得會顧達先生出席介紹傳譯工作。會顧達先生於一九六二年開始加入香港政府任職翻譯工作，亦曾在警務處、華民政務司署，各級法庭服務，並任法庭翻譯組組長，現爲高級法庭傳譯主任，負責法庭傳譯員的訓練與研究工作。主持人周兆祥博士爲香港中文大學翻譯系講師，他將與會顧達討論以下問題，包括：關於本港傳譯工作的市場和就業情況，法庭傳譯與其他傳譯的異同，傳譯的方法，技巧及秘訣，與傳譯的入門途徑等。

每月翻譯論壇於香港中華文化促進中心舉行，地點中環德輔道中國際大廈十一樓。票價二十元（學生票十元）。查詢請電五—八一五二一三二。

婦女界必須品化妝棉

清除面部污垢最理想

女士們的儀容無論是屬於甚麼類型，要取得最佳的護膚效果，徹底清潔皮膚是最重要的步驟。皮膚清爽柔軟、充滿彈性和光澤，不過份油膩或乾燥，對於天氣轉變及化妝品不會產生過敏反應，相信這是女士們所夢想得到的皮膚。但縱使女士們得天獨厚，天生這樣嬌美適中的皮膚，後天的悉心護理是非常重要的。

要想面部皮膚保持嬌嫩爽潔，必須使用優質的化妝棉徹底清潔面部的化妝品，在此特別向各位現代女性推薦法國「黛娟」DEMAK'UP優質化妝棉，照顧皮膚健康。

清潔面部化妝品的步驟從頸部開始，慢慢向上推，輕柔地清除化妝品，污垢及油脂，使用「黛娟」化妝棉重覆這個步驟，直至面部清潔爲止。

一般的化妝棉只能一邊受力，並且容易起毛，但利用百分之百純棉製成的「黛娟」化妝棉則沒有這些弊端，可以各方面受力，不會變形，毛絨保持鬆軟有彈性。此外，「黛娟」化妝棉採用獨特專利交織處理程序設計，較一般平行編織的化妝棉優勝得多。

化妝棉厚度均勻時面部按摩有利

「黛娟」化妝棉厚度均勻，吸收力強，品質優良，不會起毛或脫毛，更不會有棉花黏在皮膚表面或眼睛被鬆脫棉花纖維刺激的問題出現。

「黛娟」化妝棉採用八十件圓筒形膠袋包裝，有獨特的懸掛設計，可隨意掛在浴室或化妝間，取用非常方便。

酒店美食最新介紹

德國名釀佳餚 新新食慾享受

德國萊茵河流域一帶，是世界知名葡萄園的根據地，其中有聞名遐邇的祖安尼斯堡葡萄園。承襲這個聲名顯赫葡萄園的德國皇族成員麥哲能王子，特別挑選六瓶碩果僅存，價值連城的陳年祖安尼斯堡白葡萄佳釀，於即日至四月十九日，在海景假日酒店的蓬萊扒房，供給香港飲家購作蒐集珍品。

除了供應祖安尼斯堡葡萄珍藏佳釀，麥哲能王子還細意挑選數瓶一九八五年新釀，在蓬萊扒房供應，讓香港飲家先飲爲快。一九八五年的祖安尼斯堡葡萄酒，將於一九八六年下旬，才被推出在世界其他市場出售。

與此同時，扒房爲配合這些香醇德國葡萄的佳釀，向香港識飲識食的人仕，介紹新派德國佳餚，以供顧客佐酒之用。

德國新派食品用料新鮮及味道晶瑩爲主。爲使香港食家品嘗到此等新派食品之精妙，扒房特別空運德國阿爾卑斯山區巴菲國雅的新鮮魚類來港，並邀請德國名廚士高達親臨香港，爲扒房顧客烹調多款以德國山區魚類爲主的精巧美味菜式，向香港人仕介紹新派德國佳餚，帶來嶄新創意的食慾享受。

金城假日酒店推出 康斯丹士湖美食節

山明水秀的康斯丹士湖，地處歐陸的心臟地帶，四面被奧地利、德國及瑞士圍繞。長久以來，湖濱地區已秉承及匯聚了這三個國家的美食特點，並逐漸發展成爲別具一格的地道食制。

來自湖畔三國的名廚卜拿，梅互璽和易家樂，由即日至五月十一日，爲男爵扒房的食客精心泡製該湖的春日食制；頭盤有伴以合桃的莓鸛雅芝竹沙律，加入白酒和芝士的馬鈴薯忌廉湯等，而主菜可選擇卜拿的精心傑作香煎三肉柳（牛仔柳、豬柳及牛柳）等。午間及晚間供應。

希戈餐廳 春意盎然

在這春回大地的日子，香港凱悅酒店希戈餐廳特別爲賓客搜集本地及世界各地應時食品，推出精心創製的春季午餐食譜。

春季午餐的每道菜式，均有多款選擇，每日介紹不同精選美食。開胃頭盤有「鬆脆蝦卷洋蔥醬」、「鮮鵝肝燒果酒醋汁」……或隨意挑選頭盤車內美食。湯類有「黑魚春雞清湯」、「薄荷青瓜湯」……，主菜方面亦能照顧賓客的各種口味，特別介紹「燒鴨薑汁」、「焗羊扒香草荷蘭汁」、「香蜜燒乳鴨」，及深受歡迎的「美國大骨扒」等。誘人甜品包括「香桃雪糕」、「士多啤梨酥皮卷」、「桃泊梨棵子餅」……。

賓客可隨意選擇四道菜式的午餐，每位港幣一百二十元，或三道菜式，每位港幣九十元，加一服務費。春季午餐將供應至六月止。

除春季午餐食譜外，「現代瑞士菜食」午、晚餐譜仍於四月份在希戈餐廳供應。

丹麥雙重樂

怡東酒店雙城吧再次爲爵士樂迷帶來一喜訊。由即日至十九日，一連六晚，特別安排馳名的丹麥海盜爵士樂隊演出。

捲土重來的丹麥海盜爵士樂隊，再度專程由丹麥到港，每晚由九時起至凌晨一時半演奏。與此同時，雙城吧更特備別具風格的地道丹麥自助餐—鮮味海產、芝士、火腿應有盡有，每晚七時半至十時供應，每位只收六十八元及加送一杯啤酒。

雙城吧丹麥雙重樂，既可享受婉動聽的爵士音樂，又可品嘗地道丹麥菜式，享受無窮。

尖東富豪酒店 花式蘆筍食節

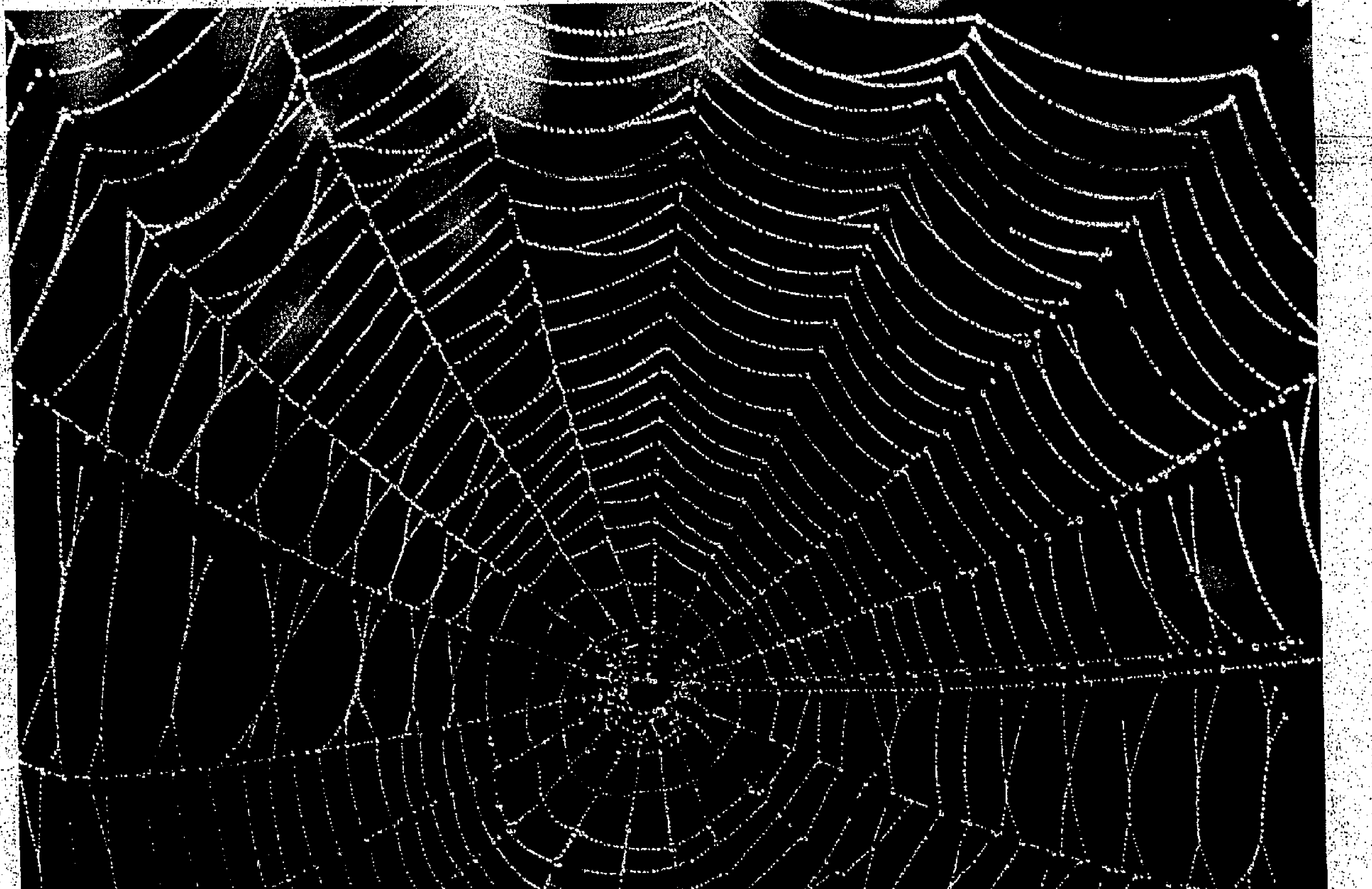
春天，天氣比較潮濕又霧迷迷的，不多不少也影響胃口。但人總要吃，而且盡可能吃得好一些。

在這個天時，最適宜吃些清爽一點的東西。尖東富豪酒店趁鮮蘆筍大做之時，特別在「花都餐廳」推出花款凡多的鮮蘆筍食譜，由即日至五月四日供應。

鮮蘆筍盛產於歐美，粗壯脆嫩，食味清甜，配合任何用料烹調，均相得益彰。

「花都餐廳」主廚推薦冷或熱蘆筍醃以蛋黃牛油汁，鮮蝦蘆筍釀酥餅，香芩濃汁燴法國嫩雞配蘆筍尖，田雞腿蘆筍濃湯等，款款別出心裁，價錢公道。

瑞航歐洲航綫網的象徵



從瑞航歐洲航綫網的中心，可乘搭時間適當的航機往廿六國的五十個城市，在蘇黎世及日內瓦機場轉換班機，時間方便無須久候，而且所有瑞航班機均設有頭等、商務及經濟客位。所以，任何人士倣效蜘蛛般的嘗試形式，必能於瑞航的飛行網內找出最佳的途徑。

瑞士航空公司

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

出讓 九龍

二樓平售

旺舖千呎55萬

唐樓13萬

成城大廈

旺角甘霖

14萬5仟

吉樓平售

商住靚樓

汝州街600呎25萬

青山道唐六樓

特平廠樓

市區廠

元朗平舖

洋樓吉售

商住唐樓

旺舖急讓

元朗屯門

荃灣中心

地鐵廠售

唐樓廉售

桂林街吉

快餐頂讓

商業大廈

唐樓吉售

洋樓吉售

洋樓出售

元朗幸福樓

官塘廠房

唐樓出售

彌敦道地王

唐三樓

鮮菓士多

石硤邨舖

興旺900呎29萬

土瓜灣

地王全幢 燕湖街155萬 佔地積850呎

官塘廠王 榮韶大廈

坪洲別墅售 700呎舖一萬

華景山莊第一座

★999呎平讓免佣★ 電話 早晚⑤6979850 午間③812391

大量買家 高價買德福 淘大得寶

讓頂長沙灣

製衣廠裝修設備齊全交通方便約4000呎辦公時間電：③7444119 **

補習社讓

購不交吉

樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號麗斯大廈1207

財團收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K 904137沙龍

現金收購

不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 免費估價 ●無須睇樓即日成交● K 7125236合富

現金收購 高價

不交吉或交吉成交快 港九均合 華聯地產 砵蘭街173號地下C K 888441 K 881513

尖沙咀 柯士甸 油蔴地 紅磡寶其利 尖沙咀漆咸

每層二千餘呎舊

獨棟兩層高洋樓

二萬餘呎園屋地

整座或分層廉售

正在發展區屯門元朗中間輕鐵路車站附近街市酒樓銀行林立電話 日0—935731夜0—751843梁洽

商住樓皇

購不交吉樓

南洋財團 比較最爽 成交最快 免費估價 不用看樓 電梯2字 彌敦道信和中心230室 K 323565

盈業大廈

十一樓高窗單位 面積1,457方呎 售$340,000 南豐 5-236866 5-243261

購收租樓

天祥

物業

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 ⑤—443955 浩樓⑤—453381

租賃 九龍

元朗旺舖

旺舖出租

官塘廠房

寫字樓分租

屯門廠舖

嘉林邊道

九龍大角咀

旺舖招租

小型工場 租$950

倉地出租

旺角全層租

廣州旺舖

即租即住

旺舖平租

吉樓招租

大埔道特

單身閣仔

貨倉地平租

舖千餘元

全層出租

元朗平租

牛山洋樓

興邦 商業大廈

地王 旺舖租 600呎八千

亞皆老街

露明道低層洋樓實用二千二呎四房兩廳（連雙套房）另工人房大露台全新裝修租萬貳有意請電H 754486伍洽

租讓

官塘廠房

元朗雙面舖

地下廠

政府工廈

西邊街

式樓租售

屯門旺舖

別墅租售

空地租售

位於西貢馬鞍山之間有地7萬餘呎適合放貨櫃及放建築器材租售均可查電③2816625 詢話③2816769

池麗 麗景樓 1100尺

360尺29萬 向海麗星樓25萬

跑馬地 兩層 1100尺

兩房 兩廳 三房 一廳 800尺

出讓 港香

寫字樓售

住宅廉售

中區唐樓

洛克道堅城

筲箕灣靚

商住大廈

北角洋樓

巨型地庫

西環特平

650呎超值

洋樓

售38萬800呎 適合商業住 宅用香港大 廈五樓業主 出讓電K 699121伍先生洽

全幢平售

豐業 柏苑

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

近高陞酒樓 旺舖兩間

相連舖位面積1800呎樓底高約19呎可開閣現叢讓承約或交吉售 250萬 新華地產 ＊ H 418091

威靈頓街閣樓

163—167號中環旺盛區1500呎現交吉應讓或出租適合寫字樓美容中心洋服店或工場時裝貨倉各行各業有意請電K 672001內線171陳洽。

ATTA 益泰地產

歡迎委託 5-401184 業主免佣

海都大廈

干德道

莊士敦

灣仔

灣仔鳳凰

銅鑼灣

北角富澤

宏豐台

英皇道

薄扶林道

杏花邨

景天閣

康明苑

北角

伊利

香島

西環興業

高價即購不交吉樓

無須睇樓港九均合⑤212167 快富地產

租賃 港香

中區商住

康怡 H 661623聯益

西區商廈

西區樓租

清靜梗房

中區招租

錦邦大廈

中環旺舖

中環唐樓

旺舖寫字樓

唐樓急租

旺舖特平

寫字樓

理想住宅

徵求

誠徵女友

大學

徵女助理

誠徵女友

徵女友

徵婚友

兼職打字

徵男伴

徵女友

初學徵鋼琴

社團學校

誠徵女友

誠徵女友

徵婚

男

寂寞女友

徵男友

誠徵女友

徵友

女27未婚

誠

徵鋼琴

徵婚

代徵女友

誼姊女伴

誠徵男友

徵女朋友

徵女友

誠徵男友

收買酸枝

徵求分租

美加本港

徵知己

誠徵男女

女

男

收購鋼琴

誠徵女友

誠徵男友

誠徵男友

代妹徵婚

徵誼姊妹

金幣銀幣

先友後婚

誠徵女朋

徵女伴

誠徵女友

先友後婚

美滿婚姻

粵男

另美孚新邨

尋覓良伴

婚姻友誼服務 靈通舍

免費電話委託（朝10晚6）③662865（保密）尖沙咀山林道46—48號連通商業大廈2樓17室

美加姻緣

詳情請電 ⑤8921282

收購新舊塑膠機械

全廠分批均可 請致電③—885051 內線2834洽談

美國加拿大歐洲澳洲婚姻

徵購

固樂雅·泰登印刷機電話③—7142621潘洽。

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708

世紀婚姻服務公司

國際電腦婚姻協會

享譽國際專業電腦婚姻撮合遍全球 全港唯一規模最大資料最佳政府註冊 首創電視錄影擇偶加深了解成婚率高 歡迎垂詢⑤8921282保密 洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

賢妻良母

補習

幸福婚姻顧問有限公司

大專補習

華仁師範

經驗教師

中小補習

到府補習

上門補習

上門女補習

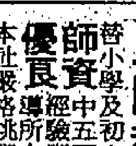
專數學

專職補習

補師數百名

經驗女師

港九教師



上門到校小補中 K 960067 H 8918530

港大培正

上門補習

靈勵補習社

私家補習

成人英語

玉婷研習社

私人補習

到府補習

數理

補習英文

補習中小

小學補習

補習招生

誠替各中小學生補習各區均可時間任擇經驗導師有意請電③905155洽

補習服務 托管接送 專車家庭午膳

Exam 中·英·數·理·化

新法87

家庭式補習托管

四五月新組

上門補習 優師資良

港大精英補習社

五月初新班每月120元起

①87年會考保證合格英文班　④中小學成人個別 200元起
②87年會考數理化保證合格班　⑤中四至中六文理科個別
③87年會考數學保證合格班　⑥成人初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727　Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓑ北角區近國都戲院666421　Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓒ跑馬區近摩頓橋8936760　Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓓ旺角近大同中學7124121　Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460508

招生

預科數學

留日經驗 上門日語

陳式拳社

歌唱國語

電子琴歌唱 班樂隊伴奏

精氣靜動

學

箏

教授鋼琴

鋼琴 電子琴

舞

英美日語

史正中藝院

日本語

國畫

素描油畫

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246門樓淩雲軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下新鳴洋服時伷	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道138號地下恒達圖書唱片公司	電話：3-620395
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美書紙公司	電話：0-490726
屯門	屯門德政園16號地下街光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免奔撥

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

出樣放碼

德語

美術設計

網球

粵曲班

★新青藝術學院★ 中樂小組教授古箏 琵琶、二胡、揚琴、笛子 銅鑼灣高士威道二號惠都大廈④樓①座（維園對面）⑤763519

聖匠職業訓練夜校

③633945 ③642730 ❖師資優良設備完善❖ 汽車修理班 遊艇船主班 遊艇大偈班 九龍紅磡大環道十號洽

激射防治百病氣功 打坐美容健身禪功 國內氣功團電③681478

楊達人授氣功靜坐

九龍蒲崗佛舍K 230368 業君洽個別特約私人教授請早九時至一時電：K 897471楊師

英語小組

太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美 新 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

兒童鋼琴

★培育班招生★ ★太子道239 A三樓★ ★藝晶③—7111719★

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

鑽石 器傳授玉

私各成英 家業人語

港大畢業語言專才廿年

楊達人授氣功靜坐

私人個別教授早九至一時電K 897471楊師

海燕藝術學院

鋼琴 古箏 國畫 彌敦道494號晉利商廈15樓油麻地站 ③7702966 ③7701218

黃炳坤舞蹈訓練學校

標準及拉丁舞：文憑班 ★五月八日星期四晚開班★ 社交舞：初班、中班 ★逢星期一及五·三及六開班★ 下午速成社交舞班 ★逢星期六：下午2:30—4:30★ 查詢：K 329332 下午2:00—10時

協韻音樂院

鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班 至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑥7904197＊

港九 德法廚師學校

★名廚袁石師傅親自認真教授★ 地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師 粵京燒西點調月打油荳菜蝦西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵酵腐食油餅飽味碟 彌敦道494號21樓③306427③300110 莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

書法

香港健力美學院

健減增 美肥高 招生全新設備 院長：陳傳芳

啓事

失物待領

失物待領

招標

牆工 辦粉 飾程 外承

九龍窩打老道84號冠華園業主立案法團啓事

啓者冠華園樓宇兩座擬進行更換食水喉及污水管維修工程現招請持有政府拓展署註冊之建築公司或持有政府註冊之渠務水喉商號投票估價如有意競投者請在4月21日前到窩打老道84號6樓大廈管理處索取投標章程候取時間上午9時半-下午5時正

康泰旅行社

康身泰心

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101 澳門563333
尖沙咀3-676111 官塘3-440222 沙田0-6981198

全港獨家壹仟萬圓現金保障旅遊消費者
〈規模全港最大、參加人數全港最多〉

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
旅行代理商牌照號碼：350070

泰國
清邁・布吉島
七岩・芭堤雅
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2730
清邁四天$2410 清邁七天$2950
曼谷芭堤雅五天$2390 曼谷七天$2730
清邁布吉島芭堤雅八天$3690（三程內陸機）
布吉島五天$2990 七天$3290（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai
航　機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返。
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住　宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店。
布吉島住最新落成之美輪大酒店。
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會。

台灣
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機
本團特點：　台証$100元
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機
③先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日
參加人數全港最多
八天$5040（全港最平）
逢星期二、三、日出發
乘搭大韓747直航漢城
增加成本（全港獨有）：
華克山莊 HONEY BEE 歌舞表演
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲
乘搭國泰直航歐洲
3/4前報名6,7,8月旅行團，
只加收$1200，絕不再加。
1.歐洲10天豪華團 $8390 （逢2,5,6）
（羅馬入，沿着美麗的地中海北上，巴黎返港）
2.歐洲14天超值豪華遊 $10690 （逢2）
3.歐洲16天逍遙豪華遊 $12290 （逢5）
4.歐洲18天歐洲豪華團 $13290 （逢6）
本團特點：
①直接主辦，獨立成團，非其他營業多間公司旅客之旅行社可比。
②行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦市內觀光。
③全程住宿豪華大酒店，設備完善、地點適中、舒適寫意。
④除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜爲主，適合港人口味。
⑤專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑥回程可自由停留倫敦、個別返港。

美加
乘搭中華或聯合航空
凡參加4、5月份旅行團，
減價$500，以酬貴賓。
1.檀香山、廸士尼樂園、環球片塲9天 $7500（逢1）
2.夏威夷、西岸賭城12天豪華團 $9990（逢1、4）
3.美國西岸、加拿大9天（不去夏威夷）$10900（逢2）
4.加拿大東西岸博覽會9天團 $11900（逢1）
5.美國東岸11天豪華團 $15599（逢6）
本團特點：
①乘搭中華747SP豪華客機、華籍空姐殷勤招待、免除言語隔膜。
②夏威夷：增加波里尼西亞文化中心，並欣賞十人大型歌舞表演。
③拉斯維加斯：來回乘搭多程內航機，免除舟車勞動之苦，另包括賭城大型精彩節目表演，令你嘆爲觀止。
④膳食方面：全程以中國菜爲主，多晚豪華夜總會以娛貴賓。
⑤回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北、個別返港。

全泰馬星
全泰馬星（清邁、檳城）12天$4880
泰星馬九天$4090 泰星九天$3630
星馬七天豪華團$3650
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）
最高級七天豪華團$3890
逢星期一、三、六、日出發
早機出發・晚機返港・玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
①獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋
②檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島
韓國華克山莊四天豪華團 $2700
濟州島四天豪華團 $2780
韓國濟州島五天豪華團 $3190
逢星期二、四、六、日出發
①乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島。
②欣賞華克山莊百老滙巨型歌舞表演。
③住宿華克山莊喜來登大酒店。

日本本州
增加日光國家公園・廸士尼樂園
五天$3790 七天$4610 八天$5040
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

菲律賓
四天$1690 五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
獨家增遊最新渡假勝地——碧桃灣
住宿：①碧桃灣大酒店（全亞洲最大）
設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等。
②馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

菲島大觀遊
4天（馬尼拉、百勝灘）$1690
5天（馬尼拉、碧瑤）$1870
7天（馬尼拉、蘇碧灣）$2230
逢星期三、六依期出發

菲律賓酒店訂房（每房每晚計）
喜來登$280 凱悅$260 鄉村$210
希爾頓$230 假日$230
花園$230 文華$350

韓國大觀遊
4天（漢城、華克山莊）$2990（單人房）
5天（漢城、江華島）$3290（單人房）
5天（慶州、釜山）$3490（單人房）
天天出發

韓日大觀遊
8天（漢城、大阪、東京）$5090
逢星期六

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加精選遊$5399起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
聯合美加精華遊$6995起	華航威馬泰國遊$2630起
加航加拿大精華$6595起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九本遊$4890起
英航翡翠歐洲遊$7980起	皇牌精選濟州遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	大韓日本韓國遊$4990起
捷旅假期歐洲遊$7990起	華航台北花蓮遊$1770起

尖沙咀彌敦道100號中華大廈1120 1122室

威威旅行社有限公司 3-301271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字＊朝九晚七假日照常＊
牌照號碼：350019

★眞正台灣專線，全程收費不取巧★
台北四天 $1198
天天早機出發，遊小人國，六福村，故宮，忠烈祠
台北花蓮四天 $1398　台北日月潭四天$1498
台北阿里山四天$1498　高雄阿里山四天$1698
五天阿里山精選$1898　環島七天豪華團$2298

台證全套 90
來回機票＋3晚酒店 $980 天天出發
來回機票780 合法台灣百貨 免買賣免按金

韓國濟州四天$2698
韓台七天$2898
全程單人房免費佐生藝宴
日本五天$3690
本州九天$4690
日台八天$3890
天天出發可停台北不另收費
泰國五天$2170
清邁七天$2870
布吉七天$3270
天天出發自由停留不另收費

直接經營貨眞價實獨立成團歡迎比較，社團委托特價優待

康泰
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381 官塘3-440222 沙田0-6981198
旅行代理商牌照號碼：350070 澳門563333

機票＋酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2570	2470	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2470	2370	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2510	2410	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	ISLAND RESORT	三晚	2900	2800	泰航	1,3	包	包	包
	PHUKET MERLIN	三晚	2850	2750					
星加坡	FURAMA	四晚	3250	3150	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2160	2060	華航	1,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	1,3,6,7		包	包

歐美
牌照號碼：350149
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1005-1006室

台北	800	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	1820	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2600	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2150	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2480	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

利華
3-660206 3-306331
政府註册旅行社350362
韓國・台北 東京・曼谷 機票＋酒店 全港最平 天天出發

環亞 包早餐接機 天天出發
環亞大飯店＋機票四天$1780
單人房$480 雙人房$500

台灣 乘搭華航 天天出發
台北花蓮四天 $1770
阿里山小人國八天$2610

漢城、華克山莊、仁川、慶州、釜山、濟州島
韓國台灣團 四至七天 $2700起 搭乘國泰 天天出發
免費享用皇帝式佐生藝宴，全程住宿單人房
早機直航漢城，晚機返港，回程可停台北不另收費
漢城酒店：樂天$630 凱悅 華克山莊$490 總統 世宗 國賓$360
京南 豐田 中央$200 斧山 皇冠 國際$280 慶州 朝鮮 東急$380
台北酒店：來來 老爺 福華$620 力霸 希爾頓$450 華國 富都$390
國華$250 一樂園美琪$170 世紀 天成$150 麒麟 華園 東方$130

泰國 泰航國泰 天天出發
曼谷、芭堤雅、清邁八天$3130
布吉島、曼谷、芭堤雅七天$3200

菲島 菲航國泰 天天出發
馬尼拉碧瑤五七天$1870起
馬尼拉蘇碧灣五六天$2150起

星馬 新航星航 天天出發
星馬檳城七天 $3630
馬星泰聯遊九天$4390

日韓 日航韓航 天天出發
大阪東京漢城八天$5150
東京廸士尼五八天$3750起

馬航特約代理
台北東京檳城吉隆坡亞庇、歐洲、澳洲各地機票

CP Air 加航機票
溫哥華、多倫多、渥太華、愛民頓、卡加里、滿地可

旺角彌敦道636號銀行中心905室 百貨分行：星光行752室 服務時間朝九晚七假日照常營業

凱達旅運 MeraTravel
3-916892

印度尼泊爾
13天豪華團$9980（3月23日 4月16日）
尼泊爾（每月有團）
獵奇之旅七天觀光豪華團$5980
13天觀光遠足激流、野生動物園$8550
撒哈拉、摩洛哥專題講座
日期：3月23日 時間：下午3－6時
地點：九龍太子道明愛（憑券免費入場）

第一
3-882121 3-808080 3-918787 3-321188

韓國 漢城 四/五天 濟州 $2788
日韓 本州 八天 漢城 $4998
韓泰 簽証免費
泰國 曼谷 5/7天 芭堤雅 $2270
布吉島七天（雙程內陸機）$3290

各地分社七團直接辦理，放心又便平。

台灣專綫金滿假期 有限公司 牌照No.350389
3-320320 3-320841

台北四天遊權威
六福小人國 環亞夜總會 來回飛機票 $888
花蓮太魯閣 環亞夜總會 來回飛機票 $999

台北 高雄 特廉 台證$111 機票$777
帶百貨遊寶島免按金賺機票
高級百貨包收包賺利潤特高
觀光參團帶貨均可天天出發
一樂園麒麟華麗$118起
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線
阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航・逢六、一出發

溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發　乘華航・韓航・泰航・馬航

新達
牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期 天天出發
機票＋3晚酒店包早餐 雙人房每位$1050 單人房每位$1180
★3晚住台北觀光級華麗大飯店★
台灣合法百貨包收包賺包退
特別介紹
台北仁愛大飯店 $100
包做台證・印尼探親自由團全套$5800

貴賓
3-7703166（二線）
LICENCE NO: 240097

惠州二天$270三天$350
遍遊：西湖八景、溫泉、九龍潭、羅浮山等名勝風景
加遊香蜜湖渡假村中國娛樂城・逢二、五、六出發
主辦中國各地旅行團及外資單位簽證
代訂國內各地飛機、火車、船票及酒店
天下南岳—衡山四天$789
廣州—衡陽硬臥火車。遍遊：南岳大廟、忠烈祠、南台寺、福嚴寺、磨鏡台、半山亭、南天門、藏經殿、高台寺、祝融峰等。逢二、五出發。
彌敦道582號信和中心1406室

星馬旅行社
旅行代理商牌照：350311
中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層 5-211308
銅鑼灣崇光百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11 3-7213381
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
官塘康寧道9號東亞銀行樓上8字樓 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心商場A72舖位 0-440101
沙田新城市廣場地下舖位G181 0-6981198
澳門南灣街南灣商業中心16字樓 563333

機票＋酒店
直接訂房價錢最平
代訂星加坡各大酒店
馬來西亞及檳城酒店

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

旅遊廣場 有限公司
3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1600
日本	1400	三藩市	2100
韓國	1700	洛杉磯	2100
大阪	1450	紐約	2450
馬尼拉	1250	溫哥華	2400
曼谷	1100	多倫多	3550
星加坡	1800	倫敦	2250
檳城	1930	巴黎	2400

漢城4天單人房 2790
慶州釜山五天單人房 3290
濟州四天 2688
韓國 2490 四天自由團單人房

曼谷酒店	芭堤雅酒店
第一 180/200	夏宮 200/228
納泰 220/258	美輪 208/230
門天 338/368	皇崖 288/290
喜來登 460/510	艾輪 188/200

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（金威桌球室樓上）

龍之旅
五月獻新猷
廈門一天遊（雙程機圖）逢星期六 $650
廈門五天遊（機、船往赴）逢星期二、六 $1450
福建、廈門八天遊（雙程機圖）逢星期六 $2590
查詢電話：5-238717
牌照號碼：350042

安全旅運社（自置物業）
5-262188 5-222300 5-222822
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
旅行社牌照號碼：240210

台灣酒店總滙
新台灣$250 環亞$460 假期$180
希爾頓$460 力霸$410 國聯$270
碧富邑$370 三德$270 世紀$160
一樂園$160 三普$300 三陽$120
阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店＋華航機票
超值　雙人房$1770　單人房＋485　延期每晚$460　逢三、六出發
1.華航來回機票
2.豪華客房
3.專車機場接機
4.歡迎飲品及時菓
5.雪柜內一切免費招待

韓國四天精華遊
1.全程住宿單人房
2.直通班機到漢城
3.享受皇帝式晚宴
$2990
第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐）
第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉）
第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場
第四天 民俗村—漢城—香港
（回程可停台北不加收費）

漢城酒店
樂天$630 國賓$440 慶南$180
凱悅$500 奧林匹克$350 鐘塔$300
華克山莊$500 世宗$370 豐田$180

康泰
銅鑼灣5 778111 尖沙咀3 7213381 旺角3 305207 官塘3 440222 荃灣0 4930211
旅行代理商牌照號碼：350070

＊價錢全港最平＊

夏威夷	$1800	多倫多	$3420
洛杉磯	$2180	倫敦	$2450
西雅圖	$2550	巴黎	$2500
三藩市	$2180	荷蘭	$2500
紐約	$2880	芝加哥	$2850
溫哥華	$3200	哥本哈根	$2500

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣南灣商業中心16字樓 563333

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信譽卓著
牌照號碼：350176

上海賓館
天天接受訂房
機票＋酒店$1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

中大旅遊
H431331-3
牌照號碼：350056

代訂國內機票車、船票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$750 上海—錦江飯店$560
建國$750 上海賓館$560
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運
3-910377 3-969861
牌照號碼：240041

台灣渡假團 四天$688 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證$150泰證$100美加廉價機票
台北機票＋酒店＋接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

貴賓假期
3-7703166 3-7703167
牌照No：240097

台北$830 紐約$2500
曼谷$1150 東京$1450 洛杉磯$2250
韓國$1750 大阪$1750 多倫多$4150

特快台證$150
全台北市觀四天$1670 韓國溫陽遊四天$2700
台北花蓮遊四天$1800 韓國濟州島四天$2688
日航夏威夷六天$3695 日本廸士尼五天$3350
旺角彌敦道582號信和中心1406室

金門平價機票
3-319151 牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2250
高雄	$830	紐約	$2600
曼谷	$1170	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1470	荷蘭	$2600
大阪	$1470	雪梨	$3500
韓台	$1750	菲律賓	$810
星架坡	$1850	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期 PAL PAK TOURS
LICENCE NO. 350307

宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2150　六天團 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
碧瑤、碧桃灣七天 $2290
菲航機票＋馬尼拉花園或喜來登酒店
四日三晚HK$1690 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

每週星座

·馮雅麗·

十二星座與十二生肖的關係（十二）：——

肖馬的處女座做事公私分明，待人接物態度誠懇，有能力成爲領袖人物。肖羊的處女座爲人固執，性格保守，處事欠缺創意及過度小心。肖猴的處女座外剛內柔，雖然聰明，但是怕事，感情脆弱，取捨不定。肖雞的處女座個性固執，態度古板，難以接受自己的錯失。肖狗的處女座可謂是現實主義者，性格多疑，自尊心強，自卑感亦重。肖豬的處女座爲人內向踏實，做事勤奮，能夠貫徹始終。肖鼠的天秤座具有雙重性格，愛追求美好的事物，對友人細心週到。（未完·待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期的工作比平常顯得忙碌，因而令到有時間不足運用之感。戀愛的事情不要太緊張，一切順其自然比務求所得更有意思。名利的追求雖屬不想，不擇手段去得來的並沒有價值。

☆雙魚座（二月十八日至三月二十日出生）

新的工作環境對你未必適合，所以若要轉工就要考慮清楚。有時間就要替自己的未來鋪路，多聯想對前途有說不盡的益處。朋友的交往不能過度認真，否則，你會很失望。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天的生活是比較多姿多采，除了社交活動頻繁外，其他一切都變化多端。家中的擺設在空閒的時間可以重新調換位置，以增新鮮感。投資的事要保持態度冷靜，不可急燥。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

時間的安排對於每一件事的成敗有相當的重要性，不可疏忽。做事遇上了對手，應對的辦法是盡己所能，做到最好，即使失敗亦無憾。經濟的問題要及早解決，不能拖延。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

任何有關法律的文件必須要詳細瞭解個中內容才好簽署，否則，你會吃虧。戀愛中的人會覺得自己的生活多姿多采，同時，會充滿和諧。新的工作對你未必適合，不要隨便轉換職業。

[illegible]

☆獅子座（七月二十一日至八月二十日出生）

這幾天會遇到一些突發性的事情，稍爲欠缺冷靜便會處理不來。休息對你相當重要，因爲沒有充足的精力實在難以應付日常繁忙的事情。年齡的問題要注意，尤其是壞表的更不要出錯。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

預計的事情未能如願，心情自然受到影響。工作上的困難需要花較多的精神去解決，因此不能缺乏休息。異性的追求使你傷腦筋，假如認爲對方值得交往，何不讓彼此有一個機會。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

對自己一定要充滿信心，再加上堅毅的精神，自然可以完成一些難度高的任務。新的朋友對你能否產生信任感，就要視乎你的表現。戀愛的事情要有真誠的態度才會有結果。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期會遇到相當多的疑難，不過，一切都屬小意思，只要你能花多少心思就能一一解決。意想不到的事會突然發生，令到你和朋友都有驚喜。經濟方面的進展比預期中緩慢。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

身體的健康問題足以影響你多項計劃的進行，因此，必須要根治任何小毛病。不平等的待遇令你很不開心，記着出來做事是不會事事稱心的。兄弟姊妹間的是和非無須過份緊張。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這幾天的工作出現困難重重，如果你不集中精神去應付，出錯的機會很高。消化系統的毛病要小心，若不理會很容易[illegible]。公衆的事情不能忽視，不過，亦用不着[illegible]。

北京文物複製品展銷會
羣硯之冠端硯值得一看

喜歡看古董文物製品的人士於本月可一飽眼福，由華潤藝林有限公司及北京汲古閣聯合主辦之一個名爲北京文物複製品展覽會，由即日至廿二日開始，假灣仔華潤大廈二樓大堂舉行，展出各欵稀世的歷代文物珍品。其中有一個名爲銅車馬之複製品很值得欣賞，其高度爲106.2 厘米，長317 厘米，於八〇年在陝西省臨潼具秦陵西邊約廿米處出土。整套銅車馬包括一輛雙輪單轅馬車，四匹馬和一個御官。車馬的大小如眞實車馬的一半，被埋於地下木槨中，是秦始皇的從葬品。銅車馬是由三千四百六十二件構件組成，出土時碎成一千七百五十五片，後來用各件方能修復，並用化學劑保護車馬身上的彩繪顏色。

此車爲一裝飾華麗的「安車」。所謂「安車」，就是坐得舒適安逸的車。四周車廂板的上面蓋搭着魚脊骨形的銅支架，架上蓋有橢圓形車蓋。車蓋大於車廂，故四周伸出一圈寬寬的車檐。

銅車和銅馬都以大量金銀構件爲裝飾，整套車馬金光絢爛，加上鮮艷的變形夔龍紋彩繪和御官的裝車，可想見這是一輛只有天子才能乘坐的車。

車頂那大而薄的車蓬蓋和有細小通花窗紗的車窗板，充份反映了當時秦人高超的鑄造技術。

最後，此銅製車馬全身彩繪花紋，把殷商及春秋戰國以來的青銅器裝飾藝術提高到一個嶄新的階段。

同場還展出一件罕有之端硯，它是一塊非常難得一見的端硯，其中共有超過九十只石眼，而且多爲有眼白及瞳子的活眼，藝人利用石眼而雕出「五龍戲鳳」圖，硯的背面更爲特出，有如樂器之管笙，奏出一首五龍戲鳳之樂章，但此「五龍戲鳳」端硯已經售出，曾價超過港幣十五萬，文房愛好者勿失此機

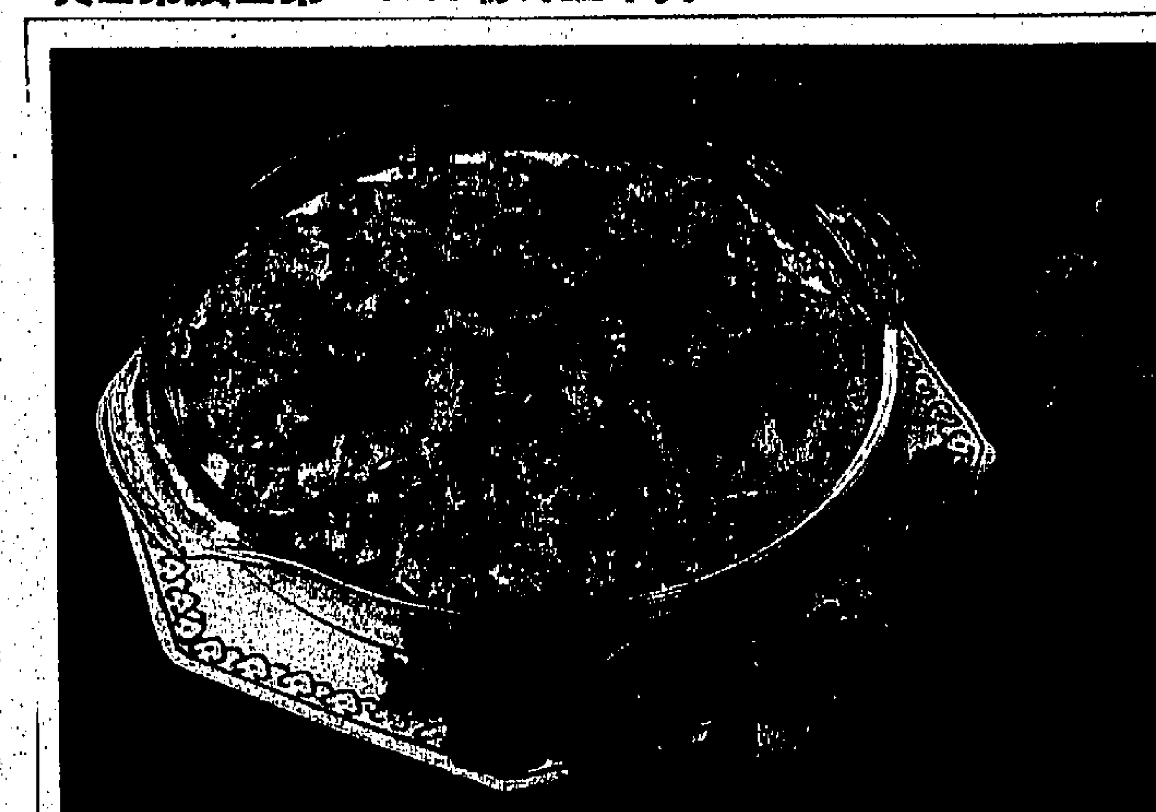
端硯出生於唐代廣東省端州，今之肇慶，質地好，有「羣硯之冠」之美譽。

自古以來，有：「端石一斤，價值千金。」的比喻，實際上黃金可以價購，端硯往往千金難買，端硯最大的特點是石質細而易發墨，墨汁細膩不滯，不易乾涸。

清代文學家陳恭尹說：「一般硯能不損毫端。既不損毫而又發墨惟端硯能之。」又說：「每在霉雨天氣，竟日用墨，其他硯易腐，而端硯不腐，隆多天寒，他硯常冰，而端硯獨否，端石是天然的珍寶。」

清唐秉鈞評端硯說：「一端溪之精英，其優過於瓊瑤，玉而非玉，冰而非冰，水爲其氣，雲爲其神，摸之若小兒肌膚。」

從外觀鑑別，端石實有石眼，即石核，形狀像眼睛，呈青綠色，或翠綠色，略帶微黃色，瞳子碧黑，石眼晶瑩有光，有如鴝鵒（俗稱八哥）眼者爲佳。



火鴨粒扒豆腐

材料：嫩豆腐二件，重約三二〇克，蛋白大隻，二〇〇毫升，史雲打勻水二〇毫升，生清雞湯一二五毫升，牛奶一湯匙，火鴨肉七〇克，切粗粒，白菌二〇克，切粗粒，雞蛋黃一湯匙，開水一湯匙，打勻，火腿茸二分一湯匙。

豆腐蛋白調味料：鹽二分一茶匙，油二分一湯匙。

獻汁：油一湯匙，紹酒一茶匙，生清雞湯一二五毫升，史雲水一二五毫升，鹽四分一茶匙，古月粉少許，麻油少許，生粉二分一湯匙，開水一湯匙。

製法：一、將豆腐放入磨碎機內，上湯、鹽拌勻。二、同時將兩件及蛋白、水、牛奶、豆腐成份及調味料篩入一碗內，拌透，取出泡沫，再用三濾透，蛋白、豆腐成份倒入一淺碟內，上蓋一張已塗油之白紙，再用大水蒸約十五至廿分鐘，保暖待用。

四、燒油半湯匙，灒酒，及倒入獻汁，煮至熱，加入白菌粒及火鴨粒，滾後，慢慢加入生粉水拌至微結，隨即離火，加入雞蛋黃，拌勻，淋在已蒸好之豆腐成份上，並灑上腿茸，熱吃。

職業女性服裝

質地輕軟的連身裙的設計一向都端莊嫻淑，正如圖中一襲花裙亦是同樣，藍底黑條子印紅花，長短適中，甚合職業婦女上班或出席普通社交場合穿着。

四欵微波爐煮具
增加入廚的興趣

微波爐由於烹調快捷方便，故日漸成爲現代家庭必備的廚房用具之一，不過時下一般用於微波爐的玻璃或陶瓷煮食用具效果都不太理想。經過研究人員實驗證明，採用塑膠製造的微波爐煮食用具遠比上述兩種材料優勝。

本港滙豐集團屬下啓鮮洋行有限公司爲配合微波爐日益普及的趨勢，率先在港推出英國廠PRESTIGE「百事得」塑膠微波爐煮食用具，在本港是獨一無二的新產品，完全符合微波爐的煮食需求。嶄新的微波爐煮食用具以上等塑膠製成，具備多項優點：輕身，不易碎，放使用方便；不碎——無碎裂的危險，保證安全；不變形——傳熱較低，從微波爐取出時不會燙手；易清潔——打理容易，節省清洗煮具時間，故比普通的玻璃或陶瓷煮食用具更耐用持久。

這些微波爐煮食用具分四欵：第一欵是一套四個糕點杯，可烘出多款小巧的蛋糕，蛋撻，甜品，糕點及小食等，是三兩知己談天說地的最佳茶點。第二欵是麵包烘盤，可烘製大件的麵包和蛋糕，最適宜一家大小齊吃，樂也融融。第三欵是容量二點三升的焗盤，用來烹調肉類最好，附有透明盖，既保持餸菜原汁原味，對餸料情況亦一目了然，保證烹調出合意的菜餚來。

第四欵是一套六件煮食用具，除包括上述二點三升焗盤連蓋外，也有三用烘盤連隔架，正面可用來烘果批、肉批或甜品，加上十字形隔餸架後可同時焗四樣餸料，烘盤反過來可作烤扒盤，集多種煮食功能於一身，另備有碗孔烘——蒸兩用架連漏斗，成爲一套設備齊全的微波爐煮食組合用具，烹調美味可口的家庭菜式簡直易如反掌。

「百事得」四欵微波爐煮食用具樣樣能，只需付出少量金錢和存放空間，就可發揮廣泛烹飪功能，比美其他種類不一，價格昂貴而又阻地方的煮具。醒目的包裝，加上「百事得」優質產品的良好信譽，令到消費者更有信心。

爲使到家庭主婦們有機會一展精巧的廚藝，凡購買上述任何一欵「百事得」微波爐具，都會附送一份微波爐烹飪食譜，全經名家悉心研究構思，保證符合本港飲食口味嚴格人士的要求。

塑膠微波爐煮食具

彩色生活

逢星期四出版

就痔論痔

擴肛療法治肛裂

陳頴富

肛裂是肛門疾病中的一種常見病，主要原因是因便秘損傷肛門，受細菌感染加上糞便的機械性刺激而發生潰瘍，每於排便時引起肛門括約肌痙攣而產生劇烈的長時間疼痛，經久不癒，所以該病亦稱爲肛管潰瘍。

本來，肛裂的治療，最有效而且最徹底的治療手術，是採用括約肌鬆解術，但該療法亦有其缺點，主要是疼痛較大，而患有嚴重心、肝、腎疾病、血壓高及糖尿病者均不大適宜，此時宜採用擴肛療法代替。

擴肛療法又稱擴張術，是以手指擴張肛周括約肌，在常規消毒麻醉後，將帶有手套的兩手食指塗上潤滑劑揷入肛管，各向對側擴張肛管，以右指外推至左側，左指外推至右側肛管壁，待肛管鬆開後，隨之伸入兩手的中指，以兩手的食指中指再按上述步驟繼續擴張，擴張的要點是必需用力均勻，切忌突然的暴力動作，擴張力度在擴斷粘膜下櫛膜帶時已足夠，爲了令傷口癒合較快，擴肛時可將溜膜下的原來裂損組織稍爲擴大些。通常擴肛術可在十分鐘內完成，手術完成後，每日清洗消毒敷藥，約十多天即可痊癒。

擴肛療法的優點是操作簡便，痛苦少，對身體干擾不大，患有心、肝、腎及高血壓、糖尿病者均可接受，無不良反應。缺點是對於病程已久，潰瘍灰白堅硬兼有皮贅的病例療效不佳，容易復發。

服用花粉天麻片之後
肥佬姜減輕體重且除病魔

現代人都已知道：「肥胖非福」，再加上年老，更易百病叢生。肥佬姜就是一個最好的例子。他一向肥胖，年輕時可從來沒有爲肥胖担憂過。但一過了六十，肥胖給他帶來的煩惱可多了，高血壓、心臟擴大，接踵而來。接受醫生勸告，按時服藥倒也一直安全無事。可是雙腳上的左右膝蓋先後「發難」，令他移痛難耐，舉步維艱。求醫得出的結論是除了減肥之外，只有對症療法。於是又加服風濕、鎮痛藥。有一個時期更按時接受針灸、物理、封閉數種療法。可惜的是，即使中西結合，多種療法齊下，不僅沒有根治他的腿痛，還因服藥不得法，患上了胃病，又不時鬧胃痛、吐清水，要加服胃藥才行。此時，情緒低落到極，每天只能上半天班。

就在他心灰意冷，長嗟短嘆之際，他的一位對醫學頗有研究的好友勸他試服「花粉天麻片」，一下子送了他四瓶，並詳細介紹了有關花粉、天麻的資料，這些資料既有中國的，還有日本、美國、瑞士、法國、台灣的。最後，這位好友總結他的忠告，說：你如能定時服用花粉天麻片，相信一定會對你有百利而無一害，說不定還能治好你的那些惱人病痛呢。

肥佬姜在他好友的勸服下，乖乖的連服了三瓶花粉天麻片。也不知眞是發生了藥效，還是心理作用，本來舉步困難的雙腿逐漸不再移痛。他恢復了正常工作。星期天休息更能同家人一起上山頂步行。先是走半圈下來就得休息，之後幾個星期，走完一圈雙腿也不感疲倦。

春節假期的四天裏，他天天上山步行，回家時都神清氣爽，興奮到根本忘記有過腿痛這回事。

他還告訴好友：一因爲腳不痛了，就不用服甚麼風濕特效藥，胃也不痛了，胃藥都戒用了。還有，體重減了十磅多，那可能是花粉天麻片的功用吧。

最新消息

四川獲獎特產 現已在港上市

過到扭傷或者過勞而導致腰痠骨痛，眞是一件苦事。記得在八三年到天府之國的四川旅行，便因一時樂極忘形，扭傷了背脊骨，痛得難以啓步，滿以爲此行定是敗興而回，幸得當地導遊送來一盒國光牌雙料麝香止痛膏，在賓館貼了一晚，第二天便好轉過來，得以繼續飽覽名山大川去也。

由於這隻止痛膏確有功效，而且敷貼後絕不刺激皮膚，便在當地買了數盒帶回香港使用。但逕向親戚朋友推薦下，數日便用罄了。其後多次想在本港購買，却是遍尋不獲，連國貨公司亦找不到，只好有機會便託到四川旅遊的朋友代購，以濟燃眉之急。

直至最近，才發現這種止痛膏在市面有得出售，盒上註明榮獲四川省一九八三年優質產品獎，既然獲得獎，自然唔簡單，於是立即買了數盒回家「看門口」。細閱說明，才知它的成份爲正宗四川地道天然麝香，配以傷濕流浸膏、芸香等數十種名貴中藥製成。不但能治扭傷和痠痛，還主要治療風濕關節炎、肌肉痛和風濕痛。青年朋友固然合用，而對有風濕舊患的老人家來說，更是不可多得的傍身寶哩！

自動冷熱飲水機（EHCJ）

完美之現代化飲品供應組合
全不銹鋼製作歷久猶新

欵客自用
名貴大方
顯增緻派
倍添豪情

現凡購
EHCJ一部
即送五加侖屈臣氏
蒸溜水肆樽
不連按樽

查詢請電
萬國鋼具傢俬公司
INTERNATIONAL STEEL FURNITURE MFG., CO.
TEL:3-7565527 3-7564832

北京文物複製品展銷會

稀世的歷代文物珍品
精美絕倫的藝術瑰寶
形神兼備　琳瑯多姿
精湛複製　極盡逼眞

日期：四月八日至二十二日
時間：上午十時至下午六時半
地點：香港灣仔華潤大廈二樓大廳舉行

華潤藝林有限公司　北京汲古閣　聯合主辦

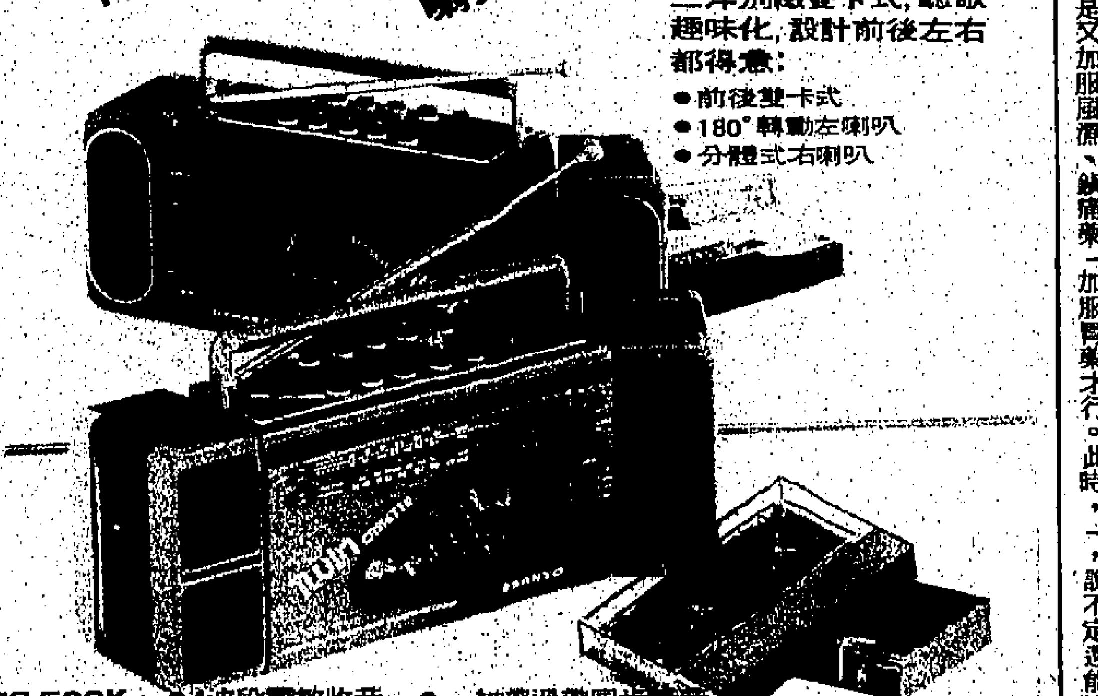
電話：5-8317969

SANYO

得意設計 得人鍾意

卡式前後都有　喇叭會轉可分

三洋別緻雙卡式，聽歌趣味化，設計前後左右都得意：
●前後雙卡式
●180°轉動左喇叭
●分體式右喇叭



MS 500K 更具備
●4波段靈敏收音　●一按帶過帶同步錄音
●連續播唱功能　●機身紅黑相襯

達誠三洋電器有限公司　香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓　電話：5-245114(7線)　請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓　電話：3-440151,3-450206　九龍深水埗長沙灣道122號地下　電話：3-7763301

本港新聞

中國海外建築工程公司 看好地產建築市道 積極競投工程建設

（特訊）中國海外建築工程有限公司副董事長兼總經理孫文傑前日表示：中國聯合聲明簽訂後，香港的投資氣氛越來越好，統計今年本港的住宅樓宇和工業樓宇市道會向好。

他昨日在記者會上談及該公司今年的工作展望時表示：該公司不僅對港府工程競投會更加活躍，且會尋找更多私人工程競投機會，且在條件許可下，運用先做工程後收錢這個靈活的手段。

他表示：今年內該公司除對港府的私人機構參與的居屋計劃積極競投外，還對香港地下鐵路公司和九龍鐵路公司的物業計劃感興趣。

由中國海外建築工程有限公司第一次獨資發展的投資項目——海寶花園，將於本月十八日推出發售，預計九月底可以入伙，整個工程的發展期僅十六個月。

海寶花園位於大埔汀角路安祥路交界，佔地五萬四千平方呎，現正在興建四幢十五層的住宅，共四百八十個單位，每戶面積為四百九十三平方呎和六百五十四平方呎，住宅的平台花園下有二萬四千平方呎的商業舖位及一百個泊車位的停車場，總建築面積為三十四萬八千平方呎，總投資約一億五千萬港元。

中國海外建築工程總公司是承包國內外各類建築工程設計和施工的綜合性企業，自七九年成立以來，在港承接了五十二項工程，合約總額為二十億八千萬港元，至目前為止，共有三十六項工程已竣工，涉及金額共十二億港元。

出席記者會的尚有該公司董事兼行政部經理李博文，地產經理朱景華及助理經理王煥華等。（稜）

曾仲明在龍東扶輪社講

面對世界劇烈競爭 製衣業需顧問服務

管理顧問可協助提高競爭能力

（特訊）九龍東區扶輪社午餐會，本月十五請嘉明顧問公司高級顧問曾仲明以「製衣業的管理顧問服務」為題演講。午餐會由社長陳樹貫主持。

曾仲明稱：製衣業是一個人力密集的工業，香港的製衣業在製造工業內佔一個相當重要的地位，一九八五年的統計顯示共有超過一萬家從事製衣業的機構，僱用二十九萬三千人，佔製造業總數三份之一，港製成衣出口總值四百五十億元，居各行業的首位，而且穩步發展。

在企業家，管理人員和工人創出這個出色的記錄下，到底製衣業的朋友還有些甚麼需要管理顧問服務呢？

我們回顧香港製衣業的發展大約有三十年左右的歷史。太平洋戰爭後世界經濟漸趨復元，對衣物的需求甚相當大，香港商人頭腦靈活，適逢紡織業開始蓬勃及有充足勞動力，很快就從簡單軟式開始適應世界市場需求。後來各進口國陸續實施保護限制，香港廠商亦能努力對配額作最有效運用，近年來香港廠商甚至在亞洲其他國家以及遠付愛爾蘭，加勒比海等地區開拓製造基地，使香港不單保持製造地位而且更發展成為一個國際成衣採購中心。

近年來發展方向受到其他低成本地區所影響，香港已漸走向高品質成衣產銷。在市場競爭非常激烈的情況下，廠商對處理技術、成本和制度上的管理日漸重視。

管理顧問能夠向製衣廠商提供以下各項服務，協助提高競爭能力：

一、為廠商診斷目前運作狀況，及提供改善建議。
二、利用工業工程技術，改良生產方法、工廠設備以提高生產力。
三、協助實施品質保證計劃，使產品能夠爭取高價市場。
四、執行物料應用控制以減低成本。
五、設計和推行生產管理制度，使管理人能正確量度產量和成本。
六、進行市場策略研究，使廠商能夠了解市場狀況，盡量利用本身優點。
七、新廠開辦調查研究及開辦期技術協助。
八、進行各階層人力資源培訓。

我們已經很粗略地介紹製衣管理顧問的工作，但是廠商在甚麼時候才需要顧問服務呢？以下是幾個可略的情況：

當廠商在找尋技術上的進展而機構內暫時沒有這類專長。

在機構在發現有某些管理上的問題急需處理而內部人手無法安排時間進行。

對一些問題如果由機構內部人員處理可能比較敏感及引致內部不協調。

雖然公司發現一切都令人滿意，但力求上進的機構會定期邀請顧問進行檢討，建議和計劃執行改善。即如個人定期作健康檢查一樣，這是最有效的方法。

長期性很多機構每年撥出預算由顧問公司建議設有效運用方案。

我們已經了解到顧問服務是重要而對業務是有建設性的。但怎樣選擇一家顧問機構提供服務更為重要，其中考慮的因素包括：

該顧問機構人員有無適當的經驗處理我們的需要呢？

該顧問機構和所屬人員的聲譽是否可信任？

顧問機構對工作人員是否有強大技術支援？

顧問人員是否能在我們機構內有效溝通達成任務？

總括來說，製衣業的顧問會為這個行業帶來專業服務，開拓管理和技術的新領域，引致更佳業務表現。在世界性競爭加劇的情況下，這種需要肯定會日漸增加。（天）

大埔分區圖則修訂 大埔廣建公屋 公共屋邨為主

城市設計委員會公布，大埔分區計劃大綱圖則已修訂，以便區內發展更多房屋及社區設施，是次修訂將能使大埔在未來十年進行龐大發展工程。

建議中的發展工程包括：①位於大元邨北面一個可容納三萬人的公共屋邨；②位於大埔火車站以西桃園洞的另一個可容納二萬人的公共屋邨；和一個可容納六千人的居者有其屋計劃及私人機構參與計劃屋邨；③支援社區設施，包括學校及室內康樂中心；④位於魚角村以西的一間設有一千張病床的療養院，一間設有一千四百張病床的大埔醫院及分科診所；⑤位於桃源洞及黃魚灘以西的私人住宅發展。

據悉，該區在九十年代末期，會增加到三十萬人左右，而大埔在八零年只是五萬人的小鎮，而目前十二多萬的人口中，有半數以上是居住在私人樓宇，而在全部六個公共屋邨中，有四個是居屋，此外更有工業邨、郊野公園、八仙嶺、可作踏單車、風帆、遠足、燒烤等。

圖示：中國海外建築工程有限公司副董事長兼總經理孫文傑（右二）昨在記者會表示了海寶花園將於本月十八日出售。（本報攝）

嘉思明顧問公司高級顧問曾仲明，在九龍東區扶社演講，旁為社長陳樹貫。

木屋福音團契 廿七日步行籌善款

（新聲社）木屋福音團契，最近獲地政署批出安樂村內前房屋署寮屋深境改善科辦事處作為會址。

為籌募裝修辦公室及購置設施費用，本月廿七日（星期日）籌款，目標二萬元。步行路程約需兩個半小時，從慈雲山巴士總站起步，經沙田坳道至清水灣為終點。

團契於一九八三年成立，在秀茂坪大聖村及安樂村宣講福音，為坊衆提供服務，歡迎各界人士支持。

携豹貓水獺入境 違例人士被罰款

漁農處提出警告：任何人士未得該處發出有效許可證前，携帶瀕於絕種動植物入境，或擁有此等品種是違法的，有被判重罰及入獄之虞。

該處發言人就最近三宗違例個案，在粉嶺裁判署審結後，作出以上警告。在這三宗案件中，共有三名男子因非法擁有及携帶瀕臨絕種的動物、雀鳥及魚類入境，和虐待有關動物而被判罰款共六千八百三十元。

案中涉及的動物，雀鳥及魚類包括兩隻猴子、一隻豹貓、四隻紅隼、一隻水獺及七十八條龍吐珠魚，均被充公。

市局盃橋牌賽 現已接受報名

（港訊）「一八六年市政局盃公開橋牌論對賽」現已接受報名，歡迎橋牌好手組成雙人隊伍參加。

參加名額最高為一百三十對，首四對優勝者及最傑出的一對學生參賽者皆可獲贈獎品。

比賽於五月四日截止報名，參加費用為學生每對十元，非學生二十元。

賽事將於五月十一日在伊利沙伯體育館舉行。

參加表格現已在伊利沙伯體育館、大會堂低座詢問處，及各市政局公共圖書館派發，詳情請向五一七五六七九三查詢。

是項比賽由市政局及香港橋牌協會合辦。

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

待聘 各業

立成會計 專理退稅申報 上門登記 目結年結 CO制度設計 K八四七一六五一六張

各區 40 前教車 官醫精考 學補鐘 ㊍4991537

教車師傅 太太經驗40年

改薄出卷 中小學各級習作試卷 尤擅擬定各級試題 經驗豐富 電3-308381叫6116

專門報稅做數 申訴CO 電3-308381

鐘點女僕 留宿或鐘點 服務遍港九 專業拾數載 信譽冠同儕 費廉服務佳 有惠慈服務有限公司 ⑤215411

訪台專電視報發榮 女傭中心 當通鐘上 妥郊級家 捷九姐管 快港媽機 有大語司 即大日廚 人久英男 請悠澳傭 工史國女 聘歷粵宿 環大道西77號⑤488701 備証⑤401761⑤496162

訪尋 葉友光尋兄 亞衛妹亞環見報請與深圳蛇口財務公司我兒曹海葉 大鵬聯系電話91326號

財務 尋人啟事 我兒李逃文我是你父親李國境現在住山西省深原縣望狐村你離家出走現卅多年你母親已經病故我已經80多歲生活還可自理你弟李宏文前年病故你妹妹李鴻渡現在河北省石家庄市興冀對外貿易公司工作我和你妹妹都很想念你我殷切希望在我古稀之年能與你聯繫更希望看到你望你見報後速與我們聯繫。 登報人：山西省深源縣望狐村李國境啟

私人貸款 手續簡單 分期攤還 方便快捷 利息從廉 請電 五—四四四一二一二—三 香港永金融有限公司 香港中環機利文街48號 德享大廈五樓（國際大廈對面）

尋 鄧合謝葉和平後在港失散無音訊今夫謝長超逝世親友知北下落請電 0-775941 謝球

熊復亞先生 黎其芳女士 及其子女們請注意國內找你們的子女都在廣州以原來地址江津城後速可了聯繫請見報住宅四川江津內的在周塔學女士聯絡

貓狗

芝娃娃 純種西班牙種、仔女三隻 電：H 716481 或 H 719825 13

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天十元

商業

字畫古玩 收購各類珍品即付款德輔道中40號一樓 222976

發泡膠板 2X3呎每包46元半買15包起送貨 紅衫魚盒每套9元半 電0-910477聯合廠彭先生

潛水錶殼 四螺絲男女庄開耳塑膠防水錶款多質優價平 潛水錶完 電0：4990941洽

防水補漏 親力親為 包修斷尾 電③925712 ③7291569

印花 各類機印 布疋裝定 0—612315

專改西裝 上海興昌洋服 專家男女 皮草要靚 搵我試過 保定 遠近接送 費好 H 711595 700389

達成裝修 造木泥水油漆 鋁質門窗大小工程 鐵器花架 歡迎 請電 K 712251 梁洽

永昌裝修 承接寫字樓工廠住宅 希電K 2098477洽

冷氣租售 本號有大量翻新冷氣機租售由一匹至三匹電冷氣多來余太洽 K 九五〇三二〇

精記執漏 天面地台水缸浴缸天花瓦仔窗邊及隔牆任何滲水 請電③3321048

祥興水泵 專業大廈水泵保養水喉渠務裝修工程 傳呼機 K 615251叫8917李洽

手織毛衫 大陸廠設承接加工 貨靚期準 海洋3-348213

釘珠綉品

移印 精工承印各類凹凸可製平面凹曲 不論商品印刷 交貨期準 價宜 取電：0：6050899 邱

純利3萬 以3萬元作本投資一項 計劃絕無不以下或元提取 供有巧③325581叫1186

修理梳化椅 換面翻新 彈弓床 ㊍605823 1又新

平價裝修 親力親為 工廠住宅 做木泥水鐵器 工程 日傳呼機K 315181 叫556 夜K 877721 梁洽

東方縮放 影印建築翻新 曬圖 機器電器或照原大 二樓 彌敦道六七四 K 950355

理賬報稅 清理月年終結中英文書 合理收費 忠誠服務 請電⑤611459 吳承堯洽

通廁渠水喉 造渠改廁 ③925712 ③7291569

潔毯清地打臘 ㊍449626 ③322481 叫2622 新晶

遊艇租賃 青年中心主辦 取價公道服務第一 特約餐類 ③666427 ③697808

中文打字 代打信件表格說明書雜物 合同 價廉快捷 有大小字體 刊 全日K 7577996

包通渠廁 啓發工程 K 663980 水渠 廁所 浴缸 沙井

百葉窗簾 布窗簾 軌換繩修理 港九新界 H 760035 鋼鑼灣禮頓道120號地下中英

通廁包渠 水改浴缸 沙井 喉渠 馮大記 K 646188

樓房裝修 大小工程 室內裝修 泥水油漆木工 3—330092 3—7129486

牆紙油漆 5：639117 精工價平 大小工程

執漏防水 專門承接任何樓宇建築物漏水工程 3：7208718 堅城防水公司

英皇中西偵探社 跟蹤錄調 償債保密 影音查務 總社彌敦道 480C 金門戲院對面K 346609 分社 鴻福街7號1樓K 625525

乒乓用品 高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號北豐大廈三樓⑤8937466

鍾應堂掌相命師 精批終身事業婚姻財祿 儒家風水前斷新至八十年代 獨家秘傳名相學 批命時外 禮數姓名 十一至中近 新樂酒樓 會客街道 相點人異

美國偵探社 ③7703393 ③7703292 政府註冊 費廉保密 商業 通姦 失蹤 錄音 外寓 行蹤 傳呼機3-885051叫3209 旺角彌敦道610號506室

美國紐約偵探社 電話③846205③318790 3：321882 商業話影 錄音 電話地址 通姦離婚 跟蹤 租務 償項 彌敦道493號 廣星大廈 ④字油麻地地鐵站（文明里側）歡迎詢問

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

建築機械 發電機租售 大士推土機 抓斗 碎石機 風鎬 壓路機 英國2缸機 油泵 雜車 泥頭車 吊臂車 電0-606536

收舊字畫買 軒尼詩道244—246二樓（樂聲琴行樓上）凝趣軒 H 747760星期日休息

裝裱字畫 墨香齋 現已遷往上環善利街15號達致大廈九樓按八字 電話5—412693

冷氣 系統工程 洗機 修理 入雪種 拆裝 水機 風機 保養 大批1匹—40匹冷氣平售 電⑤724940 ⑤8919975 永興冷氣

臘打毯地洗潔清 乾室內裝修 水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 ③7213040 ③7574735

水晶地板 專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

皇家情報調查局 總社③889895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 免談話費歡迎電詢註冊保密 商業調查 婚姻離婚 跟蹤 證據地址 租務 找人 查冊

電熱化蛋 鮮封紙 包纏機 收縮包裝機 保鮮紙機 各類電機 九龍紅磡馬頭圍道262A 華 ③628149③3203255

漏水專業包醫

環宇防水工程 裝修 電K 902669 K 918638 H 650174 經營防水材料

漏水 本公司老大創業已多年專門承接內外牆、天面、地台、浴缸、窗邊、漏水 宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號地下 電③—940168（3線）

五洲琴行裝修清貨大減價 總行首次大裝修清貨，鋼琴、樂譜由5.5折起。本行獨家設有免息分期或可分36期，月供200餘元。歡迎舊換新，二手鋼琴由千餘元起，外租80元起。可免運費、調音、搬琴服務兼備，特聘專師教授各項音樂課程 總行：中環興卓利街21—27號地下⑤213561 西環：⑤488138 薄扶林：⑤488296 香港仔：⑤559331 北角：⑤657288 葵興：㊎238608 澳門：560342

一鳴傢俬有限公司 3-938050 3-933058 本廠製品精美，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

港島偵探社 政府註冊·創辦九年 委託保密·信用昭著 委託爲常年偵探顧問每年收費港幣三仟 世界偵探總會會員 自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大廈商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513 男女秘密跟蹤·攝影·電話錄音·商品假冒·失蹤·身世背景·外寓偵查·電話調查地址·保護遞行·代追償項貨款。

鋼寫字樓 國泰鋼具 品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

得其利 招牌響噹噹！ 旅行社代理商牌照No.240188 台證 百貨 三晚四日酒店·台北機票·特平·廉價 往台灣可帶合法 老牌招牌 信實 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變

海明威旅運 3-958807·3-958547 牌照號碼240265 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 台灣七天團$2490 包台証 旺角彌敦道655號胡社生行801室

康樂 5-441531 牌照號碼350440 —移民特廉機票—商業考察—旅遊觀光—學生— 13年經驗專業代辦各國簽証

三藩市	$2000	歐洲	$2350
洛杉磯	$2000	台北	$770
西雅圖	$2000	東京	$1400
夏威夷	$1600	韓國	$1650
紐約	$2380	馬尼拉	$1200
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	吉隆坡	$1080
溫尼泊	$3500	曼谷	$730
多倫多	$3300	雪梨	$2800
滿地可	$3500	柏斯	$2400
倫敦	$2200	印尼	$2250

代辦國內親友旅遊移民出國機票

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 ·3-812389 香港中環分社5-8152626·5-8153610 英國偵探總會會員 民商職婚兒外分通攝秘失港電電九太一長三香士66商7 刑案員姻女寓居姦影密際外話話龍子四樂一港丹號業樓 證調行家活姘離証錄跟調跟錄地旺道一大三中利佳太3 據查踪世動居婚據音踪查踪音址角西號廈室環街德廈室

香港偵探社 自置旺角總社3-818008·818781政府註冊 自置北角分社0-783600·783699絕對保密 新界荃灣分社0-4986331·4986332創辦十年世界偵探會員

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

吉利專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-714808 3-613038·5-789383

吉祥專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—634114 日：5—629921

搬運

安全旅運社（自置物業） 5-262188 5-222300 5-222822 中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室 旅行社牌照號碼：240210

台灣酒店總滙 新台灣$250 環亞$460 假期$180 希爾頓$460 力霸$410 國聯$270 華富邑$370 三德$270 世紀$160 一樂園$160 三普$300 三陽$120 阿里山、台中、花蓮、高雄酒店由$160起

環亞酒店十華航機票 超值 雙人房$1770 單人房十485 延期每晚$460 逢三、六出發 1.華航來回機票 2.豪華客房 3.專車機場接機 4.歡迎飲品及時菜 5.套相內一切免費招待

韓國四天精華遊 $2990 1.全程住宿單人房 2.直達班機到漢城 3.享受皇帝式晚宴 第一天 香港—漢城（晚宴皇帝餐） 第二天 景福宮—溫陽博物館（溫陽溫泉） 第三天 顯忠祠—1986奧運會場—人參工場 第四天 民俗村—漢城—香港 （回程可停台北不加收費） 漢城酒店 樂天$630 凱悅$500 華克山莊$500 國賓$440 奧林匹克$350 世宗$370 東南$180 鐘塔$300 豐田$180

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

星樂旅運公司 本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治） 免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料 工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	倫敦	$2400
洛杉磯	$2150	歐洲	$2500
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1750	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1700
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3250	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3350	澳洲	$3400
滿地可	$3850	南美	$4500

台證一百五十元 全套（證到收錢） 代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭） 代辦中國內地親友旅遊移民出國機票 電腦訂位，方便快捷 旅行社牌照No.240069

特別推出各地四天三晚逍遙自由渡假
台北 四天三晚自由渡假乘馬航、泰航、日航、大韓等。住宿第一、麒麟、富麗華、三陽等大酒店（包接送）$980起（可隨意轉乘國泰、中華航機，本公司可安排携帶合法百貨）。
曼谷 四天三晚自由渡假乘中華、日航天天出發，住宿曼谷皇宮、第一、溫莎、曼谷中央各酒店。可隨意配搭。$1790起（駐曼谷分公司義務安排一切節目）。
韓國 四天三晚自由渡假乘國泰、泰航、中華、大韓等。住宿曼茂斯、高麗娜等酒店，各酒店可隨意配搭。$2390起。（免費供給自由活動資料）。回程可自由停台北
日本 四天三晚自由渡假乘汎美、加航、印度航、意大利航等。住宿太陽城太子、新宿太子、鑽石酒店等。$1990起。（免費供給時裝資料）。

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團 旅行社代理商牌照號碼：350074 假日照常 ＊地鐵分社請備中環、尖沙咀、旺角、觀塘及荃灣各站＊

	行程	價格	出發
日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$4180	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$5040	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$5200	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$5440	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發
	入台証祇收$70		
泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2730	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2950	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3290	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4490	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3630	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1870	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2230	逢星期四、六出發
美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$6480	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$8980	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$8190	逢星期四出發
	西歐五國十四天	$11980	逢星期五出發
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

香·江·近·事

車行路短、人行路長

勞祥新

政府發展新市鎮，提供了幹綫公路、電氣化火車、地下鐵路及輕便鐵路作區際聯繫，使交通距離大爲縮短，由中環搭地鐵到九龍塘轉火車入羅湖而只需一小時，與往日乘小輪到九龍，再轉搭柴油火車到羅湖所需大半日時間，實是不可同日而語。

但對于行人來說，由于設計者被「人車分隔」的觀念促使，一直重越過車路上空的行人天橋，卻使行人路程無形拉長，明明是對面咫尺之處，彷彿被一座山阻隔，一上一下，使人有「望山跑死馬」之感。

試舉由荃灣碼頭到荃灣地鐵站之間路程爲例，基本上是東西整條大河道，但卻要過三關始能抵達，首先要攀上運輸大樓高空行人走廊越過巴士總站，到大會堂時上一度行人天橋越過大河道對面行人路，到新界酒樓時便要登上一條三轉螺旋形通過，經天橋橫過青山公路才到地鐵站。

最令人費解者，有部自動電梯的運輸大樓行人走廊，當局爲節省電源而於非繁忙時間內將其中一部停用，照常理，所開動的一部應該是上的才對，因爲上樓梯較落樓梯爲吃力，但偏偏經常開動的一部是落的，眞令人莫名其妙。

多走幾步，是都市市民不能逃避的小犧牲，但出奇的是，爲都市人詬病的行人天橋，不知甚麼原因得到個別離島人士的景仰，據聞竟然有人向政府提出要求，在梅窩亦興建行人天橋，莫非鄉村一向落後，以致鄉下人認爲凡是城市的東西，都是好東西！

櫥窗內外

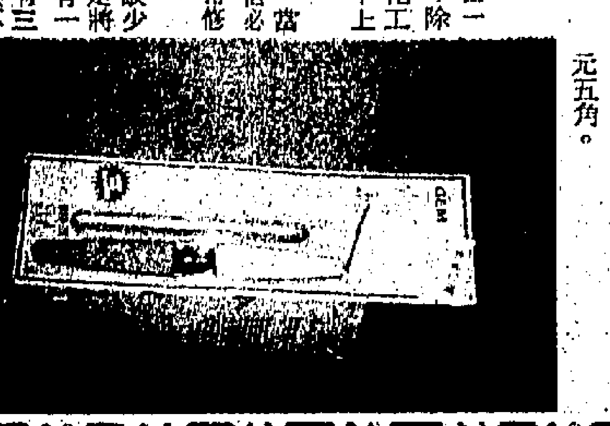
三面指甲銼　修飾功效大

·赤松·

纖纖玉手，也要悉心修飾一番，才會顯得更加美麗動人；除保持雙手皮膚嫩滑之外，美化工作便主要是集中指尖的手指甲上了。

塗上五光十色的指甲油，當然可令指甲更加引人注目，但必須要有健康的手指甲，且經常修葺，始可收相得益彰之效。

修飾手指甲，當然不可缺少指甲銼，普通的指甲銼主要是將手指甲的表面磨滑，但現在有一種由美國出產的指甲銼，它有三個不同線紋密度的銼面，各具不同功用，可以將手指甲的表面修飾得極爲漂亮，且能使指甲表面磨滑得發出光澤，尤如已塗上一層透明的指甲油。



這種設計獨特的指甲銼，在永安公司五金部有售，訂價十七元五角。

海·隅·小·品

週末賣花

春風

多少日子以來，週末沒有向我賣花。初時倒也覺得慳了一塊錢而感到高興，日子一久，便覺得，是不是在小伙子眼中，我連付得出一塊錢的資格也沒有，要是如此，未免可悲了。

我也曾對鏡看，看來看去也不似是連一塊錢也拿不起的人，是其貌不揚，是生就一副寒酸相，也不見得，然則是什麼，是我在那些賣花小伙子行過時，態度有問題，是連一點和藹的神色也沒有，于是小伙子們，便心下想，向這位面目呆板的伯伯賣花，會不會碰釘子，與其要碰碰運氣，倒不如向別人兜售，路上過往人多，花呀旗呀，總是要賣光的。

說到這些花呀旗呀，由來已久，戰前我倒以襟上有一朵花一枝旗而自豪，是什麼機構籌款我可不管，但只有一種花，我是不買的，從來賣花的行近，我便側身而過，從不讓他把它插在襟頭。

爲的是那一朵花，我們中國沒有份兒，第一次世界大戰，我國也添了不少工人在法國前綫築戰壕，可是戰後救濟傷兵的賣花籌款，卻沒有我們中國的份兒，我國是參戰國家，這是多麼不平等，這一種花我便決定不買。而其他的花呀旗呀，不管是什麼機構，也照買如儀。

說到這些東西，近年來已進步了，以前只是針插，今天已不然，是用膠貼了，貼時容易，脫下來也容易，用針總要插穿了衣服。

而花與旗之外還多了羽毛，紅色的羽毛，不過顏色染得不大好，會脫色的，看賣的小孩子的手便是染紅了，這使先生小姐們想到這紅色的羽毛插在襟上，會不會弄污了那雪白的衣服，在冬天還沒有什麼，白的衣服穿的機會少，夏天便不行了，有點汗，衣上便紅了一片，這是可能發生的事情，看到那賣羽毛的小伙子手上染了紅色，才聯想起來。

今天，那盛角子的特製膠袋是很有好處，角子由善長仁翁放下去，便不能退出來，而且小伙子從來都是讓仁翁們親手種福。

做一塊錢的善長算得什麼，我發現沒有成爲被賣花的對象時，我有點自慚，是我的面目表情不佳。

人與人之間，應該保持笑臉，不獨爲了這一朵花而言，多一點笑容便是，聽一聲多謝也很舒服。

無所不談

港製科學片

嘉志

「愛因斯坦的宇宙」拍攝過程，據說完全由太空館工作人員集體創作，從主題的醞釀到劇本創作、拍攝，顯示了工作人員的善於配合和不錯的工作效率。

片中許多名詞，如光速極限、速度越快物體長度越收縮，光綫扭曲……等，原本是很抽象的，這些是相對論中的重要理論，如何對毫無認識的人解釋明白？這的確不是易事，本片卻達到相當水準，如解釋無任何事物可達光速，影片則以火箭飛行，分幾個階段加速作爲例子，便淺白地達到目的。又如解釋物體運動越快，長度越短，則以一輛長度比車房還要長的車子，加速與收縮，如何開進車房去的連串畫面作生動解釋，又如以圖畫解釋太陽引力如何抑光綫扭曲，也很簡淺、有趣。

下山旗批

模範市民

李青慧

「威嗶——威嗶——威嗶——」夜深人靜，這怪聲又開始擾人清夢。跟着，隣近住戶關閉窗子的聲音，此起彼伏，顯然是不願噪音飄進屋內。搭棚技工老馮，也正被這怪聲弄醒，只覺冷汗淋漓。他光着燈，壁上掛鐘正指着四點，他在詛咒和埋怨：

「晚晚都是這個時候，眞要命！」

擾人清夢的怪聲，是美美製衣廠的防盜鐘發出的。這家製衣廠先後被爆竊過幾次。半年前廠方便安裝了防盜警鐘，希望對企圖爆竊的不法之徒有阻嚇作用。可惜的是，這警鐘運作失靈，一星期總有四五晚徹夜誤鳴，直至翌日廠長上班，關掉警鐘怪聲才停歇，附近居民的睡眠常受滋擾，對此嘖有煩言。

這製衣廠安裝防盜警鐘的頭一個月，街坊不知道它的性能如此差劲，初聞「威嗶——威嗶——」的聲音，信以爲匪徒入廠爆竊，很關心撥電報警，在附近巡邏的警員，聞聲也匆匆趕到，事後才知道原來是這麼一回事，累他們疲於奔命，浪費時間。像這樣的惡作劇，已不知發生過多少次，久而久之，隣居聽到警鐘作響，麻木了，再也不去關心了，只把窗子關掉，隔開聒耳噪音，以免妨礙睡眠算了。今晚的警鐘大鳴，誰敢保證它不是老毛病發作？可憐老馮再也無法入夢，眼巴巴的望着天花板苦待黎明降臨。

也許是他昨晚多喝了一點酒，醒後感到口乾，於是下床倒了杯涼開水解渴。天空一片漆黑，但街上有薄霧，在朦朧的街燈映照下，他發現製衣廠的橫門，停泊着一輛大貨車，還見到有人從廠內把貨物搬出來，放在車上。他吃了一驚，心想，這回警鐘大鳴，是眞正有竊賊光顧呀！

他呆了好一會，竟然幸災樂禍起來，覺得這製衣廠被爆竊，是應有的報應！不是嗎？防盜警鐘常常徹夜誤鳴，滋擾了他多少睡眠時間。搭棚是高空作業，睡眠不足會影響精神和體力，會危害他的安全，曾有過好幾次，他因睡眠不足致精神恍惚，險些從棚架滑下。

他一邊注視竊賊的行動，一邊心裏在發笑，當賊物搬上貨車快要開走的時候，他忽然又覺得自己多麼卑鄙和自私！良心像受了譴責，爲什麼袖手旁觀？爲什麼不撥「九九九」報警？要與警方合作，撲滅罪行，做個好市民才是呀！猶豫了一會，他理智地終於拿起電話，把眼前的事物通知警方。就在賊車載滿贓物正要開行的時候，一部載滿藍帽子人員的警車及時趕到，匪徒一一就擒……

一個月後的某一天，治安部門頒贈一面錦旗給老馮，它綉上「模範市民」四個字。

堪輿談藪

一條村錯誤建門樓　導致全村幾乎敗絕

抱璞齋主

陰陽二宅，感應極爲微妙。有的適合旺運葬山、修墳、建宅、修造而獲福的，亦有元運不合而妄事造葬而致禍的。

六十多年前，廣東南海縣某鄉，有一條小村，村民多數往外國謀生，該村共有三十多戶人家，但約有三分之一是絕戶，其餘三分之二人家丁口亦很弱。一九二四年中元四運開始，這一條小村勃然興旺，出外謀生的村民，既有致富，亦有小康，所以，在一九二四年甲子年至一九三三年這十年間，紛紛興建新屋，爲附近大村居民艷羨。

誰料一九三六年丙子年，該村建造一個門樓在離位，是年年星一白入中宮，五黃飛到離方，更值三殺亦臨於午位。本來該村的房屋，全部是坐丑向未的，只是村左的房屋坐丑向未兼癸丁，村中心和村右的房屋坐丑向未兼艮坤。中元四運，向盤飛星五黃到離宮，如此一來，五黃大煞疊臨於建造門樓的離位，更遇三殺交攻。一九三八年戊寅九月，日寇南侵，廣州淪陷，該村富有人家，多已逃避澳門及香港，尚餘年老寡婦及兩三戶耕種人家，留在村中而已。及至一九四一年日寇侵佔香港，該村村民在港澳居留的，失去外洋的僑匯接濟，只有回鄉居住。

（上）

情網集

酒店業前途必定更好　有資歷人才不愁出路

林讀友：

妳做人對事，不愧是一個有頭腦，有計劃之人，也佩服妳如此小心謹愼。

因妳對人對事，我認爲已很謹愼了，但，仍來信問我的意見。

恐怕，我的意見是逃不出妳的想像了。

妳則：最近由朋友介紹，見過一間酒店的人事部主管，他是接受妳的申請並安排妳去做事。

月薪是二千八百元，每天工作八小時，是夜班工作。

妳問我應否去？

現時，妳做的是一間廠的管工，月薪是二千五百元，但，工作時間每天是十小時左右。

妳說：考慮了差不多已一週了，都無法取捨，因此，來信問我。

我以爲：酒店方面會有較大發展，也會適合妳，因妳到底是個有高級知識及高級理想女性。

妳又懂多種語言。

再加上：在香港未來社會中，酒店業肯定會比今天更好。

主要是：未來到香港來的遊客更多，同時，大陸方面會更多吸收香港有資歷的人員。

這樣，豈非就會出現了：人才會是求過於供嗎？

最少是不愁出路了。

何況，在數字上，妳轉到酒店去，收入即時多了幾百元，也少了兩個鐘頭工作，這已是上算了。

在信中，妳也提及：多年來已儲有二萬多元，很想購買黃金以保值，問我好否？

這個答案，眞難。

我祇能提供一點意見：黃金是國際上最通行的物品，隨時可買可賣，回顧過去幾十年來，黃金祇有高沒有跌的。

同時，攜帶也便利。

基於上述情況，妳自己去決定吧。

但，我有一句題外話：既然儲蓄到了一點錢，就不應隨便花去。

葉玲女士主持　爲君解結信箱

花鳥蟲魚

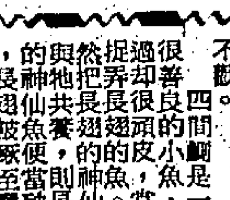
四間鯽

兒園

直到現在爲止，我仍我喜歡四間鯽，牠的活潑的泳姿，喜歡牠們聯羣結隊的在水草間穿插游泳，牠們的體色很漂亮，尤其是垂直的四條黑間，更具吸引力。

四間鯽最初運來香港之時，售價非常的貴，後來香港人掌握了牠的繁殖習性，便可以繁殖開來，於是身價大跌，成爲一種價廉物美的熱帶魚。養四間鯽最好成羣的養，因爲牠們喜歡羣體生活，在魚缸中，只養兩三條，牠們會顯得鬱鬱不歡。

四間鯽是一種很善良的小魚，不過卻很頑皮，常愛捉弄長翅的魚。若然把長翅的神仙魚與牠共養，則長翅的神仙魚便當殃了，長翅被咬至殘爛不堪。



平安是福

腎臟怎樣自救

康平

腎臟一刻不停地在過濾流經它的血液，將各種廢物和多餘的水分一起製成尿液排出體外，濾過的速度和製造尿液的多少，主要決定于流過腎臟的血流量，正常情況下，成年人兩個腎臟的血流量每分鐘約爲一千至一千二百毫升。血壓降低時，腎臟的血流量也會下降，濾過速度變慢，產生的尿液量也減少。

倘若腎臟本身有病，例如腎炎、腎盂腎炎、多囊腎、腎腫瘤等，好比是一濾過器，一有毛病，血液便不能順利和暢順地流過；或者腎臟血管有病變，例如腎動脈狹窄，腎動脈硬化，腎血管栓塞等，血液干脆就流不到腎臟裏，偶而腎臟周圍的疾病，例如腎周圍膿腫，腎周圍損傷出血等，也可影響腎血液循環，造成腎血流量減少，即使血壓正常也無濟于事。這時，腎臟就開始採取「自救措施」，釋放出一種叫做腎素的物質，企圖增高血壓，將血液強行灌注到腎臟裏，以改善腎臟的血液供應。腎素是一種蛋白水解酶，健腎平時腎臟也會分泌一些，但因分泌量很少，對血壓沒有舉足輕重的影响。在腎缺血的情況下腎臟便會大量釋放腎素，腎素本身并沒有直接升血壓的作用，而是先由腎臟產生一種A—二球蛋白加工變成血管緊張素I，再由血液處理變成血管緊張素II後，才能強烈地收縮血管而使血壓升高，另外還能刺激腎上腺產生更多的醛固酮物質，間接地引起高血壓。

腎臟採用腎素這個「秘密武器」進行「自救」，從局部看來，對腎臟是有利的，血壓增高了，畢竟流過腎臟的血液可以多一些，但從整體看，它卻可以引起全身性高血壓症。當然高血壓并不是一件好事，嚴重的要危及生命。現代醫學並不認可這種「自救」，故有了與腎臟有關的疾病應趕快診治，以避免由此而引起腎性高血壓。假如本病已發生，那就應先好好地治療腎臟的疾病了（不應純降壓）。

感京華舊錄

陶行知三副對聯

周簡段

今年是卓越的教育家陶行知先生逝世四十週年。這位深受國人崇敬的「近代孔仲尼」，爲發展國民教育鞠躬盡瘁，年僅五十六歲便辭別人間，實在令人痛惜。

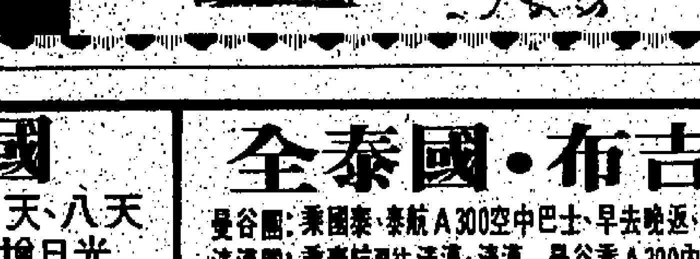
陶行知先生創辦的育才學校和社會大學，培育了許許多多民族英才，筆者在北京讀書時，常以先生的三副對聯爲勉。

陶行知先生是安徽歙縣人，早年留學美國，回國後用主要精力推動平民教育，特別是鄉村教育，先後創辦了曉莊師範學校，生活教育社及山海工學團等學校，他的教育對像是勞苦大衆及其子女。先生認爲當時流行的教育方法是「死讀書，讀死書，讀書死」，因而提倡「教學做合一」。爲此，他在名爲「犁宮」的曉莊師範學校茅屋禮堂中書寫一副對聯；「和馬牛羊雞犬豕做朋友；對稻梁菽麥黍稷下功夫」，以勉勵學生讀書不要脫離勞動。

爲了表示自己身體力行，他還寫了另一副對聯：「以教人者教己；在勞力上勞心」。他着布衣，穿草鞋，同大家一起勞動、教學。這在當時，對一個獲得博士學位的學者來說，多麼難能可貴啊！

（上）

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090

日本·韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3750起　增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊　由$5090起
日本全九州　由$4690起
日本北海道七天　$5290
韓國日本廸士尼、日光　$4790起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天（包單人房·伎生宴）由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國·布吉島
曼谷團：乘國泰·泰航A300空中巴士·早去晚返·班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2410起
曼谷四天、五天、七天　由$2370起
布吉島五天、七天　由$2990起
清邁曼谷布吉島八天　$3590
全港獨有：①長勝灘②仙娥山③浮島④暹邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅高樂斯
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉城保叻）七天$3630
泰星七天$3630
泰（檳怡吉城保叻）星馬
九天$4090　十天$4320
全港獨有泰星馬九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、蘇碧灣、百島、大雷郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天由$1690起
高級七天　$2230
節目全港最多、兩次夜總會、乘國泰、早去晚返
天天出發（可延期返港、不另收費）

台灣　*直飛高雄、台北返港　*獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會　*台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪　(二)台東　(三)楓港
(四)溪頭　(五)佛光山　(六)墾丁公園
台北四天　$1790　墾丁花蓮台北四天　$2090
台北花蓮四天、台北阿里山四天　$1890　台北花蓮五天、高雄阿里山五天　$1990
台北阿里山五天$2190　環島七天　由$2400起
環島八天　由$2610起　環島九天　$2850
天天出發（回程可由台北、高雄返港）　台證收80元

星晨旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
七天$2290　天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧　六天豪華遊$2350　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2730
五天　$2390

布吉島
暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3）布吉島來回乘內陸機。
逢星期四、六出發
布吉島八天　$3390
逢星期六出發
布吉島六天　$3020

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
環島（阿里山）八天豪華團　$2610天天出發
台灣（高雄）七天豪華團　$2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團　$1770逢星期五

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團　逢星期日出發$3920
馬星（檳城）七天豪華團　逢星期六出發　$3630
馬星泰（馬六甲）九天豪華團　逢星期一、六出發$4090

歐洲　十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團　$6890
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞士鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間。
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團$9990
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，鹿夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店
出發日期：
KLM

星晨旅遊有限公司
票務部：

日本本州　廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發$5050
東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發　$4190
本州廸士尼五天　逢星期四、六　$3790
北海道廸士尼七天　逢星期五、日　$5390

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天　逢星期四、五、六　$5690
鹿兒島九州八天　逢星期二　$5190

澳門　二／三天豪華遊
★兩天遊　$330
★兩天遊（連中山）$430
★酒店十噴射船十澳門接送$245起
澳門凱悅酒店　HYATT REGENCY MACAU
雙人房十兩份美式自助早餐只收$299
澳門皇都酒店　HOTEL ROYAL
雙人房十兩份全美式早餐只收$299.

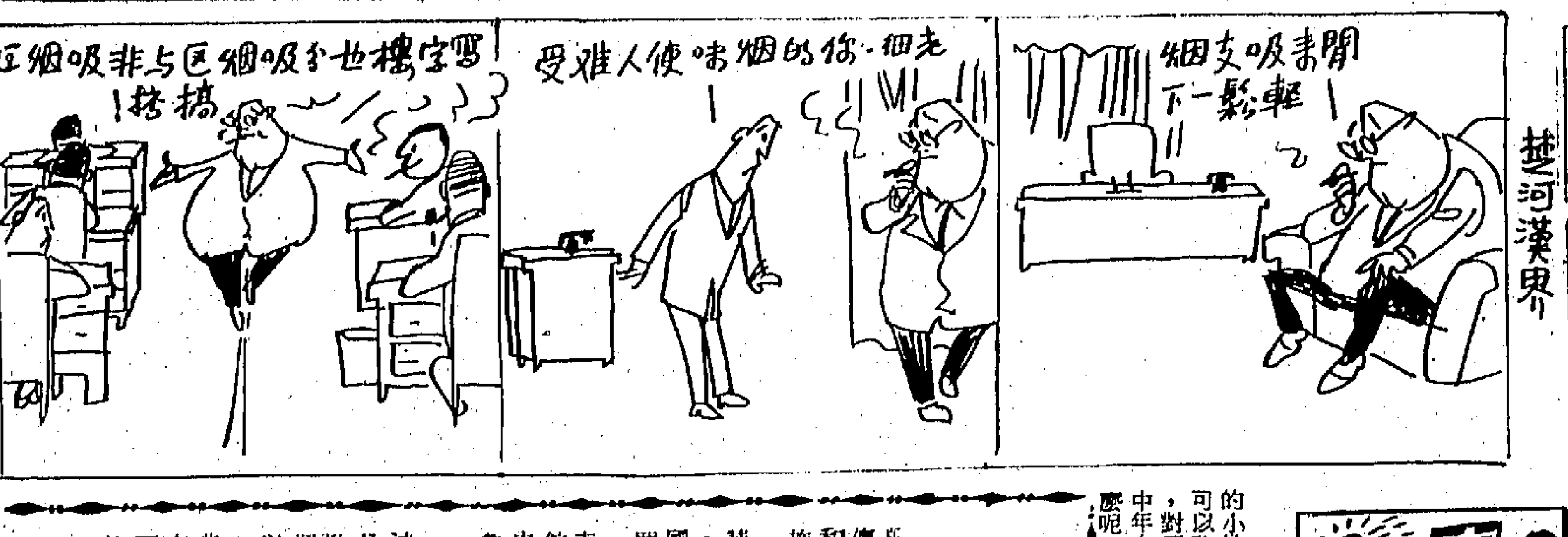
美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎭，加碧蘭廬吊橋等。
夏威夷、三藩市六天　$6490
夏威夷西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團　逢星期二出發　$5990
美加（溫哥華）西岸九天　$9890
美加（多倫多、溫哥華）東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990
逢星期二出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧塲，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
黃金海岸坎培拉七天豪華遊
逢星期二出發　$7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊
逢星期一出發
$6930起

向日葵—海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
海陸空九州東京廸士尼九天團
$5590
逢星期四，日出發

牛仔畫傳

楚河漢界



記畢人間　冤魂

文：亦雄
圖：秋風

來到警局門口，見到了夏明川和李圖站在那裏，便有點猶豫起來，看情形，他們就是不知道報案的手續是怎樣的，甚至不知道到那個部門報案纔對，打算問問李圖或者夏明川，然後才進入裏面去。

不料李圖却先發個人地向他們問道：「你們怎麼了？」

夏明川又一時口快地說：「他們都是水上人，一定是撈到屍體了。」

李圖等夏明川：「你又知！」夏明川還沒作答，他們中的一個老頭已經搶着開腔了：「先生，我們就是因爲撈到了一具屍體，所以埋了岸便立即來報案，你們兩位一定是便裝警察了，就麻煩你們指點我們怎樣去報案吧。」

李圖說：「你們入到裏面，自然會有人招呼你們的了。」然後瞧着夏明川。「喂，明記，怎麼你好像有先見之明的。」他見到停車場門口已經駛出了一部警車。「我猜你已經立心跟我一起到那賭館去的了。」

夏明川說：「你容許我乘搭你們的警車嗎？」

李圖說：「乘搭我們的警車，你可以省回十塊錢的士費，明天你請我喝咖啡好了。」

夏明川說：「但我不會只請你喝咖啡，便算是報答你的。」

李圖說：「請沖涼？」

（一二）

丹霞飄

朱秀娟

桂珊站在門口猶豫着不知該到那裏去，到那裏都好，總不能讓劉炳弘找不到她了吧！其實她並不氣劉炳弘，人家不曾怎麼樣都是一片好意，她生氣的是她自己，她應該自拔！她只好遠遠的避着劉炳弘。

才走出巷口，桂珊已出了一身的汗，她走到電話亭裏，撥個電話給旋容。

「啊！是尹小姐。」接電話的人說：「我們大小姐和溫先生出去了。」

桂珊啊了一聲掛上了電話，現在只好搭公共汽車回家啦！

公共汽車已不像下班時那麼擁擠，換另一班公車時居然還有位子坐，桂珊偏着頭眼看街景，看的甚麼全沒進入腦海，她現在除了想等一下劉炳弘在老師門外傻等的狼狽像之外，她同時也回雜着替麗容感嘆。

溫嘉文陰魂不散，他又來約麗容出去了，桂珊對麗容很清楚，這短短的相聚足以再燃起麗容對他的熱情，重新去編織愛他等他的美夢，溫嘉文想也明白這一點，否則他不會那麼有把握的樣子，人一動了感情就軟弱了。

胡麗容那是容易被操縱的人！要說溫嘉文是個厲害角色也談不上，情字弄人一至於此，除非不沾惹上，否則……桂珊暗暗嘆息，沾不沾惹有甚麼不同呢？痛苦喊人的方式各不同而已。

誰說過現在是她們的金色的年代呢？如果不涉及男女感情也許……說這句話的人一定弄錯了！

回到家裏，正趕上一家人在院子裏吃晚飯，就着巷子裏的路燈，和玄關門口的燈光，在用水潑過去了熱的院子裏一家人融融洽洽的團聚着，一見桂珊回來，尹太太立刻就叫添碗筷，並關心的問：「今天回來得早呀！沒去老師那裏嗎？」

「老師有客人，放假一天。」桂珊那顆徨寂靜的心感染到了家的溫暖，好久沒和家裏人一起吃飯了似的。

「姐！剛才梁雲來找妳。」曉珊替她盛來飯。

「因爲我和胡麗容昨天晚上找他，他大概來問問有甚麼事。」桂珊說。

「好久沒見梁雲，他變得好多。」曉珊搖着頭。

「怎麼？」桂珊也好久沒見他了。

「又黑又瘦又倒霉相。」

「眞個的，桂珊。」尹太太停下了筷子問：「梁雲那孩子不是詩姿的男朋友嗎？現在怎麼樣啦！」

桂珊想到時姿身旁那個圓頭圓腦的人，她冷笑着說：「肉長到別人身上去了，他能不倒霉。」

「不知道，媽，妳少問。」桂珊笑着搖頭：「師母問妳好。」

（四三）

勾奇錄

吸烟和禁烟法律

福臨

近年以來，世界各地戒烟呼聲越來越高；越來越多的國家和地區通過勸導、宣傳、警告、獎勵、直接以及通過法律禁止和懲處等強制手段，加以控制。本港的措施人所共知，在此就不贅了。

馬來西亞規定吸烟者不得貸款，凡申請低息商業貸款的人，必須經過體格檢查，以證明從不吸烟，方能取得貸款資格。國家農業發展部部長說：「既然他們有錢買烟抽，顯然就不需要政府的錢。」

巴西禁止公共場所吸烟。巴西聖保羅市政府頒佈了一項法令：凡在的士、圖書館、醫院、會議廳、電影院、巴士和電梯內吸烟者，處以罰款，最高可罰款三千克魯賽羅，約合五十美元。

瑞典由國王頒佈法令：凡在公共場所（包括馬路上和公共廁所裏）吸烟者，依法嚴懲。美國明尼蘇達州新戒烟法規定，凡在禁烟場所吸烟者，處一百五十美元罰款或坐牢五天。印度的法律規定，禁止吸烟者和醉漢乘坐地鐵列車，違犯者將被予以罰款或被判入獄。

在日本、英國、聯邦德國和美國的一些州，現在很少看到用香烟敬客。因爲越來越多的人，對吸烟視爲有害人體健康的不文明的行爲。

（下）

一六一：檢查身體

・倩華童・

一個二十歲還不到的小姑娘，她的天眞是可以欣賞的，但她的美，對于一個飽歷世故的中年人來說，這算得什麼呢，中年人要求偶，是求內在之美，外表是其次。中年人的求偶標準與年青小伙子的，自是不同。

王行漸漸看得出莎莎心中想的是什麼了，他心下警惕，他是不願意惹上更多麻煩。莎莎這個小姑娘，倒似是易請難送。但他無論如何也決定，她病好了，便把她送回來。至于她病是否當眞好了，這是裝不來的，也便清楚了，王行心下又另有打算。

莎莎只要不見到奇怪的，有說有笑，人便似平常一般，她便變了，胡媽媽阿芬，也都看在眼中，也漸漸地知道是什麼一回事了。

阿芬心中暗叫不妙，却又勸她不得，只怕一勸，莎莎受了刺激，反而不妙。

看情況，只好是聽其自然發展了，王行覺得，發展下去，可能是悲劇，他是救人，反而害了人。

王行讓莎莎在別墅住下去，他是暗自訂了日期，是讓她先住一個星期，且看如何，要哄她到醫院檢查，證明沒事，便應返家去。

這些日子，王行每天下了班便到別墅來看看她，本來王行一個星期總有三四天住在道兒，爲了怕惹麻煩，一星期七天也都在市中居住，只是下班來看看，看過也便歸去了。

這幾天，都無異狀，來人心下也是高興，但必定要進醫院檢查，如不檢查，如何知道她確是痊癒了。

一星期過了，那一天，王行即如平常一樣駕車來了，在別墅與她們喝下午茶。

「莎莎，明天我與你到醫院去。」王行說，他知道這等事是不能瞞她，瞞她說去什麼地方，當她發現去的是醫院，她會大吵大鬧，反而不妙。

「你說是醫院？」莎莎睜大了眼睛問。

「是呀，我與你一起去。」王行裝著很平和地說：「這不過是例行檢查吧了，不半天，便可以回來。」

「你在醫院作伴。」莎莎提出了條件。

「是的，我送你去時，也接你回來，在醫院時，我與你在一起。」王行說。

「你也懂得治病的。」莎莎說，她的意思是爲什麼王行自己不動手檢查，假如是他檢查，她是樂意接受。

「我不是專家，我沒有註冊執業，我的判斷，作不得準呀。」王行說。

新聞故事

江底沉屍命案

・梁悅意・

船長跳了過來，並道：「將機器開動來看看。」

船主連忙吩咐亮火，跟住，「格格」之聲傳了上來，水波略動，顯然，有什麼東西鈎住了他的摩打。

「好吧，待我吊起來看個究竟。」

船長吩咐起重船上的工作人員，安排有關工作。

那只不過是一艘小船，俄頃間，就準備就緒，一聲令下，起重機發力，緩緩地將船吊起，離開水面。

一霎那間，船上的人舞口驚呼起來，有些胆小的，更掩着眼不敢觀望。

只見車葉勾住了一具用繩索緊緊細綁住的恐怖屍體！

「怎麼辦？」那船長是個外省人，聽對方這樣說，只說一口半鹹不淡的粵語：「摩打纏住了垃圾，才轉不動啫！」

那屍體已腫脹發爛，面目不可辨，但從頭髮外型來判斷，那應是一具女屍。

此事迅即轟動珠江沿岸。不久，公安人員來了，將現場封鎖。

屍體還繫有兩塊大石，從種種跡象來看，這是一宗謀殺案。殺人者逞兇後，以繩索繫屍身，再綁以大石，沉諸大江之底去，孰料鬼使神差，繫石屍體仍敵不住猛烈水流，沖到岸邊，捲進了車葉。

看來女屍久沉江底，遭到魚類的咬叮，身上幾無完整肉塊，但從身裁來看，這女死者的年紀，不超過三十歲。

公安部門爲了此案，成立一個偵查小隊，隊長由資深的偵緝員楊子江擔任。

由於屍體別無證件，查不出她的身份，容貌又難辨認，楊子江感到十分棘手。

最後，他唯有從失踪人口檔案找資料追查，這只是從絕望中找希望的方法，但也無可奈何。

他翻閱檔案紀錄，也查問過多戶人家，經過認屍，俱無結果。

於是，死者身世成謎。

解剖報告送來了，死者年約廿七至卅一歲，致死的原因是腦部受到硬物重擊，頭顱爆裂而死，而且，死者已非完璧。

這些資料對楊子江來說，沒有什麼價值，反而，那有關牙齒的報告，却令他興奮不已。

報告說，死者右邊口腔之上，鑲了兩顆假牙。

假牙，只要翻查醫院檔案，就可查出死者的身份，一想到這裏，楊子江便霍地站起身，走了出去。

（四）

畫與詩

電視

電視乃免費娛樂也，雖烏龍百出，亦不必斤斤計較了。正是：

古裝對白似時人
時代如何不易分
更有洋樓在遠處
手表帶了亦新聞

……半個詩人……

僑樂村

廣灣一艷

一七〇：要重新估計

・翠瑩・

「不，你的三圍尺寸，標準極了，年青姑娘怎比得上？陳太太，你的年紀最適宜裝扮，假如你不一天到晚嘆着，我年紀大了，我會猜你最多不會超過廿八歲。」大年滿嘴油腔。

「韓先生，你眞會說話。唔！唔！別逗我歡喜。」麗容心裏舒服極了。

「陳太太，我的話，是由心坎中說出來的。」

玉珊覺得大年輕薄得有些過份，而麗容也整個失去了端莊，她覺得十分不慣，這還不止，麗容的嬌聲，又在耳畔響起來了。

「韓先生，那我眞要請你飲茶。」

「眞的嗎？陳太太別騙我空歡喜。」

「會的，我會的。」麗容說得聲音很輕。

「那我要晚晚失眠，等待那一天來臨了。」大年道一句話，說的連麗容也幾乎聽不到。

「殊！」麗容向大年斜了一眼，望着試衣室門示意。

她試完衣服出來，面孔紅紅的，媚梢眼角。

「玉珊，你要緞衣服嗎？韓先生是這兒最好的設計師呢！」麗容對玉珊討好。

「不，媽，謝謝你，那天我在九龍伊利公司買了幾套新的，還沒有穿過呢！」玉珊婉謝。

麗容試完新裝後，攜着玉珊到公司去，買了兩瓶黑水仙牌香水給玉珊用，玉珊悶悶不樂，她由昨天到現在發現了很多似是而非的懷疑，她對萬德和麗容，免不了要重新估計和認識，她實在不了解這對夫婦，她面前佈滿迷惑。

這迷惑疑問，不到三天，她已經得到眞實答案。萬德這個她早視爲父的好家翁，越來越不像話，常乘沒有別人在旁的時候，有意無意的親暱輕薄她，或緊緊捏她的手臂一把，或親親她的粉面，她欲待叫喊，但又怕事情鬧翻了，不好收拾，她孤掌難鳴。

碧眼孃

十：生死之謎何時解

・蜂高・

說着，伊美斯手一揮，鋼刺一舉，對方如不聽話，就要動手。

突然間銀光閃閃，恍如天上洒下一大羣流星，也不知有多少根繡花針向她全身各處要害打到。

碧眼孃用的正是她剛剛練成的「滿天花雨」手法，施打蚊蚋，百發百中。

伊美斯萬萬料不到碧眼孃會打暗器，而且打的是繡花針如此細小的暗器，何況用的是中土最高明的手法，不由大吃一驚，鋼刺揮舞，叮叮的一陣微響，打落了無數繡花針，然而這一下，突然其來，伊花斯不免手忙脚亂，身形向後急退。

銀光閃閃，碧眼孃哈哈一笑，又來一大把，伊花斯眼見無法閃避，暗叫一聲：「這番我命休矣，這丫頭好辣！」急退間忽給什麼東西一絆，又險些兒跌倒，危急中她心血來靈，順手把脚下的一名昏迷的苗族武士抓起來，迎面擲過去。

碧眼孃第二次打的繡花針，便全數打在那武士身上，那武士渾然全無知覺，中了繡花針之後，砰的摔了下來。

伊美斯怕了她的繡花針，身形一竄，竄到一棵大樹後面。忽然天色變得黑暗，原來一朵浮雲，飄浮過來，剛剛遮了月亮，大地立時一片黑漆。

兩個敵對的女人，誰也瞧不見誰，但聽見山風吹來，颯颯作響，還有一些粗重的呼吸之聲。原來伊美斯使用的「迷魂香」，沒有致人死命的劇毒，人中了此香，立刻昏沉沉的睡了，如無解藥，三日不醒，碧眼孃知道「迷魂香」的特性，所以她手下武士人人中毒，她也不是不驚，也不忙於出手相救。

在黑暗之中，躲在大樹後面的伊美斯側着耳子細聽，只聽見碧眼孃在黑暗中在地上摸索，拾回繡花針，心中想道：「她的暗器有限，只能打兩次，我不必怕她，她打暗器之技，還很幼稚，何妨跟她鬥一鬥。」當下在囊中，摸出她的獨門暗器——六角飛梭，一等月色復明，便要跟碧眼孃鬥暗器。

（三八）

分類廣告

大字四個　小字卅四個
每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

醫藥

永安護老院　交通便利房間通爽註冊西醫經驗護理健康老人千五護理酌增H779154

益明針灸　北京醫專治力不從心妙手回春彌敦道525號寶寧大廈C座12字1216室女中大

護老$1500　留日女醫主理西醫日夜護理膳食優環境好療H464486

港中醫院　增設老人護理部廿四小時駐院醫生護士全面照料五一二三三一四一

仁愛護老　中心銅鑼灣花園海景$1500⑤795569

新蒲崗護老院　新裝院舍忠誠服務註冊西醫日夜護理千四元起K227794

禮信護老之家　環境清雅設備全註冊西醫免費醫療日夜精護膳食優收費廉H7906046

針灸推拿　風濕骨痛：行動不便舒筋活絡電K810735傳呼機K716333叫664王生

聖約翰　老人院特價床位入住1000元⑤646910$

精醫精神病　中藥秘方數劑可癒不癒退銀更可治癒復者停藥不復發⑦408465彭鴻武

利安護老院　交通方便食宿一流註冊西醫日夜護士忠誠服侍平收仟貳起H781435

復康用品　醫療復康用品各類出售辦公時間內親臨購貨請於地鐵總站南豐中心804室

護老院　日夜醫護優先中風老人清潔理髮H777082什費包食宿

常青護老院　香港仔田灣歡迎參觀入住電⑤8730133

頤安護老院　正院北角康福台⑤666660分院西區海扶林⑤492668·492308

錦勝護老中心　北角城市花園第一座二樓F.G.環境優美註冊西醫定期巡診物理治療針灸免費電話：H664889 ◆ H665035

西貢護老院　註冊醫護　設備完善　花園別墅　環境幽雅　收費便宜　歡迎參觀　地址：西貢大網仔道志輝路口　電話：K2817202　K2817285

博愛老人院　九龍塘金巴倫道33號　九龍塘劍橋道35號　九龍塘羅福道3號　電話：K376381　K377708　K366897

華泰護老院　銅鑼灣區虎豹別墅側　設備完善　私家花園　西醫主辦　經驗護士　食宿一流　$1600起　●5－7903723

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註冊西醫　經驗護士　北角繼園街44號耀濃台一樓⑤630434

康福護老院　花園別墅・註册西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2－4座（荃灣碼頭搭51巴士直達蘇屋站錦田）電話0-750510

華園之家護老　寓打老道高尚住宅中西醫聯合主理經驗護士日夜輪値針灸按摩運動由經驗物理治療師免費等服務食宿一流收費特平K7153613

老人福音1150元起　包食宿無雜費取巧西醫主理免費電子理療銅鑼灣高尚老人院近地鐵探視易門口有泊車咪床位有限速電⑤795136

愛心護老院　跑馬地區⑤8930865　環境高尚　交通方便　註冊西醫　經驗護士　全新設備　歡迎査詢

城市護老之家　①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註册西醫主辦⑤免費醫療服務電話査詢：H668213－4

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註冊醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇　查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家　九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號　註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號　・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘　年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎　請親臨參觀比較③－386228三線

松柏國際（香港）協會　＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊　護理安老　護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。會址：石崗錦田公路111約2139號地段　九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大厦1104室　電話③856177　0－986132

九龍護理安老院＊金巴倫護老之家　界限街171號（法國醫院對面）　九龍塘金巴倫道十三號　★註册西醫主理・經驗護士護理★　花園洋樓　園林勝地　頤養天年　全港九最大　收費最低　設：單人，雙人房，老人宿舍等。健康老人1500起　＊歡迎參觀比較＊請電3－370287或3－370155

夜冷針織製衣廠　大批九成新日本嘜紐啤機於仁拉凸車橡根車亞滿圖鈒骨飛馬鈒骨粗奇平車大幫針織布毛巾P.V.C膠布細條大批嬰兒服裝口水肩尿片哈衣圍裙及半製成品線球拉鍊工作枱樂聲冷氣櫃機電動打字機鋼字枱文具櫃轉椅全自動咭鐘閉路電視傢俬什物生財工具一律平沽。地址：德輔道西444號香港工業大厦14字樓Ⓐ室（近屈地街電車總站）（前其芳）

夜冷風扇廠　大幫5'－8'車床鑽床及多頭鑽床風泵咭鐘大批仿古吊扇電線電搭電製全新110—220V吊扇大幫製成與半製成品零件漆皮線打字機影印機冷氣機工作枱柜仔生財工具大平沽。地址：土瓜灣下鄉道95—97號安年大厦5字D—B座（前新風）

夜冷買賣　肉食柜可在國內提貨超級市場冷柜冷氣機20匹雪粒機熱水器焗爐軟雪糕機搾蔗機生果汽水柜英國車床八呎電動剪床搖床上水古洞黃榮記電0-911314或0-762627

招標承讓　管理處查詢及索取　政府金鐘道十六及一六字樓號標　港府詳帶成品機號：L34／86

招標承購　本月1816日及上17午11時截止　號索取十道投設備電話66詳情：破爛金屬及產管理處政府物流服務署招標

英式舊花新款平新鋪　英式脚枱翻新裝　絨安枱新款　利枱K931305洽

二手鋼琴平讓　三－六五〇九二八

出讓什項

盧氏中國針灸學院　25年醫學院盧子龍專科根治廣醫罔效之奇難病症　神經痛痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　機能衰退　暗瘡黑斑　頑癬疹癢　疑難痛症　本院招收針灸美容及高級研究生包實習歡迎垂詢　彌敦道543號寶寧大厦C座715室電話③325992

夜冷製衣廠衣車　大批祖奇555—4剪線飛馬3—5線鈒骨飛佛兄弟平車拉凸挑脚鈕門釘鈕上袖於仁埋夾轆脚兄弟雙針利滿地三線定針鈒骨關西褲頭直珠三菱雙跳各式特種工業車電剪電錐撞鈕啤切細條機木桶車仔拉布機飛仔機時裝布斜布牛仔燈芯TC布料線球限日沽清。地址：紅磡鶴園街13號康力投資大厦6／F603室洽

電子零件儀器設備　大幫電腦磁碟機磨打電腦火牛磁芯磁環DC JACK, 6V RELAY電腦排插120W大功率原子粒BUV47電話線電話插#25~#42號漆皮線錫巴錫線電容電阻磁碟機電腦遊戲機電話錄機新款雙卡錄成品半成品輸圖枱兩圖機日本網房16吋20吋生產線自動絲印機錫爐自動雞眼機3吋5吋9吋示波器各種高頻雙線示波器FUJI中央系統大幫窒鏈（錶廠用）Tektronix低頻分拆儀AM／FM GEN276A 2761 8177 8178 2560 282 216A 21 1F Boonton103B各種DC SUPPLY可變牛失眞表抖擺儀Q表COUNTER DVM電容表場強表一律平沽。地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷高尚住宅傢俬　花梨餐枱椅大小花梨柜漆柜首飾柜北歐梳化茶几床褥窗口冷氣機雪柜洗衣機乾衣機煤氣爐廚柜吊燈行軌射燈傢俬雜物一律平賣限日沽清。地址：香港花園道55號愛都大廈第1座8字B

夜冷寫字樓　大批鋼字枱、木寫字枱、轉椅、客椅、工作長枱、打字枱、雪柜、抽氣扇、文件柜、打字機計數機、影印機、示波器、王氏電腦中樞機。全部大平　限日沽清　地址：黃竹坑道42號利美工業中心2字樓洽

夜冷快餐店平沽　雙門、四門、肉食柜、暖柜、菜柜、炸爐、扒爐、大型煮食爐、熱水器、枱椅、收銀機、電飯煲及快餐店生財用具歡迎零沽或全間頂讓。地址：灣仔道218號地下前（鳳凰）近集成中心

夜冷寫字樓傢俬　大批柚木大班枱柚木枱木柜吊柜會議枱餐枱轉椅籐椅客椅閉路電視細夾萬計算機支票機IBM改錯打字機吸塵機冷熱水柜梳化茶几古董明清朝顧綉掛畫傢俬雜物限日沽清。地址：中環干諾道中19—20號馮氏大厦4字樓

夜冷百貨用具　大批不銹鋼活動掛衣架玻璃組合柜架大小模特兒活動試身室飾柜貨架木柜大批新款寫字枱文件柜打字機咭鐘集寶大甲萬防盜系統轉椅傢俬什物應有盡有歡迎參觀一件不留。地址：九龍旺角登打士街56號家樂商場地庫。

夜冷高級寫字樓　大批名貴北歐木字枱椅大班枱椅意大利轉椅眞皮梳化茶几文件柜IBM波型新款打字機名廠影印機集寶牌大夾萬計算機窗口冷氣機冷熱飲水器大型飛機陳列模型大批旅行袋各種文儀用品平沽（假日照常）。地址：中環德輔道中51－57號金城銀行大厦6字樓（前半島旅遊）

夜冷高級餐廳大平賣　大幫鋼通枱椅杯碟名廠15匹富士大冷氣機四門玻璃肉柜雙門肉柜冰花機炸爐打蛋機鋼按枱微波電子焗爐熱水茶罉熱餸柜大小水罉不銹鋼廚具各種煮食爐頭限日沽清。地址：九龍美孚新村平台吉利徑8號Ⓑ座地下（近國榮藥行）

夜冷高級旅行社　大幫高級油壓轉椅疊椅梳化梳化茶几會議枱大班枱椅木字枱鋼字枱四抽夾萬柜大夾萬柜影印乾機IBM改錯球型電動打字機計數機夾萬機閉路電視對講機雪柜HiFi音響冷熱水柜大批餐枱餐具杯碟餐酒掛畫擺件傢俬文具什物大平賣！地址：尖沙咀碼頭星光行8字樓808室（前半島旅行社）

夜冷酸枝傢俬廠平賣　＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊　大幫酸枝木板打柳機、刨木機西湖鑽床、運鋸萬能刨鋸、雀板風車鋸、沙紙機火石機一切工具地址屯門建發街建發工業中心9字樓五號室

夜冷收音機廠　20匹三菱冷氣機40－80呎運輸帶打包機大幫訊器產生器示波器COUNTER, METER大幫各式收音機錄音機大幫半成品收音機火牛CORD線喇叭電子零件電批鑽床寫字枱椅計數機IBM電動打字機卡鐘（種類繁多未能盡錄）限日沽清。地址：觀塘鴻圖道80號2字樓洽

建築材料　大批長短通渠及小量築雜料出讓有意請電：H744180洽

惠刊本報分類廣告　請撥電話⑤462583

遺失　東亞銀行北角分行存摺33-20-684-7明作廢　遺失東亞銀行存摺33-20-684-7作廢陳外婉特此聲明

遺失聲明　安人壽保險公司保單S16153號報失作廢　茲遺失永安人壽保險號碼余秀娥啓

茲遺失廖　新蒲崗分行SWAP存摺33-80563-3特此聲明作廢周劍興銀行修證關一只

遺失聲明　茲遺失三遺　聖郵局東亞銀行存摺49-10-08473-8號作廢周運英登啓

遺失　東亞銀行佐敦道分行存摺第39-10-05200-5號作廢特此聲明王鴻昌啓

夜冷（前環球）零件設備　大批電子零件I.C, P.V.C.石英利呢原子粒碳石仙鍋整流實利咪喻卡肉電腦九篇插A.C.積電話線水桶井仔電阻VOL徵調中周仔周中央系統AM／FM STEREO GEN示波器失眞表抖擺儀COUNTER表GENESCOPE電話儀VT VM及各種高級儀器咭線機鍘刀機脚機瑞典鍚爐開線機卡式機樂聲機鐘機對講機收音機工模成品對金紙纜床瑞典鑽運鋸三頭移印機打箱機開利10匹冷氣風機影印機打字機鋼枱椅文件柜梳化貨架限日沽清。地址：新蒲崗大有街32號夏利文大厦8字樓內洽

巨型酒樓結束平沽　九成新10匹至40匹美國開利約克名廠冷氣機2門至8門肉食柜掛豬柜菜柜按枱雪柜汽水柜外賣熱心保暖柜出冰機焗爐滾水茶柜不銹鋼爐爐炒爐蒸爐按枱洗盆酸枝櫈枱龍鳳花柱酒樓傢俬文件枱柜來路夾萬燈飾電器抽氣機風閘屏風什物平沽。地址：（前富麗大酒樓）沙田禾寮商場28號因管理所限請由2樓商場再上一層天台入口洽

鋼琴急讓　原裝西德名廠好全柚木音色極美保余有意製造急讓二仔電K643078

寫畫如行軍佈陣

談書論畫之二八四　雙魚

寫大畫，多受作驚人之筆，要以大筆大墨取勝，這便易流于獷野，如以工細，包羅景物，又易於瑣碎甜俗，因此大畫最不易畫，看古今名家之畫，常有此感，假如要自己寫這畫面將如何，必定無法達到這效果。試看張大千的潑彩潑墨大山水，便當有此感。別小覷這等潑彩，以為是容易不過的事，其中只有彩墨交融，而沒有筆觸，于是自己也來試試，縱用同樣工具，也不能達到，這無他，這潑墨潑彩，也是畫法，其中有許多學問。彩墨中有渾厚，華滋之感，這也是積墨之法，不過不是用筆而已。潑墨之法，並不是一次便算，而是要積，要破，要掌握濃淡乾濕，恰到好處。如不精通墨法是不能臻此的。

還得勾勒一些山掛水口，一些樓宇，畫便成了，畫面大，利用潑墨潑彩，是最適宜的，但必定要有變化，在這一大地彩墨之中，要有深度，要看得出內裏有許多東西，如是一塌糊塗或成墨豬便不足取。

這一塊彩墨，正是作者讓讀畫的人遐想的地方，作者也必要具備使人遐想的條件，帶引讀者去探索甚麼，作者如不具備這條件，這彩墨便失敗了。

所以在張大千去世之後，潑墨潑彩便不易得見，不是沒有人懂得其法，看過他作畫的都知是甚麼一回事，但到自己下手時，能得到這效果否，這種潑法，看似隨意，其實心中有數，要達成甚麼效果，在別人眼中，以為是偶然，在畫家的心目中，乃是必然，一切都在預計之中。雖然，有時候作畫，是利用偶然效果的，甚至有人主張的偶然效果為基本，然後，因勢利導。是畫家心中沒有甚麼，甚至不知道要創作一些甚麼，是偶然效果才產出了題材來。

寫畫，畫家是大自然的主宰，對付大畫小畫都一樣，畫家也是大軍的主帥，在紙面佈置，大本營在甚麼地方，前頭部隊分幾路出去，那兒應有伏兵，那兒要放哨，那兒進軍，那兒退路，能夠用這種意念去處理畫面，畫縱大，也能應付。

也說移民

新潮居士

前幾年，我常說要移民，現在不說了。那時候說移民，是開玩笑，朋友也知道我在開玩笑。現在若果依然開這個玩笑，好些朋友會當真，以為某某人在準備移民去也。如果確是，那不打緊，不是，就有誤矣。

開玩笑說要移民，也有原因，很不適應香港的氣候。香港潮濕，我受不了。主要表現在鼻子過敏反應，太潮濕的日子，鼻子塞得厲害，用口呼吸。多說幾句話，口腔裡面也不舒服了，說話時舌頭像打結了，結結巴巴。而整個人更是懨懨欲睡。每到這季節，文擦猶上班，苦事一樁。起初還以為總有什麼靈藥可治，看了多年醫生，已經知道不必寄望了。二十多年前去看過一位名醫，老醫生健談，愛開玩笑，他一看我的病，就說：「有得醫。」把我嚇了一跳。接下去他說：「也不是沒有辦法，但不是吃吃藥。搬地方，到適合你的地方去住。」他當真說了幾個地方，作為舉例，用現在的話來說，就是移民。我謝謝醫生，但沒有聽他的話。不論移民外國，移居他省，在我來說，全是無從談起的事。

但從此就愛以「移民」開玩笑。尤其在潮濕的日子，我鼻子塞住，乏力，說話充滿鼻音。這時我就以充滿鼻音而又有氣無力的語調說：「我要移民去了。」這玩笑已成老套，甚至小女兒也會在這天氣取笑我：「爸爸，你又該移民了。」我笑了，知道自己訴苦得太多。

有一回，朋友談起外國某地天氣挺好，乾爽而不算過份乾燥。冬天雖然比香港冷得多，但屋裡都有暖氣設備，比香港還舒服。我心裡淡慕那氣候，卻深知沒有法子在那些地方生根，人總是要生活在自己熟悉的社會關係中，呼吸於自己接受的文化氣息，才生活得下去。不過，一位知道我的苦惱的朋友便笑說了：「你快移民過去吧。」這時另一位從外國回來的朋友卻一本正經地談起花粉熱之苦，警告我萬不可去，若果染上那敏感症，辛苦萬分。我唯唯。我不知道是不是一定患上花粉熱，但我反正不會真的為氣候而移民。人若果有那麼大的自由，為了氣候的理由就可以輕輕鬆鬆地搬地方。

計劃

茶餘走筆　高旅

過去十年，大陸的「上馬」和「下馬」「不知有過多少次。

有一位女學者，延安就過來的，是高級知識分子，好像還是黨員，見到那些工廠，圈了農地，蓋了廠房，有的還只砌了半截牆，就停工了，到處長滿了野草，說是不辦吧，那裏連鬼影子也見不到，那麼抓這種半吊子的廠還在的，說是辦吧，半了仍種農作物吧，也不行，這就模成似辦非辦，不辦欲辦的樣樣。這位女學者於是寫文章「發牢騷」，結果如何？被打為「右派」。

打成「右派」，足以證明那種現象原是正常的，社會主義就是這樣講究「計劃」，有時「上馬」，有時「下馬」，都是「計劃」，你卻來講哩咕嚕，不去好好地研究馬克思主義指導思想，顯然缺乏「革命精神」，沒有「黨性」，沒有「紀律」，不「與中央一致」，那還了得！算你是「右派」還多客氣的，不會「抓緊」來辦你的罪哩。

後來「上馬」「下馬」也個不了，沒有人敢說半句半字，好像全中國上下個個研究精通了馬克思主義指導思想，個個「與中央一致」了。於是乎一個個「上」一會兒「下」，仍舊忙得很。

蓋「計劃經濟」，就是「計劃經濟」也。這自然一點不會錯，要「上」，須有個「計劃」，要「下」，也須有個「計劃」，難道不是「計劃」嗎？

大陸去年還在喊「加快」步子，今年要喊「放慢」了。這也是「計劃」。也許可以說去年就是「上馬」，今年卻「下馬」。不過現在不行這種過時的術語，新形勢新情況，就該有新術語。而且根據辯証法，經濟發展，一切情況便和先前不一樣。

去年中外匯存底有化得一清二光之勢，好像「四化」可以出錢去買來的。不錯有些家庭的確是用錢買到了「現代化」了，國家卻是辦不到的。亂化時原來也屬於「計劃」，不過現在則便另想「計劃」了，是新形勢，卻總是大好的。

病人多醫院如戰場

公關麗人手記　貝莎

去伊院探望病中之五叔，貝莎有如置身於野戰醫院之中，見到走廊上，都是加添的病床，密密麻麻，不禁想起十五姑話，我們醫院個病房好似戰場咁。如今親眼見到，病房實係好似戰場一樣。

十五姑者探資護士也，若再有機會升職，她便「姻叉處」。她說病房滿到瀉，本來三十張病床，一加就多成倍，我等要多照顧成倍病人，真係做到手忙腳亂，頭昏眼花矣！話雖如此，但又點可以亂？亂親人命關天。點得。是以，佢哋要打醒十二分精神。雖然如此，病人就辛苦多矣，因為環境擠逼，此亦影响病人情緒者。

記者清說：照咁講豈非伊院要擴而大之乎？佢話去採訪新聞，見到伊院亦有大量空地，何不「林林」聲加建兩座大樓，增加一千幾百張病床？

貝莎亦讀成記者清之議，不過我並不熟醫務衛生處之人，記者清向佢地提議咪最好。老編接口話此事行政立法兩局之議員亦應建議，或者馬上去伊院睇吓。

十五姑話忙成咁，佢哋也有好處，係唔會失眠，事關工作太辛苦，往往一倒於床上便瞓着，幾乎畀人賣豬仔都唔知。傻妹仔笑說：「被人賣者係未嫁也！」十五姑姓朱，聽咗笑焉。

貝莎日前聽契娘話近日失眠，十二點上床，一點醒了，而到五點至瞓返真苦。我說她如再失眠可去申請再做護士。

契娘話：佢有失眠矣，如今瞓上床一覺到天光。珍妮笑謂契爺惜返契娘，契娘重點會失眠？原來契娘夫婦冷戰多時，日前好番，兩公婆有講有笑，開心哂契娘當然好瞓了。

陳太話夫婦分床最弊，事關有咗「床頭打床尾和」之規矩，最為大忌焉。

不過，契娘話佢與契爺一向都有分床者。

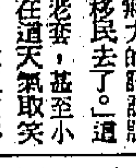
謬理不欣賞

長短句　俏夫人

世故的人勸說：
「且有風駛盡哩！風過去再難求。」
此手段非所喜
謬理不欣賞，無論東風西風
唯循正確航綫前進
不須駛哩助威勢。
天下事輪流轉
剎那風光何堪跋扈。
強求和過份非福
情願
含笑享受讚美
情願
予人好印象。

樓底掛旗欸式新　何時方掛萬國旗

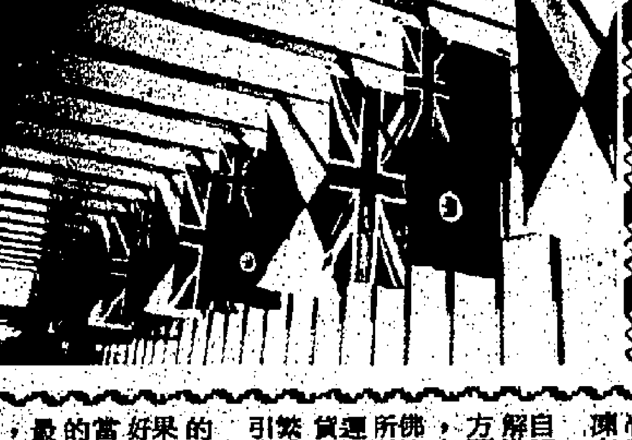
長鏡頭　圖・文・森溪



旗，與奇
由右一路數去：銀行旗、英國旗、香港旗、英國旗；銀行旗、香港旗、英國旗；再數去仍然是銀行旗、香港旗、英國旗、銀行旗、香港、英⋯⋯⋯⋯

牛仔說：亞爺年代的典禮與掛萬國旗，我們的年代掛旗見此奇。

去住，倒真是很大的福氣。



置身歷史漩流

四方城　小朱

置身故宮，踏在金磚上，將放置在宮殿的一件件珍貴貨物，一件件具有歷史價值的陳設，慢慢細心觀賞，我並非鑑古藏珍的專家，對那些圍在欄杆後面的東西，和放在玻璃櫃內的物件，只要是中國歷史文物就好，以之它們的價值卻毫不在心。

故宮、頤和園、雍和宮等地多是現時中國對外開放的旅遊點，大致上也修葺過，但依然是那樣落拓，破舊，那種蒼涼的感覺，並沒有因為看見稀世奇珍所發出的讚嘆聲而沖淡，歷代王朝的興衰重現眼前，這些古代的建築羣的確宏偉，雕樑畫棟，樓台歌榭，與平日在香港見慣的現代化高樓大廈，可謂大異其趣。

盡管眼前一切是好是壞，畢竟它是中國文化的一部份，是連續不斷的歷史陳蹟，決裂不了。每當踏出一步，心頭都警惕自己一次，恐怕腳上力用多了，會破壞了古蹟。

在澳門出生，在香港長大，雖然看的是黃皮膚，黑眼睛，但對自己國家民族認識不多不深，精神上顯得有點失落，無法肯定自己，到外地旅遊，你不會想到從異國文化中去確認自己，但在中國，你不期然就會有種尋根的冀求。

一肚苦水

微言集

一家有三十多年歷史的經濟刊物，最近刊登了一篇文章，說有一原籍上海的港商，到內地設廠投資，費了四年心血，結果卻以關廠結束。這位港商說他到國內投資的本意，一是希望藉此帶進先進技術進內地，二為自己帶來一定的利潤收益。所以他到上海跟了兩家電子元件廠，但經營不足四年，兩廠便已先後倒閉，而一間廠的機器已運返香港，一間倒卻滯留內地沒有批准出運，想賣給國內工業部門，又沒有反應，不說不運出又不批准，運出，不脫買，又不脫不買，就是讓他擱在那裏。

這位港商人總結倒閉的原因如下：說上海解放人阿哥天下第一，不為投資者設想和瞭解投資的想法，發生問題難獲幫忙，另方面管理機構太多，即所謂「廟多菩薩衆」，在那裏辦廠，要拜齊各廟，還得向諸天神佛總香，一技燒不到，那個環節便出問題，所以總是一些不到麻煩不少，那而更重要的是交通運輸緊張，製成品不能及時運出，延誤了交貨，工人素質差，要求派人來港受訓，手續繁瑣得要死，而國內專購日本貨卻不購買引進技術的產品。

這種苦水滿肚，吐亦吐不完，這是廠上的消息，幾年前，朋友亦曾去天津設廠，結果大概亦遇上這情形，朋友再搞不下去，只好將廠房機器半送半賣甩手，有次見面他說當年蝕本亦好，交給國家亦好，是好友轉線的，算是接了一個段落，省得許多麻煩，他算最後起到七彩，而過期產品出來交不出貨，合同在身，雙重損失，而精神的負擔比金錢的壓力更大。現在是關天謝地脫身了。再好睇咪攪我。

羅隼

取笑對象渾號肖形　謔而近虐自相殘殺

拾趣篇　溫霜

途次肇城，主人家盛筵招待，湯來了，菜之其味甘美，主人謂西江名菜，清蒸水魚。獨有一人遲遲不敢下箸者，視之乃老馮也，此君身裁矮而不小，體重雖不及二百磅亦不遠，切以為其患血壓高，禁吃補品，但又不像，這幾天來，老馮也喝酒呀。

阿丁向我耳語，老馮綽號「毆企水魚」，觸景傷情，免自相殘殺耳。我其不好，耐不住笑，終於將秘密和盤托出，通堂大笑，眼見老馮臉紅耳赤，無地自容，心裡難過。

這盤又是什麼菜式，侍者雖有說過，我卻聽不清楚，主人請大家起筷，老馮突把阿丁的手按住，說：「大家都可以吃，但，你就不要輕舉妄動了。」我初以為老馮在生阿丁的氣，而前多是紅炆果子狸，幾天來，大家已嘗過，而且阿丁又最愛吃的。

老馮：「這是生炆猴子肉啊！」生得瘦削的阿丁，聽了反為頻頻起筷：「唔管得着，齊天大聖送上來，我更要吃個痛快啊！」

打雀

玉玲瓏　盧青雲

坐車經過粵北，樂昌與乳源之間的山區，雀仔眞多。司機小林帶了獵槍同去，一見到有雀，就停下了車，舉槍而獵。我想起香港的旅行社有些籌劃團，大概也是如此吧，不過我卻不想打雀，好端端的鳥兒，打他作甚？

忽然飛來一隻大雀，我大叫：「雁頭雁！」司機小林馬上停車，飛奔下去，雁兒却比他快一振翅膀，直上雲霄。打得幾次，鳥兒已經知道，凡是停在電線桿上休息的一見到他的槍，就高飛而去，眞是精靈。我則暗暗慶幸，祝他打不到。有一回我們下車影相，他竟跑進樹林半旬鐘，幸好野殘白鴿也打不到一隻，只捉了一棵野杜鵑，我代為兒捏了一額的汗。

精神負担過重

朝朝夕夕　江望

兒童自殺是特別叫人可惜的。他們面前還有大把日子，無窮希望啊！

大凡自殺的人，一定是自以為瀕臨絕路，或是生無可戀。患了精神病的人那是另外一回事，尤其是有些精神分裂病患者，他們會聽到一些聲音，催促他們自殺的。像這類現象，只好留待醫學界去研究了。

前幾天看報，看到一項兒童自殺的新聞。死因據說是因為成績不好，交不出功課。為了這樣就尋死，在旁人看來，未免太不值得了。但在現行的教育制度下，功課對學生就是大事。對部份學子，功課影响他們整個情緒生活。

當情緒受困擾，當一椿未能解決的難題，不斷出現時，這些重覆又重覆的刺激，會使人心力疲竭。本來只有一項難題不能解決，但在這種心境中，就彷彿一切都不能解決了。

有些年輕人太過好強，事事好勝，多不易滿足，也會導致心力疲竭，經不起刺激。

這就是為什麼貧窮困難未必使人短見，但當心靈負荷過重，小刺激也會使人輕生。人與人之間，需要多點同情和鼓勵，而都市生活缺乏這種精神養料。

兩難

五線譜　思樂

以子之矛、攻子之盾，是個兩難論法，不易解答。英國國會議員以悲天憫人的姿態，大肆批評港府的難民禁閉營政策，指責香港不人道的方法對待越南難民。不錯，把難民關閉在禁閉營，不准自由進出，失去了自由，確實有點那個，可是反問一聲，既然英國那麼慈善為懷，為什麼又不把難民收容？更何況，到現在為止，港府的困難也是英國的責任哩！

兩難的事本來就世間常見，有口話人，無口話己更是人之常情。能夠收留可憐的難民，接待他們的生活，免得再在大海漂浮，飽受海盜蹂躪的威脅，比之東南亞許多國家，香港的做法已經算是難能可貴，人道之極了。但是長貧難顧，總不能來者不拒，香港也實在沒有這分能力，迫於無奈，才有難民禁閉營這回事，希望收到阻嚇作用。除此之外，又有什麼良策？

弄巧反拙的小丑

朝華物語　太子森

一時之快，換來咯咯一笑，卻好像輕烟一樣，很快地便消失，再也不會在人們的腦海中留下什麼印象。為了表現出尖酸刻薄的詞令，須必取一個尖酸刻薄的外形相襯。女的像是一個罵街潑婦一樣，胡亂地扭着屁股，作其得意之狀，雖然着了華服，仍使人想起昔日二奶巷的老婦駐門對罵的樣子，男的更像一些小流氓，上海人稱之

口舌上的尖酸刻薄，只為從口頭上佔了些上風，實際上算不了什麼英雄好漢。

反之，只為一笑，卻好像為小癟三，除了額角上沒有貼上個四方膏藥之外，除了是穿著禮服而不是鈕打之外，看來沒有什麼不同。

本來是一個好好的晚會，是個已使民衆們支持的晚會，卻因為出現了這些自以為高明，自以為尖酸刻薄的詞令，便可以為欲對方銳氣的人，將整個成功的晚會也弄糟了，正正當當的，堂堂正正的，將對手擊敗，這才是一正正英雄的爭行為。事實上，同一個樓內，也會以這麼的一種，正正當當的競爭，將對手擊敗一回合，既有了此成功的例子，卻又何苦去做一些小丑的做事呢！世間每每多便是這些弄巧反拙的人。

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天十二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

會計師行 中區會計師行聘初級會計文員識打字及有經驗者以英文履歷寄中區郵政總局信箱伍零零伍號

聘請補習 新界九龍補習社聘請中四或以上程度時間任擇可分眼睇遠九程度③8158688150703

補習兼職 誠聘本港九各區補習導師中學程度性別年齡不限二時後電③-7749396

批發商行 誠聘職員油麻地區朝九晚六請親函履歷地址待遇要求寄本報935信箱

中西藥行 誠聘中西藥行徒工一名元朗區工作新酬面議請電0-7474018陳洽

西醫助護 尖沙咀區中四以上程度溫文有經驗者優先電：K-7290222呼322。

漫畫$2.500 兼職無經驗有訓練有志漫畫發展旺士敦道194號1103室H 891898

上午送貨 男性 時間九至一時新七百五經歷假期歡迎學生兼職上午電K 7127283洽

補習誠聘 經驗女導師全兼職均可能教數學英文科F3F4每週五天

簿記打字 中區會計師行聘男女簿記打字文員數名有經驗英文信薪優每週五天工作K 418253 241788

補習中心 油麻地蔡博士各區分中心主任及全兼職導師需熱愛教育工作F5起薪3-7988670

誠聘幼師 香港仔區幼稚園請有經驗請附履歷及相片寄本報1372信箱

會計師樓 中區會計師樓聘男性核數員中級英中五會計LCC待遇面議請電話要求93號

西醫助護 請中學程度經驗不拘有意電：K 8174273約見

寫字樓請 F5或以上程度見習文員請寄相一照片寄旺角區香港郵箱一五七八七號待遇優洽

大埔補習 補習學校誠聘中五或以上程度全日或半日工作有意請電：0-6576369

聘請教師 荃灣區英文中學聘請CMS科老師有意請寄荃灣郵政局64號信箱收

急聘教員 私立英文中學聘生物數學科老師一名有意請電：0-762334

沙田津中 聘任合格中學校工數名月薪為2600元請速電

聘請幼師 上午日工作請幼師能操琴有動活對學有興趣者請函116號

補社急聘 本社急聘兼職功課輔導及會考補習導師上午八時至六時北角區工作請電5-637295

團體機構 功課輔導班聘女導師會考合格一至六上午八時半至六時薪仟陸請電5-633128

部記教師 荃灣商校急聘部記教師每週二晚合則聘請電：0-4981287洽

大廈總管 經驗水電能任心理近照履歷及要求待遇函本報信箱四九八號

聘男倉務 有發展公司聘倉務員葵涌田街2-16號電：0-120160

請聘校工 港島區資助中學聘校工耐勞留宿者優先請附詳細履歷寄本報98信箱

聘練習生 中五程度聘男練習生請詳列履歷相片電話寄郵政總局郵箱4607洽

招練習生 中環區行招練習生小學程度優晉升快履歷寄香港GPO信箱10180號

美國偵探社 聘男女文員無須經驗有意携相旺角時里鍵商業中心506室洽

學校全職 中五程度做五天有兩天加夜班至八時半薪一千二起備電話地址寄本報1384信箱

高薪信差 大量信差全職或兼職多名薪可達$1800以上無需經驗有意電3-7440221

練習生 多名港商行招工作新優初中程度懂英文地址新辦公時電5-7279128李小姐

旺角區幼稚園 聘請幼教師及助教詳細履歷及近照函本報信箱1422號

註冊牙醫 官塘區誠聘全科牙醫生有意者請電：K 7500130黃洽

急聘簿記 中五程度經驗優先官塘工作供膳有意請來函履歷要求新酬寄本報信箱1423

大量兼職 某大發展機構兼職員工年18以上經驗不拘有意電⑤7329789李生洽

招請 工作苦耐勞男年青仔工優有假期薪K 439963

兼職文員 大角咀補習社聘下午女文員須經驗年22以下備証件相片電③939719約見

粥粉麵店聘 樓面練習生數名勤奮加新快利好親臨紅磡德嘉街88號K 652982

小學低班 全補習朝九晚六或二至六時中學程度新優上海街670號4字樓電③933689

中學低班 補習兼職下午四至六時預科大專程度經驗優先上海街674號4字樓電③933689

幼兒中心 急聘註冊育嬰員工作中五程度經驗優先待遇近照函香港郵政總局信箱第8449號

聘補習教師 本社聘請全日補習教上下午中小學有意請電

聘簿記員 某公司請會計員簿記識打字更好有意請寄履歷新酬本報信箱97號函

聘女地產 營業員名高新傭厚勤奮有意請電：731660

安老院招 請工女供膳宿（不能留宿者免問）新優每月假四天另有津貼年25至45有意電3-7191068

女售貨員 中學程度新優屯門區工作有意親到屯門德政16號地下衡光文具洽

葵芳夜校 聘初中地理教員逢三四晚七至九時卅分薪六百電256138約見

補習室聘 導師或中全科三以上全半天補小學可供食宿鰂魚涌近太古城H 637016歐生洽

請女傭 單身或留宿放工理家務香港德輔道西58號E室電H 四八九四〇七

上門補習 男女經驗不拘中學程度任擇時間地點理工港大師範中大現職教師優待K 723861

全職補習 中四或以上小學生補習有意來函G.P.O.信箱一二六九〇號

請男女工 紅磡鐵廠請男女工年25以下有意請電：③3413991

元朗文員 女記文部最好初中程度未婚要求待遇相片寄元朗康樂街五號地下

書店招請 女店員元朗區包午膳星期日休息年尾雙糧電：0-4788384洽

臨時女傭 誠聘臨時三至四個月傭乙名朝七點半晚六點錦繡花園電0-9857999鄭太

全兼職補習 中四程度或以上任擇專上或教上地區時間朝九晚六薪優特教師新K 7231326

元朗屯門 小學兼職補習導師基督徒優先有意請下午二時後電0-856369

半日幼師 荃灣區聘上午幼師有意者請於辦公時間電：0-4440882

誠聘校工 弱智任職津校須克苦耐勞住葵涌區電0-2763311保良局葵涌兒童訓練中心何小姐

急聘補習 多名導師時間任擇各區皆宜寄履歷相片彌敦道638至640號703室補習部

急聘 ①凍肉行街售貨員$3000②初級女秘書$2500③出入口船務文員$2200 ⑤2231896

補習社聘 中五程度上午助工導師中環寶山道五號③7291030

補習社聘 全職兼職女導師新優大角咀 3-7263602 798956

夜班文員 女性文員晚上班需精通中英文為合約公司請電：K 6738400

見習營業 代表經驗不拘砵蘭街331號B大廈一樓近旺角道電K 9604866

實驗室技術員 工業中學聘英中七理科畢業

誠聘上午幼師 一名有意請將詳細履歷近照函新填地街52號二樓

教琴電腦 西區第三街66A陽光之家請教鋼琴及電腦電五一四〇〇九一八

家庭補習 生物化學地理科女性有興趣者請寄本報1388信箱

請女傭

聘女職員 中區工作中學程度新優請寄本報五〇〇號

聘女助護

老人院聘 供膳宿

急聘售貨 以上程度英語好品貌

誠聘導師

MC六植字員

總務出納

全日女傭

貨倉凍房

女文員

日間換嬰

本報急聘排版技工 本報急聘製版排版技工乙名能適合夜班工作有工作經驗優先錄用如有意者請於晚上十時半到本報找柯式部張主任面洽。

請練習生 文化機構旺角門市部聘：練習生須字體端正無不良嗜好中三或以上程度有意請附履歷近照函華僑日報1324信箱

錶廠招請 ①採購部女文員多名中學程度②出口部文員多名英文程度良好能獨立處理出入口及銀行文件更佳③生熟手裝配女工多名有意請到葵涌永業街21至27號永業工廠大廈4字樓C座0-295021。

福音戒毒 誠聘基督徒男輔導助理員照顧戒毒者日常事務及帶領查經等工作中五程度輪班工作有意者來信本報信箱1467號。

急聘書記 大埔區幼稚園急聘女書記，五月份到職，中學畢業。請電：0-6532838陳主任洽。

看更聘請 中區聘男性工作以下每天看更八小時假期有薪

請女外勤 清潔電話員年16至28月薪弍千弍另佣加薪快無須經驗半日可電③886010洽

請初級會計文員 懂打字英文連同照片請到上海街490號2樓豐達電子洽

幼稚園主任 港島區聘請幼稚園主任乙名能琴美勞已受訓有行政經驗優先請寄資歷相片要求待遇本報信箱530號。

急聘 女售貨員在尖沙咀區工作薪優有意者請電K 679689黃小姐洽。

首飾設計 承徵兼職首飾設計師設計新型珍珠首飾款式供出口商行用按月計按件計均可代守秘請來函＊香港中央郵政信箱3272號請列電話及條件＊

金行請職員 請新入行要年青體健每月新金港幣壹仟捌佰元由公司訓練一段時間可升帮柜如不適合做帮柜可調其他部門議會計前途更佳付相片一張寄華僑報494信箱。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：019 066 083 084 087 088 089 090 091 094 096 098 353

九龍佐敦道代理信箱號碼：907 908 914 918 916 926 927 928 929 933 934 935 936 937 938 939 940 941 943 945 946 947 960 961 962 968 971 976 978 981 982 985 986 990 995 996

中區辦事處信箱號碼：411 417 419 422 425 426 428 430 431 432 435 442 443 451 452 453 457 458 460 462 465 467 471 473 474 479 484 485 486 487 489 491 527 528 529

旺角辦事處信箱號碼：1301 1303 1305 1306 1308 1309 1322 1326 1327 1329 1330 1340 1343 1348 1351 1355 1357 1362 1363 1364 1365 1368 1369 1370 1371 1372 1373 1374 1375 1376 1377 1378 1379 1380 1401 1402 1404 1405 1406 1407 1408 1411 1412 1414 1415 1416 1418 1419 1420 1467

北角分處信箱號碼：1568 1571 1603 1607 1608 1616 1617 1623 1626 1631 1638 1645 1662 1672 1678 1683 1687 1691 1693

灣仔牙醫助護 中學程度，九時半至七時或十二時至晚上九時輪班制有意上午十二時前電⑤8913965

香港基督教服務處 聘職業治療輔助員，曾完成木工課程，或學徒訓練，並有五年有關工作經驗能獨立完成傢俬或用具，能講寫中文及他手工藝者優先考慮，能講英語為佳，應徵詳履歷寄加連威老道卅三號人事部洽

聘男練習生 華僑日報中區分處聘男練習生一名年16歲以上初中程度字體端正無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期有意請附履歷近照函香港砵甸乍街2A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處收合則約晤。

誠聘練習生 中區外商洋行，聘男性練習生，年十七歲以上，中學程度，經驗不拘，薪優，長短週，助學津貼，有升職機會有意者請函香港郵箱G.P.O.BOX 9881號

手袋出口助理 男女均可須有經驗曾在皮手袋廠工作者優先錄用請附近照函本報信箱1385號收守秘。

補習空缺 北角P.4上午 碧瑤灣P.3下午 扶林邨P.6下午 源頭坊P.5下午 東頭邨P.3天天 九龍城中學生 ＊大學生優先＊ ⑤246523 507B

初級文員 大角咀區製衣廠聘初級文員一名中五程度有耐勞起薪請親筆函附近照及電話寄郵政信箱78924號

女計糧員 大角咀製衣廠聘女計糧員一名年18以上有經驗

荃灣區補習 女導師18歲以上F5

全兼職補習

誠聘外勤文員

幼兒中心工作員

文員見習生 新蒲崗長沙灣大公司請

跟車送貨 強健耐勞無不良嗜好初中程度居九龍待遇優請電③303246約見

見習文員 中環大公司營業部聘男文員一名中學程度中文字體端正優先取錄新高有假期朝十晚六供晚膳請函華僑報信箱90號約洽。

工廠秘書 屯門區女性秘書英文中文打字經驗請函G.P.O. BOX 687

啓事

失物待領

退股聲明 元朗安寧路5號五福堂香莊本人由一九八六年四月一日起正式退出所佔股份及職務以前以後五福堂香莊一切內外債項概與本人無關特此聲明　梁瑞彪啓

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

娛樂圈

陳百強已看透一切
自覺壓力大曾經有厭世感
面對現實接受考驗

陳百強久休復出，昨日應邀接受車淑梅訪問。他承認前陣子心情實在不佳，並且被人傷害，指出已經死去。對此，他幾經思索後認為是樹大招風所致。現在他已看透一切，他只用灑洒的態度來觀望未來。

陳百強承認前陣子的確有點逃避感覺，而且更有離開世界之念，後來因信仰而醒悟了，醒後頓時發現有此想法實在太傻，畢竟人也要面對現實，堅強和經歷考驗。日後，他一定會更堅強，因為身為一個成功人士，要除去其他壓力，站於人前。

他又承認近日極喜歡與美女同行，或許是近來成熟起來之故，不過喜歡靚女也非一定成為其女友。

談到日後大計，陳百強希望利用自己唱英文歌本錢，打入國際市場，同時以東方人身份成為國際歌星，並且更能奪取格林美大獎！此外，在本年十二月，他正計劃在香港體育館開設四場演唱會。

又日前陳百強剛從日本返港，曾有消息傳出他幾乎被警局拘留。有問及此，他解釋為在香港習慣直行直過地橫過馬路，久而久之成為習慣。於一次在日本趕時間出外沖涼時，竟然未發覺正推行安全運動，弄致被警察問話，幸好，他以眼神向警察展示，警察也釋放了他。

陳百強在車淑梅的訪問下，亦承認有輕生之念！

鄧萃雯惡補「倚天」為保愛情少見男友
自「開心女鬼」後休息已半年

鄧萃雯自「開心女鬼」至今，休息已有半年，在這段空檔期間，她開始看小說，以作開拍「倚天」的踏腳石，同時亦打網球及練唱等。據她聲稱現時即將閱完「倚天」，對於當中的趙敏及周芷若也很喜愛，姑勿論日後公司派這何角，她亦盡力做好。

談到與男友萬梓良，鄧萃雯承認兩人非時時見面，因為見面越多非一件好事。在五月期間，鄧萃雯將會在天光道考路試，由於其母校接近該處，所以不少舊同學也笑言屆時一定不出街，以免發生危險！

此外，鄧萃雯又担心在考試期間被人拍點點，所以屆時相信不會化粧，她表示獲得車牌後首個乘客希望是萬子，加上他剛巧被停牌，故相信他一定樂意乘搭。

在近半年休息期間，鄧萃雯並沒有出外登台，她指出是機會來到，鄧萃雯亦不惑到心急，同時況且不少藝人等候十年也沒有機會，這實在是「可遇不可求」的。除此之外，假若「倚天」在七月開拍，鄧萃雯還有數日時間休息，有鑑於這空間時間，因而相信今年並不會爆騷。

鄧萃雯認為與萬梓良少見為妙。

被徐克搶先拍刀馬旦
黎大煒構思以粵劇串連戲中
陳家齊與吳文玲望一炮而紅

陳家齊，吳文玲，黎大煒，昨日參加「午夜麗人」的花車遊行。陳家齊，吳文玲，換上了冶艷的服裝引人注目。

陳家齊原屬永佳新人，今次外借拍「午夜麗人」，她在永佳參予過「伊人再見」及「吉人天相」兩片的演出。她說：稍後永佳會考慮給她新片演出，她拍「午夜麗人」時為了趕戲，曾經大病一場，當時發高燒一百〇四度立即入院醫理，五天後才回復正常出院。她認為拍暴露戲，主要是劇情的需要。

吳文玲對拍脫戲就有不同的反應，她說：拍脫戲沒有膽量，因為家人頭腦保守，不許她這樣做。

吳文玲是去屆落選的「亞姐」，却給麥當雄賞識，由朋友介紹與新港電影城簽了四片的電影合約，兩年內拍完四部，並可外借。她表示對娛樂圈興趣很大打算在此發展。

黎大煒昨日透露：他在兩三年曾構思要拍以粵劇串連在片中的一部片，計劃請林家聲主演，但這種構思現在已經徐克拍「刀馬旦」了。何以遲遲不拍的原因是老板認為沒有商業價值，沒有人肯投資，黎大煒是林家傳的女婿，與林家聲有親戚關系，如果以粵劇為主的電影，當然是第一時間考慮林家聲，不過此計劃擱置下來，日後才作打算。（堂）

談女性艷光定義 謝寧首推狄波拉

謝寧於昨日返無綫，並且為日本電視台拍攝一特輯，內容為介紹香港特別食物。據到卸任在即，在頒獎時的晚禮服，她表示這會是一套配合時下潮流的銀色窄裙，以配合今屆艷光四射的口號，不過至今仍未正式試身，所以未知能否適合，假若不合則另行再作打算。

謝寧對於今屆參選佳麗顯得非常關心，她更不停地向記者詢問有關面試過程。她稱在卸任後，就如失去受寵感覺，而且在身份上已不同於昔日，現在自己一切已想通了，日後唯有努力工作，盡力取爭機會。

談及對艷光定義，謝寧承認艷光就等狄波拉，因為她的出現即予人艷光四射感覺，同時亦有一份成熟味道。至於被人視為艷光四射的林青霞，謝寧即認為她「夢中人」的周潤發與林青霞年才出現。

言下之意謝寧是意味著二十七、八歲的女性才是靚嗎？對此，她却不贊成，她覺得不同年歲有不同的美！

最佳的標準

終於「第五屆香港電影金像獎」已是明日黃花，一切已塵埃落定，圍觀的人總會散去，是是非非，見仁見智而已，然而，我是那麼的疑惑——

「警察故事」奪得「最佳電影」，首先，恭喜成龍，他的努力終於得到公開的認同與肯定，但是，評選團是以甚麼標準來定奪最佳電影的呢？在香港電影金像獎的標準之下，「警察故事」的攝影非「最佳」，剪接非「最佳」，男女主角非「最佳」，劇本非「最佳」，導演這部電影的導演的功力非「最佳」……難道「警察故事」就只憑它的動作設計，勇奪「最佳電影」這個如此全面的獎項？

另一令人驚訝（或說有趣吧）的發現——躋身十大最佳外語片中的「喜劇之王」，只在電影節中露過一面，却從未會在港正式公映，普通觀衆又如何去認定這個「最佳」呢？事既至此，不能不相信，香港電影金像獎，只不過是某一撮人的玩意。

陳相國

黎母與黎父也特來送別女兒黎燕珊。

對亞視抽佣表示不滿 黎燕珊自覺失言

黎燕珊於日前的亞姐招待會中，笑言不習慣亞視抽佣，並形容此舉就像「乞兒砵拿飯食」。對此，昨日赴杭州前的機場裏，黎燕珊自覺實在有點過份，在深思熟慮下覺得沒有亞視就沒有今日的她，所以特地在離開香港前道歉。

此外，身為亞姐一年，她自覺未能做到實質亞姐宣傳功夫，她表示一些充滿潛質的女孩，萬萬不能錯失這參選機會，她更認為路是自己選擇出來，所以未報名的女孩要盡力衝刺。

「西施」返杭州拍外景，黎燕珊為了安全起見，特地帶備了一盒公仔麵，以備需要，因此，同行者立刻認為她非常誇張。另外，黎燕珊又担心被蚊子狂針，於是蚊怕水、藥油準備充裕，所以拾行李的時間足足達十二小時。

她喜悅透露在二十九號公司安排工作人員可以購買平價羊毛衫，實行精打細算。此外，於機場上，黎母與其父也相送行。

提到葉玉卿會聲言卸任後害怕被人取代，為此，黎燕珊認為沒新那有舊，卸任後可以一担兼負親善責任，所以以她而言，絕對沒有半點影響。

余安安承認亞視近日已稍有改善。

與區凱鈴拍拖後 羅浩楷吃了死貓

日前區凱鈴聲與男友羅浩楷感情淡化，同時與他沒有拍拖感覺。對此，羅浩楷曾就此事詢問女友，在區凱鈴否認下已沒事了。可是當記者再次與他談及此事後，羅浩楷頓時感到被騙，所以要作出一連串反擊行動。

他承認自與區凱鈴拍拖以來，的確吃下不少死貓，而且更覺女方令他煩惱不堪。羅浩楷認為既使彼此分手也要作反擊行動，可是有鑒於會影響對方，在深思考慮下唯有延遲。

羅浩楷坦言與區凱鈴經歷了不少風雨，而且他更令自己浪子回頭，可惜對方却不大珍惜，不過他也感到對方是對自己真心。

他表示與區凱鈴曾作出多次分手，首次分手由於他感到女方性格古怪而提出，可是却被女方拒絕，此外，亦有一次導火綫，弄致自己頓時有輕生之意，所以在傷心欲絕下寫下遺書及考慮開啓煤氣自殺，及後幸好被對方勸止和關心。

羅浩楷強調與她一起受盡不少委屈，所以一定要求對方表明態度，假若對方以他稍作宣傳是可以諒解，畢竟她也是深愛自己！

吳文玲、陳家齊，昨參加花車遊行時攝于街頭。

謝寧配合今屆港姐艷光口號，穿着潮流晚裝出席港姐加冕禮。

銀都機構加強製作 董事會改組

銀都機構有限公司為了加強製片和發行工作，最近組成了新的董事會，由廖一原任名譽董事長，蘇辛華任董事長。四月十五日，該公司董事會舉行會議，宣布由傅奇任總經理兼製片經理，馬石駿，馬逢國任副總經理，方國民任行政經理，鄧蔭田任發行經理，馮凌霄任宣傳廣告經理，黃九任中原電影公司經理。據該公司董事會表示，今後將加強與影視界的合作，爭取社會各界人士的協助，努力提高製片水平，為發展香港的電影文化事業作出貢獻。

光影星聲

劇本犯駁

「CID」的藍天，因女婿戴志偉的胡作非為，持鎗上門，視法律如無物，結果奸除不成，惹上牢獄，一個江湖的人物，如此衝動，實說不通。

此外，作為見習督察的張兆輝，為替其妹取回女兒，竟放棄考升級試，更離譜的，拍門無人應，竟開鎗破門，結果是中了戴志偉奸計。如此寫劇本，個個名不副實。（雅士）

妙趣橫生

「香港八五」試仔為演話劇，男扮女裝，引起男人垂涎外，還被誤會為變態色魔，過程妙趣，估不到羅君左反串如此美妙。由於「天生麗質」，化妝也無需誇張。芸芸藝員中，他的女性裝扮可說最佳。（畢韋）

氣憤填胸

「秦始皇」中，太子丹發現行刺自己的劍客，是受秦王主使的，於是把刺客碎屍萬段，然後跪地作虎吼，潘志文把太子丹對秦王的怨恨，表露無遺。（畢韋）

元彪自資拍片 倉田來港助陣

倉田保昭前日由日本抵港，參加元彪之新片演出。倉田保昭與元彪曾有多次合作之演出。此次元彪自任老闆之新作，倉田保昭特意遠道而來助陣，的確老友之至。

據聞，倉田保昭在來港前在日本會參加舞台劇演出，甚為哄動。至於元彪此番自己之泰和創業新片，除了美籍女星羅芙洛為片中女角外，另一位美籍女星也於前日來港，日內將聯同倉田保昭為該片拍演工作。（球）

倉田保昭昨會記者時攝。

羅美薇怕與張學友走在一起。

羅美薇不敢一同出現 怕被張學友歌迷冷落

羅美薇昨日會見記者，她當衆否認與張學友拍手仔，外傳消息屬謠言，不過與張學友是普通朋友來往是有的，談到拍拖實在太誇張了。

羅美薇投身「德寶」星運日隆，她對「痴心的我」的票房走勢甚為安慰，她會繼續為「德寶」一效力的，稍後高志森或于仁泰的新片或者有份參予工作。

她又說：與張學友一齊出街，他有很多歌迷認識，經常包圍簽名，却當她不存在，受人冷落，所以就不想與他一齊去街是避免自討沒趣云。

「夢中人」首映禮 展覽片中名貴服裝

德寶公司出品，珠城公司攝製的「夢中人」，已定於明（十八）日晚上九時半，假銅鑼灣翡翠戲院舉行首映禮，並先於八時半舉行首映酒會，紅星葉蒨文，鍾楚紅，朱寶意，王小鳳，鄭文雅等及「夢中人」全體演員屆時將親臨參加。

為配合「夢中人」首映禮，德寶公司還將在明晚起，在戲院舉行一項展覽，介紹該片人物及服裝。——其中有一個是因劇情的需要，特別依照男主角周潤發的模貌，塑造的仿秦朝土俑，另一是女主角林青霞在片中所穿的一套古裝戲服，亦將同時展出。該套戲服，是經過詳細考究才設計而成的秦朝仕女服裝，十分名貴，以真絲造襯衣，單是購買衣料的費用已逾二萬港元。

潘志文未考慮結婚 區凱鈴性感照還未够勁
西施赴國內出外景徐寶鳳緊張

一班「西施」演員及工作人員共三十人，昨日乘坐直航飛機赴杭州拍攝外景，由於監製丁亮已先行赴杭州，所以送行者只見到李兆華及李兆熊。「西施」預計逗留杭州兩星期，於演員稍稍休息後大隊將會赴紹興及蘇州拍外景。

「西施」演員之一徐寶鳳表示，是次為她首次赴內地拍外景，在印象中她是甚擔心內地，因為她害怕缺乏食物，同時她又害怕該地軍人。

有鑑於此，徐寶鳳準備充足乾糧，大批食品包括公仔麵，罐頭和餅食。此外，她也帶備樸克和紙麻雀以解除工餘沉悶之苦。

徐寶鳳透露，自覺近日身軀肥，所以日前特地請示醫生，醫生並予以她一堆七彩繽紛的減肥藥。不過經過服藥後，她自覺有脚軟軟的感覺。於是有記者立刻問她這會影響開工作嗎？她答謂不會的，而且更相信自己能夠支持不會暈倒。

提到區凱鈴近日為某雜誌拍性感照一事，徐寶鳳認為情况並不嚴重，反正她以往亦會拍過，出來效果更大胆和勁量！

潘志文昨日在女友苗可秀相送下赴杭州拍外景，在場兩人態度親密，女人更吻別送行，喜悅之情溢於言表。於是有人立即認為他倆貌似夫妻相，對此，潘志文笑言我豈不是越來越靚！

提到他倆何時結婚，潘志文表示由大陸返港方作進一步考慮。是次返內地拍外景，女友並沒有同行照顧。潘志文表示現已駕輕就熟，所以毫無不習慣，算起來以往的「八仙過海」及近日的「秦始皇」他也赴內地拍攝，難怪潘志文如此老定了！

熊德誠繼「秦始皇」一赴西安後，是次已是第二次返內地工作，同時由於「西施」戲份不多，所以他認為很輕鬆，沒有半點壓力感覺。

阮兆輝與楊柳青在「王昭君」中「出塞」的演出。

康城影展推銷製作 成龍出席展宣傳

每年法國康城電影節，是各國影業界推銷電影之所，本港影界中人，甚為重視，尤其是嘉禾公司每年均派員出席盛會，並帶同影片前往，爭取外國市場。

嘉禾西片部之嘉通公司對於五月之第十五屆康城電影節，已決定屆時將推出「警察故事」、「殭屍先生」、「富貴列車」參加，同時還派出一個十人參展團出席該影展會，還包了一間戲院四天，放映參展的片子推銷出品。此外，五月前往南斯拉夫拍外景的成龍，屆時也將前往歸隊，出席影展盛會。（球）

這位港姐候選佳麗見記者不敢走近。

張國榮參加飢饉三十 閉幕演唱商台播

由商業二台與世界宣明會聯合舉辦的「飢饉三十」，大會為配合閉幕儀式而安排的「羣星大會串」，參演嘉賓陣容日益鼎盛。歌星張國榮及太極樂隊，經已同意演出。張國榮去年亦有參加「飢饉三十」的表演節目，深受溫情洋溢的現場氣氛感動。故此，他目前正要趕拍多部電影，但仍然在百忙中抽空出席。

另外，有關今次「飢饉三十」的閉幕演唱會，商業二台定於當日（廿七日）下午五時至七時，現場直播。

活跳屍 有科學根據恐怖片

中國的「三國演義」歷史小說中，東吳呂蒙誘殺關羽之後，把他的頭盛在盒裏送給曹操。當曹操叫人打開盒子辨認人頭時，關羽的頭猶噴目張，把曹操一下嚇死了。

當然，以上是小說作者的幻想，但是二千年後，現代醫學使幻想成真，最近轟動西方醫學界的奇迹，是兩位東德的顯微外科專家創造的。他們發表了一份驚人的報告，宣稱他們使一個人頭保持存活了六天，並在這一段實驗期間（六天）有所溝通。

這兩位東德黎卜錫的外科醫生，華爾德，克拉克和亨利古赫力醫生冒着引起公憤和紀律制裁的危險，他們向一個醫學協會會議上提出了一份醫學實驗報告。那兩位醫生說：「我們的對象，一個車禍的犧牲者，他的頭從身體分離保留了下來，我們設法使他的大腦功能保持並觀察他頭部神經系統超過一百四十六小時。此外，我們還能和他保持溝通，要他們用眨眼睛回答問題。他同意這次研究。他感到他在世的最後日子裏有點意義。」

由恐怖片大導演史迪華哥頓拍攝的「活跳屍」，就是根據上述驚人醫學新創舉而構思成電影橋段，劇本內容是經過有關醫學專家詳細考究及分析，基本是有根有據的，並非一般只靠噱頭的恐怖，核突片所能比擬！

中國戲曲展佛山做粵劇代表
李奇峰對評選標準有疑問

·左中堂·

「勵羣」的團長李奇峰日前由紐約返港，為自己的生意而奔走美港之間。

李奇峰，李寶瑩，羅家英，尤聲普，余蕙芬，昨日茶敘中遇記者，李團長稱：「勵羣粵劇團」是繼續經營，他不在港處理團務，則交由李寶瑩，羅家英，尤聲普去代策代行，絕無影響劇團的發展。

李奇峰知到八月份聯藝主辦的「第一屆中國地方戲劇展」，有廣東佛山粵劇團，安徽黃梅戲劇團，湖南湘劇團，河南豫劇團，山西晉劇團，北京評劇團，遼寧省青少年京劇團，參加今屆的戲曲展。

李奇峰稱：不知到主辦機構為何忽略了香港地區的粵劇藝術？是否今時今日的香港還未算是中國地方？他表示：既是地方戲劇展，應該有香港的一份子在內，更不明白參展的程度和尺度評價，何以由佛山粵劇團來代表了廣東劇？廣東整個粵劇界就是祇得佛山粵劇團的人材？

李奇峰表示覺得奇怪既是代表整個粵劇界，廣州有很多粵劇表演家亦無資格參加，站在藝術性來衡「資格」，是否仍以粵劇團是最高峰的一團？而香港地區的粵劇藝術在商業與藝術方面而言，是不下於佛山粵劇團的，在票房紀錄方面來說，香港的粵劇亦不會低過佛山粵劇團的。

「勵羣」定於本月廿九號在赤柱演出一台神功戲，祝賀天后寶誕，選演劇目有「鐵馬銀婚」，「活命金牌」，「白兎會」，「雙仙拜月亭」，「烽火擎天柱」，正誕加演「艷陽長照牡丹紅」。（左中堂）

羅家英、李奇峰、李佩賢、李寶瑩、余蕙芬、尤聲普茶敘時合攝。

潘志文與苗可秀吻別。

楊柳青在「王昭君」中演出中規中矩。

「面具」不煽情略平淡

·靈犀·

華僑影評

「面具」在去年康城影展上很出了些風頭，當然這也因為它是奧斯卡提名單中的一份子之故。人都見高拜見低踩，所以有了風頭也就自然有捧場客，影展之後的巴黎街頭，排隊買票看「面具」的，也就絡繹不絕了。

據說是「真人真事」改編的「面具」，被形容為「極之有誠意」，故事是描寫一個母親如何維護一個後天面生腫瘤，造成如同戴了個肉面具一般的兒子，及兒子如何克服發生在他周遭的歧視，困難，而儘量使自己在合理的待遇下生長的過程。

也許正因為是「真人真事」，所以劇情並不誇張，男孩子的母親吸毒，不羈，對兒子容忍，接受，愛護之餘，也會因情緒而歇斯底里。並非一味以悲劇格調煽情。而包圍在男孩周圍的朋友，也以好的居多，並沒有為賺人同情眼淚而找些欺軟怕硬欺善怕惡的事件支撐。但也正因如此，整部戲看起來也就略嫌平淡了。

雪兒因演這母親而獲奧斯卡最佳女主角提名，不過這母親的角色，在中國人眼中極難討好，吸毒，耍樂，晚晚不同的男人，對父母不孝，她唯一比較關心的，是她那畸型的兒子。

當年與蘇尼夫妻檔走紅歌壇的雪兒，離婚後向電影發展，「施活的遭遇」被提名最佳女配角，「面具」被提名最佳女主角，銀色旅途可謂相當坦蕩，但雪兒不會是受歡迎的女明星，因為她雖酷似芭芭拉史翠珊，但少了芭芭拉的那份「傻更更」。也所以，「面具」裏這個母親的角色，雖可說可演得不錯，但令人因之推崇，則還要有更進一步的說服力了。

「西施」演員出發赴杭州拍外景。

公私營建築工程動工續增
地盤開工一片繁忙
工料成本穩中靠堅

去年物業市道轉好，近來天氣持續晴朗以及建材價格、工資水平大致穩定均為利好因素。本港建築技術人材及工人流到大陸各地的情況並不算嚴重。

（特訊）本港建築開工率近期間續有提高，亦較去年同期為佳。建築材料價格及工人工資變動不大，大體上可稱穩中靠堅性質。

據業內商人表示：由於去年本港物業市況轉佳，故此不少沉寂了幾年的地盤亦開始動工，加上公營建設正常進行，數個大型工程亦已開始，對建築工人的需求殷切，造成該業的開工率居高。他說，去年實地反應熱烈，數間大型酒店，商業樓宇近來亦加緊開工，使建築業呈現一片繁旺的景象。他表示，最特別的是，今年春節假期過後天氣頗為晴朗，與往年同期所見的陰雨連綿天氣有很大分別。晴朗的天氣使地盤開工更多。地盤一旦開工，大多要趕工，因拖長時間對業主及建築公司均不利。

商人稱：大陸的經濟及旅遊開放政策導致酒店，賓館，商業區的建設增加，其中一部份亦需要香港的工人，機械及技術，出現建築業技術人員及工人流到大陸各地工作的情形。不過，此種情形並不算嚴重，亦不及裝修業盛行，一來是大陸的建築業無論在工人及機械上均有一定基礎，一般建築標準是依照自己的方式建造，假如以香港的方式取代，則會使成本大為增重，主要是機械方面投資太重。其二是會造成大陸建築工人開工減少，因香港的機械較自動化。另一些原因是大陸工人的效率較低，港商對於承包工程持觀望態度。有些由外商投資的大型酒店或商業中心，則指定要香港設計及建造，其中亦有些指定要由香港運出各類材料。他表示，反能裝修工人到大陸工作十分普遍，主要原因是新的裝修材料及技術，大陸工人尚未能完全掌握，故需要香港工人參與，且裝修工程金額遠不及建築業龐大，大陸方面與港商較易達成協議。不過整的來說仍然吸去了一些本港建築工人造成近來勞工供應較緊的情形。他說，工人的日薪水平大致仍穩定，但由於開工的天數增加，使工人的收入提高。

商人表示，鐵枝價格在過去幾個月間持續上升，一來是貨底較疏所致，二來是需求有所增加，不過近來價格已轉穩。水泥方面，去年銷情仍較緩慢，主要是供過於求所影響，今年以來，市情已有一定好轉，價格變動不大。綜合而言，建築地盤總成本屬於穩中靠堅性質，平均約升百分之三至百分之五之間，營造商接價波動持穩者多。

出口商近多調高報盤
澳洲貨銷港近期無起色

澳洲貨銷港以農牧產品居多，在港市場競爭激烈，歐陸幣升值惟其報價不少且尚低於澳洲貨，致令港商訂購澳洲貨未因此增加。

（特訊）儘管澳洲元兌港元匯值較其他外幣近期表現更穩定，亦未隨美元弱勢而見堅挺，可是澳洲最近報來的貨價卻仍欠缺競爭力，以致港商訂購澳洲貨積呈不振，尤以農牧產品為甚。

綜合貿易商消息稱：在美元過去數月來的跌勢中，澳洲元相對美元及港元也無特殊強勢，可是澳洲貨銷港卻未因匯價之利而上升，主要原因是當地輸港貨品不少新報盤也在緩步提升，甚至升幅高逾其他強勢貨幣地區之同類產品，形成港商近期訂購澳洲貨品仍呈不振，個別產品且見減少。

貿易商表示：澳洲輸港貨品以農牧產品、凍肉、奶類食品及一些工業機械較多，惟上述之產品在港市場之競爭形勢非常激烈，尤以水果、凍肉、奶類食品便備受歐美、南美，以致泰國、台灣等地區之同類產品之競爭壓力了。儘管歐洲貨幣今年表現強勁，但個別農牧產品因有出口補貼，形成新報盤價依然具競爭力甚至低於澳洲之同類產品的。凍肉方面又有類似情形出現，即使是巴西部份地區遂大旱，牲口供應減少，從其報來之牛肉價格仍低於澳洲貨，故此澳洲元匯價雖佔優，但其報來之產品價格未因此而有優勢，是當地出口商相對報價提高所致。至於工業機械方面，歐洲之出口商也致力降低報價爭取港市，加上日本、台韓及中國大陸機械也積極拓展港市場，價格方面不少具有相當競爭力，而澳洲工業機械在港市場又未有壓倒性優勢，故此其匯價雖弱於澳洲及日本，但競銷力也未因此而有所改善。

貿易商指出：澳洲出口商並不太重視港市場亦為澳洲貨未能藉匯價之利拓銷港市場之重要原因之一，從過往之經驗中，歐洲商人在匯價疲弱時，即提高貨價；年前澳洲元大幅貶值，但當地不少出口商隨即作等幅貨價調高，致令澳洲貨在港市之佔有率在近兩三年間不進反退，近期澳元兌美元及港元雖無特殊強勢，相當澳洲及日本貨幣且處弱勢，惟對最近澳洲貨輸港依然無大幫助了。

澳洲商務專員公署改組
加强市場拓展能力

澳洲高級商務專員尼可斯。

澳洲政府宣佈重新改組澳洲商務專員公署（AUSTRALIAN TRADE COMMISSION (AUSTRADE)），使其可以更着力地拓展世界出口市場。

新專員公署取代及合併了以前的出口財務及保險公司、出口發展撥款委員會、貿易專員服務處及澳洲貿易部的市場推廣部門。

該公署香港辦事處亦作相應行動。

澳洲駐港高級商務專員尼可斯（BRUCE NICHOLLS）表示，澳洲商務專員公署擁有本身的對外商業服務，本身的保險及財務運作。新專員公署使澳洲能在更靈活環境中施行新市場推廣技巧及分析市場研究，對商業貿易機會迅速作出反應。

尼可斯說，公署的董事局成員來自私人企業，故使出口界在分配促進出口資源方面有更大決策權。公署可以對國際市場的變化迅速作出反應。它可以為政府提供有價值的建議，並預告國際上的貿易趨勢。

尼可斯表示，澳洲改組商務專員公署是因為認識到世界貿易迅速增長，例如，過去二十年來，製造業在全球貿易的比率由百分五十三升至百分六十。公署的目標將是致力增加製造及服務行業對出口收益的貢獻。這將包括為特定行業擬定拓展出口計劃。這些計劃包括公署提供予澳洲出口商的廣泛服務：金融及保險計劃，市場研究及顧問服務、透過出口市場拓展資助計劃進行的貿易推廣及宣傳活動。

他表示，公署的策略將配合全球市場推廣計劃，研究需優先開拓的產品及市場，使公署能集中發揮市場推廣的力量。

他表示，同時已籌備出口能力調查，研究最具出口潛力的產品及行業，如果情況適合，將會根據這些計劃擬訂目標策略，包括多項具創意行動，如：中國貿易拓展計劃、北美洲貿易拓展計劃、日本市場策略及歐洲整體市場推廣計劃。

他說：公署的改組標誌着政府和私營機構的新合作，這項合作將令澳洲貿易拓展更添活力。

美國空襲利比亞似未擴大
對港經濟絕少影響
直接間接將無得失

港商認為阿拉伯國家暗表歡迎，不會禁運石油，也不刺激油價，國際金銀匯價迄仍安定，近期仍少波動，本港股價幾無牽動。

（特訊）美國一度空襲利比亞，由於美國未再進一步加強軍事攻擊，而利比亞又無力反擊，致使戰事未見擴大，而今次事件對本港經濟絕少影響，直接間接也將無得失，至於對石油禁運及金融也不構成危機，故此港股市亦未被間接牽動。

綜合工商各界消息稱：美國作第二次空襲利比亞後，隨即收手未有新行動，基於利比亞無實力反擊，因此戰事以無再擴大趨勢。由於美國今次軍事行動早在一般預期之內，故此對國際金融影響也不太明顯，對港經濟而言也就更絕少影響了，甚至直接或間接之影響也幾乎沾不著邊的。

工商界人士表示：儘管不少國家批評美國襲擊利比亞，阿拉伯國家暗表歡迎，只是口頭譴責形式以聲援利比亞而已，阿拉伯國家也不會響應卡達菲的對美國及其盟友石油禁運，或者中斷經濟及外交關係的。更可能因美國襲擊利比亞而令油價升而竊笑也未可料，何況利比亞亦為一個石油輸出國，若空襲而令利比亞石油設施受損而減產，還對油價有一定支持作用。基於世界石油供過於求，加上石油輸出國組織也面對石油收入下降之苦，要實行石油禁運簡直是痴人說夢了，即使是利比亞減少輸出，也難對油價有大刺激作用的。國際金銀外匯表現仍安定，亦與各方面對此次事件早有心理準備，加上後遺反應也估計不會太激烈，是以金融市場也無大波動，亦因外圍金融市場安定，本港股市亦未間接受牽動了。

美國突襲利比亞事件，引起港人密切的關注但港府發言人表示：突襲事件對本港出口並沒有影響，港府現時仍未考慮隨英國制裁利比亞。

港府發言人透露：本港與利比亞的貿易關係並不密切，近年雙方貿易數額均很少，去年本港出口往利比亞的貨品總值只是一千四百六十七萬港元，轉口貨值為一千〇七十二萬港元，而本港進口利國貨品總值只為七十六萬五千港元。由於港府仍未收到事件的詳細資料，故未考慮是否跟隨英國制裁利比亞。

香港出口信用局發言人稱：近年因利比亞情況並不明朗，該局已不接受對利比亞出口之投保，事實上近年已很少廠商出口貨品往利比亞，本港往利國的貨品，以軍服和鞋類為主，消費品則較少，故相信今次美國突襲利比亞，對本港整體出口並無影響。

另一方面，香港人民入境事務處發言人表示：利比亞無領事館或代表駐在本港。港、利之間並沒有直接聯繫，雖然沒有明確資料顯示有多少港人在利比亞，但相信數目並不多。

美股中期處超買
短期雖有調整壓力
美國攻擊利比亞對股市影響將不大。

技術評論

（特訊）據美國既得證券投資公司發表的美國股市最新技術分析及投資策略顯示：美國股市是長期牛市，短綫股市繼續上升，股市氣氛差，看淡的人由百分之十點六十增加至百分之十三，看好子的股票由百分之六十八致，減至百分之六十五點九，行內人士入手仍停留於百分之廿五低水平，賣出特權對買入特權比率未為如何樂觀。

股市中期仍處於超買，大幅度上升可能性不大，短期調整會產生若干壓力，杜氏工業指數下跌八十六點，或相當下跌百分之四點七，指數若要由一八〇五水平升至新高，還需要上升百分之一，交通股指數要升至新高，則需要上升百分之五，而在場外交易所在上週四，週五和本週二升至新高，除却保險股，幾乎所有股票皆上升，二綫股已建好上升的基礎。

短綫股市仍會在狹窄幅度內上落，而無論杜氏工業或交通指數會否升至新高二綫股會可能創新高水平的，而最重要還是挑選股票，以下，我們認為是我們看好的票：XIDX，BAX，IMNX，MOR，WEN，AVAK，及WYL。

投資策略

對攻擊利比亞一事，我們無須改變原來的投資策略，至少在目前是如此，在本國將掀起愛國潮，而歐洲政局勢會頗不明朗，我們認為對此類技術問題不必過於着重，除非這些因素發展至足以影響對經濟前景的估計。

港元外幣存款利率收市行情

1986年4月16日　東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	3.75%	3.75%	4.25%
港元	50萬元或以上	7.125%	7.00%	6.875%
美元		6.625%	6.5625%	6.50%
英鎊		10.375%	10.125%	9.875%
日圓		4.625%	4.50%	4.50%
澳洲元		16.00%	15.625%	15.125%
西德馬克		4.25%	4.125%	4.125%
加拿大元		9.00%	9.00%	8.875%
紐西蘭元		19.00%	19.00%	19.00%
E.C.U.		7.125%	7.00%	6.875%

歐洲金融開市
美匯報挫 金價稍升
倫敦白銀跌三美仙

巴黎美元由上日收市的七·三六五〇跌至是日早市時的七·二二二五法郎，阿姆斯特丹美元由二·六二六〇跌至二·五六公〇荷蘭盾。米蘭美元由上日收市的一五八六·五〇跌至是日早市時的一五五六七·五〇里拉，布魯塞爾美元由四七·三一跌為四六·五〇比利時法郎。

倫敦英鎊由上日收市的一·四七九五升至是日早市時的一·四九八二美元，加拿大元由一·三九五四升為一·三九〇四五兌一美元。

黃金開市價，倫敦和蘇黎世均同報每安士三四二美元，兩地上日收市價亦同報三四一美元。即上升了一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報五·三八美元，比上日收市價五四一，下跌三美仙，蘇黎世每安士報五·四〇美元，無升跌。

法蘭克福美元由上日收市時的二·三一五五跌至是日早市時的二·二七六〇馬克，蘇黎世美元由一·九三三二跌至一·九〇〇〇瑞士法郎。

西歐外匯商稱：美國轟炸利比亞結束後，美元已暫失去支持力，而市場注意力轉為集中於美國基本經濟，一般相信稍後美國公佈的首季經濟成長仍不脫疲弱，是促使美元下跌因素。

美國拍賣票據集資百四億元

美國財政部表示下周例行拍賣時會出售一百四十億美元的三月期及六月期國庫券。

四月廿一日的拍賣會即時支付一億美元，因為一百四十一億九千萬美元債券到期。當日拍賣的國庫券三月期與六月期各佔一半。

雖然中東局勢緊張
金市繼續平淡
收市價三一六五跌五元波幅十四元。期金跌二美元。週三歐洲金價開市稍報高。

（特訊）本港九九金市對美國襲擊利比亞事件繼續作出平淡反應，昨（十六）日收市價三一六五，較前市升五元。期金下降二美元。

周生生珠寶金行有限公司周君任表示：近日外圍及本港金價均只在窄幅波動，而且買賣平淡，可見時局消息未有刺激。

周君任稱：美元表現平穩及石油出口國組織再度在日內瓦舉行會議，一般估計雖無法達成協議，但油產國彼此間也不想石油收入受損失，因此油價未見起色，金價相對也備受壓力。

周君任又稱：美利局勢除非有第三者加入使局面改變，否則金價對此消息只作冷靜反應，而估計短期內港金每両仍在三千一百元至三千二百元之間上落。

昨日本港九九金價開市三一六七，較前日收市價高七元，最高價三一七三，最低三一五九，波幅十四元。收市價三一六五，較開市價低二元，較前日收市價升五元。低息六·五元。

期金方面，四月期貨結算價每安士三四二·五〇美元，跌二美元。五月三四四·五，跌二。六月三四八·五，跌二。八月三五二·五，跌二。十月三五四·五，跌二。十二月三五八·五，跌二。二月三六〇·五，跌二。

周三倫敦黃金開市價每安士三四二·二五美元，較前市升一·二五美元，蘇黎世亦報三四二美元，升一美元。

白銀方面，蘇黎世每安士五·四〇美元，持穩。倫敦五·三九美元，亦無升跌。

拆息堅勢持續關係
美電跌過七八關口
一連八日價見年初來最低水平
歐日幣普跌港匯指數挫四小點

（特訊）在同業拆息堅勢持續的支持下，美電連續作第八日回跌，做價終回跌到七八〇關口下，也是今年初以來最低水平，但由於受到美元在外圍回跌的影響，港元兌歐日貨幣普遍回跌，港匯指數下挫四小點。由於美電回軟，銀行同業拆息初露回軟迹象，隔晚拆息一度跌落四厘許，但收市再反彈至七厘，長錢拆息尚穩。歐洲美元利率穩中稍偏軟，亞洲美元利率則見調低。

據金融業消息報道：昨（十六）日，業內美電以七七九點八〇至七八〇開成，隨即跌落七七九點七〇至七七九點九〇，到收市仍維持於上述水平，比上日收市價下跌〇點二〇港元。英鎊成一一點六三〇，升〇點〇八港元。馬克成三四三點二三，跌一點六〇港元。日元成四四〇點三〇，升四點六〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六一點二〇，跌三點三〇港元。每百澳洲元兌五五七點八五，升一點七五港元。每百新加坡元兌三五三點九五，升一點一五港元。每百法國法郎兌一〇七點六五，升二點六〇港元。每百紐西蘭元兌四三一點六五，跌一點二五港元。

港匯指數報跌〇點四而為六十七點八。

外匯業人士表示：港元拆息的持續高企，終於將美電匯價壓低到七八〇水平以下，而經過了連續八日的回跌，也使美電跌到今年初以來的最低點，且有助於港元拆息短期內可稍回緩。不過，美電雖跌，但由於美元疲弱的影響，港元兌歐日貨幣普遍明顯下挫，帶動港匯指數急跌。

外匯業人士續稱：美國閃電式襲擊利比亞使美元一度受益，但隨着美國基本經濟的不理想，上日公佈三月份工業生產指數下跌百份〇·五，美元在紐約迅即調頭回跌，港市美元亦隨低，中段時拋售壓力一度將美元抑低過二·二九五〇馬克，但在此低位阻力亦強。不過，市內看淡美元情緒仍濃，而市內估計日圓在七國高峰會前將進一步上升。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息報六厘半，跌半厘；隔晚錢以七厘三七五開做，大部份時間在此水位企硬，尾市時一度急跌至四厘至五厘，但收市再回升到七厘三七五至七厘，比上日跌十六分九厘。長錢拆息，一個月期拆七厘四三七五，跌十六分一厘；兩個月期拆七厘三一二五，跌十六分一厘；三個月期拆七厘二五，無升跌；六個月期拆七厘二五，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期六厘九三七五，兩個月期六厘八七五，三個月期六厘八一二五，比上日均無升跌。六個月期六厘七五，跌八分一厘；九個月期六厘七五，跌八分一厘；十二個月期六厘七五，跌八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期六厘六二五，跌十六分一厘；兩個月期六厘五六二五，跌十六分一厘；三個月期六厘半，跌八分一厘；六個月期六厘四三七五，跌十六分三厘；十二個月期六厘四三七五，跌十六分三厘。

一九八五年香港海外貿易回顧
本港兩類製品出口佔世界首位

在一九八四年，香港輸出的衣着，玩具及遊戲用具、鐘錶、以及手錶出口，均為世界第一，香港亦是繼台灣後第二個輸出家用電扇最多的地方；繼瑞士和日本後第三大的收音機出口地，而繼日本和台灣後第三大的製成手袋出口地，在輸出旅行用品和手袋方面，香港繼台灣、意大利和南韓之後列世界第四。

上述資料詳情已刊載於一九八五年香港對外貿易回顧「一」。該刊物簡介一九八五年香港對外貿易業績，並有十三幅圖表及三十八項統計附錄，較有過去數年的比較數字，現已在政府刊物銷售處發售，每本廿一元。

該刊簡介一九八五年香港海外貿易在趨向和成分的顯著轉變，包括按照主要貿易夥伴及按照商品分類而作的綜合貿易分析，及香港在世界貿易上及在主要海外市場上的業績統計數字，與主要競爭者的業績統計比較。該刊還包括主要外幣匯率及香港（貿易加權）指數的統計。

據該刊顯示，一九八五年期間，價值大幅增加者有來自台灣（增三十五億五千一百萬元，增幅百分之二十）和中國（增三十二億一千萬元，增幅百分之六）的入口貨品，而減少者來自美國（減二十四億八千一百萬元，減幅百分之十）和新加坡（減九億四千八百萬元，減幅百分之八）。

本港製品出口輸往海外市場價值顯著下降者有美國（減三十六億八千七百萬元，減幅百分之六）及英國（減十九億五千萬元，減幅百分之十九）。

但輸往中國的本港製品則大幅增加（增三十九億六百萬元，增幅百分之三十五）。

以商品分類，價值有大幅增長的入口貨品為攝影器材及零件、光學用品和鐘錶（增十七億四千九百萬元，增幅百分之十五），及衣着（增十五億六千二百萬元，增幅百分之十四）。

一九八五年，電機及電器用品及零件，和石油、石油產品及時關物料的入口減少（分別減三十四億九千六百萬元，減幅百分之十五，及十六億三千八百萬元，減幅百分之十六）。本港製品出口下降的有通訊、錄音及音響器材（減二十億一千萬元，減幅百分之十八），和辦公器室材及自動資料處理設備（減十九億三千四百萬元，減幅百分之廿二）。本港製品出口價值增加者有攝影器材及零件，光學用品及鐘錶（增四億七千六百萬元，增幅百分之五）和烟草及烟草製品（增三億八千四百萬元，增幅百分之七十四）。

一九八五年轉口貿易價值增百分之廿六，來自中國和美國的轉口貨品大幅增長，分別增一百七十九億五千九百萬元，增幅百分之六十四，及二十五億九千六百萬元，增幅百分之廿一。而轉口貨品減少者來自印尼（減十三億五千三百萬元，減幅百分之卌七）和台灣（減五億四千二百萬元，減幅百分之十一）。增加類最高者為紡織紗、纖維、布製成品及有關製品（增三十二億九千一百萬元，增幅百分之廿六），及通訊、錄音和音響器材（增廿四億九百萬元，增幅百分之五十二），轉口類下降的有製成肥料（減一億一千萬元，減幅百分之五十七），動物飼料（不包括未磨穀類）（減六千二百萬元，減幅百分之三十八。）

一九八五年，來自中國的轉口貨品增加六十五億二千二百萬元，增幅百分之二十三，增加類最高者為衣著（增十四億七千九百萬元，增幅百分之二十六）。美國是來自中國的轉口貨品的最大市場，佔來自中國而經本港轉口的全部貨品的百分之三十三。商品有大幅增加者為雜項製成品（增九億九千三百萬元，增幅百分之四十五）。

一九八五年空運貿易總值，佔商品貿易總值百分之二十一，較一九八四年減六十九億五千四百萬元，減幅百分之七。以噸數計算，空運貨品佔貿易總量少於百分之一。由美國入口貨品價值下降十二億七百萬元，減幅為百分之十一，出口往美國貨品價值下降十二億四千一百萬元，減幅為百分之六，轉口往台灣貨品價值下降六億五千七百萬元，減幅為百分之二十四。按商品分析，空運入口貨品減幅最高者計有電機、電器用品及零件（減三十六億二百萬元，減幅百分之二十六），空運出口貨品減幅最大者為辦公室器材及自動資料處理設備（減二十五億八百萬元，減幅百分之四十七。）而通訊、錄音及音響器材則下跌十九億一千萬元，減幅百分之二十三。雜項製成品的轉口則增加十六億九千九百萬元，增幅百分之五十一。

該刊並載有經常用作評定商品價格及貿易數量變動的單位價值及數量指數。

一九八五年期間，貿易數量方面與一九八四年比較，入口增加百分之六，本港製品出口下跌百分之五，轉口則上升百分之二十五。本港製品出口數量大幅下降者有各類無綫電設備、電子零件、旅行物品、手袋及同類貨品（各減百分之二十五）。消費品的入口數量則增加百分之十四，生產設備的轉口數量亦增百分之三十四。以單位價格指數為基礎，入口貨品價格下降百分之三，而總出口貨品價格則上升近百分之一，結果，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）上升百分之三。在總出口方面，轉口貨品價格上升百分之一，而本港製品出口價格則維持不變。

香港黃金白銀市價

1986年4月16日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3167	3165	+5
期金（6月）	347	347.5	-2
	349	349.5	
飾金	3360	3360	-20
滙豐金	3165	3172	+7
	3175	3182	
富格林	2656	2651	+6
	2676	2671	
金礦業	2748	2743	+4
	2758	2753	
白銀	420	420	---

·利昌金舖有限公司提供·

南韓今年擬創出口新局面

南韓今年將力爭實現三百卅億美元出口和九億美元貿易順差指標。致府將把十種商品列為世界一級優質商品。全斗煥總統指示政府加强出口貿易。

南韓工貿部長琴震鎬最近在一項貿易促進會議上說，政府將努力實現今年三百三十億美元出口指標和九億美元貿易順差的目標。這位部長在會議上向全斗煥總統匯報說，由於日圓升值和油價下降，目前南韓出口市場形勢更加有利，從而使大幅度超額完成今年出口指標的前景更加美好。

他說，今年頭兩個月，南韓的商品出口總值達四十六億六千四百萬美元，比去年同期增長百分之三十五點一。與此同時，收到的出口信用狀總值多達三十三億九千萬美元，比一年前增長百分之十六點三。

琴部長說，相形之下，進口商品一直在以較緩慢的速度增長，今年頭兩個月的進口總值為五十二億八千九百萬美元，比去年同期增長百分之十八點七。

政府最新統計數字顯示，一九八六年出口總值接近三百億美元，略高於上年實際發運的二百九十二億五千美元，從而為在一九八九年以前實現五億美元出口的目標構成一個重要的發展階段。

琴部長指出，日圓的升值，世界油價的持續暴跌，加上國際利率的下降，使得南韓出口前景大為改觀。他說，汽車，工業用的電子產品和塑料產品等，已被列為今年出口大增的商品。他還說，今年家庭電子器材和鋼鐵產品的出口，也將有相當可觀的表現。

琴部長說，為了保持出口的持續增長，政府將使十種商品發展成為世界一級優質產品。這十種商品包括成衣，機械，電子和皮革等商品。

南韓在今年內將繼續面臨日益嚴重的保護主義的阻力。然而，南韓已做出了必要的調整來縮小保護主義的不利影響。兩年來，南韓的重工業和化學工業出口增長，比輕工業出口快一倍。輕工業是外國保護主義打擊目標之一。

全斗煥總統去年底就宣佈，政府將加緊努力促進技術集約和配件工業的發展，以加強出口貿易。一位經濟學家指出：「我們以往的經驗證明，韓國經濟具有適應世界變化中的需求的能力。」（思源）

在東南部港口蔚山等待裝運的南韓出口汽車

國際金融股市行情

一九八六年四月十六日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100
- 開市 －15.30（1670.10）
- 午市 ＋3.60（1618.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

股份		買盤	賣盤
滙豐	H.K.$	8.75	8.90
怡和	H.K.$	12.60	12.85
和黃	H.K.$	29.60	30.20
九倉	H.K.$	7.05	7.20
置地	H.K.$	6.40	6.50

紐約股市
- 開市指數 ＋14.52（1824.16）

東京股市（道瓊斯指數）
- 收市指數 ＋6.03（15358.36）

倫敦金市（每盎斯）
- 頭盤 U.S. －1.00（340.75）
- 尾盤 U.S. －2.75（339.00）

美元開市價格：

地點	價格	單位
法蘭克福	2.2895	馬克
倫敦	1.4890	美元
東京	178.27	日元
巴黎	7.2840	法郎

本港外幣行情

（4月16日收市價）東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	779.70	779.90
美鈔	每百	778.70	779.70
美單	每百	778.80	779.80
英鎊	每十	114.80	115.80
加拿大元	每百	561.00	562.00
西德馬克	每百	339.00	340.00
瑞士法郎	每百	405.50	406.50
法國法郎	每百	106.00	106.80
荷蘭盾	每百	299.50	300.50
澳洲元	每百	556.00	558.00
紐西蘭元	每百	430.00	433.00
日圓	每萬	438.00	439.00
台幣	每百	19.20	19.90
菲律賓披索	每百	37.00	41.00
馬來西亞元	每百	304.00	305.00
新加坡元	每百	356.50	357.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	63.00	69.00
南韓紙	每萬	85.00	90.00
港幣兌人民幣	每百	41.31	41.11
歐洲貨幣單位	每個	7.300	7.320
港滙指數		67.80	(-0.4)

商業需求及補倉支持
澳元匯價收高
紐匯市靜價穩
坡元及披索亦見調升

（特訊）綜合四月十六日電訊報道：澳洲元，紐西蘭元，新加坡元及菲律賓披索兌美元均掛高。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·七一四〇至〇·七一四七美元開成，收市扳成〇·七一五三至〇·七一六〇，比上日收市價〇·七一四〇至〇·七一四七為高。

外匯商稱：商業性需求觸發若干止蝕買盤及若干大銀行補倉，均為支持澳元報升原因。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·五五二五至〇·五五四〇開市，與上日收市價相同，收市扳成〇·五五三〇至〇·五五四〇，比上日收市價微升。

外匯商稱：是日紐元交投淡靜，銀行業內及商業買賣相適，加上無新消息入市，紐元整日波動不大，無明顯走向。

新加坡外匯市場，新加坡元以二·一八三五至二·一八四五兌一美元收市，比上日收市價二·一九一五至二·一九二五為高。

馬尼拉外匯市場：菲律賓銀行公會根據業內交易將披索參考匯率由二〇·五〇五稍調升為二〇·五〇四兌一美元。

東京匯市
美元受抑下挫
收市價比上日跌一點六五日圓，成交三十七億餘美元。

（特訊）東京四月十六日電：承接上日紐約市勢，美元在東京外匯市場亦下跌，收市價為一七七·六五日圓，比上日收市價一七九·三〇，下跌一·六五日圓。

美元以一七八·二七日圓開市，由於市內仍相信美國貼現率行將調低，令美元遭受投機性拋售，但市內買賣審慎，因過份沽低美元可能引來日本中央銀行的干預。不過，市內預期稍後公佈的美國今年首季國民生產總值將反映經濟仍會呆弱，故普遍仍然看淡美元。

全日美元在一七七·六〇至一七八·二七日圓之間上落，全日總成交三十七億八千一百萬美元，比上日的廿七億一千一百萬為多。

美國漢華實業公司
首季業績表現良好

美國漢華實業公司士紐約宣佈，今年第一季度淨收益由去年同期一億零二十萬美元增至一億零二百萬美元。

首季每股淨收益為二點一四美元，增加百分之六點五。

該公司截至三月三十一日基本資金為五十一億元，較去年同未增加百分之十四點四，同時佔總資產值之百分之六點六一。

資本總額為八十八億元，增助百分之十八。該公司過去一年呆賬準金已增加一億五千八百萬元或百分之二十四。目前呆賬準備金總額為八億一千八百萬元或總貸款額之百分之一點四一。該公司資產總組合繼續發生變化。其它營業收入為二億六千二百二十萬美元，增加百分之十六點七，其中包括消費者信用咭年費，信託費及債券交易所得收益等。

去年米特蘭
法國業務佳

英國米特蘭銀行集團宣佈，屬下附屬機構法國米特蘭銀行去年除稅後淨盈利為一億零五百八十萬法國法郎。

前一年淨盈利為五千二百萬法郎。

上述盈利包括非經常性收益四千零三十萬法郎；收益主要來自BANQUE INRTENATIONAL DE PLACEMENT股票上市所得資本收入。盈利亦經扣除呆賬準備金四千六百七十萬法郎。

米特蘭銀行擁有法國米特蘭銀行百分之七十九股權；後者亦唯一獲准在巴黎股票交易所上市之外資銀行。

法國米特蘭銀行現時股價為四百六十五法郎，一年前之股價為二百三十六法郎。

股市專欄

三億九千七百萬國泰航空股份
將會公開申請認購
按每股售價三元八角八仙計算，市價盈利率約爲十點二九倍，集資總額會逾二十三億元。

（特訊）已定於下週二（廿二）日正式招股的國泰航空公司，將以每股三元八角八仙價將公開發售三億九千七百八十五萬股股份（即佔巳發行股本百分之十五）予公衆人士認購，連同較早時宜佈配售予長江實業、和記黃埔及希慎興業百分之七點五股權在內，是次集資總額逾二十三億一千五百萬元。國泰股份將於五月十五日在交易所上市買賣。

按國泰每股售價三元八角八仙計算，市價盈利率爲十點二九倍。連同配售的百分之七點五股權在內，國泰共出售百分之二十二點五股權，股份總數爲五億九千六百七十七萬五千股，乃由太古洋行及匯豐銀行從所持股權中按比例撥出。國泰已發行股本爲二十六億五千二百萬餘股。

國泰將於四月二十二日發出招股文件，並定於四月二十九日截止接納認購申請。

國泰資產值爲每股一元零六仙，估計八六年盈利不少於十億元。

負責籌備國泰上市工作的霸菱兄弟公司及獲多利公司爲聯合首席經理，將悉數包銷國泰所公開發售的百分之十五股權。

根據一項包銷協議，一羣本港主要投資經理將以發售價認購公開發售之總股數中約百分之三十三股份，餘數則由一廣泛系列的本地及國際財務機構任分包銷商。有關國泰售股資料文件亦於昨日發予這些分包銷商。

此外，國泰在港的員工亦獲得優先認購國泰股份，最高可獲認購至公開發售股數中的百分之十。

經過上述安排後，最少有二億二千六百零六萬五千股供本港公衆人士認購。

另一方面，國泰上週宣佈，配售百分之七點五股權予長江實業，和記黃埔及希慎興業，配售價與公開發售價相同。換言之，長江實業及和記黃埔各佔五成股權的合組公司，將按每股三元八角八仙價格，購入百分之五國泰股權，動用資金約五億一千四百五十五萬元，而希慎興業則需斥資二億五千七百二十七萬元購入國泰百分之二點五股權。

當所有股份出售後，太古洋行持國泰股權會由原本的百分之七十減至百分之五十四點二五，匯豐銀行亦會由百分之三十持股量降至百分之二十三點二五。

紐國國民銀行減基本貸息

（特訊）威靈頓四月十六日電：紐西蘭國民銀行（國內四大交易銀行之一）宣佈，該行基本貸款利率由十八厘半減爲十八厘，並將於四月廿一日開始生效。

該行發言人稱，減息反應了過去兩個月來銀行集資成本下降，同時該行預料中期內，利息會繼續稍見回軟。

港股市半日交投仍暢活
指數轉現明顯彈升
恒生指數上升二七點四六，收市爲一七九一點一九。半日成交三億六千七百三十八萬元，和記黃埔及富豪酒店表現最暢俏，長實、恒基兆業、怡證、新鴻基地產及太古洋行A等做價回升亦感有力。

（特訊）昨（十六）日由於週三的關係，本港股市只上午半日交投，大市並未續受調整而低跌，可見較明顯彈升，收市之指數甚而比前日低跌前之水平更高，恒生指數再復接近一千八百點心理關口，以一七九一點一九收市，比前日收市指數彈升二十七點四六。半日成交數值仍有三億六千七百三十八萬元，比前日全日成值增加一千一百八十八萬元。在開市初期，人心仍屬觀望，各項股票做價仍膠着前日收市價位水平，隨後做價輾轉回升一般股票以全日較高價位收市。大市能夠彈升，係鑒於賣出售壓力和緩，逐剛激買價趁低吸購增買，加以有補倉的關係。從昨市能夠迅而回升，顯示一般股市人士對後市信心仍強。

據聯合交易所半日成交數值爲三億六千七百三十八萬元，比前日全日成值增加一千一百八十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升九．七九而爲一七七三．五二，收市指數續升至一七九一．一九，全日共升二七．四六。恒生分類指數俱已回升，以金融類升幅較爲輕微外，其餘三類升幅均相當，香港指數收市爲一一一四．二〇，比前日收市指數升一七．一五。香港分類指數中僅工業類微低降外，其他各類均見報升，以綜合企業類升幅最大，在有成交之一百六十六項股票中，上升者有九十項，下降者有三十一項，無變動者有四十五項。

在各項股票交投中，表現最突出者乃富豪酒店，不僅交投圖暢活做價亦升幅，開市以一元五角二分成交後，做價即輾轉勁升最高做一元六角一分，收市價仍高企於一元六角一分，比前日收市價升九分之多，和記黃埔交投仍暢俏，做價曾升破三十元關，最高做三十元二角半，收市價仍高企三十元，比前收市價升八角之多，至於其他股票做價提升較明顯者計有東亞銀行升四角，長江實業升三角，中華造船升四分，夏利文升一角半，恒基兆業升一角，大酒店升七角半，香港地氈升四角，電話公司升三角，香港電視升一角半，漢國置業升四分，工業投資二元五角，實善美實業升四分，怡和證券升三角，新城市地產升四分，新鴻基地產升四角，星島升一角，太古洋行A升五角，大昌地產升四分半，永隆銀行升三角，永泰建業升一角半，長江製衣升四角等，做價，跌價明顯者只有中華巴士跌八角，海港企業跌二元，萬利投資跌三角，建生實業跌一角半及輝煌太平洋跌一角半等，其他股票俱只在一兩個價位之間互有榮降。

額外金額安排被指違反守則
新鴻基國際強烈否認
據指出BASSINA於本月十一日之通告乃與證券監理專員討論及得其同意後發表。

（特訊）新鴻基國際有限公司昨日發表聲明，強烈否認華人置業指稱其「額外金額」安排可能違反收購及合併守則及華人置業股東可能被誤導。

據BASSINA董事於四月十一日宣佈華人置業股東若願意出售股份予BASSINA可根據一「額外金額」安排出售其持有之股份。根據該安排，出售之股東於出售完成後可收取十六元；如BASSINA出較高價格而成功收購或BASSINA按較高價格及成功之收購，出售之股東可享有額外金額。其後華人置業及報章指稱該等安排可能違反香港收購及合併守則（「守則」）第三十一條及華人置業股東可能被BASSINA之購買股份聲明誤導。

BASSINA董事昨日發表聲明，強烈否認該等指稱及任何暗示。BASSINA於四月十一日發出之通告乃與證券監理專員討論及得其同意後發表。證券監理專員於BASSINA收購建議期間未有裁定BASSINA違反守則。事實上證券監理專員已證實BASSINA及其顧問在守則方面並無不正當之行爲。

BASSINA董事長相信華人置業股東之注意力不應被分散。BASSINA相信華人置業股份之價值及各收購建議之利益與成功之可能性爲華人置業股東要考慮之真正因素。BASSINA將詳細研究華人置業獨立董事及其顧問之意見及其他競爭收購之建議文件。

煤氣大埔新廠年底投產
鰂魚涌煤氣鼓地皮標售
隨着油價下跌，該公司正逐步將燃油減價差額退回給用戶。數額約佔煤氣收費百分之十。

（特訊）香港中華煤氣有限公司主席李兆基，昨日在股東大會後表示，當大埔新廠於八六年底投產後，鰂魚涌煤氣鼓將會棄置，故目前正安排招標出售該地盤，他稱，恒基兆業亦將會參與投標。

此外，中華煤氣財務總監陳達雄表示，該公司宜佈關閉土瓜灣煤氣廠的其中一部份，準備在煤氣廠遷入大埔後與政府磋商該地皮用途，問及會否發展爲住宅物業時，他不予透露。

他表示，鰂魚涌地皮的投標即將截止，該幅地面積共有三萬呎。

他又表示，中華煤氣與中國海洋石油總公司磋商天然氣供應香港問題，中國方面將在五月份派代表來港商討有關工程問題。

陳達雄表示，該公司在二月一日起增加煤氣基本收費百分之四點七，但由於油價下跌，該公司已逐步將燃料減價差額退回給用戶，該數字約佔煤氣收費百分之十。

另外，該公司主席李兆基在會上宣佈派發八六年度中期息每股五仙，股息將於七月十一日派發。

炸利比亞消息反應審慎
紐約股市仍微升
杜瓊斯工業平均指數升四點三四，以一八〇九點六五。成交額增至一億二千三百六十五萬股。

（紐約四月十五日電）美國股市星期二在一股交投中小幅上升，市場人士對美國「利比亞軍事衝突後果未明。

杜瓊斯工業平均指數升四．三四，收市報一八〇九．六五，升價股略超跌價股，總成交由一億零六百六十三萬股增至一億二千三百六十五萬股。

華爾街分析家稱，部份投資人士由美國「利比亞衝突而拋售股票，其它投資者則認爲影響不會持久。

中建企業向新世界發展
購入亞洲貨櫃一成股權

（特訊）中建企業有限公司宣佈向新世界發展有限公司購入亞洲貨櫃有限公司百分之十股權。

新世界發展有限公司發言人表示，新世界去年向亞洲貨櫃有限公司購入百分之四十九的股權，這次出售的股份就是其中一部份。

中建企業有限公司爲一間控股投資公司，亦是新世界多項發展項目的合作夥伴，包括發展地下鐵路港島沿線車站上蓋物業。

發言人說：在去年新世界成爲亞洲貨櫃合營夥伴時，已獲亞洲貨櫃主要夥伴的美國海陸聯運有限公司同意其出售亞洲貨櫃有限公司若干股份的權利。發言人稱：最近巳正式簽署出售股份的協議。

亞洲貨櫃有限公司是一間合營企業，股東包括美國海陸聯運有限公司，佔股份百分之五十；新世界發展佔百分之三十九；中建企業有限公司佔百分之十，另有百分之一則由雷諾士烟草（香港）有限公司所持有。

亞洲貨櫃有限公司目前正在美國海陸聯運有限公司的葵涌貨櫃碼頭上蓋興建樓高六層的貨櫃貨運站，預計於八七年完成。

香港地氈去年度
盈利二千六百萬
截至去年底止每股資產淨值爲九元零二仙。董事會建議派末期息每股四角五仙。並建議派現金紅利每股五角。

（特訊）香港地氈製造廠有限公司董事會昨日宜佈截至一九八五年十二月三十一日止年度巳審核除稅及少數權益後盈利爲二千六百七十五萬四千元，每股盈利爲一元三角八仙。一九八四年度盈利爲二千六百五十萬八千元，每股盈利爲一元零八仙。

董事會建議派發截至八五年十二月三十一日止之末期息每股四角五仙，連同已派發中期息在內，是年度每股派息八角。同時，董事會建議派現金紅利每股五角，並定於五月三十日派發。

香港地氈於八五年十二月三十一日的每股資產淨值爲九元零二仙，八四年爲八元八角八仙。

此外，該公司將於五月二十八日召開股東特別大會，提呈一項特別議案，建議及批准將該公司易名爲「香港地氈集團有限公司」。

市場鱗爪
艾里斯

千八關展開生死戰

恆指千八至一七八〇的阻力區前，月來展開激烈的生死大戰，好淡友均班齊兵馬，出動重型武器，好似貝魯特一樣，打到飛起。

一月鎅到恆指一八二六．八四，千八阻力生效，扑落一六九五．七八，跌一三一點。然後由一六九五．七八，好友又重組攻勢，二月攻到一七八三．〇八，則一七八〇阻力又生效，呢次又扑落一五五九．九四，淡友取得二二四點甜頭。

好友又組攻勢，日來在一七八〇至千八左右，殺得難解難分，尋日半日收市又升廿七．四六，以恆指一七九一．一九收市，分投有三億六千餘萬元。

尋日恆指一七九一．一九，高於禮拜一之恆指一七八五．四五，但恆指「十四RSI」，昨天爲六八．五，仍低於週一的「十四RSI」七〇．八，後市有如下之可能性：

如果今天大市再升，但升幅不大，則「十四RSI」仍未能高於週一，則表示上升壓力很大，有出現回吐可能。

如果今天是跌市，則該背馳便告確說，即週三恆指高於週一，但週三的「十四RSI」較週一爲低，因此，今天市道也有啓示性，以往如出現這種大幅上升後之背馳，都有相當幅度之調整，目前，也正是好，淡友決戰之戰。

縱橫談
衝破千八點關可能性高

本港股市經過前日低跌後，昨（十六）日迅即轉現反彈，且反彈之幅度比前日低跌之幅度爲大，換言之，收市之恒生指數比前日低跌前之指數更高，昨日收市爲一七九一點一九，反彈二七點四六。至於成交數值方面，由於週三的關係只上午半日交易，而半日成值仍有三億六千七百餘萬元，雖則比前日成值只微增略過一千萬元，惟在交易時間上，前日則比昨日爲多，顯示交投實實的增活。

當昨日開市最初階段，一般股市人士仍趨審慎，故交投較悉淡靜，但開盤做價已沒有持續低跌趨勢，是以隨後有趁低吸購買盤落行增晉，做價漸轉回升，賣家沽售壓力和緩爲促使市價明顯反彈之因素外，和記黃埔市價之有力挺升，對大市亦有帶領的作用。

在昨日較大額成交計有長江實業以二十元三角成交十萬股，又以二十元四角成交十五萬股，恒生銀行以三十六元七角半成交五萬三千股，匯豐銀行以八元分別成交十萬股及四十九萬九千七百九十股，開達實業以一元八角六分成交一百四十八萬六千股，富豪酒店以一元五角九分成交一百三十五萬二千股，又以一元五角二分成交五十萬股，新鴻基地產以十二元三角成交一百一十二萬九千股，邵氏兄弟以一元八角成交一百一十一萬三千股及太古洋行B以二元二角成交一百二十二萬三千股等。

國泰航空上市已在密鑼緊鼓，據認購價每股會爲三元八角八仙，而市價盈利率將會略過十倍而已，以此市價盈利率，對投資者目會有刺激。

以日來大市交投情況，消息對大市所產生的影響力以屬輕微，接連多天勁升後，迄前日始出現技術性調低，然於昨日迅而轉現反彈，且指數更比跌前更高，顯示向好之氣勢仍存，昨日恒生收市指數已升近千八點關，倘沒有突獲不利消息影響，以目前大市之氣勢，衝破千八點關之可能性頗高，會否出現歷史性新高紀錄，則尚有待觀察。

天椒

國泰置業董事會
昨討論停牌事

（特訊）國泰置業有限公司發言人表示，該公司董事會巳於昨日開會，討論有關停牌事宜，而且是涉及國泰酒店問題，並巳將聲明交予證監處。

發言人稱，由於尚未獲證監處通過將聲明發表，故不允透露聲明內容，但估計會於今日公佈。

美雖空襲利比亞
油國未對美禁運
美國亦有備而戰
原油價却以低位收市

（特訊）綜合外電報導：出席油國會議的部長們沒有就美國空襲利比亞而對美實施石油禁運。

一、油國組織人士說，即使油國組織決定杯葛美國石油供應，但原油一樣可以透過其他耗油國轉售往美國。或油國組織沒原油輸美國，但輸其他耗油國的原油却增加，此外，還有一個可能就是，非油國組織產油國，即如英國，亦可用地的北海原油補充美國的需要。而美國早就禁止本國進口利比亞石油，故利比亞若對美國實施石油禁運，根本無多大作用。

利比亞油長表示，迄今爲止，美國空襲利比亞並未影響利比亞石油運輸。與利比亞有接觸的石油公司表示，他們暫未看到利比亞中止石油運輸。

分析人士估計，利比亞目前油產每天約爲一百萬桶，其中出口佔八成，主要直接輸往歐洲或再出口至蘇聯。

一名業務屬國際性的油商說，如果再加上挪威的停產（產油與利比亞相若），那將會形成一種收緊供應的氣氛，挪威歐洲石油貿易商似乎同意在交投淡靜的石油市場，使油價穩在每桶十三美元上下。但另一些交易商預測因美、利衝突的結果，油價會出現短暫的上升，甚至漲至每桶二十元。

另外，原油市場因油國會議無結果，以及担心美國與利比亞衝突升級，價格好淡爭持，約以每桶十二點七元低價收市。

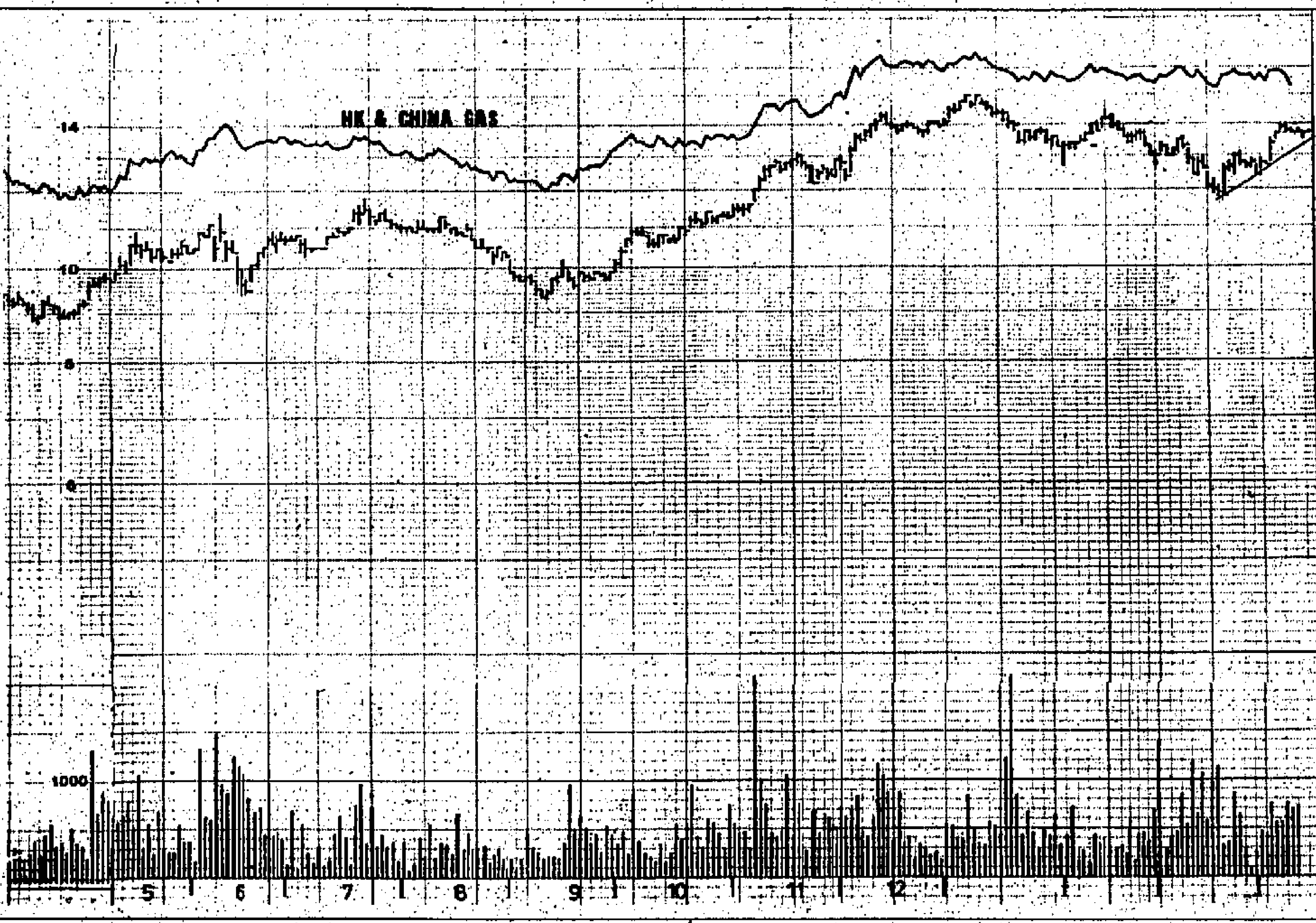
尋幽探秘

經過僅一日之調整後，適「淡友」於低價位補倉，大市旋即反彈，以「和記」爲首之工商股走勢奇勁，市況輾轉回升，迄中午收市「恆指」報一七九一．一九，反升二十點四六，千八大關又在望焉。大市回升交投相隨轉旺，半日市成交逾三億六千七百餘萬元。

「李系」愛將「和記」昨市威盡全場，該股受末期息擬派七仙，息口殊之吸引力，惟自承受「國泰」配股後，前途無限，「搖家」一惜貨如金，沽售減少，「買家」與「空倉客」門搶貨，「和記」股價旋告急升，開市時以廿九元二角上日收市價開造，「買盤」逐級拱高，成盤一度高見卅元二角五仙，此乃「和記」新高價，覌其走勢與「太A」除淨前一段升勢頗爲相似也。

除淨後之「太A」依然是有升行跌，上日大市調整，一度回順至十三皮，但尾市「買家」巳急不及待，入市攤貨，卒以十三皮三角之較高價位收市，昨日則仍以十三皮二角開造，以最高價十三皮九角收市，較上日升六角，升幅近半成，「太B」之走勢與「太A」亦步亦趨，惟升幅不稍遜於「太A」矣。

高晉



中華氣煤：

大市調整完畢再度回升。恆指收市報一七九一點一九，共升二七點四六，估計破千八點關是沒有問題的。

中華煤氣：上升軌依然完整，因此仍可看好，唯一缺點是平勢股，並非入貨的最佳選擇而已，估計有條件上十五元水平的。

股市成交價目表（四月十六日 星期三）

成交總額：367,389,369元

恒生指數：1791.19升27.46　香港指數：1114.20升17.15

恒生分類指數

金融：1317.32升9.99　地產：2148.41升36.95

公用事業：2344.22升31.11　工商業：1654.95升34.72

香港分類指數

金融：1064.63升8.15　綜合企業：1174.71升29.76

公用事業：1088.32升14.43　工業：1089.70跌4.17

地產：1134.51升19.73　酒店：1100.36升10.03

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
和記黃埔	70,467,452
長江實業	38,868,100
匯豐銀行	27,722,948
太古洋行A	25,204,059
新鴻基地產	18,298,622
中華煤氣	16,302,100
中華電力	14,512,010
香港電燈	12,817,221
九龍倉	11,805,234
富豪酒店	10,779,196

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
富豪酒店	6,843,195
恒基兆業	4,977,000
希慎興業	3,975,000
太古洋行B	3,658,955
匯豐銀行	3,448,578
邵氏	2,656,000
信和置業	2,592,000
和記黃埔	2,375,099
河聯投資	2,170,000
長江實業	1,902,120

（一）金融類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
東亞銀行	18.80	19.20	18.80	19.20	19,180
恒生銀行	36.75	37.00	36.75	37.00	108,280
工商銀行	0.46	—	—	—	—
匯豐銀行	8.05	8.10	8.00	8.10	3,448,578
豐隆投資	0.86	0.84	0.84	0.86	5,000
國銀亞洲	0.073	—	—	—	—
怡和證券	13.30	13.60	13.40	13.60	122,620
嘉華銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
新鴻基	1.19	1.22	1.20	1.20	434,875
友聯銀行（暫停牌）	—	—	—	—	—
永隆銀行	29.40	29.60	29.40	29.70	10,800

（二）公用事業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華電力	16.50	16.70	16.50	16.60	874,528
中華巴士	12.10	11.60	11.20	11.30	191,631
隧道公司	9.70	9.70	9.70	9.70	149,000
中華煤氣	13.70	13.70	13.60	13.70	1,190,000
港燈集團	8.80	8.85	8.75	8.85	1,455,170
電話公司	10.30	10.60	10.30	10.60	536,453
九龍巴士	10.60	10.80	10.70	10.80	128,670
油蔴地小輪	3.50	3.55	3.50	3.55	59,000

（三）綜合企業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
聯合企業	8.80	8.90	8.80	8.90	5,000
寶威國際	0.65	0.66	0.65	0.67	60,000
周生生	2.85	2.85	2.85	2.85	64,000
莊士集團	0.335	0.33	0.325	0.325	191,000
第一太平實業	3.15	3.225	3.20	3.225	102,000
和記黃埔	29.20	30.25	29.20	30.00	2,375,099
英之傑	4.55	—	—	—	—
工業投資	46.75	49.25	46.50	49.25	24,280
怡和控股	12.60	12.90	12.60	12.80	748,919
利豐	5.00	—	—	—	—
廖創興	1.92	1.92	1.91	1.92	71,200
德智發展	0.052	0.052	0.052	0.052	6,000
森那美（香港）	1.32	1.33	1.32	1.32	56,000
星島	2.275	2.40	2.275	2.375	614,000
寶光實業	1.70	1.69	1.67	1.69	15,440
太古洋行A	13.30	13.90	13.20	13.90	1,864,201
香港電視	5.90	6.10	5.95	6.05	840,000
永安集團	2.00	2.025	2.00	2.00	188,000
仁孚	2.825	2.90	2.85	2.90	40,000

（四）工業類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
實力電子	0.66	—	—	—	—
其士	1.19	1.19	1.19	1.19	330,000
康力投資	1.19	1.20	1.19	1.19	233,800
鱷魚恤	4.625	4.60	4.60	4.60	11,000
依利安達	0.26	0.265	0.26	0.265	1,486,000
愛美高	0.65	0.67	0.65	0.66	1,035,000
青洲英坭	7.95	7.95	7.80	7.80	19,400
金山實業	1.57	1.57	1.53	1.54	747,000
港機工程	27.90	28.00	27.80	27.90	38,400
德昌電機	3.875	3.85	3.85	3.85	100,000
開達實業	1.88	1.88	1.86	1.86	1,608,000
能達科技	0.87	—	—	—	—
南順	3.30	—	—	—	—
南豐紡織	30.00	30.25	20.25	30.25	2,000
南洋紗廠	78.00	—	—	—	—
樂聲電子	0.68	0.68	0.66	0.68	458,000
彩星集團	1.71	1.71	1.70	1.70	334,000
利民實業	—	—	—	—	—
生力啤（暫停牌）	—	—	—	—	—
蜆殼電器	1.05	1.04	1.00	1.00	230,000
南海紗廠	9.20	9.30	9.20	9.30	24,000
南聯實業	8.10	8.20	7.95	7.95	447,200
王氏工業	1.23	1.23	1.21	1.21	408,000
長江製衣	12.10	12.50	12.20	12.50	39,887

（五）地產建築類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
海化大同	17.40	17.40	17.40	17.30	5,000
亞細安	0.196	0.202	0.199	0.201	530,000
世紀城市	0.122	0.122	0.122	0.122	310,000
長江實業	20.20	20.60	20.20	20.50	1,902,120
莊士置業	—	—	—	—	—
四海地產	3.20	—	—	—	—
遠東發展	0.485	0.50	0.485	0.495	988,509
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.52	0.54	0.53	0.54	60,000
鷹君	0.73	0.75	0.74	0.74	1,221,613
恒隆	6.45	6.50	6.40	6.50	468,500
夏利文	4.25	4.40	4.30	4.40	278,000
恒基兆業	2.075	2.175	2.075	2.175	4,977,000
協成行	3.05	3.10	3.075	3.125	9,400
置地	6.35	6.45	6.30	6.45	1,414,340
置地優先股	6.35	6.40	6.35	6.35	11,435
信託A	11.10	11.30	11.30	11.30	95,000
合和實業	2.125	2.15	2.125	2.125	310,000
新昌集團	1.36	1.38	1.36	1.38	29,069
新昌地產	0.78	0.78	0.77	0.77	22,000
希慎興業	0.69	0.71	0.69	0.70	3,975,000
明輝發展（暫停牌）	—	—	—	—	—
李隆地產	2.675	2.675	2.675	2.675	6,000
煌建新記	0.60	—	—	—	—
利興發展	1.74	1.75	1.75	1.75	9,000
利安地產	1.00	1.00	1.00	1.00	2,000
大富地產	—	—	—	—	—
美居集團	2.125	2.125	2.10	2.125	17,812
萬邦投資	12.70	12.50	12.40	12.40	3,500
新城市	1.90	1.94	1.90	1.94	848,400
新世界發展	6.30	6.40	6.30	6.35	362,400
百利保	5.10	5.10	5.10	5.10	6,000
保華建築	1.84	1.88	1.85	1.86	192,511
聯邦地產A	6.15	6.20	6.15	6.20	55,625
瑞安	0.70	0.70	0.70	0.70	48,000
信和置業	0.88	0.90	0.87	0.89	2,592,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產	2.50	2.55	2.55	2.55	12,600
華信地產	0.55	—	—	—	—
大新公司	5.85	5.85	5.80	5.80	8,000
新鴻基地產	12.00	12.40	12.00	12.40	1,490,790
輝煌太平洋	6.45	6.30	6.30	6.30	2,000
大昌地產	1.98	2.025	1.99	2.025	822,750
大生地產	1.68	1.68	1.68	1.68	10,000
泰盛發展	3.40	3.45	3.40	3.45	123,471
德榮建築	0.54	0.56	0.55	0.56	250,000
天德地產	1.49	—	—	—	—
大寶地產	0.096	0.097	0.096	0.097	1,102,000
泰富	0.66	0.69	0.67	0.68	10,000
華光地產	0.72	0.74	0.72	0.74	327,923
永泰建業	4.20	4.35	4.25	4.35	37,000

（六）倉埸運輸類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
中華造船	0.91	0.97	0.92	0.95	609,000
亞洲航業	1.40	1.41	1.40	1.40	585,400
九龍倉	7.00	7.15	7.00	7.10	1,663,398
萬邦航業	4.00	4.00	4.00	4.00	1,320
安全貨倉	2.50	—	—	—	—
隆豐國際	2.425	2.50	2.425	2.475	823,400

（七）酒店類

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
劉聯國際酒店	1.00	1.00	1.00	1.00	10,000
遠東酒店	0.57	0.58	0.58	0.58	146,000
富麗華酒店	4.275	4.275	4.25	4.25	23,000
海港企業	51.00	51.00	48.50	49.00	22,000
大酒店	34.50	35.50	34.75	35.25	13,400
美麗華酒店	3.775	3.825	3.75	3.75	147,000
新世界酒店	2.80	2.825	2.825	2.825	6,000
百樂酒店	1.88	1.88	1.88	1.88	2,000
富豪酒店	1.62	1.62	1.52	1.61	6,843,195

（八）百貨業及其它

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
忠德石油	0.48	0.50	0.50	0.50	2,000
IMPALA	12.20	12.20	12.10	12.20	10,780
連卡佛A	14.00	—	—	—	—
立興	6.25	6.35	6.25	6.35	29,000
紅寶石	3.00	2.60	2.60	2.60	7,166
邵氏	1.77	1.83	1.79	1.80	2,656,000
瑞興	1.90	—	—	—	—
先施	18.40	18.40	18.40	18.40	3,000
永安	1.70	1.69	1.67	1.68	205,360

債券及認股權證

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
港燈債券	94.0%	94.0%	93.5%	94.0%	1,158
港燈認股權證88	17.40	17.50	17.50	17.50	7,060
置地債券	83.5%	83.5%	83.5%	83.5%	1,258
置地認股權證91	11.60	11.70	11.40	11.60	11,062
和黃債券	94.0%	94.0%	94.0%	94.0%	50
和黃認股權證89	16.00	16.50	16.00	16.50	308,034
怡和認股權證92	0.77	0.77	0.77	0.77	251,219
九倉債券	88.5%	—	—	—	—
隆豐認股權證86	2.10	2.225	2.125	2.225	134,400

（資料由聯合交易所提供）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
皇星	ROYAL STAR	釜山	十七	新興
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	十七	港郵
長盛	EVER LOADING	台灣	十七	利達
海民	HAI MING	高雄	十七	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	十七	輝騰
木星	JUPITER	釜山	十七	港興
晨風	MORNING BREEZE	日本	十七	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十七	太古
國雄	KUO HSIUNG	台灣	十七	緯利
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
上海	SHANG HAI	上海	十七	招商局
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	十七	港郵
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	美國	十七	汎洋
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十七	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十七	總統
納錦	RAITH	印尼	十七	港郵
莉莉安娜	LILIANA	日本	十七	海聯
長宏	EVER GRAND	新加坡	十七	利達
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	十八	仕嘉
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	十八	康德
彭美拉二號	PAMELA 2	基隆	十八	日郵
宮誠丸	MIYAGI MARU	日本	十八	嘉信
信誠	NATIONAL TRUST	美國	十八	海豐
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU	日本	十八	山下
南進	HP.NAMJIN	釜山	十八	東發
澳洲開發	AUST. EXPLORER	高雄	十八	怡和
太平洋天鵝	PACIFIC SWAN	美國	十八	華夏
桂丸	KATSURA MARU	日本	十八	維航
渣華馬德里	NL.MADRAS	新加坡	十八	渣華
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十八	寶隆
渣華厚文	NL.HOUTMAN	日本	十八	寶隆
愛寶丸	ELBE MARU	美國	十八	海陸
大阪丸	OSAKA MARU	南非	十八	大三
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	十八	馬士基
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	美國	十八	怡和
大森林	GRAND WEAL	日本	十八	大三
林海二七	LIN HAI 27	曼谷	十八	三寶
新華寧	NEW HAI NING	上海	十八	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	永裕
東和	EASTERN HARMONY	南非	十八	亞聯
怡春	YI CHUN	台灣	十八	大榮
金星	GEMINI STAR	印尼	十八	五洋
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	十八	華夏
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十八	天祥
神戶	KOBE	日本	十九	山下
山茶	SHBN CHA	海口	十九	招商局
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	高雄	十九	亞聯
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	日本	十九	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	十九	馬士基
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十九	永裕
穗高丸	HOTAKA MARU	美國	十九	中央
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	十九	大三
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十九	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十九	川崎
向日葵	SUN FLORES	日本	十九	中央
華麗	HWALIE	基隆	十九	緯利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十九	港郵
美國阿拉巴馬	A.ALABAMA	美國	二十	美輪
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	二十	南寶
祥利	HSIANG LIE	台中	二十	緯利
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	二十	華運
祈連山	QILIAN SHAN	上海	二十	怡和
東南	HP DONGNNAM	釜山	二十	東發
海洋資源	OCEAN RESOURCES	日本	二十	山下
可立馬	COLIMA	美國	二十	偉特
漢城	HANJIN SEOUL	美國	二十	天祥
高力勳	KORRIGAN	歐洲	二十	寶隆
延安五號	YAN AN WUHAO	青島	二十	華夏
長順	EVER ORDER	台灣	二十	利達
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	二十	馬士基
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	二十	總統
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	二十	遠運
知音	ZHI YIN	武漢	二十	華運
盛利馬士基	CECLIE MAERSK	美國	二十	馬士基
新米洲丸	SHIN BEI SHU MARU	美國	二十	山下
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	二十	港郵
有恒二號	YU HENG 2	上海	二十	華夏
陶南一號	DONAM 1	釜山	二十	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANICA 2	馬尼拉	二十	新興
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	二十	日郵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	二十	新興
路沙利奧	NL.ROSARIO	新加坡	廿一	百保利
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	廿一	太古
合興	HERSING	上海	廿一	華夏
東方王子	ORT.PRINCE	釜山	廿一	港興
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	廿一	川崎
亞林美達	ALAMEDA	美國	廿一	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿一	海陸
海富	MARINE CONTAINER	高雄	廿一	永裕
明春	MINM CHUN	台灣	廿一	大榮
金華	KING HWA	高雄	廿一	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	廿一	永裕
海王	HAI WANG	台中	廿一	永裕
易津	TRADE RELISH	天津	廿二	輝騰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿二	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金鋼
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿三	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
蘇班亞	SUPANYA	基隆	廿三	港恒
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
瀟江	XIANG JIANG	天津	廿四	輝騰
海勇	HAI YONG	台中	廿四	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
青州	YOUNG CHAU	加州	廿五	香島
萬春	WAN CHUN	台灣	廿五	太古

今日空郵（星期四）　截郵時間

	信件	郵包
印度、紐西蘭、汶萊、巴基斯坦、加拿大		
台灣	上午十一時	上午十時
沙巴、印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
馬來西亞半島、斯里蘭卡	下午二時	下午一時
沙勝越	下午四時	
蘇丹、西屬北非、摩洛哥、堅拿利群島、烏拉圭、智利、千里達		下午四時
葉三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦	下午五時	
南非、肯雅、希臘、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、伊朗、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、秘魯、比利時、尼日利亞、法國、利比里亞、委內瑞拉、加納、荷蘭、丹麥、意大利、塞浦路斯、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、巴林、科威特、埃及、澳洲、西澳洲、斐濟、日本	下午五時	下午四時
越南	下午六時	
南韓、緬甸、寮國、加拿大、美國、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
百慕達、巴哈馬、馬達加斯加、巴拉圭		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫、巴拿馬、共和、秘魯、千里達、委內瑞拉、蘇利南、尼加拉瓜、圭亞那、墨西哥	下午五時	
德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、瑞士、比利時、荷蘭、紐西蘭、斐濟、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、毛里裘斯、雷尼汪、巴西、烏拉圭、阿根廷	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長宏	EVER GRAND	西南太平洋	十七	利達
日本同盟	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	十七	汎洋
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	十七	利洲
麥迪遜總統	PRES. MADISON	西北太平洋	十七	總統
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	十七	海陸
中華普慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	十七	港郵
信誠	NATIONAL TRUST	洛杉磯三藩市	十八	海豐
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	十八	怡和
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	十八	渣華
渣拿妙亞	JALAMUDRA	中南美	十八	海運
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南	十八	渣華
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	十九	馬士基
穗高丸	HOTAKA MARU	西北太平洋	十九	中央
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	十九	海陸
林肯總統	PRES. LINCOLN	西北太平洋紐約	二十	總統
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	二十	馬士基
阿斯特拉峰	ASTRA PEAK	南美	二十	大三
新米洲丸	SHIN-BEISHI MARU	西北太平洋	二十	山下
長衡	EVER LEVEL	紐約	二十	利達
美國阿拉巴馬	AM. ALABAMA	加州紐約	二十	美輪
	COLIMA	加州	廿一	偉特
中華俠士	ORT. KNIGHT	洛杉磯紐約	廿一	港郵
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	廿一	新興
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿一	天祥
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國西岸	廿二	川崎
	NL. ROSARIO	西北太平洋紐約	廿二	百保利
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	廿二	華海
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿三	美輪
亞林美達	ALAMEDA	西北太平洋	廿四	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	廿四	總統
長賢	EVER GENTRY	西南太平洋	廿五	利達
海星琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋	廿五	港恒
歐洲綫				
青河	QINGHE	英國歐洲	十七	招商局
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	十八	康德
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十八	太古
晨風	MORNING BREEZE	地中海	十八	大三
渣華厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	十八	寶隆
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	二十	港恒
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	二十	馬士基
長順	EVER ORDER	地中海	二十	利達
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	廿一	華林
帕澤爾克	PASEWALK	歐洲	廿三	東亞
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿四	大三
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	歐洲	廿四	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿五	大三
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十九	怡和
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	麥邊初
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿一	香島
枝江口	ZH JIANG KOU	澳洲	廿一	遠運
利來馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	廿三	太古
苗尼亞	MEONIA	菲明圖	廿四	寶隆
新依力	ZIM EILAT	澳洲	廿四	新興
白河口	HAI HE KOU	澳洲	廿七	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	廿八	太古
印·巴·中東綫				
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	十八	康德
九龍灣	KOWLOON BAY	遮打	十八	太古
渣華厚文	NL. HOUTMAN	遮打	十八	寶隆
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	十八	福來
桂丸	KATSURA MARU	加爾各答森耳那	十九	維航
大森林	GRAND WEAL	吉大港加爾各答	十九	大三
彭美拉二號	PAMELA 2	阿拉伯灣	十九	日郵
林肯總統	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	二十	總統
長順	EVER ORDER	遮打	二十	利達
滿嘉第	GEROL MONKADY	科倫坡馬德拉斯	廿一	華林
東方王子	ORT. PRINCE	吉大港加爾各答	廿二	港興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
加利根	IBNKHALLIKAN	阿拉伯灣紅海	廿三	成高
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	廿三	新興
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	廿三	日郵
東南亞綫				
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	十七	緯利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十七	港恒
第13敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	新加坡巴生	十七	山下
納錦	RATIH	雅加達	十七	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十八	福來
莉莉安娜	LILIANA	新加坡	十八	海聯
惠華	HUI HUA	曼谷	十八	麥邊初
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生	十八	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十八	海陸
巴越海	PRAVDE SEA	汶萊古晉	十九	國光
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十九	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十九	馬士基
神戶	KOBE	新加坡巴生	十九	山下
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	二十	日郵
華意	WAH YEE	曼谷	二十	麥邊初
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二十	海陸
向日葵	SUN FLORES	新加坡巴生庇能	二十	中央
長順	EVER ORDER	新加坡	二十	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	二十	新興
海洋資源	OCEAN RESOURCES	新加坡巴生	廿一	山下
台灣·日本·釜山綫				
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	十七	遠運
海興	HAI XING	上海	十七	招商局
新海利	NEW HAI LEE	上海	十七	華運
長宏	EVER GRAND	台灣釜山日本	十七	利達
通洋	MILD OCEAN	上海	十八	輝騰
天躍	TIAN YUE	天津	十八	輝騰
海民	HAI MING	高雄	十八	永裕
金和	PLEIADES	天津	十八	金和
興華	HSING HWA	高雄	十八	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十八	新興
木星	JUPITER	釜山	十八	港興
怡春	YI CHUN	日本	十八	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	十九	馬士基
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
靈江	LING JIANG	寧波	十九	招商局
木星	MU SING	大連	十九	招商局
魯海六五	LU HAI 65	青島	十九	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十九	威高
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十九	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	十九	緯利
祥利	HSIANG LIE	高雄基隆	二十	緯利
長衡	EVER LEVEL	高雄基隆日本	二十	利達
東平二號	TA TUNG 2	高雄	二十	永裕
長衡	EVER LEVEL	釜山日本	二十	利達
寶利星	BONNY STAR	釜山	二十	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿一	東發
明春	MING CHUN	日本	廿一	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿一	港興
海春	KAI SHUN	日本	廿二	大榮
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿二	美邦
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿二	中央
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華運
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
東方通商	ORT. EXPORTER	高雄基隆	廿三	港郵
非洲綫				
斯阿特拉峰	ASTRA PEAK	路易士港	二十	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	二十	馬士基
祈連山	QILIAN SHAN	西非	廿三	怡和
渠攤哥倫布	NL.COLOMBO	南非	廿五	渣華
渣華納索	NL.NASSAU	西非	廿六	渣華
	ALS STRENGTH	南非	廿六	亞聯

航訊

日航由本月起開辦 東京歐洲直航服務

倫敦—東京全程飛十一小時半
巴黎—東京全程飛十二時一刻

（本報訊）日本航空公司四月五日起在原有之班機外，更開辦每周一次倫敦直飛東京及東京直飛巴黎之服務，成爲提供此項服務之首間航空公司。

從倫敦飛越西伯利亞上空至東京之航程爲一萬零三百二十一公里，需時約十一小時半，比較目前之北極航綫減少五小時五十分鐘；而從東京直飛倫敦需時十二小時十分鐘。

此今，日航爲提供日英航綫直飛服務之唯一航空公司。

東京直飛巴黎航程爲一萬零四百零一公里，需時十二小時十五分鐘；從巴黎直飛東京爲十一小時三十分鐘。日航使用七四七—三〇〇型客機飛行此航綫。

日航乃二十六年以前，即於一九六〇年四月一日與法航聯手開辦日本歐洲航綫服務。一九六一年六月，日航開始自辦途經北極之日本歐洲航綫，一九六二年增加途經印度次大陸之航綫。

日航更在一九七〇年三月份起啟班機經西伯利亞飛往西歐城市，中途站爲蘇聯之莫斯科。

北歐航一架DC十機 竟「飛越」新世界中心

信不信由你，一架隸屬北歐航空公司之「DC 10型」客機竟然翱翔於尖沙咀新世界中心廣場。

這架飛機其實是用樂高積木砌成的模型，由三月廿七日（星期四）開始陳設於「八六」樂高國際大展」之展覽會上，至四月二日（星期三）方會告一段落。

北歐航空公司乃今次大展之主要贊助商，除了這架模型飛機外，該公司又送出兩張來回香港至丹麥的機票作爲大展抽獎之頭獎獎品。贏取頭獎之幸運兒將會到丹麥參觀樂高之工廠。該個抽獎將會在四月二日舉行。

上圖左首爲北歐航空公司香港經理賴遜先生正觀看DC 10型客機模型。

泰航推廣旅遊受表揚 丹麥作家協會頒獎項

（本報訊）泰國國際航空公司素以服務優良、致力推廣旅遊，享譽航空業內，廣受嘉許。該公司最近再度榮獲丹麥作家協會頒發「丹麥一九八六旅遊獎」。

該獎項自一九八一年由丹麥一間保險公司EUROPAESKE贊助創立以來，每年皆由丹麥作家協會推許得獎機構及頒發該項榮譽。

泰航一向致力推廣旅遊，並特別推出特價機票，積極向旅遊人士介紹優美的新旅遊地點，今年獲得此項殊榮，屬意料中事。

頒獎儀式於上（三）月在泰國舉行的泰航週年市場推廣會議（MAP 86）上舉行，由丹麥旅遊作家協會主席安達信在來自世界各地四百五十位嘉賓之前，頒予泰航總裁會耶空軍上將。

事實上，早在舉行頒獎儀式前兩天，丹麥旅遊作家協會已邀得素以主演安徒生童話故事片的名演員丹尼基，在哥本哈根頒獎予泰航駐當地經理。

德航業務繼續增長 客貨郵運進展良佳

去年載貨量首次出現多於載客量

（本報訊）德國航空公司在各方面的運輸去年均告增長。該公司的業務繼一九八四年迅速擴展後，於去年更顯著改善：飛行班次達二十四萬，比一九八四年增加百分之七點四，其中載客一千六百萬人（增百份之三點八），貨運五十四萬八千噸（增百分之四點三），及郵遞約六萬八千噸（增百分之八點四）。

德航去年提供三百九十億座位公里數，較對上一年增加百分之一點二，其中售出二百四十七億座位公里，使座位負載系數減低至百分之六十三點六，減幅爲百分之零點四。德航去年又提供七十八億公噸里數，增加百分之八點一，其中售出四十九億公噸里數，較八四年上升百分之四。

以公噸里計算，德航去年的載貨量有史以來首次比載客量多。載客量保持二十三億七千六百萬客運公噸里數，至於貨運量則增升百分之七點三，達二十四億四千萬貨運公噸里。空航躍升百分之九點六，增至一億二千二百萬公噸里。

港龍投入港穗綫 今作哈雷彗星香檳航

（港訊）香港新成立的港龍航空公司，本週初首航香港至廣州的包機服務。

除了週六往中國廈門包機外，港龍更增添港穗間包機客運業務，每週提供三次（逢星期一、三、五）。

目前港龍申請飛往倫敦及其他歐洲機場的定期班機服務，並計劃添置一架七四七珍寶客機作長途之用。總經理米勒有信心表示港龍的飛行網將迅速擴展。

港龍於去年五月投入服務，定期提供旅遊包機服務往馬來西亞的哥打基納巴盧及關丹，泰國的普吉島，U-TAPAO（芭堤雅）及清邁。於四月十七日星期四，港龍將滿載百多位本港知名人仕參加「哈雷彗星香檳飛行」。

飛行可讓乘客在近距離觀賞熾熱的哈雷彗星，現着行星之行將是個隆重的晚裝盛會，並設有香檳及魚子醬招待。

合興下週一抵埗

（本報訊）華夏企業有限公司代理之合興（HERSING）號貨輪，於本月廿一日（星期一）由上海入口，碇泊在A號泡趨落貨，翌日開行，直放歐洲漢堡、鹿特丹、安特衛普。

東方熊將往星馬 東方通商廿二泊國際橋

大源船務有限公司代理之東方熊（OYIENTAL BEAR）號貨輪，於本月廿四日（星期四）由日本入口，停泊在B號泡趨落貨，翌日啟航，駛往新加坡、巴生港。

香港郵船有限公司代理之東方通商（ORIENTAL EPORTER）號貨櫃輪於本月廿二日（星期二）由台灣入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，前赴台灣高雄、基隆及日本橫濱、東京、名古屋、神戶、大阪。

夏美雅士二十放獅城 通洋即日返上海 力高路訂廿六到

（本報訊）日本郵（郵）船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，於本月二十日（星期日）由日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，直放新加坡及印尼耶加達。

輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨櫃輪，於本月十六日（星期三）由上海到達，停泊在A號泡上落貨，翌日啟航，返回上海。

大阪商船三井船（香港）有限公司代理之力高路（NICOLE）號貨輪，於本月廿六日（星期六）自基隆抵達，停泊在A號泡趨卸貨物，翌日離港，前往遮打及地中海蘇彝士、塞得港、阿歷山大。

爲「三通」擘劃具體渠道 汕頭市南澳外兩島 闢台灣漁船停泊區

（本報訊）中國新聞社報導，廣東汕頭市南澳島最近把外青山、前江等兩處優良港灣闢爲台灣漁船停泊區，給台灣漁民提供補給、避風、觀光、探親、通商等方面的方便。

地處台灣海峽南端的南澳島，僅離高雄市一百六十海里，據報導，近幾年來，台灣漁船到粵東漁場捕魚，經常就近駛往南澳島避風停泊，僅去年就有一百二十多艘台灣漁船到該處停靠，六百餘名台灣漁民受到當地政府的款待。

除開闢以上兩處港灣爲台灣漁船停泊區外，該海島還於去年底投資四十多萬元，興建一座建築面積一千三百多平方米的三層樓台灣漁民接待站，將於今年四月底竣工，爲保障台灣漁船安全到港停泊，隣近海域島嶼已設立了五座航標燈。

與中蘇印加強接觸 星洲造船危機深 急謀開拓新市場

（特訊）新加坡岌巴船廠現正指望中國、印度及蘇聯的業務，以抵銷目前下跌的訂單。

該船廠現正注視這三個有潛質的國家，並希望與該國情況相類似的國家合夥。

岌巴船廠已接到印度一些有興趣的團體提議，在孟買，馬德拉斯及加爾各答成立造船及修船服務的聯營機構。該船廠亦希望出租鑽探設備予印度石油及天然氣委員會。

在中國，一些新加坡公司已經在石油開發開始工作及取得連繫。爲加強在中國大陸的業務，岌巴船廠已考慮在中國主要城市成立辦事處。

一般中國原油油輪現正在該船廠進行改裝成一個貯油油輪，成本約爲八百五十萬美元。

該船廠現正計劃在莫斯科開設辦事處，以開拓與蘇聯的連繫。以往岌巴船廠處理過很多工作，包括建造油台及拖船。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
川崎	H8615511
太古	H264311
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙喃	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	K7233002
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	H297901
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
遠行	K7213111
寶隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201

彭美拉二號明天抵埗 皇星週五返釜山 新合將經日本來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之彭美拉二號（PAMELA 2）號貨輪，在本月十八日（星期五）由基隆入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日開船，直放巴肯都拿、喀拉掛、孟買。

新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月十七日（星期四）由釜山到達，停泊在B號泡趨落貨，翌日離港，返回釜山。

海外聯合海運有限公司代理之新合（SUN HOPE）號貨輪，於本月廿六日（星期六）由日本入口，碇泊在B號泡趨卸貨物，翌日開行，直返新加坡。

廣西廿一萬農民 參與水陸客貨運

（本報訊）新華社報導，正在南寧召開的廣西交通工作會議上獲悉，廣西有二十一萬農民參加水陸客貨運輸，他們把汽車、船舶開進山村小寨、小河小港，把農民手中零星、分散的貨物運到附近集鎮和城市，又把農民需要的生產資料和日用工業品運到千家萬戶。

爲緩和農村交通運輸的緊張狀況，一九八四年自治區人民政府採取開放城鄉交通運輸市場的政策，允許私人經營運輸業。

據有關部門統計，至今全自治區農民擁有的私人汽車八千多輛，船舶五千一百多艘，專用拖拉機十三萬多輛，農民汽車擁有量大大超過了國營、集體專業運輸企業汽車擁有量的總和。越來越多的農民自費到各地交通學校，司機培訓中心，學習汽車、船舶駕駛技術。

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
E. GENTRY	009A	27/4	26/4
E. GAINT	011A	2/5	1/5
E. GLOBE	010A	9/5	8/5
E. GROWTH	008A	16/5	15/5

DIRECT TO : LOS ANGELES, SAN FRANCISCO
Also accepting : LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB : — ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI : — ALL INLAND POINTS.

PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	Arr.	Closing
JAPAN APOLLO	068A	27/4	26/4
PACIFIC ARROW	045A	9/5	8/5
E. VITAL	048A	19/5	18/5
JAPAN ALLIANCE	031A	29/5	28/5

DIRECT TO : SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting : LONGVIEW, TACOMA.
E. CANADA : MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS : HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL : 0-4850539

CARIBBEAN SEA

A VESSEL　五月十三日到港 十四日開行

直航：LA GUAIRA, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：　五月十二日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL　五月十三日到港 十四日開行

直航 MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL (COLON, PANAMA CITY VIA CRISTOBAL)

兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉截貨時間：　五月十二日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel : 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段　TEL : K-7271888
高輝道24號　TEL : K-7179988

香港·廣州交通表

	香港開	廣州到	廣州開	香港到
直通火車	上午 8.25	上午11.40	上午 8.45	上午11.25
	下午 1.05	下午 3.45	上午10.30	下午 1.11
	下午 2.35	下午 5.15	下午 6.39	下午 9.20
巴士	上午 8.15	下午 4.00	上午 8.30	下午 4.30
飛機（每日）	中午12.00	中午12.25	上午10.45	上午11.10
	下午 8.20	下午 8.45	下午 7.05	下午 7.30
	下午 8.55	下午 9.30	下午 7.30	下午 8.05
（週1、3、4、6日）	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
（週2、5）	上午 9.25	上午 9.50	上午 8.10	上午 8.35
	下午 4.05	下午 4.30	下午 2.50	下午 3.15
（週3、6）	上午 5.40	下午 6.05	下午 4.25	下午 4.50
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午 8.45	約3小時	下午 1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午 2.00	約3小時
（上午8.45分香港開和下午二時廣州開均爲兩班船）				
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	下午 7.00
（星湖雙日由港開，單日由廣州開，31日停航）				
天湖號（天湖單日由港開，雙日由廣州開，31日停航）				
北秀湖	上午 8.30	約3小時	下午 2.15	約3小時
荔灣湖	上午 9.30	約3小時	下午 2.30	約3小時

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

蛇口線飛翔船（航程約四十五分）
香港開：上午八時／上午九時十五分／下午三時卅分　到蛇口：上午八時四十五分／上午十時／下午四時十五分
蛇口開：上午九時十分／下午二時半／下午四時卅分　到香港：上午九時五十五分／下午三時十五分／下午五時十五分

黃埔線飛翔船（航程約二時三十分）
香港開：上午七時卅分／上午十時十五分　到黃埔：下午十時／下午十二時四十五分
黃埔開：上午十一時／下午二時四十五分　到香港：下午一時卅分／下午五時十五分

珠海線大力神——靖海神（航程約一小時）
香港開：上午七時十五分／上午七時四十五分／上午十一時／下午二時三十分　到珠海：上午八時十五分／上午八時四十五分／中午十二時／下午三時三十分
珠海開：上午九時三十分／下午一時／下午五時三十分　到香港：上午十時三十分／下午二時／下午五時三十分

江門線明珠湖輪（航程約四小時）
香港開：上午八時十五分　江門開：下午二時

江門線綠洲湖輪（航程約四小時）
江門開香港開：上午九時：下午二時三十分

新界版

大嶼山的士欲假日增收費
議員拒絕討論
上月已獲准加價現又貪多實無理
往來中區長洲客輪加強貨運服務

（特訊）離島區又一項交通服務要求在假日加收費用，大嶼山的士聯會最近向運輸署申請向乘客加收百分之卅附加費，並於昨日提交區議會交通及運輸委員會討論，但遭委員激憤反對，並以鄙視態度拒絕討論。

大嶼山的士聯會最近向當局提出開收假日附加費及加價兩項申請，開放假日附加費辦法由星期六中午至星期日子夜，乘客須按表另外繳交百分卅附加費，加價則由起錶三元五角加至四元，每次跳錶由七角加至八角。

其中加價一項，運輸署已批准於三月一日實施，但附加費的申請，則押後進行考慮。

運輸當代表昨日在會議上除了提出的士聯會是項申請外，另外並提出一個定額附加費的辦法，供委員比較。

但委員除了認爲的士聯會貪得無厭，既獲加價，又可復開收附加費，能會形成風氣，導致其他服務行業亦倣效，扼殺旅遊業，因而激憤反對，同時又對當局于上次批准加價前不諮詢區議會意見表示不滿，委員最後表示對上述建議不作討論，以示鄙視。

委員會昨日亦就政府檢討大嶼山的士數量是否足夠一事發表意見，委員認爲現時島上已有的士牌四十個，另外還有巴士服務，足以應付當地居民及旅遊人士的需要。

有關東涌線尾班巴士服務問題，委員獲悉巴士公司現考慮將梅窩至東涌尾班車開出時間，由下午六時半延遲至七時半，方便更多夜歸人。

在昨日會議上，有委員指出現時長洲貨運甚頻繁，建議油蔴地小輪公司另派專船運載貨物來往長洲與中環，但小輪公司代表指出該公司目前無此類專船，除非另外安裝，但此舉將會使經營成本增加，而貨主所付運費亦將與街渡相差無幾，不過該代表答允設法將船上貨運秩序改善。（新）

大圍新火車站下週啓用
交通採新措施
巴士路綫更改
巴士總站改爲臨時運輸交匯處

（港訊）運輸處宣布：由星期三（四月二十三日）凌晨五時起，新大圍永久火車站將開始啓用，新火車站將取代位於大圍工業區內的臨時火車站，旨在爲更多乘客提供服務。

爲配合新火車站啓用，大圍將實施特別交通措施，是爲配合新火車站啓用而實施的交通及運輸管理計劃的第二期措施。而該計劃的第一期措施已於四月十六日起生效。

交通措施：

大圍巴士總站將改爲一臨時運輸交匯處，供專利巴士、專線小巴、的士及私家車使用，村南道介乎大圍道及美田路將由雙程行車改爲單程西行。除專利巴士外，其他車輛均禁止由美田路及積運道駛進該運輸交匯處，或由村南道駛進美田道。

九巴服務：

九巴第八十號K（新翠至小瀝源）及八十二號K（美林至火炭火車站）的路線將有修改。往小瀝源途中，行走第八十號K路線的巴士將改經車公廟路、美田路、村南道、大圍巴士總站、大圍道及大埔公路。往新翠途中的巴士將駛經大埔公路、城河道、積福街、積綠里、村南道、美田路及車公廟道。

往火炭途中，行走八十二K號的巴士將改經美田路、村南道、大圍巴士總站、大圍道、積輝街、美田路及車公廟路。往美林途中的巴士，則須駛經車公廟路、美田路、村南道、大圍巴士總站、大圍道、積輝街及美田路。

專線小巴服務：

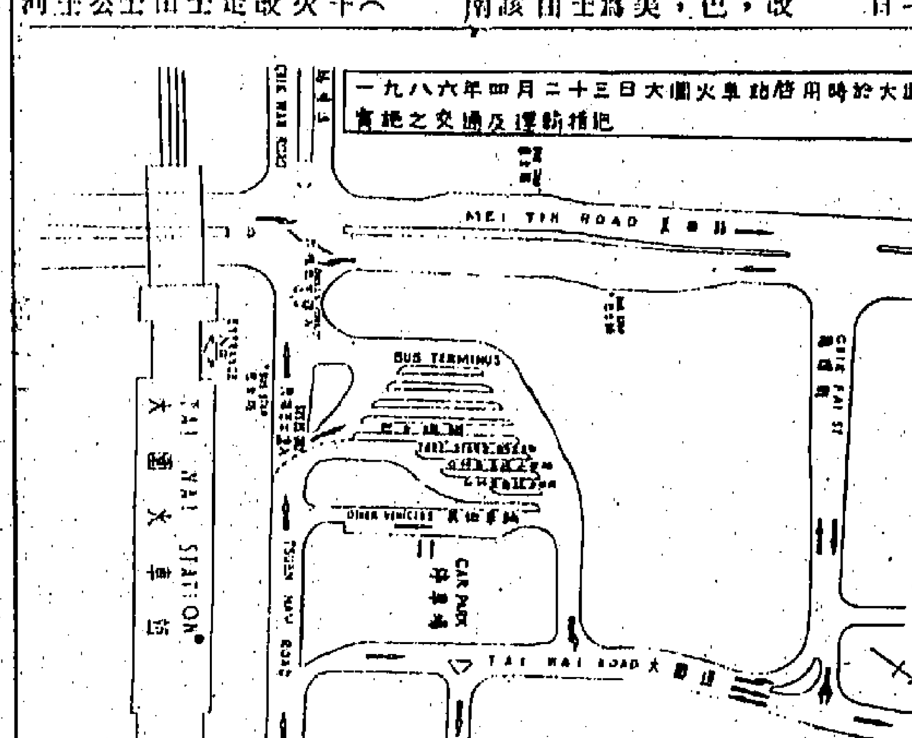
新界專線小巴第六十三號K（由田梅里臨時房屋區至大圍火車站）及六十四號K（富山／下城門臨時房屋區至大圍火車站），其總站將由城運路遷往運輸交匯處。

的士服務：

的士站將設於運輸交匯處。

其他車輛：

其他車輛可在鄰近停車場的運輸交匯處上落客。



圖爲大圍永久火車站啓用後交通情況。

青衣商會現任主席王德仁（右三），將印信交與新主席鄧良。

日本太鼓 荃灣演出

（港訊）在日本極負盛名的佐渡鼓樂舞蹈團，將於本月十九及廿日晚上八時在荃灣大會堂演出。

屆時，觀衆將可欣賞到富濃厚日本民族特色的「太鼓」藝術表演，其演出動作有如舞蹈，講求勁力和節奏，既可聽又可看，極富娛樂性。

成立有十五年歷史的「佐渡鼓樂舞蹈團」，又名「鼓童」，日文的意思是「心搏跳動」。曾於柏林藝術節作首次表演，獲得觀衆熱烈讚賞，終場的掌聲長歷一小時，是柏林音樂廳有史以來的一次長紀錄。

前年，該團於香港藝術節作三場演出，全部滿座，可見其受歡迎程度。

佐渡鼓樂舞蹈團現應區城市政局之邀來港表演兩場，門劵分十元、廿元、卅五元及五十元，現已在荃灣大會堂票房發售。廿五歲或以下的日校學生及六十五歲或以上的人士，可購買半價特惠票。

門劵亦可在八個市政局電腦票房購買，至節目上演前一天爲止。八個票房分別是大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及位於金馬倫里、軒尼詩道、太古城中心和中區萬宜大廈的四間通利琴行分行。

此外，市民更可致電五一七三九五九五訂票，但至節目上演前一天爲止。

小學生如何面對轉變
中學生活面面觀展覽
詳盡提供多元化資料

（港訊）一般小學生晉升中學，面對新環境、新課程，往往感到無所適從。假如小學生在升讀中學前，有機會了解中學的制度、課程及中學生活多姿多采的一面，必令他們對中學生活更加嚮往。與此同時，部份家長因對目前中學學習情況欠缺具體認識，而無法正確輔導子弟面對轉變，也未能積極鼓勵子弟求學。

保良局李城璧中學有鑑於此，適逢該校學生會成立，特別舉行一個名爲「中學生活面面觀」展覽。透過這項展覽活動，希望能使小學生對中學生活有初步的認識；同時也希望家長參觀展覽後，能認識中學的學習概況，以便給予子弟適當的輔導。

展覽內容大致分爲四方面：（一）學習生活；（二）課外活動；（三）輔導服務；（四）中學生的出路。保良局李城璧中學屆時將開放課室及特別室。每個展覽室內將準備一些趣味性的學術遊戲及實驗，讓同學親身參與。大會印備大量小冊子，冊內詳列有關中學學制、校內組織與及升學就業等資料，歡迎同學索取。

展覽將於四月廿五日上午十一時正揭幕，由荃灣區高級教育官黃兆根先生主持開幕典禮。是日展覽時間由下午一時至四時半。廿六及廿七日則由上午九時至下午四時半，歡迎各界人士參觀。

元朗體育場館禮堂
計劃改裝爲展覽場
改善元朗大會堂應付不敷情況

（特訊）元朗人士準備利用元朗區體育會館三樓禮堂，作爲永久性而又靈活運用的展覽場所，準備裝置在四壁掛懸作品的工具及射燈等，成爲一個標準的多用途展覽場。

元朗區議會轄下的文藝委員會，日前在遞交報告中提出上述建議，委員們鑑於元朗區目前專爲視覺藝術而設的展覽場所不足，乃提議把元朗體育場館三樓禮堂加以改裝，便可適合爲展覽藝術品的場地。

目前而言能在元朗展開藝術展覽會場者，局限於元朗大會堂，同時，該會堂的禮堂，設於地下，且有冷氣調節，故極受當地甚至外來團體歡迎租用，就因許多團體欲舉辦展覽排不到日期而沒法如時展出者，時有發生，才有此一建議。

元朗體育場館三樓禮堂，平時可作多項團體活動及展覽會、讀壇等，此禮堂佔地面積約一千五百呎，可容座位二百個，有中央冷氣系統，如能配用活動懸掛書畫或其他作品工具，再裝置射燈，則可成爲一個標準展覽場，該委員會委員，將於日內前往現場勘察後，即可決定進行。（君）

青衣商會董事會
昨舉行新舊交接
鄧良主席謂積擴大會務

（港訊）青衣商會昨午舉行新舊職員交代儀式，由現任主席王德仁將信印移交第五屆新任主席鄧良，儀式簡單隆重。

據鄧良主席表示，他接任後，除秉承會方宗旨積極推廣地方教育事務服務社羣，促進地方發展繁榮外，並將進行擴大徵求會員運動及籌建新永久會所，以配合會務推展。

隨即召開第五屆首次董事會議，鄧主席在會上報告，有關該會開辦之不牟利幼稚園籌備工作已告就緒，並定於本年九月一日正式開課，且於去週開始招生，反應良佳，現已有二百餘名學生申請入學就讀，接着討論就職典禮事宜，除成立小組負責籌備外，並通過定於六月份有盛大舉行，屆時將請有關官紳蒞臨主禮。

左起：李奕明總理、陳木生、李鏡清、何鑄明專員、江華創、蘇佛帶等人巡視西貢舊墟。（本報記者攝）

何鑄明巡視西貢舊墟後透露
管會通過申請撥款
改善西貢舊墟街道
街坊值理會歷史久專服務坊衆

（特訊）西貢地區管理委員會最近已通過申請二十萬元，改善西貢舊墟路面及渠道凹爛情況。

西貢政務專員何鑄明昨日訪問西貢街坊值理會後，巡視西貢舊墟街道時對記者作上述透露，主要是由於過去經常爲有關公司掘地裝電綫、電話綫及水喉等，再加上鄰近新墟有大量樓宇興建，打樁工程影響舊墟地形，從而使水渠破爛淤塞，每逢雨季出現水浸。

西貢街坊值理會同人昨日就何鑄明訪問時，總理李奕明亦曾向何氏提出上述問題，要求予以改善。

另外，李奕明亦向何氏提出其餘三項有關舊墟的問題，要求予以改善，包括（一）區域市政署工人恢復過去在各街道按時拾收垃圾的措施；（二）在各街道設立告示牌，以便街坊閱讀政府及值理會的通告；（三）修整各街道已破損的街名牌，以資遊人識別。

何鑄明昨日訪問該會時，隨行還有西貢區議會主席溫漢璋，以及關注西貢舊墟工作小組議員劉運喜、陳桂生、何觀順、溫悅球，和高級聯絡主任關昌英、聯絡主任主管李耀煥冰等。

西貢街坊值理會總理李奕明對記者表示，由於戰亂及檔案的散失，該會成立年代已不可考，只知是西貢區現存社區團體中歷史最悠久者，比西貢鄉事委員會及西貢商會的成立更要早，專門辦理街坊福利事業及籌備天后誕活動。

他又表示：該會成員有廿一位值理，由住滿三年以上的坊衆投票選出，選舉時是以大街、正街、海傍街、街市街、西貢道、德隆前街、德隆後街、醫局街、普通道、橫街、西橫巷爲選區，三年一任，當選者亦自動成爲西貢鄉事委員會的街坊代表，而西貢鄉事會亦以此廿一位代表爲骨幹。（新）

桌球室桌球會一視同仁
基本上應管制
沙田區會衛生教育及福利委會昨討論
商住樓宇經營不宜逾午夜二時

（特訊）沙田區議會衛生，教育及福利，委員會昨會議，討論桌球會應否受管制問題，一致認爲基本上應受管制，桌球室與桌球會應一視同人，受到管制，以免被利用法律罅而牟取利益。

委員陳漢英，陳萬錫等更建議凡入會者應出示身份證登記，藉此可起阻嚇作用，此外，如有事故發生時，亦可以有所追查。

對開設在商住樓宇之桌球會，其營業時間應不超過午夜二時，而在商業樓宇，遠離民居者可酌予放寬。

會中，各委員認爲目前桌球運動雖爲健康活動，其被人認爲係罪惡溫床場所，係由於光顧者有不少爲青年學生光顧，而此等場所消費不廉宜，彼等爲滿足消遣愛好因而會引致以不法的份子覬取金錢。因此，建議當局推行桌球活動，在青年中心，社區會堂設置桌球，供青年使用，至於五張枱以下之申請者，亦應調查重視情況而定應否受轄免。

區域市政總署代表表示：爲更瞭解新界區之桌球會經營實況，將於（五）月再作調查，以便研究。（本）

沙田中一學位不足
未來五年欠三千四

（特訊）在未來五個學年內沙田區中一學位的供應將追不上需求，預計會由目前之二千多缺額增至三千四百多。教育署沙田區教育主任昨在沙田區議會衛生教育及福利委員會上答覆委員趙善炬提出的詢問時指出。

趙善炬提問：由一九八六至一九九〇年的學年內估計在沙田居住的小六年級學生人數有多少？在此五年區內的中一學額有多少？教署代表表示，據預計未來五年的中英文中學中一學位供求情形如下：

	中一學位需求	中一學位的供應
八六年	六三七四	四〇一八
八七年	六八三〇	四四六四
八八年	八〇〇〇	四六五九
八九年	八二〇二	四五四五
九〇年	八四四〇	四九七四

（本）

本港新聞

馬賽工商貿易會代表團來訪表示
法國積極加强與港貿易聯系
貿易團將續來港尋找投資合作機會

（特訊）法國馬賽工商貿易會一個六人代表團，由於該會主席安希麥志希率領，於本月十五及十六兩日首次訪問本港，以了解香港的最新形勢及建立雙方的關係。

該會主席安希麥志希表示，今次訪港目的，是研究發展香港與法國南部的貿易途徑，建立雙方關係和建立未來發展的基礎，以及作有關的科技交流。他指出，法國南部的商業機構已密切注視香港的商業發展潛力。

代表團訪港期間，與貿易署和工業署高級官員，香港總商會及貿易發展局的要員會面，商談促進雙邊貿易的機會。

馬賽工商貿易會副主席方素略巴昨晚在離港前的記者會上表示，一個十五至廿人的法國貿易團，將於今年六月來港，尋找投資及商業合作機會，正與香港加强貿易聯繫，今年十月，一個法國水利專業代表團亦會訪港。

他表示，去年香港出口馬賽的貨運量爲一億三千萬法郎，而馬賽入口香港的貨運量則達一億八千萬法朗。雙邊貿易發展前景樂觀。

他強調，馬賽是法國最大的港口，亦是歐洲第二大的港，馬賽港有高效率的貨運管理，馬賽與歐洲其他國家有優良的鐵路和公路聯系，且很多國家利用馬賽港作爲轉口非洲和歐洲其他國家的轉運港口。而位於馬賽的地中海世界貿易中心亦是作爲進軍共同市場和鄰近非洲國家的通道。

馬賽今年十一月會舉辦一個亞洲推廣日，爲法國南部的中型出入口公司介紹香港和亞洲其他國家的最新市場近況。

出席記者會的尚有該會副主席加塘艇雲，總經理安希奧邊及地中海世界貿易中心主席查理素域等。代表團今日會離港前往台灣，繼續遠東的訪問行程。（積）

中國鼻咽癌專家指出
吸烟多吃鹹魚
與鼻咽癌無關
愛滋病難在中國傳播

（特訊）中國一位鼻咽癌專家指出，吸烟和患上肺癌是有一定關係，但吸烟與鼻咽癌之間，並沒有證明存有一定關係。對於西方學家稱多吃鹹魚會導致患上鼻咽癌一事，他認爲事實並非如此，兩者並未證明是有關連。

中國預防醫學科學院副主任曾毅教授，昨日出席香港大學微生物學系主辦的「中國預防醫學實況」研討會時指出，中國國內以廣東省的廣府、潮州及客家人最多患有鼻咽癌。據外國研究指出，鼻咽癌與環境及遺傳因素有關。

他表示，任何癌症到了晚期已無法醫治，早期診斷十分重要。中國醫學發展現時經已能夠從一點血中預測驗血人會否在五年內患上鼻咽癌。

另方面，他相信愛滋病很難在中國傳播。中國與其它國家的生活習慣不同，中國人亦不愛搞同性戀。

曾毅指出，中國預防醫學科學院正對愛滋病進行緊密研究。國內發現的首宗愛滋病例，是一位到中國旅遊的美國人；迄今仍未發現有中國人患上愛滋病。

據曾氏指出，中國曾經從美國輸入血製品，後來鑑於血製品中發現沾染有愛滋病病毒，便停止再輸入。當局曾經檢驗了十八名血友病患者，發現其中四人感染了病毒。（本）

（由左至右）查理素域、安希麥志希、方素略巴、加塘艇雲、安希奧邊。（本報記者攝）

正覺蓮社佛學講座
葉文意講佛學基本
學員限六十名歡迎青年參加

（港訊）佛教香港正覺蓮社，創社四十年以來，對弘教工作至爲積極，經常舉辦週六念佛會，及佛經講座，精進不懈，去年請由葉文意校長主持「佛學十八講」，對青年灌輸佛學認識，參加者甚爲踴躍。本年又經決定，仍請葉文意校長主持第四屆佛學講座，由五月份第一個星期六開始，每週六下午五時至七時，在香港跑馬地黃泥涌道卅一號四樓（三字）香港正覺蓮社，開講「佛學的基本課程」，講述爲期六個月，歡迎有志學佛青年參加，可逕到該社索取報名表，填就登記，參加人數限六十名，額滿即止，參加完全免費，聆講全期無缺課者，可獲結業證書。

公務員輪候牙科服務
平均需時八點八個月

（特訊）公務員現時輪候例行牙科服務時間，平均爲八點八個月。

布政司鍾逸傑爵士昨日在立法局表示現時公務員，輪候例行牙科服務時間，由三個月至廿三個月不等，而平均輪候時間爲八點八個月；但緊急牙疾是毋須輪候，便可獲得治療。

鍾爵士答覆潘志輝議員問題時說：所謂例行牙科服務，是指非緊急服務，例如定期牙齒檢查、洗牙、補牙及安裝假牙。

他指出：在過去五年內，各間新牙科診所共添置了十三張牙科手術椅，今年會增添二十一張，而未來五年內則會添置七十八張。

他表示，政府亦已設立一些夜間牙科診所。自一九七七年起，政府共添置了十張牙科手術椅，並會在今年再增置兩張。

自從一九八四年三月開始，公務員須在預約期到臨前一個月致電作實。他說：因此，約有一千三百個未回電作實的預約期經已轉撥給其他有較急切需要的病人。

他表示公務員現在可向各牙科診所查詢輪候時間的資料和向輪候時間較短的診所預約時間。

他又說：此外，公務員還可向夜間診所求診而夜間診所的輪候時間平均在三至九個月之間。

海運 國都 國華 UA6 元朗
明天隆重公映 今起訂座 預售三天

麗宮
今天五場 盛大獻映
本年度轟動全球罕見的最新製作
恐怖的人生
資料最豐富，鏡頭最珍貴！
愛滋病死亡眞面目 男變女手術大揭秘 人爲製造畸形乞丐 首次入鏡
殘忍 驚險 恐怖 震撼
兒童不宜觀看。

今天盛大獻映 預售三天
澳門大會堂 新光 銀都 珠江 銀星 凱旋 京華 華盛頓 利舞台
魅力巨星列格海華「鷹狼傳奇」後再接再厲凄美豪邁英雄武士鉅片！

華僑文化

英皇家空軍軍樂團 訪港奏樂娛悅市民

今假置地廣場首辦午間音樂會 另五場分在學校商業中心舉行

繼過去兩年兩次訪港演出的輝煌成就，皇家空軍中央樂團今年將再度訪港三星期，作三十七場公開及私人場合演奏。

這支爲數八十人的軍樂團，在首席音樂總監賓士空軍中校率領下，已於前晚抵港，並於十七日（本星期四）開始他們的公開演奏。當日他們將在中區置地廣場舉行午間音樂會。

軍樂團將於四月二十一日晚上在大會堂舉行音樂會，介紹香港電台將作現場錄音，並於四月二十八日晚上八時在第四台播放給市民欣賞。

另外五場午間音樂會，將分別於四月廿七日在置地廣場，四月十九日及五月三日在尖沙咀新港中心，五月二日在太古城中心及五月四日在尖沙咀新世界中心舉行，以娛市民。

軍樂團亦將在五間學校演奏，其中包括於四月十七日在九龍聖瑪利女書院演奏一場，他們更於四月二十日於香港航空服務團的週年大會操中演出。

皇家空軍中央軍團於一九二〇年成立，在音樂史上獲得輝煌成就。他是英國第一隊軍樂團透過英國廣播公司而播放音樂的，亦是第一隊灌錄大碟的軍樂團。賓士空軍中校的一生與軍樂團結下不解之緣，他十七歲加入中央軍樂團，至今成爲皇家空軍中的首席音樂總監。

攝影技法變化萬端 傳達訊息無分國界

荷攝影家主持講座 探討歐洲影藝趨勢

香港藝術中心將於四月十九日星期六下午二時三十分在演奏廳舉辦「歐洲攝影藝術之新趨勢」幻影片講座。是次講座是由錦囊相機贊助。

荷蘭阿姆斯特丹錦囊畫廊總監兼享譽歐洲攝影界之大師——洛倫佐·麥朗——將以英語講述歐洲攝影藝術的最新趨向，並介紹歐洲各國當代攝影家的作品，計有荷蘭，意大利，法國，比利時，西德，西班牙，瑞典，芬蘭，瑞士和英國等。

內容並包括對第二次世界大戰後歐洲攝影藝術的全面探討，研究美國之攝影家之影響和剖析新一代攝影家之影響和剖析彩色攝影之興起。講座後並有公開討論。

是次講座是通過變化多端的攝影表達方法，推進國際文化交流。此外，又如麥朗所說，傳達出「一種影象語言，一種大家能用自己的方法去演繹的訊息，使人能以個人感受去閱讀人類的視覺歷史」。

講座中放映幻燈片會包括以下的作品：自然靜物，記錄性作品，新聞報導式作品，靜物，結構，人像，時尚和系列裸像。

洛倫佐·麥朗是阿姆斯特丹錦囊畫廊之創辦人，自一九七四年便任該畫廊總監。

這位意大利藝術家生於一九三五年，從事了汽油化學工程機械設計十年，其後於一九六七年畢業於紐約藝術學院攝影系，六八至七零年就讀於三藩市的藝術學院。

麥朗除了在錦囊畫廊籌辦歐洲和日本的攝影展覽外，亦曾於歐洲各國舉辦了十次個展和十二次聯展，此外，他亦爲多個國際性展覽（包括AMSTERDAM FOTO（一九八四——一九八六）和TORINO FOTOGRAFIA（一九八五——一九八七）的總監，其著作包括四部攝影書籍，並聯同攝影家克勞德·諾里和加百列·巴斯里範在一九八五年於巴黎出版「國際相機雜誌」。

一九八一及八二年間，麥朗更與諾里於日本推動攝影文化交流，在東京，名古屋，大阪和福岡十七所學府的攝影系舉辦「當代歐洲攝影」講座。

「歐洲攝影藝術之新趨勢」講座，票價十元，門票現於香港藝術中心票房，中環交易廣場和灣仔，銅鑼灣，尖沙咀，旺角，荃灣及觀塘等地鐵站的易達票售票處有售。

電話訂票可致電五——二八〇六二六或借用咭熱線五——二九九九二。

城市五月中舉行「舞季八六」

城市當代舞蹈團「舞季八六」，第二個節目將於五月八日至十日在藝術中心壽臣劇院與觀衆見面。演出的演雜編舞家羅斯柏克斯的力作「夢之祭」。

羅斯柏克斯編舞家及舞蹈導師，現任教於雲門舞集及台灣國立藝術學院。

「DREAMTIME」是澳洲土著的字彙，意指一無時間性的，在無始世紀以前的神秘世界；而人類就是在這世界中開始進化。「夢之祭」配以近代澳洲作曲家史高雷普節奏強烈的音樂，效果強烈懾人。

此外，該節目亦包括黎海寧的新作「痕跡」，彭錦耀的「寥圍氣」及曹誠淵「隱所」之第三版。

「舞季八六」節目將於五月八日至十日（星期四至星期六）晚上八時在藝術中心壽臣劇院演出。另五月十日（星期六）會演出下午三時日場，票價分別爲四十五元及三十元，十元之學生票則只限於日場節目。門票現開始在藝術中心票房、各易達票售票站（分設於尖沙咀、旺角、官塘、荃灣、銅鑼灣及灣仔地鐵站）、交易廣場第一座二〇一室。訂票電話：五——二八〇六二六、五——二九九二一（用咭訂票）及三——一〇五二九六一六。

警察豈祇能捉賊 兼擅奏樂與歌舞

今回並任親善大使 本月廿二踏上征途

常爲本港作親善大使的警察樂隊及舞蹈員，不久又將踏上征途，這趟則是往歐洲的名都羅馬及巴黎巡演。

這次行程爲國泰航空公司爲慶祝首次直航羅馬及巴黎特別安排。四月廿二日出發，五月一日回港。

樂隊及舞蹈員會由訓練學校校長莫敏思及音樂總監鄔達率領。隊員會在兩處地方演出。

隊員將在羅馬停留四至五天，分別在VILLA BORGHESE VILLA MIANI及一些酒店表演。

他們並會在羅馬的電視節目演出。

鄔達指出意大利樂隊可能與他們聯手演出。

在巴黎，樂隊及舞蹈員將會在巴黎鐵塔下演出以娛觀衆。

鄔達說此行著重輕鬆的娛樂節目，與去年愛丁堡匯演有點不同，其中會加入一些新作品，也有已公演過的項目。

此爲警察樂隊首次到訪這兩個名城。鄔氏補充說：「行程很緊湊，但大家都爲這行程覺得興奮。」

牛羊羣（銅版畫）　（法）特羅揚作

佛聯會宏法講座 連續三週日舉行

學者演講 歡迎索券入場

香港佛教聯會素來本着佛陀慈悲之旨，對利樂衆生力行不懈。除服務社會人羣外，也作過不少宏法講座。該會本年四至五月連續三個星期日，請本港著名佛教學者演講，節目如下：四月廿七日，上午十時半至十二時半，請泉慧法師講「三皈五戒」。五月四日，上午十時半至十二時半，請羅時憲教授主講「發菩提心」；五月十一日下午三時至五時，請李潤生先生主講「二無我」。九龍太空館演講廳。四月廿七日已滿座，其餘尚剩少量座位，可備郵向該會索取入場券。

香港管樂團指揮甄健豪

芝加哥交響樂團委任爲副指揮

香港管弦樂團首席客席指揮甄健豪，被世界著名芝加哥交響樂團委任爲副指揮的消息，上週在伊利諾州芝加哥市發表。

據芝加哥交響樂團的公共關係總監艾地瑪女士表示，甄氏將於八六年九月履新，擔任的職務除了指揮樂團排練及音樂會外，還兼任教育活動總監，策劃所有學生音樂會及樂團的戶外節目。但艾女士強調甄健豪仍然可在外爲其他樂團擔任指揮及履行從八四年九月開始在香港管弦樂團出任首席客席指揮的承諾。

甄氏在紐約出生，後來跟隨家人返港肄學，於嶺南書院，繼之又返回美國加州州立大學及桑莉亞音樂學院修讀。他曾任底特律交響樂團駐團指揮。最近，甄氏贏獲史扎考夫斯基指揮獎，因此於八四年三月獲機會指揮美國交響樂團在卡尼基音樂廳演出。

甄健豪曾指揮香港管弦樂團演出多個音樂會，而合作灌錄的多張數碼唱片亦先後獲得金及白金唱片獎。

甄氏將於五月重臨香港，指揮樂團演出四場音樂會，分別於九及十日在荃灣大會堂及大會堂與專業鋼琴家演出莫扎特的協奏曲，白選士、雷史碧基的作品及中國集體創作音樂「白毛女」組曲。此外，在十四及十五日於大會堂跟當代樂壇傳奇小提琴家艾撒克·斯坦演奏莫扎特的第三協奏曲，節目還有莫扎特的「后宮誘逃」序曲及聯同樂團合唱團演出的霍爾斯特「行星」組曲。

語錄

關於創作（之二）

牛文輯

△法國社會將要作歷史家，我只能當它的書記。編制惡習和德行的清單，搜集情欲的主要事實，刻畫性格，選擇社會上的主要事件，結合幾個性質相同的性格的特點揉成典型人物，這樣我也許可以寫出許多歷史家忘記了寫的那部歷史，就是說風俗史。

（法）巴爾扎克

△作爲詩人，我的方式并不是企圖要體現某種抽象的東西。我把一印象接受到內心裏，而這些印象是感性的、生動的、可喜愛的、豐富多彩的，正如我的活躍的想象力所提供給我的那樣。作爲詩人，我所要做的事不過是用藝術方式把這些觀點和印象融會貫通起來，加以潤色，然后用生動的描繪把它們提供給聽衆或觀衆，使他們接受的印象和我自己原先所接受的相同。

（德）歌德

△到得一個故事，最好是去細細琢磨其中的人物，假若對人物全無所知，就請不要執筆，而須先去生活，去認識人。故事不怕短，人物可必須立得起來。人物的形象不應因故事簡單而打折扣。只知道一個故事，而不洞悉其中人物，無法進行創作。人是故事的主人。

老舍

△我認爲故事是爲表現人物而有的。要是一個主人公那驚人的冒險事業，雖然極盡曲折離奇之致，但這些事卻不足以表現他的靈魂深處，而他跟他妻子膨了五分鐘家常話倒充分表現出他的靈魂深處，那寧願採用后者來寫他。

張天翼

山水（國畫）　（清）鄭板橋作

學友社圖書館 歡迎學生使用

學友社九龍區設有圖書室，除提供學生溫習場地及供應有關高中會考書籍借閱外，更具備群益之會考試題分析資料，歡迎高中同學成爲該室之讀者，報名攜照片一張及地址證明文件，親到深水埗長沙灣道一四一號十三樓學友社查詢電三——八一二一五二或三——八一二一一九。另外又歡迎年青朋友參與義務管理對圖書室管理有興趣之工作。除可學習一些圖書室管理工作外，更可發揮個人潛能，參與義工服務工作。查詢詳情同上。

城市當代舞蹈團演出「夢之祭」劇照

集周克鼎聯（十九至廿日，在大會堂展出。）　馮康侯遺作

特稿

中西樂器同台演奏 作曲家聯會音樂會 創作新曲包羅萬有

·綺·

香港作曲家聯會，今年首場音樂會將於本月廿一日舉行，屆時仍是以推廣嚴肅音樂創作及介紹新一輩的香港作曲家爲主，亦是這次音樂會的特色。

音樂會的節目內容可謂包容各方面的器樂，其中有木管四重奏、笛子獨奏、鋼琴獨奏、弦樂三重奏、笛子與單簧管及大提琴三重奏、古箏及洞簫、長號、圓號等。

在作曲家方面，除了有較爲人熟悉的衛庭新和林敏怡外，尚包括黎尚冰、梁鑑圖、符任之、鄧慧敏、陳錦標。

衛庭新在今次音樂會上表演的「悟」（古箏及洞簫二重奏）反映出作者一直以來對中國音樂的敬佩之情，並從中國深邃的文化裏找尋靈感，而「悟」一作亦說明了晚會的藝術新嘗試是可以，從古代的文化泉源裏汲取靈感的。

在結構上，這首樂曲是根據古琴作品及其它文學作品起、承、轉、合的概念而成。

林敏怡的「畫像」是一首合奏曲，由十一個簡短的樂段重疊串連而成，每段都各有不同的樂器法和結構特質，並以不同的方式把素材編排。每個樂器獨奏的靈感，分別來自她的朋友，樂曲並嘗試以抽象的形式刻劃出這十位朋友。

現於中大音樂系進修哲學碩士學位的鄧慧敏，其作品「弦樂三重奏」爲小提琴、中提琴及大提琴寫成的，作者嘗試把各弦樂段奏技巧表現於三重奏中。

現正在美國克里夫蘭音樂學院進修碩士課程的黎尚冰，作品是「放羣篇」，以二十世紀主流音樂的詞藻寫成，內容則是描繪作者個人的內心世界。三個樂章連貫一起，突出了一種無窮無盡的滋味。

符任之他的「新疆情調」以新疆地區風格爲特徵，抒寫人生的悲歡離合，原爲一個組曲，有四個樂章，包括流浪、往事、友情、歡聚。

梁鑑圖的「笛子獨奏四段」爲其近作，此曲採用了一般無調性技巧，這種技巧在廿世紀中期，一直支配了西方音樂。四個樂章具有相對的抽象氣勢，對演奏者的演奏技巧，無疑是一種挑戰。

陳錦標的笛子、單簧管、大提琴三重奏是由一個四音和弦組成，結構上是輕重起伏的對比，還應用到不規則節奏和緊張的對位手法。

香港作曲家聯會一九八六年作品展於四月廿一日晚上假大會堂劇院舉行，門劵分十五元、廿五元、卅五元，現已在大會堂、伊館、太空館、香港體育館及通利琴行發售。

欣欣 旅運 香港 有限公司 3-842277 3-849192 3-841331

台北花蓮四天團	$1770
台北溪頭五天團	$1990
阿里山五天團	$2090
日月潭墾丁六天	$2190
溪頭花蓮七天團	$2550
東京廸士尼五天	$3790
韓國濟州四天	$3390
日韓八天團	$5190

台北酒店·特價酬賓（每晚連服務費）

旅行社執照No.350338
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$688 天天出發
旅行社牌照 No.240041
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1100 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
·特廉機票·商業考察·旅遊觀光·學生移民·
△13年專業經驗▽

三藩市	$2000	倫敦	$2200
洛杉磯	$2000	歐洲	$2350
西雅圖	$2000	台北	$770
夏威夷	$1600	東京	$850
紐約	$2380	韓國	$1650
溫哥華	$2400	星加坡	$1080
愛門頓	$2880	印尼	$2250
多倫多	$3300	曼谷	$730
滿尼泊	$3500	馬尼拉	$1200
南美	$4500	澳洲	$2800

△代辦各國簽証▽ 歡迎(VISA卡)付款

永安

美國西岸七天	逢星期一、三	$6480
美國西岸賭城十天	逢星期一、三	$8980
美加西岸十二天	逢星期一、三	$11980
歐洲五國十天	逢星期四	$8190
歐洲七國十八天	逢星期四	$12980
澳洲八天	逢星期五	$7980
台灣環島七天	天天出發	$2400
台灣環島八天	天天出發	$2610
日本本州六天	天天出發	$4180
日本九州八天	逢星期四	$5200
九州本州廸士尼八天	逢星期二、四	$5440
菲律賓七天	逢星期四、六	$2230
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2730
清邁曼谷七天	逢星期二	$2950
馬星（檳城）七天	逢星期一、四、六	$3630
泰馬星十天	逢星期四	$4490

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

康達旅遊 3-889730 3-889648
旺角彌敦道610號荷里活商業中心1408室
註册牌照號碼：240098
台北花蓮四天$1770·特快台証$150
夏威夷六天$3988·泰國五天$2200
韓國濟州島四天$2700 送博彩利是100元
歐洲十天暢遊西德、瑞士、英國、比利時$7388
專售世界各地廉價機票及代訂酒店

大通
★商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票★
★代辦國內親友出國機票★ ★直線航空公司電腦訂位★

三藩市	$2050	韓國	$1700
洛杉磯	$2050	台北	$800
西雅圖	$2050	東京	$1400
夏威夷	$1600	大阪	$1700
紐約	$2400	歐洲	$2400
溫哥華	$2400	星加坡	$1750
愛門頓	$2900	吉隆坡	$1700
溫尼伯	$3550	曼谷	$1100
多倫多	$3350	悉尼	$3250
滿地可	$3550	斐濟	$2400
倫敦	$2250	南美	$4500

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
註册牌照號碼：240039
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6／7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟臥返逢二、四、日 $2290
桂林，陽朔5天逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞、美加、歐洲、澳洲豪華團 各地特價機票、酒店、忠誠服務、妥善可靠
註册牌照號碼：350168

台灣花蓮	四天	$1770	台北	$830
台灣環島	七天	$2450	東京	$1450
日本狄士尼	五天	$3290	大阪	$1450
日本本州	八天	$4290	韓國	$1850
韓國	四天	$2700	韓日	$2250
泰國芭堤雅	七天	$2630	菲島	$1350
菲島碧瑤	五天	$1850	泰國	$1250
星馬檳城	七天	$3530	羅馬	$1950
新航美國	七天	$5790	紐約	$2850
新航歐洲	十天	$7380	溫哥華	$3050
國泰澳紐	十天	$6990	倫敦	$2450
			法國	$2550

九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
註册牌照號碼：350268
印尼卅天觀光團 HK$6,200.-
(INDONESIA 30 DAYS TOUR)
出發日期：25/3, 12/4, 28/4
JAKARTA – BALI – YOGYA
7 DAYS TOUR HK$5,800.-
出發日期：25/3, 12/4
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806室

新興行旅行社 3-7213061 7線
註册牌照號碼：350035
專售機票：
台北 韓日台 美加 南美
曼谷 馬星泰 歐洲 澳洲
台證150 泰證75
代辦世界各地簽證，旅行團及機票十酒店
代辦外籍護照國內簽證 60

常運旅行社
惠州，西湖，陸豐，碣石，玄武山二天 逢周一、三、六 直巴往返$378
香港 廣州 上海 北京
往全國各大城市機票，火車票。各地賓館訂房服務。代訂世界各地特價機票、酒店、簽証。代理廈門特區"悅華酒店" $240起（免費接送）

哥頓 5-446955（4綫） 李寶椿大廈1215-6室
註册牌照號碼：350395
三晚住宿從化溫泉別墅，逢星期四出發
健康檢查四天豪華團1280
國內專業醫療中心聯辦，有全身檢查詳細報告，食住行保証滿意，宵夜，野味及各様娛樂活動，暢遊：從化、天湖觀瀑、流溪河水電廠、小園林
專售廣州、汕頭、上海、北京機票
專售來回港穗直通巴、直通車票、船票

星晨 LICENCE NO 350018
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $5090
菲律賓碧瑤七天$2290 天天出發 馬尼拉宿霧六天$2350 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2730 五天$2390
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
台北機票十環亞酒店十接送$1770 天天出發
夏威夷美加$3990起 歐洲十天$6990起
日本$3750起 菲律賓$1790起
馬星$3240起 泰國$2370起
韓國$2700起 台灣$1770起
代售世界各國平機票 台証$150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

捷威旅行社 註册號碼：350002 捷威旅遊 帶動旅程新享受
營業時間朝九晚七 星期日、例假照常辦公
電話：5-254596　電話：3-676175　電話：3-320011　電話：0-4984448

桂林五天 $1390 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島航空五天 $1490 暢遊：海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 天天出發

北京 八天火車團 $1490 七天航空火車$2090 六天航空團 $2390 豪華冷氣專車。晚上欣賞文娛節目表演，享用京、滬名菜，北京烤鴨，及宮廷膳。住宿燕京，華都，香山 專人領隊，獨立成團 天天出發

深圳一天遊$129 深圳灣二天$330 香蜜湖二天$330 西麗湖二天$299 深圳天半遊$280 遊：沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發

澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店，噴射船往，第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$269起

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 九天航空團$2990 逢二、三、四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣雙人房，地毯，浴室之外實賓館豪華冷氣專車

丹霞山 四天$890 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遊：英德、實晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一綫天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2730 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3130 布吉島7天 $3290（天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遊：千島細影，百勝灘，大高地，雅高海灘，碧瑤，及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1870 六天 $2050 七天 $2230 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目

歡迎公司、工廠、社團、學校 何均可組團參加，另有特別優待

華僑經濟

廠商相繼內遷生產
旅行用品轉口銳增
出口卻告減少，反映出同類製品市場已為廉價勞工的生產地同業所佔去。類似現象亦可於鞋類、紡織及玩具工業反映出來。

（特訊）近年本港不少工業出現內遷設廠現象，其中旅行用品及手袋工業即為其中之一，這由本港出口及轉口是類產品貿易數字即可反映出來。

數字顯示，去年本港出口的旅行及手袋用品的總值是十六億元，比對八四年減少兩成。而同期內經由本港轉口的同類貨品轉口總值則由十五億元增至二十一億元，增長率高達百分之四十四。

本港工人工資在近年間漸次提升，對於勞力密集的工業產銷漸形不利，而中國大陸方面剛好又實行經濟開放政策，鼓勵外商利用內地的廉價勞力設廠生產，因而促成了本港多種工業相繼內遷，然這些內遷廠商猶需透過本港將產品外銷，故形成經港轉口的貨值逐年增長，而另方面實際由本港生產出口的同類製品便逐年下降。

除了旅行用品及手袋出口及轉口出現此消彼長的現象之外，其他如紡織、製鞋、玩具及體育用品等均有同等的現象出現，甚至電子製品也有不少是有這種情況，惟因有關廠商大多仍是以本港作為原產地據，而仍然在本港生產的廠商所面對的競爭壓力是愈來愈大。

去年麥當勞公司
開店五九七家紀錄空前
全年營業一一〇億元 海外首次破廿億元

（伊士諾州橡溪電）麥當勞公司職員在年度報告說，一九八五年麥當勞開設了五百九十七家餐館，創空前紀錄，而且也使得這家全球最大的速食連鎖公司平均每隔十五小時就有一家新店面開業。

報告說，一九八五年麥當勞設於全球四十一國約九千家餐館創下每個店面營業額高達一百三十萬美元的空前紀錄。

發言人說，正常情形下麥當勞每年開設約五百家新餐館。去年開店數之所以增加「主要是因為海外及非傳統性地點開店數增加」。

全公司營業額攀高於一百一十億美元，比一九八四年增加十％，海外營業額首次突破二十億美元。

首季對美出口紡織品
配額運用率報穩

（特訊）今年首季對美國輸出受限額管制的紡織品，配額運用率保持去年同期水平。

據貿易署發表統計：今年首季，本港輸往美國受限制的紡織品，總運用量共達一億九千五百八十萬八千方碼，佔全年配額百分之二十，相當去年同期的水平。

棉織品方面，熱門類目配額運用多逾百分之十五至三十。三三八，三三九類的針織恤衫裝運用量得九十九萬四千打，佔該類目配額運用百分之五十，較去年同期百分之四十六為高。三三一類棉質手套與及三四二類棉質衣裙配額運用率接近百分之三十及四十一。配額運用均可保持去年同期水平。

人造纖維紡品方面針織恤衫，衣裙，非針織恤衫，睡衣等等，配額運用均逾二成，半冷門項目，配額運用也逾百分之十五，由此顯示，人造纖紡織品輸出有穩步上升趨勢。

油會預料無成果
油價跌破十三元
東京油市交投停頓

（特訊）綜合外電報導：石油輸出國組織已於十五日復會。

他們休會期間，油價已上升了三元，但無跡象顯示可達成協議，尋求重新控制世界石油市場。

「高層人士表示，在產量和配額方面沒有希望會達成任何協議。

雖題的關鍵是油國組織通常日產油量逾三千萬桶，現已下降至大約一千七百萬桶，但這個產量仍高於市場需求量。

由於市場認為油國會議不能達成減產協議，在石油現貨市場，北海原油價格幾乎每桶降低一元。

五月交貨北海布倫特油跌至十二點五元，比上星期五的十三元降低了五角。

紐約原油價跌到十三元。五月交貨美國標準油，西得克薩斯中等級油十二元九角七分，比上星期五油價每桶跌價六角四分。

期貨的其他石油交易也跌價了。六月交貨的是十二元八角一桶，跌了六角六分，明年一月交貨的原油是十二元八角七分，跌價五角九分。

東京原油市場交投停頓。由於不少買家和賣家都靜觀倫敦和美國市場反應，原油難以估價。但不少交易商預期海外市場開市時，美國—利比亞危機將使油價上升至少一美元。

印尼能源部長蘇布羅托及日本通產相渡邊均表示，原油價格會回升並穩定在每桶二十美元左右。蘇布羅托說，它何時可能回升，目前仍是疑問。

渡邊說：油價會在今年稍後回升，並穩定在每桶廿美元左右。渡邊說，產油國家可能以在今年上半年就產量分配達成協議，但她們也承担不起讓油價持續疲弱到今年冬天。

石油需求量疲弱
油價受下降壓力
若干地區煉油稅提高

（港訊）英國標準渣打銀行一篇經濟報告預料今年世界對石油的需求量依然疲弱，使產油量有可能下跌。它強調一九八六年的國際石油市場發展前景並不明朗。全年的石油需求繼續向扁平增長，石油出口國組織所生產的石油需求增長率只達百分之二點八。短期石油價格下降，看來不會刺激需求及石油消耗，一些國家或地區的政府甚至可能提高煉油的稅項，以增加它們的稅收。

國際石油需求將導致一九八六年的產油量下跌。市場壓力和選擇，增加非石油出口國組織將難以保持它們在一九八五年的市場所佔比重，以及它們的生產水平。不過，現時石油市場的能量，將使油價受到下降的壓力。

該報告還回顧去年國際石油市場供求情況。一九八五年石油需求無甚增長。工業國家石油消耗量下跌百分之一點七，其它地區增長率只有邊際的百分之零點九。與此同時，世界總供應量下跌百分之一點八，石油出口國組織相當部分生產能量未被使用，並減低在世界市場所佔比重。

科研收入減免稅
鼓勵技術轉讓品買設備

（北京電）財政部「關於對科學技術研究機構收入徵稅的暫行規定」，從四月一日起開始施行。

暫行規定主要內容有：

對科研單位的技術轉讓、技術諮詢、技術服務、技術培訓、技術承包、技術出口等收入，暫免徵收營業稅；

對科研單位研製的新產品，按國家稅法有關規定，給予定期減免產品稅、增值稅的照顧；

對科研單位的技術轉讓、技術諮詢、技術服務、技術培訓、技術承包、技術出口、技術入股等技術所得，暫免徵收所得稅；

對科研單位的新產品凡按規定減免產品稅、增值稅的稅款，可專項用於技術開發，不計徵所得稅；

對科研單位利用閒置儀器和設備開展租賃業務所得，暫不徵收所得稅，其所得留給科研單位專項用於固定資產的更新改造；

對科研單位向能源、交通基礎設施以及老革命根據地，少數民族地區投資分得的所得，五年內減半徵收所得稅；以分得的所得再投資於上述行業和地區的，暫免徵收所得稅。

除上述規定免減所得稅外對科研單位的生產所得和非技術性經營所得稅條例規定的八級超額累進稅率徵收所得稅。試銷新產品和中試產品的所得，如按規定納所得稅確有困難，經稅務機關批准，可在一定期限內給予減徵所得稅的照顧。

澳上月貿易
二億元赤字
首次美元報價

澳洲統計局公佈，澳洲流動帳項赤字已經由三月的九億七千九百萬美元，比去年二月的五億九千三百萬有著顯著增加。此外，澳洲官方儲備資產則由二月的九百零六億美元上升至九百一十二億美元，比去年同期的九百二十六億下降十四億美元。

澳洲三月份貿易亦出現二億二千萬美元赤字，比預期二億四千六百萬為少，但都比二月份一億九千萬美元赤字增加近三千萬美元。去年三月外貿赤字出現一億八千九百萬美元的盈餘。

統計局表示，淨服務帳項出現二億九千八百萬赤字，比二月的二億七千萬和去年的二億七千八百萬都有增加，使貨品及服務貿易赤字合共五億一千九百萬美元。另外澳洲儲備銀行亦首次以美元公佈澳洲官方儲備資產，一反以往用澳元公佈的傳統，而比率則以月尾的兌換率為準。

青少年慣性收看電視
卻未必接受所有節目
孫郁標指出現今年青人欣賞好而醜陋的東西

（青年）無線電視廣播有限公司節目總監孫郁標日前在紫荊聯青社例會就「青少年電視節目動向」發表演說。

她指出：電視深入每一個家庭，由於節目內容多元化，色彩繽紛，吸引力大，成為市民日常生活的一部份。

根據一九八五年政府統計數字顯示：二十歲以下的青少年有一百八十萬，佔全港人口三分一。另外調查又顯示，一般小學生平均每日是花三小時收看電視，三小時做功課。如果父母要外出工作，電視更成為兒童家中良伴，收看的時間會更長，因此電視在教化過程中，擔當重要角色。

她又表示，青少年在成長階段有許多康樂活動適合他們，可是年青人對看電視的興趣更濃厚，雖然部份節目未必是他們所歡迎，但他們有慣性收看的習慣，所以電視教育對他們有一定的影響。

伊認為電視為市民提供娛樂，資訊，教育等服務，所以在製作和策劃方面需要小心謹慎，她們監製節目是在研究數據支持下而製作，而非憑空想像捏造。特別是青少年節目，往往以超味方式吸引年青人注意，以輕鬆活潑手法灌輸給他們有關社會時事，動態資料等。

同時更鼓勵年青人參與社會，服務社會，希望透過種種活動，引導青少年事事關心，成長為良好公民，為未來政制的改變，給予他們適應學習的機會。

伊還表示，根據美國廣播業一個研討會的報告資料顯示，現今青年人的口味不單欣賞好和美麗的東西，至於醜陋但好的東西亦同樣接受。（武）

孫郁標在紫荊聯青社講青少年電視節目動向。

・夏日雲裳・ 一片懶洋洋的夏日情調，少女們的衣着服飾也顯得輕柔舒適，無拘無束。

孩子哭鬧怎辦？
應冷靜地找出原因

每一個做父母的，都希望自己的孩子長得好，不哭鬧。可是我們也常遇到一些孩子偏愛哭鬧。孩子不停哭鬧的時候，父母的心情是可以想像得到：着急、憂慮、煩燥。不過這對於使孩子安靜下來並沒有任何用處，我們倒不如冷靜地尋找一下孩子哭鬧的原因。是不是得了病？還是沒有吃飽？還是有另外的什麼原因？一般地說，孩子哭鬧通常是由於——

（一）肚子餓了——我們一般是隔三、四個鐘頭餵一次奶，如果隔四個鐘頭餵一次的話，孩子差不多到吃奶的時間就哭，那准是肚子餓了，餵飽他就會安靜下來。孩子有時候餓得早一點，不必一定十分準時才餵。如果孩子在餵奶以後仍然伸出舌頭來找奶咀，或是抓東西放到咀裏去，這時的哭鬧就是沒有吃飽的意思了，可以再餵他一些。

（二）腸胃不適——吃奶的孩子最常見的病是腸胃病，孩子的消化能力弱，餵奶多了就常肚瀉。孩子消化不好除了愛吐奶，還可從孩子的大便看出來。平常吃奶孩子的大便是黃油油的，一天兩三次。孩子消化不好的時候，大便就變成了稀的，綠色，帶着很多奶塊和汽沫，氣味特別難聞。孩子由於肚子難受，就容易發脾氣，愛哭愛鬧。

這時候千萬不要因為孩子哭又餵奶給他吃，相反還得減少餵奶的份量，在兩次餵奶的時間中間，要多餵點水，這樣才可以容易消化，減少孩子的痛苦。如果消化不良，肚瀉許多天還不見好覺得病有些厲害，就得趕快找醫生診治，不要耽誤。

（三）傷風感冒——除了消化不好，孩子還常會因為傷風感冒哭鬧，如果看到孩子流鼻涕，咳嗽，就要試試是不是發燒。傷風的孩子要好好照顧他，讓他睡在床上，盡量少抱，多喂點水，注意不要吹風着涼。如果發燒不退，也得趕快去找醫生。

（四）肚子絞痛或發脾氣——出生兩個星期至三個月的孩子，還有兩種哭鬧的原因，一種是肚子絞痛的哭，孩子縮起兩腿，痛苦地蹬踏，拚命地大哭大叫，還放出屁來。另一種是發脾氣的哭，敝住了氣的哭。這兩種哭對孩子身體并沒有多大害處，可能因為孩子的神經系統還沒有成熟，大人只要抱他一下，拍拍他，哄哄他讓他安靜睡就會好的。

（五）養成壞習慣——孩子慢慢長大起來的時候，他的智慧和判斷力也慢慢地發展起來，假如孩子一哭就去抱他，哄他，拍他，那就會養成孩子愛叫抱着的壞習慣，以後他就時常哭着要人來抱，習慣越養越深，就更不容易改了。遇這樣哭可以不理他，經過幾次哭鬧以後，習慣才能慢慢改正過來。

孩子哭鬧的原因除了上述常見的以外，比如孩子覺得太熱，太冷，尿布濕了，虫子咬了都會引起哭鬧，那就要靠大人隨時注意，但是如果孩子哭鬧得特別厲害，還是應當馬上找醫生看看有沒有其他毛病，不可大意。

點鱔

檸檬啤酒蟹煲

材料：肉蟹或蒸蟹二至三隻約一斤，沸水、瓦鍋、蒜茸一湯匙，鮮檸檬皮茸一湯匙，鹽四分一茶匙，糖半茶匙，啤酒一杯（八安士），鮮檸檬汁兩湯匙，檸檬角扭花片，芫茜或薄荷葉酌量，檸檬楔。

做法：（一）先將蟹洗淨，把蟹拑斬出後略拍，並將蟹爪尖斬掉，把蟹蓋揭離蟹身，去掉鰓，同時亦將蟹底部的小蓋奄去掉，將蟹洗淨，蟹身連接爪每隻分斬四份瀝淨水份備用。

（二）鑊中燒沸水，猛火將蟹蒸約五分鐘，取出。

（三）將蟹排放入瓦鍋內，蟹蓋放面，將瓦鍋放爐內燒熱，加蒜茸，檸檬皮茸，鹽，糖，啤酒及鮮檸檬汁，蓋好鍋蓋猛火煑約五分鐘，用瓦鍋趁熱上桌。以檸檬片及芫茜伴飾，食時，用檸檬楔酒汁蟹上伴食，倍添美味。二人份量。

（新奇士鮮果公司陳福榮提供）

小朋友生活
劉頌揚愛運動

我的家一共有四個成員，我是其中一份子，我的名字是劉頌揚，今年七歲，在一間英文小學讀書，我最喜愛的科目是健教和自然，在運動方面，最感興趣是游泳，羽毛球和踏單車，許多時在假期都和爸爸作運動比賽呢！有時爸爸贏，有時我勝利，不過無論輸贏，我們都玩得很開心。

生活圈
演不完的故事

陳老太的兒子和媳婦鬧離婚，使到她煩惱了好一陣子。導致婚姻破裂的原因，是丈夫有了外寓，太太有了男友。於是乎，彼此就同意分居了。但是，幾個年幼的孩子怎辦呢？

為了不讓孩子們有了媽媽便沒有了爸爸，有了阿爸又沒有了阿媽。於是乎，怪事就發生了。他倆仍然一同居住在原有的屋子裡。不過卻是分房而睡。孩子們不明所以，他們有時睡在爸爸的房間，有時又睡在媽媽的房間，還覺得很好玩。

做婆婆的陳老太，想知道他們到底搞什麼鬼？就打電話到兒子家中查詢詳情。小孩子接電話。他的回答是：「媽咪話爹哋唔乖，所以罰他瞓書房。」

陳老太的媳婦自與丈夫分居後，就視公公婆婆如陌路人。今年不去拜年不特已，連孩子也不讓去見爺爺和嫲嫲。害得兩個老人家心酸酸。又不敢打電話去，恐防媳婦接電話，就不知說些什麼好？兩老終日挨聲歎氣，覺得了無人生樂趣！看來這故事還沒有演完哩。（阿儕）

美容點滴
「艷芳」化粧 神秘 高貴

化粧，大致可用作日常修飾或表演兩種用途，因此亦有自然和誇張兩大類別。

誇張的化粧，我們可從舞台上看到，化粧師以誇張的手法突出角色的性格，以加強效果氣氛，故適宜在表演中使用。

自然的化粧，是女性用作修飾或美化面部的一般化粧。五官完美無瑕的女性可說是世上絕無僅有，所以，許多女性皆借助化粧修飾，使面部看來更完美。

最近，姬仙蒂婀為推出新香水「艷芳」，特於麗晶酒店舉行了盛極一時的晚宴，三百名人羣集會場，紫綠霓裳，穿梭不絕，大會還特別安排一場充滿神秘色彩的舞蹈助慶，男女舞蹈員一身黑衣打扮，臉上的化粧也是同樣神秘。

這個別樹一格的化粧是化粧大師TYEN的精心傑作，配合「艷芳」大胆創新的格調，屬於誇張的化粧。

這個化粧充滿神秘感，最大特色是強調對比效果。

其化粧步驟如下：

（一）先塗上潤膚粉底，再撲上透明乾粉。

（二）左眼化粧：用藍眼綫筆描畫，再用四色眼影，分別是灰、紫啡、杏和及深藍等色。

（三）右眼化粧：用深綠眼綫筆描畫，然後塗上粟啡、深紫、金啡和深綠等色，由於是在特別場合使用，不妨誇張一點，連額頭及兩眼之間也一併塗上眼影，份外神秘奪目。此時在眼睛毛上塗上黑色睫毛液，然後用白色眼綫筆塗在雙目下眼綫上使眼睛看來更大、更亮。

（四）再塗上深淺朱紅胭脂，只是輕輕一掃，整個化粧看來便更靚亮了。

（五）用褐紅唇綫筆描好咀唇的輪廓，再塗上橙紅唇膏，然後用橙紅指甲油美化指甲。

誇張的化粧僅宜於特別表演場合使用，因在強燈照射下，效果更為顯著，對比更為強烈。這個漂亮奪目的化粧，如在日常使用，則不大適宜了。但只要把它稍作變化，把塗眼影的範圍收窄，把誇張變成自然，便可在日常社交場合使用，也同樣予人神秘超凡的感覺。（姬仙蒂婀王宜枝）

（誇張的化粧用於舞台表演可加強效果。）

醫藥顧問 任卓琪
腳抽筋與眩暈

坪洲楊小姐：

（一）令弟常在睡夢中，有一隻腳抽筋疼痛，這是血不榮筋的現象，可用花生肉四両，紅棗十枚，雞腳四對煲湯佐膳，每星期三次，連續四星期。

（二）你從小就有頭暈眼花，暈的時候對週圍的事物都不清楚，腳軟無力。有次早上醒來還睡在床上，望著天花板覺得在動，過一回睜開眼睛也是一樣。這是腦貧血的現象，可用下開食療法更替食之。

（一）明天麻二錢，川芎二錢，白芷二錢，燉豬腦二副。

（二）鹿茸燉雞。（鹿茸可買來一盒，裏面有四份，解開勞勻，以一半為用。）

（三）當歸頭八錢、北芪五錢、生薑一両，煲羊肉半斤佐膳。

「媽咪茶座」

香港仔明愛服務中心家庭生活教育組將於四月三十日（星期三）下午二時半至四時，在香港仔華富邨救世軍華富社區中心暑辦一個婦女活動——「媽咪茶座」之「如何處理手足相爭」。是項活動內容包括欣賞一套電影「占美的故事」，短講，品嘗茶點及分組討論等。費用每人二元正，歡迎南區婦女參加。報名及查詢，可致電五——五五一九九三。

「七彩歡樂墟」
為大小朋友帶來歡樂

一個名為「七彩歡樂墟」的大型活動，為大、小朋友帶來歡樂。由四月十八至廿七日，趁墟的人仕將參觀到大量展品，包括大受小朋友歡迎的玩具，圖書，遊戲機，電影，卡通及為大朋友而設的皮具，禮品及手工藝品等。此外，主辦者為使「歡樂墟」更為多姿多采，特同時安排了三項社區性展覽——家庭計劃指導會之家庭計劃展覽，觀塘社區健康發展計劃之家庭健康展及消費者委員會之產品安全展。

新奇有趣的遊戲更是「歡樂墟」的特色之一：「小小電影院」不斷放映卡通，「迷魂陣」考驗小朋友的方向感，「小畫廊」鼓勵兒童之藝術天才，而「明日之星」則將小朋友的表演記錄在錄映帶上。參予各項遊戲的小朋友，均有機會贏得獎品。

是次為期十天的「七彩歡樂墟」由新世界中心管理處主辦。無線電視之事事關心隊及四三〇穿梭機之主持人將於四月十八日蒞臨主持開幕禮。「歡樂墟」每天由上午十時至晚上八時開放，免費入場，歡迎市民齊來趁墟。

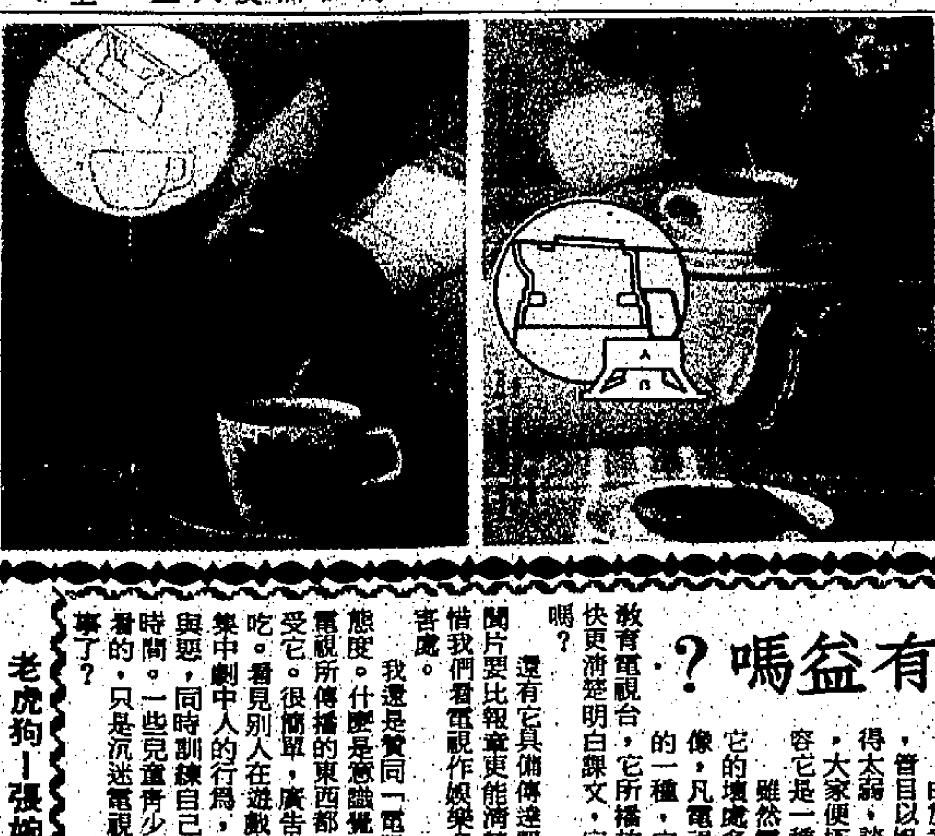
小孩常見疾病講座

為提高家長對子女培育及健康的認識，救世軍華富社區中心特定於四月二十一日晚上八時正假該中心舉辦一項「小孩常見疾病」講座，邀得現任醫生區耀佳講解二至六歲小孩常見之疾病，其預防及治理方法。歡迎各家長報名參加，費用五元正，報名及查詢，可電：五・五一九八二六。

自動玻璃壺

享受下午茶或早餐，都少不了要加糖、加奶在飲品中，通常我們用糖盅放了糖，用奶杯載淡奶，但如果你想增加方便，現在有種新產品——多用途自動玻璃壺，可供你考慮選購。

這個玻璃杯似的壺子本來沒有甚麼特別，最巧妙的是瓶蓋，它將瓶子緊緊蓋住，蓋中間有如漏斗的設計，和一粒即開的鞭咀，讓裏面盛着的東西緩緩流出。而且每倒一次的份量是二茶匙。它可以裝沙糖，淡奶和糖漿等。這樣的加糖方法，既不須用手拈糖，又能保持枱面清潔，倒奶和糖漿也好使好用，它是最新設計，每個售價十二元五角。



居室佈置
窗簾具點綴實用之效

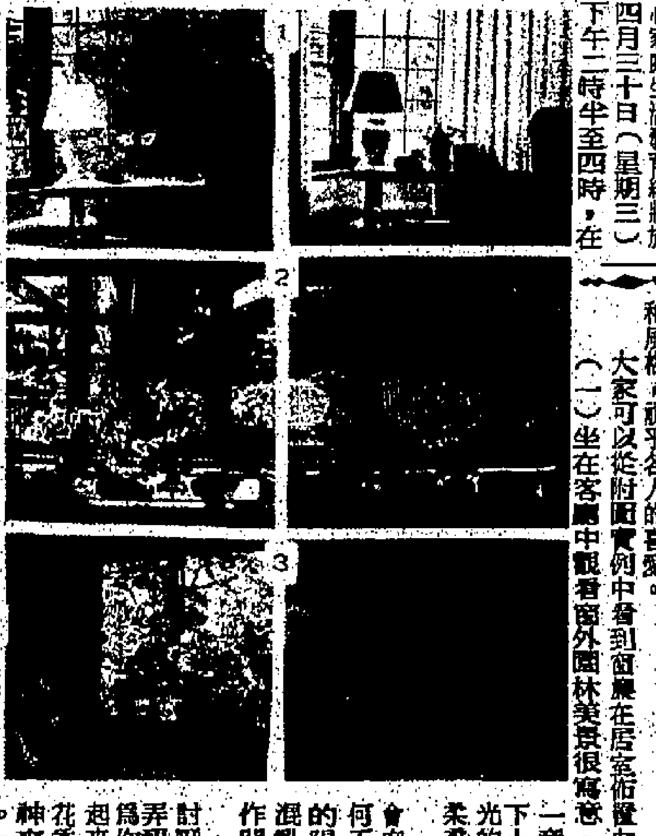
空氣流通對居住衛生環境甚有影響，陰暗的居所容易令人生病，而且虫蟻亦猖獗，所以現在新建樓宇，每個房間都要有窗戶，以便疏通空氣，讓陽光透進使室內光綫充足，同時藉紫外綫照射，減少細菌害虫的滋生。

窗戶多，無異是通風疏爽，但如沒有窗簾的配襯則顯得坦蕩蕩，因為現在的屋宇建築相當稠密，比隣間往往一目了然，常有一種被監視的感覺。其次在陽光充沛的季節，特別向西住所，在夏天尤顯得悶熱難當，這時候必須利用窗簾以阻擋強烈光綫使室內變得柔和雅緻，也為自己的家保持一份神秘感，不讓別人虎視眈眈。

因此窗簾是居室佈置中不可缺少的重要裝飾，窗簾的種類相當多，一般有布簾，百葉簾，木簾，紙摺簾，垂直百葉簾，或日本式的掛簾等多種。

大多數家庭多選用布簾，因布簾花款多，顏色美，容易配襯傢俬，且清洗容易，百葉簾的好處是通風透氣，可以隨意控制光綫，木簾亦有古雅樸實的田園風味，陽光透進來柔和而不刺眼。各有各的特色和風格，視乎各人的喜愛。

大家可以從附圖實例中看到窗簾在居室佈置中的效果。



（一）坐在客廳中觀看窗外園林美景很寫意，但陽光耀眼，窗戶一旁遮上一層窗簾，留下小部份，既能享受陽光的暖和，也可欣賞綠柔柔的大自然景色。

（二）向西的廚房會有熱上加熱的感覺；何不利用木簾阻擋灼熱的陽光，又可遮飾室外混亂情況，使自己在工作間悠閒寫意地做廚藝。

（三）垂意正濃最討厭是讓刺眼晨光騷擾弄醒，所以一幅捲簾可為你解決麻煩，若晨早起來，把簾捲起，鳥語花香的景色，會令你精神爽利，工作效率倍增。（武）

看電視有益嗎？
唐姨姨

近日大人們熱烈地討論着「兒童和電視」的問題，有位學者說，電視對兒童有百害而無一利，比如侵佔你的時間，接受思想的薰陶，減低對想象力和創作力的訓練……。

由於香港的電視台是商營的，節目以娛樂為主，教育功能顯得太弱，大家便極力批評電視對兒童的影響，形容它是一種很壞的東西。

雖然電視對小朋友來說，受它的壞處多過好處，但也不必想像，凡電視都不好。電視是電器的一種，它有多種不同功能，如教育電視台，它所播放的節目，能令同學更快更清楚明白課文，它的教育功能不是很好嗎？

還有它具備傳達訊息的功能，電視的新聞片要比報章更能清楚報導現場情況，只可惜我們看電視作娛樂多過其它，才受到它的害處。

我還是贊同「電視意識覺醒」的看電視態度。什麼是意識覺醒呢？那就是不要相信電視所傳播的東西都是好的，而完全去接受它。很簡單，廣告宣傳的食品未必有益，看見別人在遊戲中領獎也不必羨慕，劇集中劇中人的行為，我們會分清善與惡，同時訓練自己控制看電視的時間。一些兒童青少年節目仍可以看的，只是沉迷電視就不是一件好事了？

老虎狗——張婉碧畫（獻主會小學）

我的小狗
・小毛頭・

我的家裏養了一隻名叫「得利」的鬆毛狗，這頑皮的傢伙，常常把家裏的東西弄得亂七八糟。

今天，我帶牠到街上去時，遇見一隻狼狗。這時，我已知道得利準受害了。「快快走吧！」我拖着得利逃走。狼狗卻緊緊追着，幸好，爸爸及時來到，把狼狗趕走了！

到了晚上，為了害怕再被狼狗追，爸爸和我一起帶得利到街上。這次又來了兩隻狼狗，一起追趕得利，就算爸爸也阻止不了。我們只得把狗鏈鬆了，得利跑得很遠很遠。幸而，經過了幾條街，我們終於找到牠。我真想把那兩隻狼狗鎖在一間黑房內，好教訓牠不要恃強凌弱。

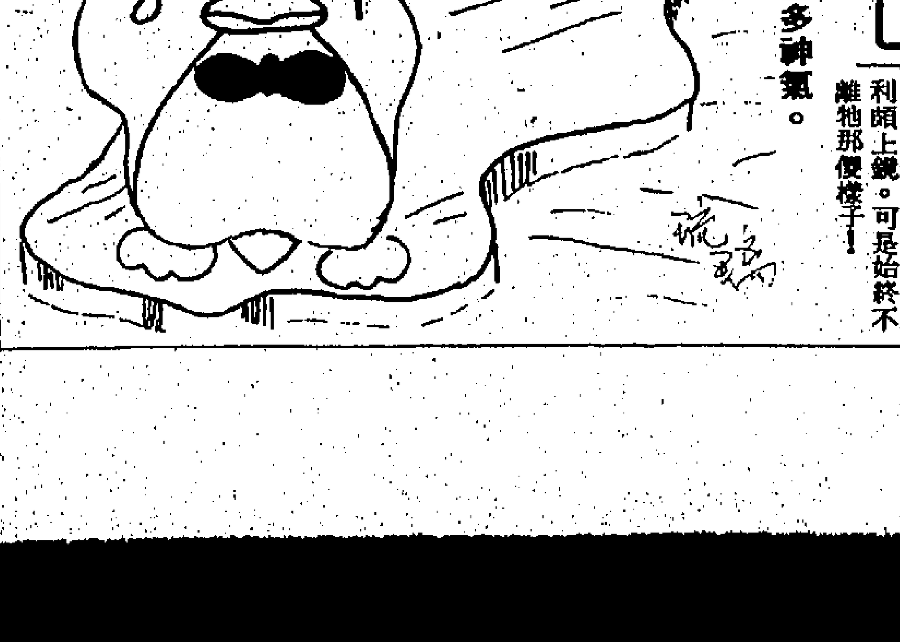
回到家裏，我們給得利包紮好傷口，我們想，從此，我們就得帶牠到別處散步了。

照片沖出來了，得利頭上鏡。可是始終不離牠那傻樣子！

我的自述
・陳少娟・
（麗澤譚肇康學校）

我的名字叫陳少娟，今年十一歲，是一個女孩子。我有一雙明亮的眼睛，大大、鼻子高高，臉兒圓圓。個性是動靜皆宜，愛好到處郊遊和到海灘游泳。我很堅強，無論做什麼事情如遇上困難，都不會輕易放棄。直至克服困難，盡力做到最好為止。這可以說是我的長處了。

每個人有長處亦有缺點，我亦不會例外。我的缺點就是：輕易相信別人和很會睡，所以有時會被人捉弄和浪費許多時間。以後，我希望可以取長補短，來改掉這些壞習慣。



北極紳士多神氣。

青草地

我家有四個姊姊和一個哥哥。一個姊姊和哥哥現在還讀中學，父母和大姊早上就要上班去，傍晚才回家。他們都很愛護和關心我。

我的志向是做警察。因為這種工作很有挑戰性和可以為大衆服務。所以我在上課時全神貫注，希望可以取得好的成績，將來可以達成我的願望。

小畫家作品——小妹妹和小白兔。 麥凱慈 4A 永慶學校

本港新聞

公務員評議會已接納加薪表
「薪酬水平調查諮詢文件」空泛 公聯會拒絕短時間內提供意見

（港訊）港府已定出全港各級公務員加薪表，加幅由百分之六點九六至七點一八不等。

公務員評議會已接納加薪表，而銓敘科亦已將各薪級加薪文件提交立法局財務委員會申請撥款，預料本月廿三日可獲財委會通過，而十七萬多名公務員，將可在五月底出新糧，並追補四月份加薪。

根據最後定出公務員加薪表，總薪級表加幅為百分六點九六至七點一八，平均加幅為百分七點零一；第一標準薪級加幅百分七至七點一八，平均為百分七點零七；紀律人員新級表（員佐級）加幅為百分六點九六至七點零四，平均百分六點九八；紀律人員薪級表（督察、警司級及相等職級）加幅為百分六點九六至七點零四。

至於首長級新酬調整幅度，則為百分六點九二至七點〇七，平均百分六點九六，布政司及首席按察司新酬為首長級之冠，屬D八級，月薪六萬八千四百五十元，加幅百分六點九五；財政司為D七級，月薪六萬四千七百元，加幅百分六點九四。政府今次決定公務員加薪幅度，比行政局較早時所建議略高。

另方面，公務員工會聯合主席黃偉雄指出：政府雖然以三百萬元進行非首長級新酬水平調查，但給予有關工會的「非首長級新酬水平調查諮詢文件」卻簡單空泛，因此工會實在無法提出任何意見。

他重申，政府既然計劃動用龐大人力物力去進行非首長級新酬水平調查，對於有關工會在本月二十一日前把書面意見交與當局，工會實在難以辦到。

公務員工會聯合會昨午開會再次討論非首長級新酬水平調查諮詢文件問題，一些工會代表認為今次應就政府所發的諮詢文件提交意見；一些工會如「公工聯」則持較強立場，在諮詢文件不足下拒絕向政府提供意見。

此外，公務員工會代表團已決定在本月底前，就補薪事件到港督府再次請願。

國際電機電子工程展覽 香港展覽中心舉行
下月展出四天各國廠商參加

第二屆香港國際電機及電子工程展即將在港舉行，同時，本港及海外之參展商及承建商將有機會參觀共一百五十位參展商的最新產品。其中包括：適合炎熱及潮濕天氣地區使用的彈性鋼製絕緣電纜線管、樂達活閘開關控制器、吸狀照明設備、緊急交流電直流電變換器、無綫防盜系統、小型防中斷電力供應系統、射流測試器、適合多種電壓的絕緣測試器、光學纖維測試儀器、微型處理機監控器、開關掣、一系列全密封式免保養蓄電池及熱縮膠管電纜標誌系統等。此外，展覽之另一項新產品是一個電腦控制的小型電熱水器。即開即熱的設計使熱水供應源源不絕，更可省卻一半用電量。上述部份展品不但首次在港展出，亦屬亞洲區首見。

第二屆香港國際電機及電子工程展由香港展覽服務有限公司主辦，並由港九電器工程商會贊助。為配合是項展覽，該商會並同時主辦研討會，題目包括：中國發電及配電之最新發展及趨勢；向中華電力有限公司、機電工程署及政府物料供應處所批出工程之申請投標的正確手續及程序；申請成為香港政府供應商及承建商之手續及香港政府供應商及承建商之分類。

是次為期四天的展覽，由五月十三至十六日假香港展覽中心舉行。參展商包括來自英國、法國及美國加州之代表團和多間澳洲、加拿大、歐洲、亞洲及本港之公司。

潮僑塑膠廠商會 慶祝二十五周年
千五百人春節聯歡叙餐

（特訊）潮僑塑膠廠商會，本月十五日下午六時，假統一酒樓舉行八六年度會員大會，主席張安德致詞，秘書報告全年會務，通過八五年度財政收支決算及八六年度財政預算。

潮僑塑膠廠商會慶祝廿五週年會員聯歡，張安德、謝毓義、黃焯審、莊志良向嘉賓祝酒。（本報記者攝）

是晚八時，慶祝成立二十五週年春節會員聯歡，到賀嘉賓有社團、商行代表，會員及親友一千五百人，筵開一百二十席。

會長張安德致詞指出：本會創立於一九六一年。張安德繼指出：六一年香港塑膠工業出口，一年外銷三億五千萬元，時至今日，躍增卅四倍半，玩具公仔增達四十倍，近十年保持出口第三支柱地位，每年有程度不同增長。但八五年西方國家經濟不景影響，加上美元高企，保護主義氣氛高張，迫使本業出口，出現負性增長，外銷下降百分之十三。展望今年前景，主要市場美國經濟趨向好轉，購買力回增，歐洲市場亦因美元下跌，匯率有利，呈復甦活躍。近期石油供應充沛，預計塑料供應，相對充裕，集合有利條件，對本業出口大有幫助。目前香港利率向低，銀行信貸資金充足，工資及勞動力流動率亦穩定期望同業把握時機，策劃添置新型機器設備，創新品種，提高質素，加強在國際市場上競爭力量，瞻望本布今年出口前景，充滿希望與光明信心。

當屆會長：張安德、黃焯審、謝毓義、莊志良，名譽會長：莊輝炎、張華達、翁銘堅、陳陪、倪孟明，聯向嘉賓及同業敬酒。

當屆會長及常務會董：余英達、藍海、蕭作仁、黃幸輝、陳建成、洪永鴻、沈廣河、陳昌華、劉海南、黃湘源、黃朝天、黃盛、黃城雄、陳浩偉，會董：黃鎮河、鄭隆南、劉秋綠、楊植秋、李添、黃琴明、盧梓生、黃道文、林永濤、蔡煥章、黃漢樑、胡少石、柯明波、李娘佳、謝德民、陳銘泉、林盛影、陳永鏃、林櫻、徐松興、莊明生、蔡振光殷勤接待。（天）

陳方安生社會署長、周守信首席助理政務司伉儷和保良局顧問局及總理合照。

保良局新舊任總理聯歡叙餐頒發獎品
陳方安生與周守信主禮頒獎

（特訊）保良局乙丑年及丙寅年兩屆董事，本月十四日晚假麗晶酒店聯歡，請陳方安生社會署長、周守信首席助理政務司頒贈紀念品。

乙丑年主席王敏超致歡迎詞稱：感謝政府首長、保良局顧問、匯理在過去一年來的指導和支持，盼望繼續襄助保良局籌辦的各項社會服務。陳方安生署長代表乙丑年董事會，頒贈紀念品予何耀棣律師、李乘琳律師，致謝他們十年來担任保良局義務產管理、法律顧問及局務法律顧問。並代表乙丑年十八位總理，致送紀念品予王敏超主席，感謝過去一年來領導及對保良局的貢獻。

繼請周守信首席助理政務司，代表王敏超主席致送紀念品予乙丑年十八位總理，對他們在過去一年來衷誠合作，出錢出力，推動局務表謝意。新舊總理及歷屆主席聚首一堂，暢談甚歡。

出席宴會有：陳方安生社會署長，周守信首席助理政務司伉儷，劉國材助理政務司伉儷，杜潘雪清助理社會署長，杜維先生；顧問局顧問：李秉琳伉儷，何耀棣，王敏超，陳區贈茵及陳榮根，伍樹熠，朱梁小玲主席，朱正賢先生，副主席：陳鴻基伉儷，曹金霖伉儷，陸慶優伉儷，蕭明伉儷，陳鉛齊伉儷，總理：莊啟程伉儷，謝秀嫻小姐，方頤瑋，李超金卿，麥偉英，周鴻樑，陳孔齊青，劉進伉儷，李振稻伉儷，蕭莫靜璇，詹培炘小姐，顏福偉，吳維伉儷，與協理：錢世庸，陳文衞，嘉賓何輝夫人。（准）

明珠佛學社 高永霄星期日講經

（港訊）明珠佛學社，本月二十日（星期日）上午十時，請高永霄導師講中阿含經「三三六經」「一商人求財經」，說明若有人不信佛所說正法、律者，彼人必被害；若有人信佛所說，即彼人得安度，所謂正法、律者，指觀六根、六境、五陰，非為我。歡迎參聽。

社址：九龍窩打道八十四號冠華園（B一）十五樓。

佛學班同學會今講維摩詰經

（港訊）三輪、法相、世佛、佛學班同學會，本月十七日（星期四）下午五時四十五分至七時十五分，在太子道一四一號長榮大廈十樓C座，請葉文意居士講「維摩詰經」，歡迎參聽，共結勝緣。

美國加州林達合唱團 在九龍三育學校演出

由加州日美文化交流協會主席撒母耳商演率領之林達爾合唱團在目前日本作文化交流巡迴演唱，旋轉港訪問。九龍三育中學派出同學廿餘人接機，陪同遊覽荃灣玄圓學院及觀塘鯉魚門海鮮廠參觀，由總經理親自接待。該團在港共演唱五場，其中兩個音樂會由港府音樂事務統籌處安排。三月廿二日在黃梁珊紀念中學及蘇浙公學舉行另三場於廿一日及晚，由九龍三育中學與港安醫院分別主持，有卅多首不同形式風格與歌曲，計有自十五世紀的清唱經文歌與牧歌，而巴洛克典時期的大師作品，以至二十世紀的現代音樂作品。性質方面則包括宗教歌曲，清唱劇、神劇、歌劇揷曲、黑人靈歌、藝術歌曲及美國民歌等，指揮約翰布朗是一位著名音樂家，早年獲德薩斯州南方大學音樂碩士，備受好評。

配合該團演出，九龍三育中學派出三位優秀鋼琴手及三位歌手參加。計有習琴十二年的黃愷琪，為沈小慈老師學生。八三年以一百三十分優異成績考取英國皇家音樂院八級證書，八五年復考獲倫敦三一學院演奏文憑，如演奏周書紳作品「寶雜貨」；陳慧貞同學習琴十年，師從沈剛老師，八四年以一百廿七分考獲皇家音樂院八級證書，如演奏李斯特的「第四匈牙利狂想曲」；翁芳同學亦為沈剛老師學生，演奏貝多芬「悲愴奏鳴曲」。三位歌手邵朝階、張懷玉、高少華分別唱出中國歌曲「阿里山的姑娘」、「天倫及梅花」、由梁家瑜同學伴奏。演出甚為成功。

圖：美國加州林達合唱團指揮布朗（左起）與港優秀鋼琴手陳慧貞翁芳及其鋼琴老師沈剛合攝。

FITTI 新裝紙尿片創新意
防漏保險消除煩惱

嬰兒不定性，使用普通紙尿片褲仍然會漏尿，FITTI有鑑於此，為眷媽咪解除嬰兒漏尿的煩惱，經過研究改進，特別推出獨有FITTI防漏保險的新裝FITTI紙尿片褲，把漏尿的煩惱徹底消除。

FITTI獨有防漏保險是在尿片褲頭及四周加上特別防漏處理，將水份全部鎖住，不會外洩，為嬰兒提供更全面的防漏保險。此外，FITTI紙尿片褲仍保有FITTI全部優點，不但乾爽軟熱，而且備有藍色花仔尿濕指示，通知媽咪換片，和再用藍色膠貼，貼完可以再貼，方便媽咪檢查。

為向全港媽咪介紹新裝FITTI紙尿片褲的優點，FITTI特別推出構思新穎，訊息清楚明晰的廣告片，讓媽咪們更清楚瞭解使用FITTI的好處和為何郁郁貢的嬰兒都要選用FITTI。

公仔麵真正優質 獲Q嘜全港第一

公仔麵是本港第一隻獲頒授優質標誌Q嘜的即食麵。為隆重其事，經濟司易誠禮當日親臨大埔工業邨永南食品公司，將Q嘜頒與公仔麵。

能夠獲得這個優質標誌的產品，都必先經過最嚴格的品質審核，並由專人定期檢查，確保質素永遠保持高水準，因此不論本港及海外，均對獲得這個標誌的產品表示熱烈支持和信心。本港製造的即食麵為數甚眾，不少海外牌子亦紛紛來港設廠生產，不過直至目前為止，能夠獲得Q嘜優質標誌的則祇有公仔麵。

大發汽車酒會 嘉賓到賀者衆

大發汽車（香港）有限公司為慶賀該公司成立，並介紹日本大發汽車有限公司副總裁安村鴻先生為本港有關人仕，特於日前（十五）下午五時三十分，假座香港文華酒店舉行盛大雞尾酒會，是日到賀嘉賓者衆，由副總裁安村鴻，大發有限（香港）公司董事兼主席胡曉照，董事兼總經理淺香英二等熱誠款待，場面熱烈，該公司之客貨車及汽車零件，因性能良好耐用，深為客戶信賴，因此異常暢銷。

圖：大發汽車酒會安村鴻先生（右三），胡曉照先生（右二），淺香英二先生（左二）與香港小姐謝寧，青春小姐劉淑華等合照。

香港電話公司捐欵 公益金進賬近50萬

（港訊）香港電話公司集團今年共捐贈四十六萬元予香港公益金，其中二十八萬五千元為該集團僱員通過各項慈善籌欵活動籌得。

員工籌得的善款數目，較去年增加了差不多百分之三十三。事實上，香港電話公司參與公益金僱員募捐計劃已有十五年，員工每年均熱烈支持。

在最近舉行的贈款儀式上，香港電話公司高級總經理顧義將善欵支票交香港公益金籌募委員會副主席韋伯樂先生。

香港公益金籌募委員會副主席韋伯樂先生在接受贈欵支票後，向香港電話公司高級總經理顧義致謝。

圖：關島副總督愛德華・雷斯（中）及安東尼・高船（左四）在機場與歡迎者駐港代表高錦（右一）合影。

美國關島副總督來港考察港經濟發展情況

美國關島副總督愛德華・雷斯暨經濟發展局主席安東尼・高船等一行昨抵港。雷斯副總督係首次蒞港訪問，除會晤工商界人士外，並擬深入了解關島與香港之間的經濟合作及投資情況，預計逗留至本週末，然後赴曼谷出席聯合國亞太經社會議。前往接機者有美國關島經濟發展局駐港代表高錦等。

莫志榮許舜卿結良緣

莫志榮先生與許舜卿小姐日前假香港凱悅酒店舉行婚宴，歡宴親朋。

圖：莫志榮、許舜卿新婚儷影。

安星藤器最新產品 春交會上全面推出

福建省安星藤器企業有限公司，為了迎合國際市場需要，將推出一系列藤器等及秋天兩大色彩新產品，並在即將開幕的「春季交易會」上展出。福建省安星藤器爲一間中外合資企業經營各類藤家具、藤製品、藤竹、藤木、藤鋼、藤芒等工藝品，該公司業經中華人民共和國對外經濟貿易部正式批准，取得國家工商行政管理局正式發給營業執照，並具有中國的經濟法人資格及獨立經營範圍內的進出口權利。

在是次的「春交會」上，該公司將推出新產品三百多種，包括各樓獨特造型的籃類、盤類等，以供不同選擇，所有產品將在廣州「中國出口商品交易會」正門一樓西圖，中外合營企業交易圖內展出，歡迎蒞臨洽談指導。

民主自治促進會呼籲草委諮委制訂基本法
勿忘記顧全港人權益

（特訊）政見團體「促進會」，以擁護中共之一的「香港民主自治」於日前將「基本法」結構初稿，遞交若干人士、團體徵詢意見，諸如部份「草委」、「諮委」及各界人士紛紛作出反應批評。該會特於昨日公開發表意見如下：

（一）本會宗旨為促進香港居民瞭解民主實義，養成自治能力，從而協助香港政府推行政制改革，達至「民主自治」、「安定繁榮」的目的，故對港府推行的「代議政制」及對未來治港「基本法」的草擬，均以客觀的態度，和根據港人的需求，作出積極性、建設性的批評和建議。

（二）「基本法」的草案（不論是結構、大綱、細則）理宜由港方草擬，即先由「諮委會」設法諮詢和搜集港人意見，并將該等意見交「草委會」參研，予以整理研擬，訂定初稿，印製大量本子，發給港人細閱，再提出意見，如是作多次確切的詢研，至「完善」為止。這樣的「草案」，才符合港人的意願和需求。

（三）中共如果以「交辦式」或「訓示式」將「基本法」結構草案，交「草委會」或「諮委會」討論，恐怕有不少委員不敢或不願提出意見和「異議」，而實作「通過」，若是，則該通過的「提案」或「草案」，試問有何意義可言？

（四）港方的「草委」、「諮委」女士先生們，是應該深知港人的意願，應該真正代表港人的利益，不畏權勢，不避艱險，去制訂一套為全港人所能接受的「基本法」的。這樣才能發揮委員們應有的民主精神，才能完成委員們所負的偉大使命。

（又訊）該會經常舉辦的「民主講座」，定於四月二十日（星期日）下午二時至四時在香港大會堂高座七樓會議室舉行。由該會主席彭強暨該會副主席周廣智講述香港政制的改革及教育的改革，歡迎各界人士踴躍參加研討。

五四年 十六回 庸社行友 掃深探訪

庸社行友第五十四年第十六回旅行節目「掃深探訪」，定一九八六年四月二十日（星期日）上午九時三十分在青山公路掃桿埔村內鄉校附近集合起行。預定約於下午四時三十分到深井村完畢行程。

注意事項——（一）路綫：沿車路上大枕涌水塘坑尾壩，小徑平走主壩，分組分途路綫組登三四四公尺陶坑墩山，落大王口橋經牛地墩山大樹山往深井。行程頭長上高落低綫順。中綫組不登山頭，行水塘車路及山徑到大王口，經清快塘落深井。行程中距路綫較低較短。（二）自備糧水，行程在郊野公園範圍，不宜隨處生火煮食。（三）慎防惹起山火，不可折枝採花。保持郊野地方清潔，自行携帶食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）如遇天氣酷熱或大雨當暴，將或改變路綫及集合完程地點。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時三十分開往集合地點，回程時接載返紅磡碼頭。車費來回每位七元正，按童全票。乘車券發至十九日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街三十二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道二十一H號寧英公司。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料　瓷磚潔具・電器燈飾　傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元　加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值高尚住宅　罕有兩梯兩伙
三面單邊由768至923呎
尚餘數單位每尺只售七百餘元起
可按八成　欲購從速
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

超值樓宇　割價清貨
旺舖商場十七萬餘元起
舖位每呎只售$423起
商場每呎只售$300
屯門新市172地段鹿苑
電話：0-810292
陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917　5-239859

官塘興業街20號
聯合興業工業大廈 招租
設計先進・管理完善
柱少實用・工源充足
一萬餘呎・分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-8919663

官塘高級廠房
官塘道338號星洲工業大廈七樓全層約5000呎
廉租$12,000包差餉兩面單邊光線好交通便利合各行業
（塑膠染廠免問）
請電 5-498213　5-412781 鄭/許先生洽
或電 3-7561395　管理處林先生引看

葵涌超值批發地舖
石籬巴士總站側向大型屋邨附近 廠厦商住林立人口密集交通暢順門前更備停車場貨物起卸快捷對醫療食品及各行批發更具發展舖位650呎 廉租3000元 即租即用 ③889238

荷李活道257-263號
旺舖住宅新樓交吉 出售
獨立樓宇不用管理費
高息連租約出售
勝過收銀行息
隣近街市適合各行業之用
樓上住宅戶戶單邊光猛通爽
歡迎參觀管理處洽
或電 5-438960

高級花園洋樓
九龍又一村
丹桂路5號及6-8號・高槐路6號
環境幽雅　設計新穎　分層預售
洽購處：①地盤辦事處　電話3-805667
②華宇金飾參茸行
地址：九龍塘尾道205號　電話：3-950942

寫字樓招租
美樂大厦
九龍馬頭圍道夏巴車房對面
面積約2500呎
交通方便　中央冷氣設備
請電：5-230685
5-261553

華僑日報區各廣告服務處
總社：中環荷李活道110號　電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）　電話：5-231637
北角分處：北角英皇道127號　電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）　電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會　電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244-246（二樓福記軒文玩公司）　電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日昇零行　電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒盛圖書唱片公司　電話：3-7137195
紅磡：紅磡蕪湖街208號地下新鴻洋服時倫　電話：3-620396
美孚新邨：美孚新邨第三期百利徑17A平台基灣街坊會　電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大廈14號地下亞美書紙公司　電話：0-4990726
屯門：屯門墟政圍16號地下衡光文具公司　電話：0-812675
元朗：元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔撲
大字四個（一個位計）列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

旺舖出售
深水埗九江街近地鐵站舖位兩個約2000呎有固定租金收入（年租156,000元）適合長期投資
另向長沙灣道寬闊門楊吉舖兩個合各行業面積由1000至2000呎以上舖位可做分期付欵
請電 3-613121

中區寫字樓出租
德輔道中249-253東寧大厦六樓
面積1440呎向海有裝修廉租
電 5-412821 洽

官塘高尚住宅出售
月華街24號華麗樓　面積690平方尺一廳三房連露台及有蓋車位請電
五一一八四二〇八〇三彭君或梁君洽